華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇六四七號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇壹號・中區分處：林士街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

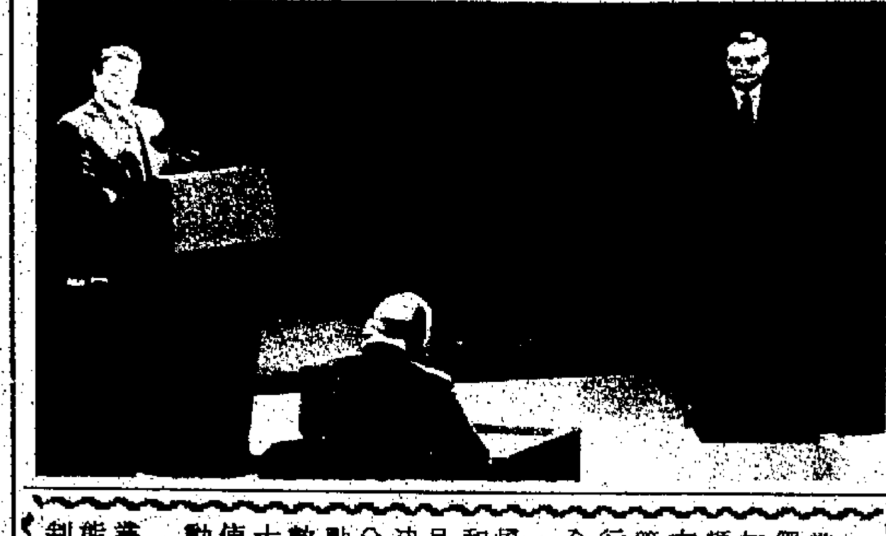
台灣總經銷：台北市漢口街二段五十四號五樓五九〇室 電話：二三一四五六二二

英議員質詢香港儲備金處理

刊第二張第二頁

評論家稱列根蒙代爾激辯
雙方勢均力敵 認爲和局收場
列根責蒙代爾曾有虛弱的紀錄
蒙代爾抨擊列根限武談判停滯

（路透社米蘇里州堪薩斯市廿二日電）列根總統與民主黨挑戰者蒙代爾昨晚在最後一次電視辯論中，對中美洲、黎巴嫩、東西關係及武器管制等問題發生激烈爭論。這是十一月六日總統選舉前最後的一次辯論。事後，雙方均立刻聲稱贏得勝利，但政治分析家及電視評論員均認爲辯論實際上是勢均力敵的和局，難定某一方是斷然勝出。列根爲他的「星球戰爭」太空防衛計劃及美國在黎巴嫩所扮演的角色辯護，并指責蒙代爾有過使「向無匹敵的國家防衛變成軟弱的紀錄。」蒙代爾則抨擊列根未能掌握軍備管制的細節，并聲稱「在黎巴嫩，恐怖份子每一次都贏了。」關於美蘇的關係，列根指責蒙代爾所持的態度會導致片面的裁軍。蒙代爾否認此指責，并反擊說他對克里姆林宮不存幻想。他聲言：「我不信任俄人」。



美總統列根與民主黨對手蒙代爾廿一日在肯薩斯城行舉第二次電視辯論。（合衆社）

美民意測驗顯示 列根險勝蒙代爾
僅二成被訪者轉投蒙代爾一票

（路透社密西西比州肯薩斯城廿二日電）列根總統與民主黨總統候選人蒙代爾昨晚進行了第二次電視辯論，就美國的外交政策各抒己見，並互相攻擊，專家們認爲兩人表現平均，但民意測驗顯示列根以極小差距險勝蒙代爾。十年來一直爲美國總統大選情形撰寫記錄及評論的政治記者和歷史學家懷特指出：「這次辯論爭持得相當激烈，列根沒有輸，蒙代爾沒有贏。」美國廣播公司首先對六百九十五名電視觀衆作了訪問調查，百分之四十八的被訪者認爲列根的表現較好，百分之四十五則認爲蒙代爾較佳。新聞周刊在辯論結束後也進行了一項民意調查，四百四十六名被訪者之中，百分之四十三認爲列根在辯論中獲勝，百分之四十則認爲蒙代爾領先。不過百分之五十五的被訪者表示他們可能於下月六號的大選中投列根的票，只有百分之廿的人表示辯論使他們轉而支持蒙代爾。雖然昨晚的電視辯論勝負並不明顯，不過專家和民意調查都指出列根的表現至少比上次電視辯論有所改善。與此同時，列根及蒙代爾的競選團都分別聲言己方取得這次辯論的勝利。蒙代爾的競選團主席莊遜表示：「我認爲蒙代爾獲得勝利，因爲他自始至終都表現的堅強而有效率，更顯示出他可以成爲一個堅強而有效率的總統。」列根的競選經理羅連斯則謂：「他（列根）不僅是在和蒙代爾比賽，他是在不斷地向蒙代爾發動進攻。我們認爲他表現得很好。」列根和蒙代爾昨晚站在辯論台上，兩人相距數呎，兩人一起回答記者團所提出的各種問題，并不時地把矛頭指向對手。兩人分別把自己在過去數日來對自己外交政策的辯護，以及把對方的抨擊加以濃縮和撮要，然後再於辯論時提出，話題集中於美蘇限制核武器談判，美國的中東及中美洲政策等方面。

觀點與角度截然不同

（美聯社紐約廿二日電）美國兩國主要政黨的政治人士星期日均同意，列根總統在與民主黨挑戰者蒙代爾的第二次辯論中，表現遠勝於第一次的辯論。但民主黨人士却堅持其處於劣勢的候選人，在多項辯論問題中勝出。副總統布殊稱列根是勝利者，并聲稱「我以爲我們剛囊括了再一個四年。」民主黨的維珍尼亞州長路比稱：「沒有像上一次的一面倒，總統在主題上表現得好，蒙代爾取得實際的點數，對事實的處理非常好。」民主黨主席赫遜稱，「我覺得蒙代爾仍保持得自上次辯論的優勢但并非具有決定性。」共和黨的田納西州州長阿歷山大稱，總統「明顯的贏了」。他說總統「神情安然，有信心，樣子和發言都是正如大部份田納西州的人所需要的。肯定的，總統於上一次輸了之後，現在大勝了一回」。民主黨的馬利蘭州州長休斯稱結果「打個平手」。

共產主義不斷赤化菲律賓 列根表明美立場
繼續支持馬可斯
聲稱太平洋地區對美利益重大

（時事社華盛頓二十二日電）美國總統列根二十一日同民主黨總統候選人蒙代爾，在電視上辯論時，對於因去年夏天前參議員阿基諾暗殺事件，而陷於困境的菲律賓馬可斯政府，表明目前繼續予以支持的方針。列根總統說：「菲律賓發生的事件中，從我們的規範看來，固然有欠妥當，但是考慮到共產主義勢力正在想佔領這個國家的時候，并無代替的方案」。表明目前繼續支持馬可斯總統的政策。列根總統又指出：如果菲律賓成立共產主義政權，克拉克，蘇碧灣兩美軍基地不能使用，則美國的安全保障，將受到很大的打擊。

（中央社華盛頓廿二日電）列根總統昨晚表示美國在太平洋地區有重大的利益，而太平洋地區則是「世界的前途」所在。和民主黨總統候選人蒙代爾在電視上辯論美國外交和國防政策時，列根被問道：除了北大西洋公約組織國家之外他認爲世界上那一個地區重要得使他會派遣軍隊去防衛。雖然列根指稱指稱這個問題是假設的，不過他仍提到對美國重要的一些地區，除了太平洋地區外他還提到的其他重要地區是中南美洲，美國的鄰邦以及非洲南部地區。

蘇增強中東影響力 邀阿拉伯國家
多國首腦訪問

（合衆國際社莫斯科二十二日電）西方外交界人士說，蘇聯在進行一項新運動增強它在中東的影響力，正試圖拉攏那些不滿美國增加支援以色列的阿拉伯國家領袖們。最近兩周，蘇聯領導人接待川流不息到訪莫斯科的阿拉伯國家官員。相信還有更多的阿拉伯國家官員正在絡繹途中。一位西方外交官員說，「蘇聯正在積極地試圖增加它在這個地區的影響，大多數阿拉伯國家不滿他們所認爲的美國盲目支持以色列，他們越來越接受莫斯科的手段。」另一個外交界人士說，「蘇聯試圖透過經濟和軍事聯繫，擴大對中東的影響力，並獲得廣泛的阿拉伯國家支持它所提議的（中東）和平會議。」蘇聯領導人近兩周已接待過若干阿拉伯國家官員，包括敘利亞總統阿薩德，伊拉克副總理拉瑪丹，齊茲和南北也門的國家元首等人。南也門是親蘇的，北也門受沙特阿拉伯支持。蘇聯官方消息描述絕大部分的訪問都是友好的，任何到訪人士都和蘇聯一起公開抨擊美國和以色列。

美民權領袖 傑克遜率領羣衆 高呼遊行

（美聯社米蘇里州堪薩斯市二十二日電）美國黑人民權領袖傑克遜於星期日帶領着一個遊行隊伍，向列根總統與蒙代爾舉行辯論場地進發。隨於其後的約有二千五百名示威者，高唱「我們將戰勝」及「給和平一個機會」等歌曲。傑克遜於發表二十五分鐘抨擊列根政府外交及內政政策的演說之後，趕至羣衆行列的前面，與另兩名的示威者穿上手臂，開始向市區進發。這個巡遊行列包括幾名駕着拖拉車到市區來的農民，民主黨挑戰者蒙代爾及大部份活躍份子團體的羣衆。行列在警察和平引領之下進入離開辯論場地不遠的幾個地段集會。傑克遜指責總統支持恐怖主義及蹂躪中美洲，抨擊列根「不顧道義責任」對採取種族隔離政策的南非仍維持關係，以及大衞營中東和平協定「崩潰」。傑克遜告羣衆稱，「列根執政四年之後，我們的世界變得更危險。他說現在已安全得多，其實，暴力之後又是暴力，飛彈之後又是飛彈，死亡之後又是死亡……。我們需要在這個世界裏有和平及心智健全」。他指責列根的內政政策造成數以百萬計更多的美國人飢挨受餓。傑克遜本人曾角逐民主黨總統候選人提名失敗。

日本時裝設計家在巴黎春夏時裝展覽會上，介紹一套配襯有百摺斗蓬的長袍。（合衆社）

蘇聯貪污歪風 仍然根深蒂固
正是「野草燒不盡」

（路透社莫斯科二十二日電）真理報今日報導稱，蘇聯中亞洲的烏茲別克斯坦共和國仍受到貪污風氣的困擾，雖然該處的官員遭受整肅。真理報稱，有關擅用公款及濫用權力的新風氣仍然存在，同時，很多地區雖然進行了整肅行動，但未能根除貪污的官員。真理報稱：「即使情況較以前減少，但與以前相同的貪污情況不斷湧現」。在六月及七月的兩個整肅浪潮之中，超過一百名烏茲別克斯坦官員，其中包括數名部長在內因爲受賄，盜竊及僞造生產數字的罪名而被免職。很多官員被控刑事罪名。真理報今日的報導引述本地黨中央委員會的一次會議稱，本地的黨領袖們對於整肅貪污行動，未能顯著地改善共和國的經濟表現而感到失望。雖然很多地區換上了新的領導人，但數種工業的生產仍低於去年的生產水平，同時肉類及乳類的生產亦大降。

英煤礦局新發言人 呼籲管工三思而行
接手處理持續七月工潮

（合衆國際社倫敦二十二日電）英國煤礦當局新委任的首席發言人伊頓今天促煤礦管工們對他們所計劃的罷工三思而後行。這一罷工如果成爲事實，本週英國全國煤礦生產勢將停頓，並可能使到今冬全國供電削減。伊頓星期六獲委任爲國營全國煤礦局的發言人。他呼籲管工工會讓它的一萬七千會員就罷工的決定再行投票。這一工會會員是負責監督礦坑主要安全工作的，傳統作風一向溫和。它上月投票表決，以百分八十二點五的多數通過進行罷工，而日期則定在本星期四（二十五日）。如果成爲事實，幾乎可以肯定將會使到沒有參加七個半月來全國礦工工會罷工行動的其餘少數英國煤礦坑，也全部停產。

（路透社倫敦二十二日電）英國國營煤礦業的礦工工頭表示，他們願意在星期四舉行可能重癱英國煤礦的全國性罷工前，進行和平談判。英國電台今日報稱，全國煤礦工頭、代理人及爆破工協會秘書長彼得・麥克內斯特里表示：「假如全國煤礦局準備談判，我們就會談判。」工會領導人表示，工頭罷工將使英國十八萬礦工的四分之三人三月因關閉礦穴事件舉行罷工以來，煤礦業首次全面關閉。礦工工頭一致投票通過罷工，這次罷工主要是因爲不越過糾察綫的工頭不獲薪酬的問題而起的。根據法律，開採煤礦時必需有工頭在場。在礦工仍然開的煤礦內工作的工會職員，否認那裏的工頭將會繼續工作。最初反對罷工的萊斯特郡礦工工頭領導人，已於今會號召會員罷工，儘管那裏的礦工在整場糾紛中一直維持工作。

（路透社倫敦廿二日電）早已受到歷時七個月的礦工罷工打擊的英國國營煤礦業，今日企圖解除將使生產完全停頓的第二項罷工。全國煤礦局在報章上刊登廣告，呼籲煤礦業的一萬七千名煤礦工頭，取消定於三日內開始的罷工。

認識防務獨力難持
美澳紐防衛聯盟 紐西蘭認爲重要
倘若解體國防費大增且陷孤立

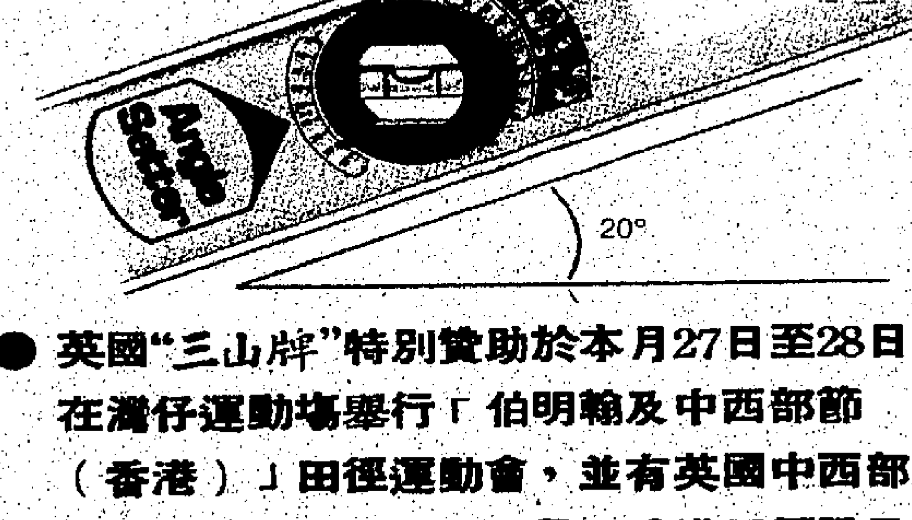
（法新社威靈頓廿二日電）紐西蘭軍事首長發表的一份簡報中指出，聯繫澳洲、紐西蘭及美國的「美澳紐軍事聯盟」，對威靈頓的防衛是重要的。國防部在該份呈交給政府的報告上稱，盟約是給紐西蘭軍隊「一個巨大實際的好處」及協助它們「克服孤立」。該項警告稱，若沒有這項聯盟「紐西蘭本身的防衛努力上，花上更多的金錢」。紐西蘭希望「重新招商」美澳紐聯盟，並禁止裝有核子動力及武器的戰艦進入國內港口和擁有的水域範圍內。但美國方面表示只會「重新檢討」這個聯盟，並且指出該禁令將會危害聯盟的存在。匯報文件說，紐西蘭「不能在防務上自給自足」，必須與紐西蘭之外的聯盟合作，「紐西蘭不能在所有問題上面面顧及。」匯報文件說，在南太平洋以外與盟國的聯合行動不是「不可能的」，這意味澳紐美各國的軍隊必須能夠「彼此配合」、「與他們（盟國）有效的協作。」他們警告，紐西蘭「獨立防衛情報收集設施非常有限……幾乎完全依靠情報部門……提供的資料和情報。」他們報，「但是紐西蘭可以分享他人提供的情報，雖然紐西蘭如果沒有澳紐美條約聯盟國的合作，就不能取得製訂國家外交和防衛政策所需情報的尺寸和性質。」匯報文件說，假如澳紐美條約有所改變或到期終止，那麼，從最壞方面着眼，紐西蘭將要失去最惠國待遇，補給和支援方面看來，也會受到嚴重地削弱。

日本語文化館
學習日語新里程
日本語講座招生
1. 11月份早、午、晚及週末班
2. 11月4、5、6、7號開課，週末班10號開課
（新舊生即日接受報名，學位先到先得）
3. 日本語研究班11月初開課
本校派匯有語言實驗室供給學員使用
報　名：九龍彌敦道524號2樓（窩打老道地鐵口側）
香港軒尼詩道458號金聯商業中心6字
電話查詢：香港—8912023，九龍—323331—2

榮健廬
男神經衰弱 婦經喘根斷 兒衰
鼻
敏感鼻塞鼻炎 睡左右塞 香港不口右左 特效專收 愈後藥費
保證特效
黑髮丸
香港軒尼詩道四十四號 二樓 隔鄰 H九八〇九一五 電話

黃大仙 中心商場
大龍翔酒樓 ☎3-255227（十線）
早午茶點 供應點心 品種最多
海鮮晚飯 精選小菜 又多又好
喜慶宴會 禮堂宏偉 裝飾華麗
善信酧神 年年好運 特價金豬 歡迎預定
交通方便 本酒樓位於黃大仙地鐵站樓上，四通八達。
正鄰新設大型停車場，車位充足。不愁車位

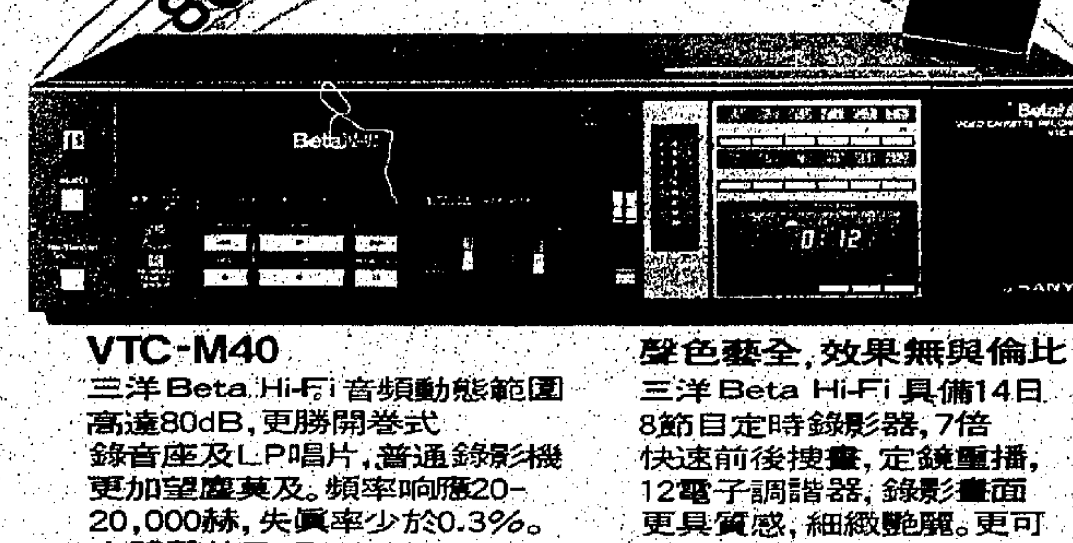
Rabone Chesterman 1784·1984
恭賀
英國
“三山牌”
二百週年紀念
暨
香港工業展覽
（“三山牌”展覽廳）
日期：1984年10月19日至23日
地點：華潤展覽廳A層UK21



● 英國“三山牌”特別贊助於本月27日至28日在灣仔運動場舉行「伯明翰及中西部節（香港）」田徑運動會，並有英國中西部奧林匹克得獎田徑運動員，香港田徑隊及廣東田徑隊參賽。
總代理：光華洋行有限公司
香港中區畢打街畢打行306室
電話：5—247168

清潔香港 人人有責

SANYO 三洋
Beta hi-fi
聲勢過人



VTC-M40
三洋Beta Hi-Fi音頻動態範圍高達80dB，更勝開卷式錄音座及LP唱片，普通錄影機更加望塵莫及。頻率响應20-20,000赫，失眞率少於0.3%。立體聲效果顯露無遺。
聲色藝全，效果無與倫比
三洋Beta Hi-Fi具備14日8節目定時錄影器，7倍快速前後搜畫，定鏡重播，12電子調諧器，錄影畫面更具質感，細緻艷麗。更可在普通Beta錄影機中重播。
SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

CANADA
VICTORIA，BC
100 ac. ocean view,
excellent estate property
with development potential
100's mature trees with private access to beach.
EXCELLENT investment. Take advantage of undervalued Canadian Dollar. US$1,650,000
Call collect Mac or Ed 403-236-7535 days or 403-242-7814 Eve.

特廉旺舖商廈租售
恒發商廈
駱克道348—350號
銀行・酒樓
各高級行業

請電：5—250211（鄧）

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

浙江第一（信託）有限公司
5-8236464
任宅租售
北角英皇道486號1100呎出售
薄扶林碧瑤灣2號出售
司徒拔道松柏新邨出售
赤柱村道全幢連租約出售
雲景道富麗園出售
跑馬地比雅道10號租或售
亞畢老街當富閣1009呎出售
灣仔灣景中心地牢車位租或售
舖位租售
英皇道999號德利商場出租
旺角信和中心商場出售
必嘉街黃埔唐樓地下連租約出售
英皇道民新大廈地下租或售
美孚街安隆大廈地下連租約出售
富多來新邨地下連租約出售
寫字樓租售
浙江第一銀行大廈1850呎起出租
西環卑路乍街7號出租
中環德己立街德和大廈出售
中環德輔道中興業商業中心租售
尖沙咀漆咸道安年大廈2500呎連傢俬裝修出租

朱撫松在立院重申決策
不與北京接觸 拒絕和談試探
沒有人相信一國兩制香港模式
指出大陸改革經濟將遭遇困難

（中央社台北廿二日電）朱撫松今天重申，中共的共產主義制度與民主自由制度是相互排斥，不可能共存的，我們與中共間絕無任何妥協的可能，對於中共任何和談的試探，更不會接受。朱撫松在立法院僑政委員會，報告當前外交與僑務概況時，作以上表示。他說，中共在國際上正企圖造成台海兩邊的中國人可以坐在一起談的「對話」假象，以及把我變成中共附庸地位或地方政府的形象，尤其是在「香港問題」和「奧會模式」發生後，更積極對海外僑社發動這種新的統戰工作。朱部長強調，中共所製造的種種假象，以及提出所謂「一國兩制」、「香港模式」、「奧會模式」等，根本沒有人會相信。他並表示，政府一向堅持與中共不談判，不接觸，不妥協的基本立場，因此，對中共任何和談的試探，我們絕不接受，更不會和中共有任何妥協的可能。

（中央社台北二十二日電）朱撫松今天強調，最近中共提出經濟體制改革的決定，雖有若干的開放，但由于中共不放棄「四個堅持」及內部面臨嚴重的分裂情況，預料這些改革的推行，將會遭遇極大的困難。他表示，中共過去會提出「四個現代化」的口號，為了吸引西方的資金，裝備和技術，不得不開放讓西方人士進入大陸參觀訪問，並派遣大批留學生到西方學習。他說，由于這些開放措施，已使大陸人民逐漸嚮往西方自由民主生活方式，並對共產制度感到懷疑，產生了信仰和信心的危機，中共不得不于去年底再度發動三年「整黨」運動，但收效不彰，可見中共內部面臨嚴重的分裂問題。因此，他強調，中共無論是四個現代化，或是關于經濟體制改革的決定，這些措施的推行，將會繼續遭遇極大的困難

中共「三中全會」決定改革經濟
各國報章甚為重視
評論指出影響重大
暴露了中共平均主義與極左錯誤

（特訊）二十二日消息：「人民日報」今天報道：中共十二屆三中全會公報和全會通過的「中共中央關於經濟體制改革的決定」發表以後，引起國際輿論高度重視。各國通訊和報紙迅速加以報道，並紛紛發表評論，普遍認為這次改革將「建立充滿生機的經濟體制」，「對中國的社會主義建設產生重大而深遠的影響」。二十一日出版的南斯拉夫「政治報」在頭版刊登了關於中共十二屆三中全會的長篇報道。該報提要強調，通過關於以城市經濟為重點的全面改革的綱領性文件，全會具有歷史意義。這篇報道在介紹文件的主要內容以後說，「經濟結構的改革將使人民的思想和生活的方式發生重大的變化，為建設社會主義高度的文化和精神文明創造條件」。日本各家通訊社二十日晚迅速報道了這個重要決議，共同社還為此發了號外。共同社說，中共的這個決定「闡明了加快以城市為重點的整個經濟體制改革的必要性，是確定基本政策的綱領性文件」。日本廣播協會電視台在二十日晚上的新聞報道中說，廿共「這次決定的經濟體制改革是最大胆的一次改革」。時事社的述評說，這個決定宣告了中共「經濟現代化政策—富國富民政策最後定型的綱領。」二十一日，日本各大報也紛紛天道和評述中共十二屆三中全會和決定。「日本經濟新聞」說，這項決定給中共經濟增加活力，可以說，這個文件是現領導機構推行的經濟政策的集大成，它將成為今后中共經濟的運營指針。西方通訊社和報紙對三中全會的決定也迅速作了報道並加以評論。路透社認為，這次全會是十一屆三中全會以來最重要的一次會議。會議通過的改革決定，拋棄了平均主義，扭轉了左傾錯誤。「法新社說，這項決定會指引中共沿着一條實現現代化的道路走下去。中共領導人把國家實現現代化視為當務之急，採取這些新的改革措施是符合邏輯的。分析家們毫不懷疑，改革最終將進入城市經濟生活的各個方面。德新社也認為，這場計劃要進行的改革是經濟領域進行的一場影響深遠的改革。合衆國際社說，全會通過經濟改革是脫離僵化體制的最大胆行動，新政策的目的是要提高生產率和效率，特別是在工業部門。

新浪潮電影創始者
法名導演杜魯福患癌症盛年病逝
戲中戲獲得奧斯卡金像獎

（路透社巴黎二十二日電）一些醫院人士稱，法國電影導演杜魯福今日在巴黎西郊一間醫院內逝世。杜魯福逝世時是五十二歲。法國第二線路電視台報稱，杜魯福患的是癌症。一九六〇年代法國「新浪潮」電影開創人杜魯福，去年七月由於患病，取消了出席法國西南部一個電影節的計劃。杜魯福會於一九八三年九月因為中風接受手術，但他的一名發言人拒絕杜魯福其後又再入院接受治療。杜魯福的第一套故事片「四百擊」使他在一九五九年揚名，他根據自己的早年生活描繪一名英雄學童，瘋魔了觀衆。他繼續拍成了自傳式影片「偸吻」及「婚姻生活」，並於一九七三年以描繪電影業的「戲中戲」贏得美國影藝學院受人看重的奧斯卡最佳外國影片獎。杜魯福崇拜已故導演希治閣，他的創作及導演風格也從中得到啓發，杜魯福去年夏天以開偵探片玩笑的「星期日萬歲」，在法國贏得廣泛的稱許。

時裝設計家卓頓湯瑪士用牛仔布料設計明年春夏新裝，有密實長裙，有暴露熱褲，各適其適。（合衆社）

第五輪談判正在進行
北京再度抨擊蘇聯支持越共侵柬埔寨
反映北京與莫斯科很難改善關係

（路透社北京廿二日電）在中蘇談判改善它們有麻煩的關係之際，北京今天間接抨擊蘇聯支持越南佔領柬埔寨。北京今日分析最近越南對柬埔寨問題提出的建議時，雖然沒有提到莫斯科，但北京堅稱，克里姆林宮與河內的密切聯繫鼓勵了河內對柬埔寨的佔領及危害到太平洋區的穩定。分析家說，這項評論發表的時間，適在北京與莫斯科舉行最近一個回合的改善關係談判之際，這表明北京認為莫斯科的支持河內是改善雙邊關係的重大障碍。北京拒絕河內提出的舉行討論柬埔寨問題或討論反越游擊隊聯合政府問題的建議。北京認為越南的建議只不過是要在三個參加聯合政府的伙伴之間散播分裂的種子，而主要目的是想鏟除柬埔寨的軍事反抗。北京指出「越南當局，仍不肯放棄它的侵略與擴張政策，它的外交行動只在為成這個目的。」北京前此會屢次指責蘇聯以經濟援助來支持越南對柬埔寨的佔領。西方外交家估計駐柬越軍約有十六萬至十八萬人。北京又警告說它反對該區的蘇聯海軍力量透過可以進入越南的基地而增強。最近中蘇談判是於去週蘇聯副外長伊利切夫抵達北京時展開的。雙方迄今都拒絕評論有關談判的進展情形。但北京的領袖本月初會對西德總理高爾說談判並無突破，雖則雙方外長最近會在聯合國的會談，曾觸發了談判可能有了進展的揣測。北京要求莫斯科停止支持越南，撤走它在阿富汗的軍隊，及減少中蘇邊境的蘇軍及飛彈數目，作為任何進展的先決條件，所有這一切條件，莫斯科都拒加考慮。許多外交界人士都說，自從越南於五年前入侵柬埔寨以來，北京與越南會發生多次的邊境衝突，他們認為這是最重要的問題。

社論
東西諸國在非洲西北部的角逐

法國總統米特蘭本月十九日訪問阿爾及利亞（以下簡稱阿國）首都阿爾及耳，與阿總統沙德利會談。米特蘭此行的目的，有一部份是想緩和阿國對於法國的不滿。因為自從摩洛哥（以下簡稱摩國）今年八月與利比亞（以下簡稱利國）結成聯邦後，米特蘭會兩次訪問摩國首都拉巴特，與摩國國王會談。阿國認為，利國與摩國結成聯邦的目的，乃以共同對付阿國為中心。處於此種情形之下，法國對於阿國的疑慮，自有設法予以消除之必要。

法國在歷史上，與摩阿兩國均有頗長的關係，近年的邦交亦不錯。先以摩國來看，自七八八年起建立王朝，一九一二淪為法國的保護國，第二次大戰後，摩國民族運動潮流高漲，法國一九五六年承認摩國獨立，摩國獨立後，與法國保持相當關係，在摩國獲自外國的七十億美元經援中，法國佔第一位。關於摩國的對外貿易方面，無論就出口或進口而言，法、摩貿易均超過四分之一。所以摩國今年八月與利國建立聯邦，頗出各國的意料之外。與摩國關係密切的法國，對於上項變化，自然極為關切。米特蘭遂兩次訪問拉巴特，親向摩國展開外交。

阿國十六世紀時建立王朝，法國一八三〇年開始侵略阿國，一八三四年宣佈阿國為法國領土，一九〇五年，阿國完全淪為法國殖民地。惟阿國人民不斷爭取解放，第二次大戰後，尤為激烈。一九五八年成立共和國臨時政府，加强解放鬥爭。法國終於一九六二年與阿國簽訂協議，承認阿國獨立。阿國獨立後，與法國維持相當關係。阿國為了發展經濟，向外國政府、私人企業和國際銀行團借了大量欵項。根據一項不完全的統計，阿國獲得的貸欵，來自世界銀行者最多，超過六十億美元以上，第二，即來自法國，約四十八億美元。

關於對外貿易方面，以一九八一年的統計來看，關於出口方面，美國最多，西德次之，法國第三，至於進口方面，則以法國為最多。

利國雖然人口僅有三百三十萬，惟因盛產石油，大部份外銷，收入甚豐。加上該國首腦卡達菲野心勃勃並獲蘇聯撐腰，企圖獨霸一方，以數百億美元，向外國大購武器裝備。陸軍五萬八千人，配備二千九百輛坦克，一千六百五十門大砲，三千個反坦克導彈，一百一十八個地對地導彈。海軍六千五百人，擁有五艘潛水艇，一艘護衛艦，六艘小型護衛艦，十八艘導彈快艇，十艘巡邏艇。空軍八千五百人，擁有五百五十五架作戰機，三十架武裝直升機。

摩國人口二千一百七十萬，陸軍十二萬五千人，配備一百九十五輛坦克，海軍六千人，擁有五艘砲艇，十五艘巡邏艇。空軍一萬人，擁有九十七架作戰飛機。

阿國人口二千零五十萬，陸軍十五萬人，配備六百八十輛坦克。海軍六千人，擁有兩艘護衛艦，兩艘小型護衛艦，六艘巡邏艇，十七艘導彈快艇，十艘魚雷艇，兩艘掃雷艇。空軍一萬二千人，擁有三百零六架作戰飛機，三十七架武裝直升機。阿國東南毗連利國，西北面與摩國接壤，就軍事地理而言，阿國所處地位不利。

據消息靈通人士透露，米特蘭向沙德利保證，法國沒有給予摩國任何優待，或特殊照顧。上述人士同時透露，阿國會要求法國提供一百七十億法郎（約合十八億美元）的軍事裝備，並在去年達成的兩國軍事合作基礎上討論。查此項協議規定，給予阿國軍人赴法接受更多訓練。據說阿國對於此一設施，至今尚未充份利用。

為了援助午得問題，法國已與利國衝突數年，最近，利國對與法國同自午得撤軍的協議，迄未履行，法國已大感不滿，利國現既拉攏摩國對付阿國，法國為能坐視。必須附帶一提的是，阿國過去得自蘇聯的軍經援助甚多，惟美國一九六四年與阿國復交後，加强經濟關係，阿國去年一至九月石油天然氣對美出口，達二十七億六千萬美元。美副總統布殊去年九月訪問阿國。除此之外，阿國關於軍備訓練，原向蘇聯一面倒，惟去年有向歐美尋求的模樣。

總括來看，以上幾項問題，可以說是東西諸國在非洲西北部的角逐。

曾廣順在僑聯宣稱 配合時勢協助港僑
指出一國兩制反映共產主義弱點

（中央社台北二十二日電）僑務委員會委員會曾廣順今天表示，中共以「一國兩制」的口號，正暴露出共產主義失敗的弱點。他說，如果共產主義優越，中共根本不必用非共產主義的制度，去籠絡香港的同胞。華僑救國聯合總會第七屆理事會第四次全體理事會議今天起在中山堂召開，由主席團主席徐亨主持。曾廣順在會中報告當前僑務工作概況時指出，僑委會工作的方向是：以海外各地華僑聯誼會的組織，結合三民主義統一中國大同盟在海外的組織力量，主動打擊中共的統戰。運用有效方法，協助香港僑胞發揮自救力量，並在九龍成立新的服務處，以增強對九龍新界地區的僑胞服務。團結、整合僑社力量，發揮互助精神，厚植僑社的基礎。因應僑社華文教育多元化的發展計劃在海外聯合僑社力量，設立華僑社教服務中心，加强對僑來華文教育，法律服務及聯誼活動。並計劃充實僑大先修班及華僑中學。針對華僑工商企業界的需要，將舉辦華僑工商企業講習，及加强僑社青年的生產技術教育。

舒爾茲謂蘇聯可能改變立場
談歐洲部署飛彈

（美聯社華盛頓二十二日電）美國務卿舒爾茲昨天對美國全國廣播公司記者說：就歐洲部署核飛彈談判問題蘇聯可能改變立場，不過，蘇聯的新立場可能仍然是無法接受的。上周五，一位蘇聯官員說：蘇聯可能不再堅持北約將部署在義大利，英國和西德的潘興—二型和巡航飛彈全部拆除作為恢復日內瓦美蘇限核談判的條件。舒爾茲說：蘇聯的新立場可能是北約停止在歐洲部署上述飛彈。由於目前美蘇在歐洲的核力量懸殊，所以，蘇聯的新立場對美國不利，舒爾茲稱：蘇聯會建議美蘇在維也納討論限制發展太空武器問題，美國同意，但雙方仍有分歧。

台灣與西德簽貿易協定

（法新社台北廿二日電）西德工商業協會和台灣歐亞貿易局，今日簽署了一項擴大雙邊經濟及貿易合作的協定。協定由西德工商業貿易協會副會長伊利斯，及台灣歐亞貿易局主席簽字。伊利斯表示：他的商會將幫助組織西德貿易商與台灣做生意，而台灣歐亞貿易局則在台灣安排西德商人的各項要求，兩個機構今後將定期舉行會議，加强合作。

西德是台灣在歐洲的最大貿易伙伴，去年雙方貿易總額達十五億八千萬美元。

日美在北海道
舉行軍事演習

（特訊）二十二日消息：據日本報紙報道，日本陸上自衛隊同美國海軍陸戰隊聯合軍事演習今天在北海道矢臼別演習場正式開始。據報道，從十月三十一日至十一月二日，參加演習的雙方部隊將以入侵北海道的軍隊為假想敵，進行晝夜實戰演習。在此期間，日美雙方將各自進行七百發炮彈的實彈射擊，最遠射程為十二公里。這是日美舉行第十二次聯合軍事演習。而日本水陸上自衛隊同美國海軍陸戰隊聯合進行演則是第一次。據報道，昨天北海道釧路等地約有一萬人舉行集會，反對日美舉行聯合軍事演習。

教廷使館舉行酒會

（中央社台北廿二日）外交部長朱撫松今天指出，中共反民主，反自由，反宗教，反人性，徹底否定中國哲學及歷史傳統道德。他呼籲全世界愛好自由人士團結一致，掃除中共這股無神論的邪惡力量。

教廷駐華大使館代辦吉立友，今天晚上舉行酒會，慶祝教宗若望保祿二世就職六週年紀念日，朱撫松在酒會中致詞時，作了以上表示。中華民國與教廷關係悠久而深厚，教宗若望保祿二世也關切中華民國人民能永享自由和平。行政院長俞國華、監察院長余俊賢、考試院長孔德成等我國政府首長，各國駐華使節、宗教界人士都出席了酒會。他們並舉杯恭祝兩國元首政躬康泰，國運昌隆。

蘇共中央委會
今日召開會議
挽救農業危機

（合衆社莫斯科廿二日電）西方使節稱：蘇共將在本周二召開中央全會，討論農業問題，近年來，蘇聯農業年年歉收。西方使節認為，此次中央全會將通過政治局個別人事更動。政治局委員戈巴喬夫可能不再主管農業，改為主管黨務與思想理論工作。蘇共中央全會是否在明天舉行，蘇共發言人不予置評。蘇共一般是一年舉行兩次中央全會。中央全會結束後，就召開最高蘇維埃會議。不久前，觀察家認為，蘇共中央全會可能是安排蘇共領袖契爾年科退休。但這看法似無根據。

契爾年科今夏休假七周後，不斷公開露面，發表講話。他今年七十三歲，體弱多病，呼吸方面有困難。西方專家說：今年蘇聯農業歉收是一九八一年來最嚴重的。蘇聯被逼利用寶貴的外匯向美國購買大量穀物。

領導法國新浪潮電影的名導演杜魯福，因患癌症星期日在巴黎美國醫院內逝世。此為杜魯福在八〇年一月資料圖片（合衆社）

蘇聯航運威脅西方

（路透社法國巴黎廿二日電）經濟合作發展組織本日稱，蘇聯航運機構所提供的減低關稅率之議，使蘇聯運儎最大數量貨物，往來于他們貿易對手間，此舉嚴重威脅到西方航運。該組織海運委員會所發表的年度報告，對航運的經濟展望，表示一片陰暗景象，超額的噸貨量，已充斥市場，一九八四年的貨運費用已無改善餘地。報告又稱，政府對航運的諸多限制，與及保護主義的浪潮，尤以發展中國家所施行的為然，各航運公司的自由公平競爭，現已是孤注一擲。該報告警告謂，蘇聯對經濟合作發展組織的航運公司所訂的運貨，自願減收六折，同時蘇聯商船隊不停擴建，實質上大大地減少經濟發展組織的國際貿易貨運量。

定期十一月中旬
瑞士航機第一次經大陸直飛南韓

（時事社漢城二十二日電）據韓國航空管制當局二十二日透露，民航機由中國大陸直接飛來韓國，將於十一月旬首次實現。直接飛行中韓間的民航機，是瑞士航空公司的DC十型客機，搭載歐洲觀光遊客一百五十人，由北京經過上海，通過濟州島上空飛到漢城。現在北京—東京航綫係通過上海—濟州的管制區域，但中韓兩國間因為沒有邦交，所以過去尚無民航機由濟州的管制區域直接飛到韓國降落的先例。此間民航界人士說：「飛行上海—濟州，漢城航綫，須經中韓雙方的許可，瑞航公司是中立國的航空公司，所以才能夠獲准，開此先例。」

日前首相鈴木廿二日訪問北京

（時事社東京二十二日電）日本前首相鈴木善幸二十二日起以三天的日程訪問中國大陸，鈴木善幸主要目的是出席中日友好醫院的開幕典禮，並將于二十三日上午同中國大陸領導階層的最高實力者共產黨中央顧問委員會主任鄧小平、趙紫陽等中共方面要人會談。中日友好醫院是由日本提供無償資金合作于北京郊外建設，具備「診療」「教育」「研究」三種機能的綜合醫院。一九七九年十二月，故大平正芳首相（當時）訪中時，建設中日友好醫院計劃具體化，鈴木善幸首相在任中的一九八一年十二月動工，今年六月竣工。二十三日在北京舉行開院典禮，除鈴木善幸之外，故大平首相遺孀志孝子夫人、厚相渡部恒三、前厚相橋本龍太郎等也將出席。

吳學謙對墨國外長說
北京支持中美國家阻止外國勢力干預

（路透社北京二十二日電）報導稱，吳學謙今日稱，北京將會支持任何阻止外國干預中美洲的行動。吳學謙對到訪的墨西哥外長施布維達稱，北京相信中美洲地區的人民，應可獲得和平及單獨地解決他們之間的歧見。據報導：兩位外長討論了國際及雙邊問題，同時發現到他們的見解是一致或類似的。他們表示希望中（共）墨兩國的經濟關係將會增長。據報導：墨西哥外長對吳學謙謂，深受世界經濟危機嚴重打擊的拉丁美洲國家，現時已體會到加强政治及經濟聯系的重要性。他稱，墨西哥目前與南部的鄰國進行有關工作，以促進貸欵國與欠債國之間的政治對話。

法國髮型流行大陸

（法新社北京廿二日電）北京的居民將有機會接觸一個最新的法國髮型及接受法式護膚服務，因為北京第一間法國美容院明年會在此間開幕。中法合作經營的協議今天在這裏簽署，由法國一間香水廠總裁濟爾及北京市一名代表簽訂。濟爾表示，該美容院會由一位國際知名的專家主理，訓練法國及中國大陸的髮型師及美容師。中國大陸髮型師將會在法國受訓。

法總統訪倫敦與女首相會談
英女皇到車站歡迎

（美聯社倫敦廿二日電）法國總統米特蘭將於明天抵達倫敦進行四天國事訪問。英女王伊利沙伯二世將乘馬車到維多利亞火車站歡迎他，然後，兩人同乘馬車通過倫敦大街。米特蘭將向英國國會發表演說。本周四，米特蘭將與英首相戴卓爾夫人會談。米特蘭將參觀英國西南達麥斯港。一九四四年二月，米特蘭這個反法西斯戰士就是從這裏偸渡回國。

美大選辯論的實質與意義
陳仲賢

假使美國過去舉行的十次電視大選辯論結果可資借鏡的話，觀衆列根對蒙代爾、布希對佛娜蘿電視辯論的觀衆將會先根據候選人的個性與形象，其次才是根據辯論的問題內容來做一番評斷。對選民來說，候選人表達觀點的方式顯然比觀點的本身更重要。

到目前為止，列根的競選策略一直以形象為重，蒙代爾所强調的，則是問題。而雖然選民認為列根應對某些不幸事件（問題）負責，但他的聲望（形象）評價仍節節上升。列根的公開露面一向經過協調安排，以表現出他特別的形象。顯而易見的，這套形象策略頗為奏效。

同時，歷屆總統大選的候選人及他們的顧問皆認為需要為電視辯論特別制訂策略；參與這次辯論的各方亦不例外。在候選人為辯論做準備之際，研究選民對辯論的反應類型，將對候選人及選民有益。

過去的辯論會最顯著的特點在於候選人的全面表現及他們的睿智辯答，以及他們的臨場失誤。這些都會在事後的新聞報導中重現。雖然臨場失誤可能是意外現象，但是睿智的辯詞，則往往可以事先準備。無庸置疑的，列根與蒙代爾對他們之間的兩場辯論（十月七日與十月廿一日分別在路易斯維爾及堪薩斯城舉行）必準備了摘要資料及進行過預演。第一次的大選辯論雖已事過境遷，但選民將還有兩次機會目睹候選人在電視上交手，並看出他們的强弱。

大體上，各方對第一次辯論會的看法是，雙方勢均力敵，但列根的態度略嫌緊張，而表現失常。蒙代爾則從容不迫，言詞有力。因此咸認蒙代爾暫時領先一籌。

繼之，民主黨副總統候選人佛娜蘿與現任副總統布希之間十一日的這場辯論即使不是自舉辦電視辯論以來最重要的一場辯論，也將是此次競選中最引人注目的活動。由於人的因素，這場辯論必將具有歷史意義；因為在此之前，從未有一名女性候選人或一位在職副總統參加辯論會。

一九七六年，美國婦女選民聯盟首次主辦副總統候選人電視辯論會。當時，民衆對於副總統的資格日感關切，因為自一九四五以來，有三位副總統未經選舉而繼任總統。參加該次辯論的兩方是蒙代爾與共和黨候選人羅伯特．杜爾，結果蒙代爾獲勝。自此以後，蒙代爾的才幹評估及聲望步步升高。

研究辯論者指出：「競選活動（諸如辯論會）對角逐次要職位者的形象將比對總統候選人的形象有更大的影響。」

從形象的觀點來看，佛娜蘿參加這項辯論有兩點不利。她缺乏在電視上辯論的經驗。再者，佛娜蘿在民衆當初因為她是有史以來第一個主要政黨的女性副總統候選人而支持的熱潮消退後，在民意調查中的聲望節節下降。她的處境轉變多少或可歸因於民意調查的變化莫測。奇特的是，她在民意調查中的地位不斷下降，但是她在公開露面時，支持她的民衆顯著增加，這項事實是新聞媒介未予報導的。

布希的形象佔有兩點優勢——他是現任副總統，並且他在一九八〇年共和黨選中爭取提名時獲有電視辯論的經驗。

副總統辯論的內容不僅包括經濟、內政、國防及外交政策，同時亦包括副總統的責任。

在辯論中，決定候選人勝敗的因素還包括他們彼此之間如何交互影響，他們處理問題的方法及他們是否如傳說的博學多聞和值得信賴。

由於民主的力量仰賴見多識廣的選民，我們全都應當關心大選辯論的影響。縱使選民的判斷或許根據形象為主，他們仍希望在總統選舉期間看到雙方候選人舉行辯論，並且他們確實會從中瞭解問題。

世界展望

請聽賀維之言

在下說過了不下十次了，「中英協議」是不能修改的，英國國會一定要通過「中英協議」的。但香港有些俊傑之士，仍然不願面對現實，一連串的提出許多建議。在下以為這些俊傑之士，應該重視英外相賀維爵士的談話。據中西報章報導：英國外相賀維爵士堅決指出，中英協議中有些條欵，即使香港人强烈反對，也不再加以修改。他說，在中英協議中列舉的人權與自由，香港人如果能夠獲得已經是很「有實質的成就」了。賀維昨日在英國廣播公司聽衆電話訪問中，接受本港前民政署長華樂庭詢問時表示：英國視香港前途為其首要外交問題之一。華樂庭問他，如果協議中有部份受港人猛烈反對，英國能否採取一個較有彈性的態度。賀維說：英國政府會考慮過能否達成一個可以修改的協議，結論是不能。他解釋，經過冗長的談判和設法顧及香港意見，最後一定要提出一套建議，如果英國開始廢除協議某部份，中國也就有理由照樣辦理，結果，英國向港人提交不到建議，只提交到一堆未確定的事務，這不會令人滿意。他形容協議是均衡及全面的，英國向港人推薦的一定是這個不動的協議，而港人只能面對這協議發表意見。

賀維爵士講得清清楚楚。在下希望那些俊傑，還是少說話，以免搖惑人心，增加香港市民之疑慮。

當年收回租界

一九四一年日本南侵與英美宣戰，發動太平洋戰爭。不旋踵佔領東南亞各地。又不旋踵讓「南京政權」收回中國的外國租界。「包括上海、天津、漢口、廣州……各地的英法租界。「南京政權」收回租界，雖然是在日本擺佈之下，但亦不失為「收回租界」。表面觀之，是一件大事，當時「淪陷區」的中國人，未嘗不表現一絲滿足之歡笑。

「南京政權」怎樣收回租界呢？今天上了年紀的人應該記得舊事。沒有談判，更沒有協議，自然沒有保留。只是「一紙通知」，幾時幾日收回租界，在日本皇軍槍頭下，派駐租界的英法當局，也就依照指示將租界交回了。

當然，收回租界不能與收回香港相提並論，「南京政權」更不能與今日之中國政府比較。但以今日中國之強大，堂堂皇皇，理直氣壯的收回香港，並非出諸「一紙通知」，而是經過友好合作，互助互惠的談判，擬訂了中英雙方都認為滿意，認為最好不過的「中英協議」，作為十三年後「移交香港」之根據。中國收回香港之後，還保持五十年不變，還保證穩定局面，促進繁榮。英國人尚且認為是成功之協議，沒有反對或修訂之必要。何以香港一些俊傑之士，還要懷疑？還要放言高論，令到香港市民無所適從？

或曰：世事變化，往往需要較長時間方能定局。孫中山先生推倒滿清，還有不少中國人參加保皇黨，還有一些自命為「孤臣孽子」的滿清遺老，以「崇陵種樹」為畢生之榮，好等待他年在泉下謁見皇上，報答在生時之「天恩浩蕩」。甚至有人拖着那條辮子，一代傳一代的，拖了五十多年呢！

在下相信，香港一些俊傑，一定比較他們更懂得歷史，明白歷史潮流不可抗拒之道理罷！

警察應該安心

據一項消息報導，任職皇家香港警隊的政治部人員，在一九九七年後將獲英國無條件收容到彼邦定居。

英政府主要是考慮到政治部人員的工作性質過於敏感，乃決定特許他們擁有移居英國的權利，並指出港府將有關決定通知有關人士。過去五年內從政治部退休的警方人員，亦會按個別情況而給予定居英國的權利。這批獲英政府特別照顧的政治部人員，由最高級到最低級，包括員佐級人員，均可提出申請及獲得批准移居英國。

據說政治部人員對英國為他們開「太平門」表示歡迎，而一些任職其他部門的警務人員，最近亦已入紙申請，轉調入政治部工作。另一方面，其他部門的總督察級以上高級警官，特別是負責警方內部機密檔案的行政主管，亦已獲通知可以享有移居英國權利。

如果上述消息屬實，對警務人員而言，算是「德政」，在下不敢非議這項「德政」。但在下就市民立場說幾句話：香港警察在訓練，組織、任事、德行各方面，都有高度優良紀錄，可以說是世界各國之冠。若非有了如此高度優良之警察，香港治安很難維持，秩序很難安定。過去如此，今後亦然。香港市民需要我們高度優良的警察繼續存在之地位與價值，絕對不能懷疑，更且不能動搖。勿論香港將來是「特別行政區」或「港人治港」，甚至是「北京治港」，亦復如是，絕對不能懷疑，更不能動搖的。

香港警察應該安心，幸勿疑惑憂慮。五百萬市民愛護你們，支持你們。

李文

承業主命貴重工業用地及廠房座落葵涌青山道及和宜合道交匯處交吉出售：

啓者：業主茲招標出售下列物業：

該物業座落新界葵涌青山道及和宜合道交滙處在荃灣田土廳註册為四四四五約六九六地段連同所有上蓋建築物在內。

面積：上述地段面積約為十一萬八千平方英呎。

官批年期：九十九年減三天，由一八九八年七月一日起計。

每年地租：一千三百五十五元正。

截標日期：一九八四年十一月十五日中午十二時正。

有關該物業之詳細出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行索取及查詢。

孖士打律師行謹啓

香港遮打道十號太子大廈十八字樓

（電話：五—八四三四二六三）

檔案編號：（RSL/46281/77/EC）

一九八四年十月八日

旅美核能專家邱强表示
台興建核能發電廠 兼具經濟戰略利益
台舉行國際核能電廠研討會 中外專家共一百八十人參加

（中央社台北廿二日電）旅美核能專家邱强今天表示，我國興建核能電廠在經濟利益之外，更有戰略利益，因爲萬一在戰時，核能電廠能提供必需的能源，並可持續供應一年半以上而不中斷。

担任今天在台北召開國際核能會議副總主席的邱强博士指出，一座興建妥當的核能電廠能承受飛彈，火箭的攻擊，在安全性方面，現在要求的標準越來越嚴格，對操作人員及大衆提供史無前例的保障，國人對核電廠的潛意識恐懼，多半是不了解所致。

至於美國暫停興建核電廠的問題，邱强解釋說，美國各種能源儲存豐富，他們可以選擇以燃煤等替代方式發電，可是就經濟性而言，美國終會再開放興建核電廠。他認爲，我國自產能源有限，就未來經濟發展，能源供應及發電經濟效益而言，我們都別無選擇，必須仰賴核能發電。

邱强表示，核能電廠在非常時期更具戰略利益，例如進口的原油、煤如供應中斷，核電廠卻能提供穩靠的能源。

（中央社台北廿二日電）國際核能電廠熱流及反應器運轉討論會今天起在台北舉行三天，國內外專家一百八十人參加。

行政院原子能委員會主任委員閻振興，今天致詞歡迎各國專家，並希望他們提供我國興建核能電廠的意見，並經常作學術討論。

（路透社台北廿二日電）台北今天召開了一個核子能源會議，有一百八十名專家出席。這是台灣第一次舉行同類型的會議，台灣現在擁有三座核子發電站，並計劃到二零零零年時擁有六座。

台灣核子能源協會一名發言人表示：會議爲期三天，關於核子反應爐的操作及安全措施等，亦是大會討論的議程之一。

有不少國家及地區委派了代表出席是次會議，包括美國、加拿大、南非、日本、南韓、法國、西德、瑞典、馬來西亞及香港。

爲貫徹經濟自由化 國府採取七項措施
將加速產業升級强化經濟體質

（中央社台北廿二日電）行政院表示，政府爲加速產業升級，强化經濟體質，正採取七大因應措施，全力推動經濟自由化。

這七項因應措施是：㈠全面修訂不合時宜的金融、財稅、經濟法規；㈡推動貿易自由化擴大開放進口，降低關稅；㈢建立國際金融中心；㈣建立國際儲運中心；㈤鼓勵對外投資；㈥歡迎國際大企業或高級科技工業來華投資；㈦進一步健全匯率機動化及利率自由化制度。

行政院書面答復立委質詢有關貫徹「經濟自由化」問題時，作了以上表示。行政院並指出，爲貫徹經濟自由化的實施，經濟部預定在七十四年度內陸續研訂有關法案，如公平交易法等。並將利用關稅調整，逐漸取銷進口管制，以充分發揮經濟功能，同時考慮放寬對外投資，以加强對外經貿關係。

行政院表示，經濟部國貿局自七十二年九月到今年三月已檢討完成第一段開放自由進口工作，進口方面已將原棉等一千八百五十五節貨品原列有各種管制，限制進口類，分別改爲准許進口類或放寬限制或解除地區限制，並簡化磷酸二鈣等二百七十七節准許進口類貨品的特別規定。

出口方面，已解除二百五十九節管制出口類貨品，並解除貿易商出口實績考核制度，增加大貿易商經營範圍，減少行政干預，創造優良進口環境，以鼓勵廠商擴大進口。行政院說，經濟部已繼續會同有關機關針對暫停進口及准許進口類貨品仍須檢附文件，加蓋戳記及特別規定等部分逐項進行檢討後，俟各有關機關確認後另行公告，以期達成貿易自由化目標。

波被綁神父 仍未有下落

（路透社波蘭華沙廿六日電）波蘭政府發言人烏爾班今日稱：據報去週五日被綁架的天主教神父失蹤後，曾有人見過。並稱，有人從中挑撥，而政府却成了被嫌疑人。烏爾賓告本社記者稱：彼不知鮑思高神父下落。警方曾獲通知謂，有人見過他，調查現仍在進行，此外再無可奉告。

俞院長接見 十傑出榮民
勉貫徹榮民傳統精神

（中央社台北廿二日電）行政院長俞國華今天上午勉勵全體榮民，繼續發揮既有的傳統、誠樸、貫徹「忠貞、團結、開創」的榮民精神，對國家社會作更多、更大的貢獻。

俞院長在行政院接見了七十三年十大傑出榮民，並轉達了蔣總統經國先生對榮民的關懷慰勉。他同時致詞指出，面對當前形勢，我們力求進步、自强、最需要全國同胞各盡其份，各展所長，竭志盡力，勇於奉獻，精誠團結在蔣總統的領導下，共同奮鬥。他並表示，榮民弟兄早年從軍報國，退伍以後又繼續發揮智能潛力，奉獻國家社會，形成建設復興基地，確保社會安定及開拓國際關係的重要支柱。而十位傑出榮民在各方面的成就，此代表了全體榮民弟兄，在不同的崗位上，對國家社會的貢獻卓著傑出。他期勉他們繼續努力，進而作社會的示範，大家同心努力，達成復國建國的使命。

俞院長今天接見的十大榮民是：耿雲卿、郭榮趙、譚光豫、李奇茂、陸觀沂、李震、楊文鈞、陳天福、葛慶柱及賀和平。

今天接見時，行政院國軍退除役官兵輔導委員會主任委員鄭爲元在座作陪。

屠商宰虎賣肉 饕餮爭相搶購
虎從何來 屠商不肯透露口風

（路透社台北廿二日電）此間一名肉商表示：他今天在台北以南一百五十哩的嘉義縣出售老虎肉，十分暢銷，好此道者爭相搶購。

這名不願透露姓名的肉商對記者稱：一他與他的拍檔，昨天宰了兩隻孟加拉雄虎，售完後，將會再劏兩隻孟加拉雌虎。

他又稱：他以廿元美金一磅虎肉的價錢出售。據悉：宰殺老虎在台灣是合法的。但動物愛好者及傳播界，却抗議食家們開懷暢飲，大吃虎肉。

這兩位肉商不肯透露他們從那裏得到這四頭高級野味。據台北動物園一位發言人表示：可能有些海員偷運了這四隻孟加拉小虎入口，被這兩名肉商買來宰殺出售。

新加坡政府 組織月老組

（路透社新加坡廿二日電）新加坡政府今天承認：他們成立了一個社會發展組，專門製造機會給未婚男女相會，替他們做月下老人。

財政部長陳東尼（譯音）稱：政府於本年一月成立了這個社會發展組，企圖改善許多大學畢業女生仍然雲英未嫁的問題。

陳東尼稱：政府採取男女平等的教育政策，亦有不智之處，產生了許多獨身的女大學畢業生」。

他又稱：「社會發展組的設立，引起大家思考及討論這個問題，同時亦令單身的男女多些社交活動」。

國府建軍備戰 從未稍事鬆懈
政院書面答立委質詢

（中央社台北二十二日電）行政院表示，中共從未放棄以武力犯台的野心，國防部積極加强建軍備戰工作，培儲足夠戰力，確保復興基地安全。

行政院書面答覆立委許榮淑質詢國防經費問題時，作了以上表示。行政院說，從中共一面高喊「認同回歸」，「共同領導」等統戰花招，一面在大陸東南沿海加强兩棲登陸及空降作戰等訓練，當可確知中共從未放棄以武力犯台的野心。至於國防經費預算，行政院表示，也如其他部門的施政計劃，係權衡輕重緩急，釐訂優先次序，並本節約原則核實編列。

台灣省光復 三十九週年
全省有慶祝活動

（中央社中興新村廿一日電）豐衣足食的台灣省一千五百多萬民衆，正以無比的興奮的心情，準備以一連串展示繁榮與富足的活動，熱烈慶祝台灣光復三十九週年。

全省各縣市，都將在二十五日舉行光復節慶祝大會，並舉辦各種有意義的活動，以示慶祝。

台灣省各界慶祝台灣光復三十九週年大會，定廿五日上午九時，在台中市省立體育場盛大舉行，將由台灣省政府主席邱創煥主持，各界代表和民衆約四萬人參加。

當天下午，並將在省訓團中正堂，舉行慶祝光復節酒會，招待中外各界人士。爲表達全省民衆鼓舞歡騰的心情，廿四日和廿五日下午七時，將分別在中興新村大操場和省立台中棒球場，燃放七彩焰火。廿五日下午和晚上，在台中市中山公園將出演兩場歌仔戲－劉秀復國和臣飛傳。另外，全省各縣市將從廿五日至三十日，舉辦一連串的文藝活動。

柬埔寨將加入 東協國爲會員
秉持不結盟中立立場

（路透社耶加達廿二日電）反越柬埔寨游擊隊聯合政府施漢諾親王的話，今天被引述說：柬埔寨將成爲東南亞國家協會的第七個會員國。

施漢諾在紐約接見耶加達報紙記者的訪問時說：如果柬埔寨屬於東協的成員，它將被視爲不結盟的中立的國家。東協國的成員爲菲律賓、新加坡、印尼、馬來西亞、泰國和汶萊。

施漢諾說：「我建議柬埔寨成爲東協組織的第七個成員國，如果東協同意的話。」施漢諾的聯合政府，已獲聯合國承認爲柬埔寨的合法政府。施漢諾說：「成爲東協的會員，柬埔寨便會像印尼，馬來西亞和新加坡等…將會是不結盟的和中立的。」

按照施漢諾的計劃，東協會員國的身份，將與柬埔寨的一致的政府聯結，使他的由北京支持的聯合政府與親河內的韓桑林的金邊政府成爲一體。

非法入阿境 法無冤皇帝 竟被判重刑

（路透社巴黎廿二日電）五十三歲的法國電視台記者阿布薩於上周六在阿富汗被判十八年監禁，罪名是在九月十七日非法進入阿富汗。法國政府發言人杜馬稱：法國政府正加緊努力，通過蘇聯政府與阿富汗政府，要求釋放阿布薩。對他如此判決是不公平的，令人無法接受。我們相信會成功。法國執政的社會黨領袖佐斯賓說：此事件可能影響東西方關係，甚至法國阿富汗之間關係。

麗宮 今天 五場盛大獻映
一部色迷迷，火辣辣的成人慾情電影
鹹濕花 靚妹
古里嘉比嘉絲三杜巨主 夏士露華露露大星演
女侍應唔客氣，又心金手軟，講講男多鹹濕！
一幕幕大鏡頭，睇到眼呈呈！
兒童不宜觀看。
下期獻映：
一部震驚人心的電影 黑獄飛鳳
達白麗寶提史芬演 雅施丹史拉蒂主

新光 H632959 ｜ 英華·榮華·寶華 ｜ 珠江·銀都 ｜ 新樂·寶石 K657116 K618167 ｜ 新都·快樂 K666148 H773496 ｜ 樂聲·富都·美都 ｜ 龍華·福星·油麻地 ｜ 域多利

本年度全球賣座狂笑大喜劇 第三週！五場獻映 學警出更 三分鐘一小笑五分鐘一大笑 警察學堂料笑成 下期獻映 少林童子功

今天大盛獻映 曾志偉 林良惠 呂良偉 董驃 金霏 林建明 于嘉希 黎安兒主演 多情種 各報影評天讚 今天寶華早場四點午夜場 表錯七日情 今天早場：英華成人電影 榮華大陰謀 明天四點 英華少女思春 榮華深夜淫娃

最後兩天 中國罕見純愛情文藝悲喜劇 雙料影后龔雪領銜主演 大橋下面 少林童子功 後天隆重獻映 銀都今早場：猛虎下山

大滿第2週映 鍾鎮濤 張艾嘉 葉倩文 主演 徐克導演 人生喜劇 一王二后三星拱照 上海之夜 痴地見！見你識！識你錯！錯得笑！笑到地 徐克一部精彩一週一部 今早新映的：慾挑 寶映小心思：石婦

大滿！第2週映 鍾鎮濤 張艾嘉 葉倩文 主演 徐克導演 人生喜劇 一王二后三星拱照 上海之夜 今天早場新映：凶榜 快樂家法

今天五場 新城藝自派新種！ 曾志偉 林良惠 純如戀愛情經喜劇！ 多情種 喜見創新。實而不華 開山立派精品！ 今早富都：的性迷戀 美都映忌康鮮奶

今天五場 新城藝自派新種！ 曾志偉 林良惠 純如戀愛情經喜劇！ 多情種 喜見創新。實而不華 開山立派精品！ 今早華僑龍男無 福星阿有離婚 油地攤者死花

五場請早 一部同你最FRIEND 電影 有FRIEND 有驚？ 鄭光榮 鄭文雅 主演 笑到碌地 廉價早場 別有風味

好運 大角咀 K7556810 ｜ 凱旋 0-461419 ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 京華①②③ ｜ 金冠 ｜ 麗宮 ｜ 聯華 ｜ 國宮 ｜ 明月 ｜ 順利 ｜ 寶聲 ｜ 黃金 ｜ 娛樂 ｜ 文華 ｜ 翡翠 ｜ 海城①②

今天五場 請速訂座 鍾鎮濤 張艾嘉 葉倩文 一王二后三星拱照 上海之夜 請統府閣 今天四點場：處女的引誘

第三週映 笑片王 本年最賣座 學警出更 兒童不宜 新警校招生，鬼都唔合格 笑料成籮 十一點 力－九功二胆三 四點！夫三博 性愛士！

第3週獻映 大喜劇！大笑彈！學警瘋狂 教官有難 笑料成籮 令人捧腹 兒童不宜 三分鐘一小笑！五分鐘一大笑！ 學警出更 華盛頓午夜場猛虎闖七關

今天獻映 有FRIEND有驚？ 學警出更 人笑料捧腹令 爭霸 少林童子功25 四點情莉夜車 色美午：艾場魂 十點半場 發霸 早點

第3週 兒童不宜 學警瘋狂 教官有難 笑料成籮 捧腹令人 笑狂 學警出更 十點早場 一老少釘 九：一根

最後兩天 請早看未 放映時間 兩點半 六點正 九點正 壯士六 與國王我 後天獻映

最後今天 未看從速 錦衣衛 元朗鳳翔街329地段 梁家仁，胡冠珍，劉永主演 明天獻映：走火炮

最後今天未看從速 走火炮 明天獻映 錦衣衛 梁家仁 胡冠珍 魯俊谷導演 關宮早場背叛師門

最後今天未看從速 走火炮 明天獻映 錦衣衛 梁家仁 胡冠珍 魯俊谷導演 早場 娛樂 紅粉 湖金 黃門 奇頭 爛賣 聲后 秘 寶夜 午場 黃金 十宇 手鎗 寶聲 大鑿

最後今天 翡翠文華加午夜場 走火炮 明天獻映 錦衣衛 梁家仁 胡冠珍 魯俊谷導演 早場 翡翠 勾魂 降頭 文華 蕩婦 寃魂

兩院六場 加四點 最後今天 有FRIEND有驚 錦衣衛 魯俊谷導演 尖沙咀廣東道海港城電K 69915 明天①院映 走火炮

新大華 3-841199 ｜ 京都·凱聲 ｜ 大華 ｜ 華聲 香港仔 H551449 ｜ 普慶·明珠 ｜ 海運·百樂 K678091 ｜ 倫敦·國都·影都·宇宙 ｜ 南昌·光華

最後今天 每日四場 片期週 注意時間 11點半 兩點半 六點正 九點三 本世紀最有人性的電影 義薄雲天 沙治奧朗尼 明天九龍首映 戰場上的快樂聖誕

越映越旺 今天五場 請速訂座 徐克拍戲一靚一精部過部！請統閣府 上海之夜 鍾鎮濤 張艾嘉 葉倩文 嘉人生喜劇 一王二后三星拱照 京都今早十點半場：山狗

今天五場 二週第 定請早座 戲味十足并重的好性電影 一味好性 姬拉蒂麗 拉仙杜碧君 亞拉 兒童不宜

第弍週今天五場！ 鍾鎮濤 葉倩文 張艾嘉主演 上海之夜 人生喜劇 統閣府請 影評大讚

今天五場 請早訂座 曾志偉 林良惠 呂良偉 多情種 兒童不宜 新城新然自派藝種！戲 沈：演導 今天四點場：失婚老豆

今天五場 請早訂座 各山頭日城女獨處泉 男強血血 要霸女。要奪換！ 洲立公司發行 STRIKER 必殺地帶 兒童不宜 明珠十一點半午夜場

第二週映 五場請早 鍾鎮濤 張艾嘉 葉倩文 一王二后三星拱照 閣府統請 上海之夜 亂世喜劇過癮到極 海運今晚午夜場：邪撞邪

最後兩天 請速 羅夫麥茲勞 The Moment of Truth 龍威小子 杜比立體聲 人心玩死！ 後天盛大獻映 太空笨賊 影都今早十點九：邪花封

今天獻映 有Friend有驚？ 鄭光榮 鄭文雅 兒童不宜

金聲 旺角 ｜ 總統·麗聲 國泰·金門 民樂 ｜ 帝后 帝國 ｜ 嘉華 ｜ 嘉年 ｜ 麗華 3921958 ｜ 紅磡 ｜ 國際 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 南洋 5-737388 ｜ 南華 K881755

60-104號 即將開幕

今天五場獻映 曾志偉 林良惠 呂良偉 董驃 金霏 林建明 于嘉希 黎安兒 主演 多情種 新城出品 藝派自然新種！戲 監製 黃百鳴 兒童不宜 民樂今午場晚夜！失婚老豆

今天五場獻映 曾志偉 林良惠 呂良偉 董驃 金霏 林建明 于嘉希 黎安兒 主演 多情種 新城出品 藝派自然新種！戲 監製 黃百鳴 兒童不宜 麗聲今午場晚夜！失婚老豆

狂滿五場請早 鄭光榮 鄭文雅 馮帆 張國柱 蕭榮 有Friend有驚？ 喜劇 師傅嗽擋心眼有有 姐情仔正定驚喜驚

最後今天 梁家仁 冠珍 胡 主演 錦衣衛 明天獻映 走火炮 萬梓良主演

狂滿今天五場 鄭光榮 鄭文雅 馮帆 張國柱 蕭榮 導演 Friend有？驚冇 同你最FRIEND部一喜劇 有有有有眼心擋嗽傻師 喜驚性情定驚正仔情姐 麗華今早場：猛鬼出籠

連日滿瀉 紅磡加開午夜場！ 鄭光榮 鄭文雅 馮帆 張國柱 主演 蕭榮 導演 Friend有？驚冇 兒童不宜 大榮出品 各出奇謀笑話連篇 今早十點半 紅磡 國際 性無忌 國際

今天獻映 多姿多采的警匪打鬥喜劇 鄭光榮監製·蕭榮導演 有Friend冇驚？ 嘉禾今晚午夜場 有FRIEND冇驚？

今天五場獻映 時間 12點 兩點半 五點四 七點半 九點八 大橋下面 龔雪 張鐵林 領銜主演 午夜場：灣仔四條女

最後今明五場 一部充滿人情味的電影 大橋下面 金雞獎 百花獎 雙料影后龔雪主演 早場 生龍活虎小英雄 午夜場 十八五羅漢

本港新聞

策動蛇客來港打劫犯案累累
八大寇重判入獄
蛇客與主謀判監十二年半至十八年半
曾先後劫七間金行得贓款達三百萬元

（特訊）去年十月十七日，警方在灣仔區破獲一宗劫案時，揭發疑爲屈蛇集團串謀偷渡客在港行劫事件，結果八名男子被捕，其中兩人疑爲主謀，其餘則爲非法入境者。該案昨在高院刑庭審結。八名被告經於日前裁定十一項罪名成立，押候昨日宣判，結果首次被告分別判處十八年半至十四年半；其餘被告則分別判處十二年半至十五年。

被告：（一）余榮，卅二歲；（二）鄧雄光，卅一歲；（三）何志強，廿二歲；（四）李振輝，廿三歲；（五）余國輝，二十歲；（六）甄飛，廿八歲；（七）邱偉康，廿一歲，（八）蔡海強，廿三歲，同被控八二年十二月至去年十月十七日期間，先後行劫七間金行及企圖行劫一間珠寶公司；另首及次被告並分別被控串謀行劫及安排非法入境者偷渡入港居留等罪名。

控方透露案情：首被告疑爲偷渡集團主腦人，安排一些由內地屈蛇來港偷渡入境者來港進行打劫。兩年來劫贓達三百萬元。

案中除首次兩被告外，其餘被告均爲偷渡入境者。其中兩人來港僅四日即參與行劫。由八二年至去年十月十七日期間，各被告先後糾黨行劫多間金行，而行劫時持有手槍及利刀，要脅事主進行打劫。

迨八三年十月十七日，被告等行劫灣仔軒尼詩道一間金行得手後逃去，警探暗中跟踪首被告，並進行突擊搜查，結果在首被告住所搜出大批行劫珠寶贓物，並搜出一枝手槍，根據首被告線索，先後將其餘被告拘捕。

案由副按察司唐尼爾主審，八名被告均認罪，但陪審團聆畢控辯雙方證供後，卒裁定八名被告十一項罪名成立，法官分別判處各被告徒刑如上述。（均）

鴨脷洲一艘修理中蝦艇發生慘劇
艇童墮海溺斃
工人救起小童回天乏術

（特訊）鴨脷洲洪聖廟對開海面，昨晚發生墮海意外事件，釀至一名三歲男童淹死慘劇，消防員蛙人曾一度協助搶救，但抵院已證實不治。

死者吳志豪，昨晚七時許，與卅歲父親吳少洪及母親往一艘正在修理中的蝦艇上監工，當時吳太擬在船尾煲水替幼兒沐浴，但一切準備好返回艙面找志豪，這時已遍尋不獲，便立即大叫救命。

稍後驚動船排的修理工人落海找人，另一面致電報警，消防員蛙人到場前，工人已在蝦艇的右邊船身海面找到男童，但已昏迷不醒，其後由消防員蛙人協助將男童送院證實不治。

據船主吳少洪表示，他的蝦艇筆記少洪號原於日前出海作業，但因機器發生故障只有折返香港仔鴨脷洲的船排進行修理，而碇於船食，水深只有泊於海中央，未料會發生慘劇；他們一家人住鴨脷洲西邨利鴻樓一單位。（合）

涉嫌拋女嬰落海
女子被控圖謀殺
押候十月卅日審訊

（新亞社訊）一名懷疑精神有問題的婦人，涉嫌將其手抱女嬰由渡輪拋下海中，事發爲警方拘控，日前解南九龍裁判署提訊，昨再提堂，法官徇控方請求，諭將案押後十月三十日再訊，交小欖精神病院看管。

被告林慈蘭，廿八歲，住何文田邨；被控於本年十月五日在九龍地區企圖謀殺一名女嬰。上次被告在醫院，故缺席提堂，但昨日出院到庭應訊，被告爲一肥胖婦人。

警方尋找失踪市民

（特訊）警方現呼籲任何人士提供以下三名失踪者之下落。

梁錦芬，三十歲，她於今年九月二十五日離開其藍田邨住所後失踪。她約一點五五米高，身材肥胖。

吳玉珍，十七歲，她於今年八月二十七日離開其彩雲邨住所後失踪。她約一點五米高，身材瘦削。

第三名失踪人士是十六歲女童林慧芝。她於去年十二月三十日離開其彩虹邨住所後一去未返。她約一點六米高，中等身材。

任何人士如有上述任何一位失踪人士之下落，請電警察熱線五－二七七一七七提供消息。

三名失踪婦女，左起：梁錦芬、林慧芝及吳玉珍。

警方計劃改良擴充控制中心電腦系統
爲求貯存更多資料增加效率

（特訊）警方正計劃擴充指揮及控制中心電腦系統，以便貯存更多資料，使警隊更有效率處理緊急事故。

九龍總區指揮及控制中心指揮官施甘琪警司表示，目前配合警方九九九報案電話及分區無綫電台的電腦系統，乃於七七年設立，迄今已達到最高使用效能，爲求使警隊工作效率更予提高，故警方正研究改良及擴充有關電腦系統。

但該項改善計劃現時尚在研究階段，尚未作出最後決定。

施太表示：計劃中的新電腦系統可貯存更多資料，如街道指南、報失車輛、管理及分配人手等，可望大大提高巡邏警員的工作效率。

設於九龍總區警察總署內之九龍總區指揮及控制中心，乃負起緊急事故發生時指揮調派人手對付罪案及協助市民的工作。

警察九九九號報案電話乃設於該中心內，九龍總區每日平均接獲三百個報案電話，但其中約有二至三成爲作弄及搭錯綫的電話。

施甘琪警司表示，在處理這些電話舉報時，當值指揮官便會視乎事態的嚴重性採取行動，倘若是嚴重事故者，便會迅速以該分區的無綫電台通知區內的巡邏警員採取適當行動。

她指出，在處理嚴重事故舉報時，由接收到報案電話起計，可在一分鐘內即有警員抵達事發現場，而當時舉報人仍可能正與警察通訊員在電話談話中。

她表示，控制中心有熱綫電話與有關政府部門聯繫，故該中心可直接通知救護車或消防車到求助現場。

不過，她提醒市民致電九九九求助時，保持鎮定，首先說出舉報事故及現場正確地點，以便警方可即調配人手工作。

另一方面，該中心亦設立了九龍區內各警察分區與及交通部十六組無綫電台；該等無綫電台乃直接與區內巡邏警察聯繫，在緊急事故時可迅即採取行動。

在前次處理任何電話報案中，電腦系統均紀錄處理過程進展的經過，以便日後可作翻查資料。

至於，目前有關電腦系統並非與其他政府部門，如人民入境事務處及運輸署者有由何連繫，故該中心內特設連繫上述兩個部門的電腦終端機，以便警方在查閱有關個人資料及報失車輛資料。

九龍總區指揮及控制中心每日均二十四小時工作，共分四班輪流當值，每班由一位警司級作指揮官，其下有兩名督察人員協助，而九九九報案電話則有八名通訊員，其他分區無綫電台則有三名通訊員。（佳）

九龍總區指揮及控制中心的操作情況。（本報記者攝）

銅鑼灣掘地工程發生意外
誤掘電纜發生爆炸
三名工人受傷送院

（特訊）銅鑼灣勿地臣街，三名掘路工人在掘地，誤掘一條地底電纜，發生爆炸，電光撲面，三人倒地，面部及上身被灼傷，送院救治後，一人情況欠佳，兩人情況尚好。

事發於昨午一時四十五分，三名工人在銅鑼灣勿地臣街與禮頓道交界進行掘地工程，已掘至一個一米深地坑，露出電纜，當時其中一名工人操作一部風鑽鑽地，疑因誤鑿電纜，突然一聲巨响爆炸，電纜隨即發出電光，三人走避不及，當場被灼傷，其中兩名首當其衝，面部被灼至焦黑，上半身亦受傷，另一人一邊面受傷。

在場其他工人致電報警，警方聞訊到場將傷者送院救治，三名傷者爲鄭其廣，五十歲，情況欠佳，葉榮，五十三歲，及黃良抗，四十九歲，兩人情況尚好，三傷者轉送瑪麗醫院留醫。

圖示：銅鑼灣勿地臣街三名掘地工人誤鑿電纜發生爆炸被灼傷現場。（本報記者攝）

北葵涌大隴街附近
專綫小巴失控撞倒三名途人

（特訊）一部專綫小巴疑因機器發生故障，昨日傍晚於北葵涌大隴街附近一灣位翻側，車上三名乘客無恙，但路邊一生菓檔及兩名途人則因走避不及，被撞倒受傷，事後兩女一男送院治療，其中一女子留醫情況欠佳。

肇事現場爲大隴街與百貝街交匯處的灣位，昨日傍晚六時零八分，當時一部行走石梨貝與荃灣地鐵站的專綫小巴BK三〇×八，由四十五歲曹姓司機駕駛，剛由石梨貝開出，但至斜坡時，司機發覺腳掣有問題，未能控掣小巴煞掣系統。

稍後，車落斜至右轉入石貝街時，司機擬將車掣停，但車身不受控掣反而加速，當場撞毀近十米欄杆然後翻倒路邊，車厢內連司機等四人幸無受傷。但在附近一攤賣的生果檔及兩名途人則走避不及當場受傷。

三名傷者吳巧雲，五十三歲，生菓檔東主；兩途人馬錦利，十七歲；吳彩慈，卅三歲，她則因傷勢較重，現時在醫院留醫。

十六萬元存保險箱
數日之後變成白紙
警方列爲騙案處理正深入調查

（特訊）警方現仍調查一宗十六萬元港幣現鈔存入銀行保險箱幾日後竟成白紙的奇案。由於案中涉及導致發生奇案可能性頗多，現正從掌握綫索抽絲剝繭，調查事件眞相，暫時未有人被捕，仍將案列爲欺騙案處理。

昨晨十時許，警方接獲九龍太子道一間銀行九龍城分行，求警幫助的報告。於是立即派員並往調查。原來有一名保險箱用戶，發覺其數日前存放在保險箱內之十六萬現鈔，竟變成了白紙。

據消息透露：這位保險箱用戶，男子林×樂（卅餘歲），是個商人。本月十九日他因生意上的調動，向一名好朋友維業商人羅君暫借港幣十六萬應用，並答應於廿日一齊返大陸時，以同等價值的人民幣還給羅君。

十九日下午，林×樂偕羅君携着現鈔巨款，一同到九龍城恆生銀行分行，由林親自存入保險箱中。然後於廿日那天一齊返回大陸，並將一張相等價值的人民幣遞予羅君。而林亦於廿一日返港。羅君仍留大陸。

昨晨十時許，林×樂與一名姓杜的朋友一同到銀行，準備將存於保險箱內的十六萬元港幣現欵提出，豈料打開保險箱後，竟發現一疊鈔票，竟是白紙，大驚之下，急忙向銀行負責人投訴，並立即向警方報案，要求調查眞相。有關方面懷疑這可能是一宗「偸龍轉鳳」掩眼法的騙案。調查工作目前仍在進行中，警方暫列爲欺騙案處理。（合）

兩組醫療隊搶救下
曾健強仍危殆
傷勢如何暫時仍難判斷

（特訊）德黑蘭運送返港治療的曾健強，其傷勢昨日仍然危殆，兩組醫療隊十二位醫生悉心照顧，有關他傷勢相信要多觀察兩、三日才能下判斷，曾之家人及船公司代表昨日亦會到醫院探望。

曾健強回港後接受「死皮割除手術」，全身百份之七十灼傷，口已經重新敷藥及包紮，負責醫生每隔一小時爲他做一次神經反應，心電圖和內臟功能的檢驗，廿四小時觀察其病情任何變化。

其他五名在伊朗傷重不治的本港船員屍體，目前已經火化，待向當地政府辦妥手續，將送返本港安葬。

環球輪船代理公司先後兩次包醫療專機送受傷船員返港，初步估計飛機和隨機醫務人員費用等已逾一百萬元港幣。（合）

外籍工程師作供稱支撐簷篷鋼筋腐蝕
工廈簷篷塌下壓斃女工死因研訊

（新亞社訊）一名製衣女工，加班夜放工，竟招來橫禍，路經工業大厦騎樓底時，簷篷突然塌下，將其壓斃，有關死者鄧惠興（廿六歲）之死因研訊，昨在死因研究庭開庭聆訊，一名外籍工程師作證時指出，支撐簷篷之部份鋼筋，已完全腐蝕及有水漬，全案證供未畢，今晨續訊。

建築物條例執行處一名外籍工程師出庭作供稱，去年十一月十八日前往現場，從倒塌之部份看到支撐簷篷之鋼筋已完全腐蝕，且有水漬。而在簷篷之邊緣，亦有一條二至三毫米裂痕，證人估計此條裂痕在簷篷倒塌前已經形成。

他指出該幢工業大厦於七一年入伙，倒塌之簷篷長六十米，闊一點二二五米，厚一二〇毫米，離地面七點六米，倒塌之部份約爲七米，剩餘之石屎簷篷因有倒塌危險性，稍後亦將之拆卸。

死者同廠工友黎美珍作供時稱，去年十一月十七日晚與死者一起加班開工，於當晚八時離開工廠，八時〇七分，行經榮華工業大廈，當時有人正在卸貨，死者在騎樓底行，兩證人靠近鐵欄而行，一面走，一面傾談，證人突發現有沙石從上面掉下，於是行快兩步，此時聽到隆然聲响，見到後面有一大石掉下來，而不見死者，是時在大厦門外有人大叫，死者被壓在大石下，着更聞訊後報警。

消防員到場，未能移開石塊，便要求一輛途經的貨車，用吊機將大石搬開，發現死者在大石下將死者送往醫院。

下午八時卅分，醫生證實死者不治。

一名法醫官在庭上作供時稱，解剖結果，證實死者受重硬物壓着身體，令到她身體多處嚴重受傷。

女事主以英語供述
被告冒認醫生行騙
社署助理社工涉嫌騙款案

（新亞社訊）社會福利署一名助理社工涉嫌被控藉詞向六名女子行騙，涉及欵項達十二萬元，事件爲廉政公署人員揭發，將其拘控，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由於另一名女事主出庭供述被騙之經過，聆訊未畢，押候至今日續審。

被告郭元森，卅歲，被控廿九項訛騙罪名，指其於一九七九年至本年五月期間分別向六名女子藉詞訛騙她們欵項共十二萬五千多元，被告每次之藉詞是本身到英國攷試及進修費用，父親醫藥費，購買股票及還債之用。

女事主出庭以英語作供稱，她於八〇年十月間接到一名自稱李醫生之男子電話，稱進行調查家庭生活，並稱可以幫助她獲得較佳之性反應，彼此交談之深夜，對方表示父親去世，女友又因他沒有汽車而離開他，那人又表示不便給予電話號碼，但她則告知對方辦公室之電話號碼，跟着來之兩日，那人都有電話來與她交談，並約她外出見面，雙方後來相約在中區一銀行見面，並告知所穿衣服之顏色，見面後，認出是被告，雙方經過交談後，當晚她偕被告到灣仔區一公寓內，發生性關係之後，被告送她返家，在乘的士途中，被告告知她，她有一電腦，可以測試出人之性反應，之後，她當被告是她之朋友，與他保持來往及不尋常之關係，約兩個月後，被告着她投資買股票，她三個月內，每月投資一千元，着被告替她買股票，被告又藉詞交稅，留學進修之學費及母親有病，向她借欵約三萬元，聆訊未畢，押候至今日續訊。

疑匪被捕起回失物
深水埗被劫居民速往警署認失物

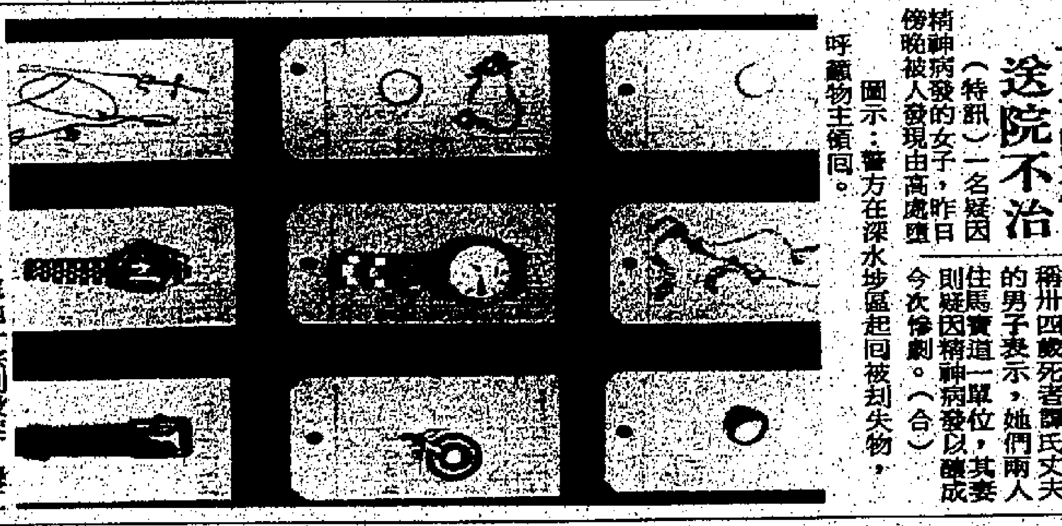
（特訊）警方呼籲曾於過去數月內在深水埗區被人行劫之居民與警方聯絡以便領回失物。

是項呼籲是繼警方於十月十五日拘捕一名男子及稍後起回十件懷疑失物而作出。

該批包括金鏈、金頸鍊及手錶之失物相信是於過去四個月於元洲邨及蘇屋邨多宗劫案中被盜去。

曾於該兩個屋邨遇劫而沒有報案之市民請與深水埗警署重案組洗錦華高級督察聯絡，電話爲三一七四四三二一七內綫三二一或請電警察熱綫五－二七七一七七。

此外該名被捕之二十多歲男子已於上星期提堂控以行劫及强姦之罪名。



圖示：警方在深水埗區起回被劫失物，呼籲物主領回。

疑因精神病發
女子墮樓送院不治

（特訊）一名疑因精神病發的女子，昨日傍晚被人發現由高處墮下倒臥於北角健威花園一平台之上，頭顱破裂，事後送院證實死亡。

昨日傍晚五時卅分，有人發現一名肥身材女子在英皇道五八一號健威花園B座廿六樓天台上，且不時傳出哭泣聲，附近坊衆見狀，恐發生意外報警。

稍後消防及警方到場時，已發覺該女子由天台高處墮樓，倒臥於四樓簷篷平台之上，奄奄一息，於是立即將她送院，但抵院後證實死亡。事後一名男子獲悉曾到場認屍，據該位自稱卅四歲死者譚氏丈夫的男子表示，他們兩人住馬寶道一單位，其妻則疑因精神病發以致釀成今次慘劇。（合）

油麻地美容院命案
警方懸紅四萬
通緝兇徒歸案

（港訊）警方就發生於一九八三年中，油麻地一宗劫殺案，懸紅四萬元。該筆賞金將全部給予任何人士，或按比例給予多於一位人士，能提供消息，將有關兇徒拘捕，並有足夠證據將其起罪。

該案事發於去年五月卅日晚上六時四十分，現場爲新塡地街二三八號新怡樂女子美容院，死者爲黃定、六十一歲，美容院負責人，肺部中刀致命，另一名傷者約爲六十五歲職工姜太平。案發時，兩名男子假扮顧客進入上址美容院，在房間內拔刀指嚇女職員，黃姜兩人聞悉與匪糾纏，混亂中，兩人身中多刀，兇徒劫去一百元現金逃去。

任何人士能提供與上述劫殺案有關消息者，可致電警方熱綫電話五－二七七一七七。

疑是抽水馬桶洩電
地盤沉箱底下
工人觸電殞斃

（特訊）港島渣甸山睦誠道一個建築地盤，昨午四時許發生一宗工業意外，一名在深達卅公尺的沉箱底工作的工人，相信是抽水機洩電，致被電殛重創，經救起送院，已告返魂乏術。

意外中之死者名馬友利，卅四歲。而發生意外的沉箱，是在上址地盤的山邊斜坡，深達卅公尺，直徑則僅有一公尺左右，馬當時是在箱底負責挖泥工作，由兩名女工在地面控制一部升降桶，將泥運上地面的。由於沉箱底有積水，是靠一部抽水機的，初步相信，馬被電斃，是抽水機洩電所致，有關部門仍在調查中。

意外發生時，與馬一起工作的女工，在地面與他聯絡，因未有他之回應，並見他倒於沉箱底，始發現出事，立即關掉電掣，通知其他工人救援，當其餘工人將他救出地面時，只見他全身瘀血，及至報警將他送院，證實已告不治。

死者馬友利，居住於上水臨時房屋區E一座五室。（合）

渣甸山睦誠道一處地盤，工人被電殛斃的沉箱現場（有布帳蓋落的井口下）。（本報記者攝）

某大出入口行

急徵本港女裝及童裝之 CMT 或 FOB 廠商，交貨期須在12月或1月，如有意者速電K-694404何小姐洽。

電腦時代已到了！你想不落伍嗎？

請速加入富才電腦中心
初級電腦班

行政人員
磁碟操作系統
簡單程序處理
文字處理
資料處理
電子算表

中小學生
LOGO或BASIC程序設計
磁碟操作系統
教育性活動
電腦輔助學習英文及算術
打字及簡單之文字處理

請從速報名或電5-299207查詢

Brainchild Computer Centre 富才電腦中心
香港夏慤道十六號遠東金融中心高層商場A3（金鐘站）
A3 Upper Ground Floor, Far East Finance Centre, Harcourt Road, Hong Kong.

Recognised Degree

Become a Professional
Qualify for the following:
* Interpreter – Translator
* G. M. Teacher
* Civil Service Executive
* Linguistic Officer
* Management
* Marketing Executive
* Social Service Officer
* Personnel Officer
* Bank Officer
* Senior Secretary

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DEGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：溫莎公爵社會服務大廈4樓（灣仔菲傳樓隔鄰）
免費介紹講座時間：26/10 FRI. 6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

鳴謝啓事

本公司海港中心陳列室於昨（廿二）日開始營業，厚蒙同業先進貴臨指導，惠賜多珍，盛意高誼，各界友好寵祇以款待未週，殊深歉疚，謹致謝忱
曷勝榮

BIF KOREA
海港中心陳列室
韓國傢俬通商株式會社
代表理事　謹啓
地址：香港港灣道廿五號海港中心一及二樓
電話：五－七三〇六〇一

美資電子錶廠誠聘

（1）行針石英錶生熟手裝配員多名：薪高糧準。
（2）行針石英錶修理技師多名：月薪可達3,000元或以上，具多年經驗爲合。

全新廠房，工作環境舒適，並設有多項獎勵及員工福利，廠車遍達元朗、屯門等地。有意請電：0－275873-4或親臨本廠人事部洽

宏時有限公司
葵涌葵喜街26－32號 金發工業大廈第一期12樓
電話：0-275873-4

本港新聞

委出財務顧問提出建議
地鐵有意參與興建東區海隧
東區海隧可供行車地鐵兩用
接連觀塘連成地鐵環迴系統

（特訊）地下鐵路公司昨日宣佈委任SG WARBURG & CO及EAST ASIA WARBURG LTD 爲興建東區海底隧道建議書之財務顧問。

地鐵公司頗有興趣參與東區海底隧道計劃，並欲以一條行車及地鐵共用的過海底隧道，連接港島支綫與早期修正系統之觀塘總站，成一環迴鐵路系統。

地鐵公司乃邀請有關承建商負責興建東區海底隧道，然後以租用形式經營這條隧道。

基於港府在上月底宣佈招標承建東區海底隧道，並在明年三月才截止招標，故地鐵公司將與合作的承建商詳細研究經濟及財政上的可行問題，才會作出最後決定。

由於上述建議的東區海底隧道計劃建費預計達三十億港元，故該公司對經濟問題上作審愼考慮，並委任財務顧問協助研究。

（特訊）據一項消息指出：運輸科原則上獲得財務科批准，若果電子道路收費計劃在全面推行時，政府會凍結或減收汽車首次登記稅和每年的牌費。

運輸科消息透露：運輸司施恪認爲電子道路收費計劃若然能在中環實行，其得到的款項應該可以代替政府在徵收車輛首次登記稅和每年牌費的收益，所以便向財務科提出要求支持。

該消息又謂：財務科最近表示原則上是同意施恪的建議，但有關的措施則主張要分期實行，好讓政府能盡快收回實施電子道路收費計劃所付出的三億幾元費用。

而行政局會在明年中決定是否全面實行此電子道路收費計劃，港府發言人在答覆有關上述詢問時表示：如果電子道路收費決定執行時，港府考慮的是減少車主有關的支出是相當的合邏輯，但發言人卻拒絕證實財務科是否已接納運輸司所提出的建議。

此外，運輸科原本邀請私人車房替二千六百部汽車安裝電子車牌，但已被他們拒絕，故運輸科唯有在港島隧道出口旁邊的車輛登記中心找尋地方，由運輸處自己替車輛安裝電子車牌。

運輸處對上述事件解釋稱：私人車房拒絕安裝電子車牌，主要原因是他們要另買一部新的安裝機器，故他們此舉並不是反對電子道路收費計劃的推行。

過馬路不遵守交通規則
警方一連兩週 檢控違例行人
昨日首天執行未有統計數字

（特訊）警方昨日起一連兩週採取執行措施，檢控不遵守交通規則的行人；但首天仍有不少市民忽略交通條例而橫過馬路，部份便遭票控。

不過，由於昨日採取票控行動首天，故警方未有檢控違反規例行人的數字。

警方昨日在各區交通黑點派駐交通警員，檢控那些未有遵守交通規例人士，但不少市民似仍未清楚交通規例。

新道路交通規例乃於八月二十五日生效，但警方則在最初六週列爲寬限期，以道路使用者熟習新例，至上週進行對違例行人的勸喻期，而昨日起一連兩個星期則爲執行期，票控違例橫過馬路人士。

新例中規訂行人不可攀越或穿過路旁欄杆橫過馬路，另不能在行人過路設施（即行人隧道、行人天橋、交通燈及斑馬綫）兩旁十五米範圍內橫過馬路，違者可被罰款最高達二千元。（佳）

伊文思大使放大假
北京來港渡假十日

（特訊）英國駐華大使伊文思爵士伉儷，昨日由北京抵港作十日私人訪問，並於今日與太太往澳門渡假五天才返港，伊文思伉儷將於下星期才返北京。

政府發言人表示：伊文思大使此行只是私人性質，不會有公開活動及會見新聞界。他於留港期間，將住在港督府。這次是伊文思大使出任駐華大使十四個月以來，首次放大假。

圖示：英國駐華大使伊文思爵士與太太，昨日抵港渡假。（本報攝）

制訂基本法 應諮詢港人

（特訊）一個由大專畢業生和專業人士組成的「北辰學社」認爲：港人祇能表達意願而不能修改協議，實爲香港前途協議的致命傷。有關方面若聽取市民意見後而認爲有需要修改的話，可用附件形式加入補充。

該社認爲：未來基本法的草擬不應如協議般先決定而後諮詢；而在制訂過程中，應有港人參與和廣泛諮詢。此外，未來的中英聯合聯絡小組希望有直接民選的港人代表；並盡可能公開討論內容，以保證所採措施能符合港人意願。此外，它又認爲：基本法應列明港人對香港最高行政首長有罷免權，而香港的中國人應服兵役和負担軍費，以盡國民義務；更理想的是由香港土生的中國兵員，負責香港特別行政區的防衛。

基本法與代議政制 兩局成立小組研究
政制改革必須配合未來民主政治架構

（特訊）兩局議員辦事處已經分別就有關代議政制和基本法問題，先後成立兩個特別專責小組進行研究和諮詢，並計劃進一步搜集市民對這兩方面問題的意見。

立法局議員伍周美蓮昨日在出席黃大仙區議會討論中英協議白皮的特別會議上透露，基本法小組將會盡快設立，預料在本週五的立法局內部會議上提出討論工作範圍成員數目和搜集民意途徑等問題。

她表示，主要工作是研究代議政制的憲法事務小組已經在上週四召開首次會議，小組主席是由立法局議員陳壽霖担任，成員約有十多位兩局議員，會議上也制定日後的工作目標，就是研究及審核所有有關憲法改革的建議，並提供意見。

此外，憲法事務小組亦進一步研究代議政制的改革，能否配合未來本港的民主政治架構。伍周美蓮表示，英、美、日本等民主國家將會成爲主要借鏡國家。

伍周美蓮又表示，目前尚未知道政府會否在制訂代議政制白皮書之前徵詢憲法事務小組之意見，她希望政府能夠先徵詢小組意見。伍太亦是憲法事務小組的成員之一。

另一位憲法事務小組成員立法局議員楊寶坤表示，憲法事務小組在有需要時將會邀請法律專家提供對代議政制的意見。

他表示：目前兩局議員辦事處也設有十六個不同小組，研究公共設施、經濟事務、社會福利、一般事務、法例審閱、社會事務等各項問題。基本法小組和憲法事務小組將會同樣地一直工作，視乎情況需要而考慮是否解散。

伍周美蓮及楊寶坤均表示有興趣，參加基本法小組，過去所設立十六個小組，均可以由議員本身自由選擇參加。

在談及中英協議的白皮書，伍周美蓮認爲基本法內應闡釋香港特別行政區政府由何種選舉形式產生，是直接選舉抑或間接選舉。

她認爲倘若是直接選舉，市民可以監察其所選出議員的職責。此外，他又建議政府在過渡期間，加强公民教育和政治意識，在學校鼓勵師生培養民主意識氣氛。

楊寶坤議員表示，中國駐軍倘若提前入駐本港會引致社會不安。他認爲香港警方有足夠力量維持九七年之後本港的社會治安。他指出，政府現時正着手研究加强學生公民教育。（來）

布政司談草簽前途協議
渡過憂慮兩年 再次向前邁進
香港社會原素繼續保持

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日指出香港前途協議草案已令到那些被香港社會認爲重要的原素得以繼續保持。

夏爵士說：「這樣可消除有關一九九七的不明朗之處，此情況曾一度窒礙得信心和進展。」

他是於麗晶酒店舉行的英聯邦國家物業估價部門首長第三屆會議開幕典禮上致詞時，作以上表示。

夏鼎基爵士爲來自二十多國國家的代表解釋感到不明朗的情緒於八十年代開始出現。他並概述香港前途問題和促成協議草案草簽過程。他說：「經過使人憂慮的兩年後，香港現在可以再次向前邁進。」

他又表示相信香港必會繼續爲東亞及東南亞的商業與金融中心。

此外，本港還會繼續主辦像這次會議的國際交流活動，且會担任積極角色。

布政司指出：「香港多年來已成爲估價專業人士和鑽研此門專業者的沃土。」他說：「再者，近年本港物業市場複雜多變，爲估價師提供了一個獨特的研究例子，尤以基本值作絕對轉變和相對轉變的方式爲然。」

這次會議由香港政府主辦，差餉物業估價署負責統籌，主題爲「估價——一九八四年及以後」。

在這個估價服務的成效用爲人密切注視的年代，這次會議的目的是使英聯邦國家物業估價部門的首長可以共聚一堂，討論及交換意見和技巧。

英聯邦國家估價部門首長會議首屆於一九七七年由馬來西亞主辦，在吉隆坡舉行；第二屆在一九八〇年由加拿大主辦，在渥太華舉行。

圖示：布政司夏鼎基爵士在麗晶酒店舉行的英聯邦國家物業估價部門首長第三屆會議上致詞，左爲差餉物業估價署署長彭敬修。

聖約翰救傷會籌款 港督伉儷出席餐舞

（特訊）港督尤德爵士伉儷將於本週五晚，出席香港聖約翰救傷會籌款餐舞會，作爲舞會嘉賓。

港督當晚將頒發感謝狀予餐舞會籌備委員會各成員，港督夫人亦會主持幸運抽獎並頒發獎品。

香港聖約翰救傷會這次晚餐舞會，目的是籌募基金用作改建聖約翰總部之用，籌備委員會成員包括主席李福樹醫生，第一副主席李東海太平紳士，五位副主席及十八位委員。

賀維外相在英電台接受長途電話答問
協議顧及港人意見 已盡可能做到最好
五十年不變是一項實質的成就
香港情況特殊不適宜全民投票

（特訊）英外相賀維昨晨在倫敦英國廣播公司接受香港及各地聽衆長途電話答問時，談及香港問題。

發問者分別爲港大政治系講師夏里斯，前民政署長華樂庭及加拿大一外籍聽衆。

賀維强調港人的自由及權利在九七年後五十年內獲得保障，已經是一項實質的成就，而協議是均等、詳盡及安排合理。

他在電話談話中認爲，香港情況特殊，不適合以全民投票方式來蒐集民意，所以現時的民意審核專員辦事處及監察處，是蒐集民意的最佳方式。這是英政府的考慮各種方式後才選定這種方式。

港大政治系講師夏里斯問賀維爵士，爲何英國政府似從未考慮過全民投票的方式來蒐集港人對前途的意見？賀維答稱：英國政府在此事上考慮過許多方式，而全民投票是其中一種，但香港情況比較特殊，尚未發展至完善而有效的全民投票方式，或表達民意的傳統或機構。他覺得現時香港已有民意審核專員辦事處及監察處，已經是十分完備，他相信此舉比全民投票爲佳。

夏里斯教授却認爲，民意審核處以現時的方式蒐集民意，未必能夠反映大部份港人的意見。賀維則表示，根據協議，香港市民所面對的有兩個選擇，一爲詳盡而有約束力，得到兩國承認之協議，或中國單方面公布之辦法，在此情況下，他鼓勵港人儘量表達意見及討論協議內容。事實上，立法局、區議會及市政局亦對協議詳加討論，而報章及傳播機構亦反映了許多港人的意見，賀維補充說，他們已經儘可能做到最好。

前民政署長華樂庭質詢英國政府堅持協議是不能修改，香港或會對有關細節持着保留態度，而中國亦表現出對香港人意願有一定程度的接受，在此情況下英國爲何如此堅持。

賀維爵士解釋：香港前途的問題，兩年來都是英國外交部優先處理的問題，他們强調要將一個好的協議推薦給港人，此協議乃經長時間會談，考慮了港人意見才作出。而這個協議是一連串及整體性的安排，而英國已毫無保留地盡力而爲，倘若任何保留及疑慮，就不會向港人推薦，同時在談判桌上亦不夠份量。他强調，這份協議是均等而詳盡的。

賀維爵士稱：他明白港人希望見到某些事項有更好的安排，但他表示不會作出一些不切實際的諾言，這份協議已是在可能範圍之內最好的。

華樂庭繼續稱，中國領導人曾經提出港人治港的方案，同時表示不會干涉特別行政區之內政，但協議中却只指明港人享有高度自治權，如果將港人治港也納入協議當中，香港人的信心會增加。

賀維答稱，協議是一個詳細安排，要爲香港日後高度自治而鋪路，如公安、稅制、國際關係、法制及行政等，都不需要跟從中國的方式。他說，這就是高度的自治權。

另一位來自加拿大的外籍聽衆向外相賀維詢問，怎樣可以保證香港人在言論、出入境及信仰的自由可以在香港永遠維持下去，因爲協議只提供五十年不變的保證，而他相信港人不單只爲自己打算，亦會爲到後代打算，希望自由及權利可以永遠維持。賀維認爲協議目的是儘力維持香港的繁榮及安定，他認爲自由及權利是重要的，但協議除此以外，尚有許多方面。現時的協議安排合理，亦能兼顧各方面。他說，中國保證自由及權利維持五十年，可以說是最實質的成就，亦爲日後保持自由及權利的基礎。

吹東北風

冬季季候風繼續影響華南沿岸區域，本港今日吹和緩東至東北風，天晴，最高氣溫約爲廿六度。

港穗籌備增開 第四班直通車
希望能在聖誕春節期間試辦

（特訊）九廣鐵路公司正與中國鐵路當局洽談在來臨中的聖誕節及農曆新年期間，增辦一班臨時港穗直通火車，疏導上述假期回鄉人潮。

由於第三班直通車自今年七月服務後，效果令人滿意，故有關當局不排除考慮開辦第四班直通車之可能性。

九廣鐵路公司認爲，現時每日開行的第三班港穗直通車，在正式開辦前亦在假日期間作加班服務，而以目前港穗兩地的技術和經驗而言，再增班次不會有太大困難，但九廣鐵路公司方面現階段盼第四班直通車祗在假期加班服務，至於是否適宜永久開辦，則要視乎將來需求而定。

現時港穗鐵路當局已會接觸，洽談增開第四班直通車事宜，預料雙方會在今年十二月的例會上，作出決定。

自今年七月開辦第三班直通車以來，由於早上由港往穗，晚上由穗往港，時間上頗適合一般乘客，故深受歡迎，載客量極高，平均達百分之九十八點六，假期時更須加開座位。

有鑑於此，廣州鐵路客運部門盼望加開第四班直通車，而九廣鐵路公司方面對此建議亦甚感興趣。（佳）

運輸署調查統計顯示
屯門公路交通失事 大部都是超速駕駛

（特訊）運輸處最近一項調查顯示：行走屯門公路的汽車中大部份都是超速駕駛，過去兩年來，屯門公路已發生九十五宗交通意外，當局正進行改善路面的情況。

運輸處去年在屯門公路東行出荃灣綫，西行入屯門綫的六個地點，進行行車速度調查，調查時間分別在上午八點至九點，十點至十一點，下午的一點至二點進行。

從調查結果發現，超過一半被抄牌的小型汽車，車速都是在四十至五十米間，超出了屯門公路限定的四十米車速。他們亦紀錄到有部份車輛行車速度接近七十米，運輸處新界交通工程一位高級工程師指出：由八二年至今年一月爲止，屯門共發生九十五宗交通意外，意外發生最多的地點有六個：包括出荃灣方向的油柑頭、深井，入屯門方向的汀九、青龍頭、掃管笏、小欖等。其中有廿九宗交通意外是在深井發生。發生交通意外的原因多是路面滑、滑呔，其中也有駕車者對路面情況不熟識而引致意外發生。目前運輸處已在上述地點鋪防滑砂，加設灣位警告牌，改善路面情況。

運輸處發言人指出：雖然有部份屯門區議員會要求放寬屯門公路的車速四十米的限制，但由於路政處在屯門公路進行修補工程，等工程完成後，運輸處才會再考慮放寬車速的可能性。（嫻）

中英協議各項細則 將會列入基本法內
安子介稱那是中國事

（特訊）中國政協港澳區委員安子介，昨日在主持B-IF韓國傢俬海港中心陳列室剪綵儀式後，接受記者訪問時。他指出基本法起草是中國單方面的事，在中英協議正式簽署後，中國才會由基本法委員會就香港特別行政區起草基本法。至於人選及其他細則，目前言之尚早。他認爲中國現在不會急於成立基本法諮詢委員會，除非將來起草時發生困難問題，才會組織諮詢委員會，不過他相信中英協議之各項細則將會列入基本法內。

另一位主持剪綵貴賓是中華廠商會會長倪少傑，當問及基本法應否規定港人服兵役時，他主張應該豁免，理由是香港乃行政特區，有本身特殊客觀環境，其法規不一定完全與中國大陸看齊，同時假如要服兵役，那麽港人生活方式五十年不變之承諾就不能兌現了。至於第十二屆三中全會之「經濟體制改革決定」，倪氏甚表贊同，認爲這進步做法，政經分家，可使企業更能集中發揮效力，同時利用市場供求調節經濟。至於是否引致通脹，他認爲未必，要視乎市民消費怎樣而定。（强）

小評
兩局議員忙於搜集民意

中英草簽協議發表聯合聲明後，大致來說香港前途大局已告明朗，聯合聲明的內容，初步反應顯示亦爲香港市民所接受。近日來，已先後由行政立法兩局、市政局進行辯論，在一片贊好之聲下，也先後正式表明態度，願向市民推薦，「半官半民」的組織包括市政局及各區區議會當然馬首是瞻，一呼百應，引起了一片呼應熱潮。

近日來，兩局議員更見行動積極，相繼組成了兩個小組，分別就港府政制改革及國務院制訂未來香港基本法問題展開搜集民意工作。

必須適用於十二年後

在中英協議草簽之後，目前港府最忙碌的工作，莫過於代議政制改革之推行，代議制白皮書，預料快將在年底公布，趕及明年三月區議會改選之前推出。代議政制亦將成爲本港未來十二年邁向港人治港的試驗時期。如果代議政制試驗成功，則十二年後實施港人治港必然十分順利。

不過，目前代議政制之改革既然如是重要，我們必須特別提醒港府有關當局，代議政制必須注意兩大問題，一是符合中英協議之精神，二是不能與中國憲法有所抵觸，在十二年後必須與中國政制配合，否則代議政制之改革，對本港不僅毫無意義，更加無異製造十二年後之混亂。

今日英國 BRITAIN TODAY

免費暢遊倫敦

十月十八日至十月三十一日
舉辦「今日英國」

介紹英國貨品，在此期間內，凡在本公司購物滿壹佰元者，即可換取抽獎券壹張，多買多換。

頭獎壹名：英國航空公司雙人來回香港，倫敦機票。
貳獎壹名：瑞興公司價值壹仟元禮券乙張。
叁獎壹名：瑞興公司價值伍佰元禮券乙張。
肆獎壹名："HAKING" HMAE900 35mm 相機壹部。
伍獎壹名："HALINA"HE250 35mm 相機壹部。
陸獎壹名："HALINA" DS308 碟式相機壹部。
安慰獎20名：各得瑞興公司價值壹佰元禮券乙張。

香港九龍彌敦道廿三至廿五號
瑞興精心搜羅 今年獻上更多

British airways
The world's favourite airline.

Pringle OF SCOTLAND

英國會復會工黨議員質詢
港儲備金怎處理
並問公務員退休金啹喀兵將來情況
外相賀維爵士定週三答覆

（特訊）英國一名工黨議員，昨日在國會下議院復會時，用書面提出一連串問題，其中最爲關注，就是儲備金問題；外相賀維爵士將於週三（倫敦時間）作出答覆。

該位工黨議員名爲比利，提出的問題，包括：現時香港的儲備金有若干及放在何處？中、英談判時有否提到儲備金在九七年後由誰人管理？如何發放海外公務員在九七年後退休金，駐港啹喀兵將來的情況如何？（家）

若修改利息存款稅 很多公司撤離香港
複雜高稅制必影響港金融中心地位 港府不妨提高間接稅增加歲入

（特訊）羅兵咸會計師稅務合夥人柏寮‧保羅表示，一旦香港實行苛刻稅制政策，將可能導致外國資金調離香港，對香港成爲世界金融中心地位有一定的影響。

他指出由於香港政府在未來十三年賣地受到限制，收益減少，而同時政府未來支出亦會陸續增加，故此原在佔政府每年總收入三成的「非經常性收入」降低到只得百分之五。

保羅估計政府爲了應付龐大的支出，是會將標準稅率由百分之十二至十三，提高至百分之二十。

他昨日出席維多利亞扶輪社例會上，以香港稅制爲題發表談話。他說：「香港過去的稅制是非常簡單清楚，而是處於低水平，對外國投資者來說，是非常具吸引；但最近的發展是稅制越來越繁覆，對投資者而言，是個不良的消息。」

保羅透露香港稅務有關部門正在研究其中一些法例，考慮修改當中。就最近有消息謂當局會修改利息存款稅問題，導致正在本港的很多公司考慮撤離。事緣香港總商會消息指出本港公司在外國的外匯存款賺取利潤，香港政府已有意加緊這方面的徵稅問題。

消息同時指出，由於這個情形，很多公司都考慮撤離香港的基地。保羅指出如果這個情況屬實，將會導至香港經濟活動有不良的影響。

但保羅表示政府應該考慮和計算清楚才可以修改，原因那些金錢本來就不是存放在香港，對本港無利亦無害。

但一旦要實施新規制，把外資嚇怕反而不美。

他建議港府向外國借錢，相信這是一個好辦法來維持每年龐大的開支。但限於政治問題，香港現時政府在十三年後需要將主權交回中國大陸，我預料大陸政府是不希望見到現時政府向外國舉債。

同時他亦建議政府不妨提高間接稅，來增加收入，這樣對香港市民及經濟所產生的影響是最低了。（俊）

投資廣州展望 講者意見精闢 管協輯錄成冊

（特訊）香港管理專業協會於本年七月卅一日舉辦「從財務及稅制角度看廣州作爲沿海開放城市的經濟投資展望」研討會，由於主講者意見精闢，該會特輯錄成冊。此次研討會講辭匯編以中、英文發行，售價每本（連郵費）港幣七十五元。

立法局非官守議員周梁淑怡透露將出席香港前途研討會演講。

伯明翰大學校長說港人才鼎盛
香港企業家若赴英 必可催化英國工業
本港並未受人才外流問題困擾

（特訊）香港擁有大量精明頭腦，充滿幹勁的企業家，此等人才正是目前英國所欠缺者，如果他們前赴英國，對英國工業會起催化作用。

英國伯明翰大學校長馬思倫教授，昨日談到本港人才時，表示並不因外流而困擾，相對地說，是非常足夠，此等幹練之才，無論前往何處，均是大受歡迎的。

馬思倫教授此次是隨英國中西部地區商會駐港貿易代表團來港，他東渡之目的，除作學術交流外，亦希望藉此加強港英兩地工業界之聯繫。

他欣然地指出，伯明翰是英國的主要工業地區，政府無論對本地資金或外來投資者，皆一視同仁，大力協助，故此，他相信，投資伯明翰是值得考慮的事。

同時，目前的尖端科技，無不以大學作爲研究發展中心，在美日兩國是如此，英國亦不例外，馬思倫教授表示：「伯大已成立一個新發展研究所，進行尖端科技研究，以便將結果供工業家生產用，他相信該發展研究所對香港工業界亦會有所幫助，並歡迎各界與他聯絡，爲使本港人士容易溝通起見，伯大已派韓國強博士同來，有意者可去電香港酒店聯絡。

另一方面，英國中西部商會貿易團隨團幹事傑克遜與貿易團副團長柯達生，昨就貿易團經港事宜舉行記者招待會，向各界詳細介紹貿易團情況。

傑克遜表示：此空前大規模的貿易團，是由近五十家公司組成，來港訪問八天，至廿六日離開。

最引人注意的是，貿易團是英國中西部地區十個商會聯合籌組的，並得到英國海外貿易局資助，傑克遜並認爲貿易團訪港，除作各種體育及文化活動，加強港英瞭解，更具有商業價值，提供可貴的機會作用。

副團長柯達生亦聲稱：團員數目固然空前衆多，介紹產品範圍也十分廣泛，包括了紡織用的化學劑、家用五金製品、清潔和保養電腦的產品、液力和氣動管道裝置、高級成衣、醫療用品及食品、飲品等。（忠）

熱心推廣公益並發揚傳統粵劇藝術
華人風俗促進會 辦粵劇籌款晚會
雛鳳鳴明晚演首本戲「再世紅梅記」

（特稿）擁有五千年文化歷史的中國，傳統的民間習俗源遠流長，戲劇，音樂，歌曲及各種手工藝等，深入民間，對中國文化和藝術的發展，起了重要的作用。

但時至今日，一些傳統風俗和信念，已不復爲香港華人所重視而漸告式微，尤其是曾在兩廣流行數百年的粵劇，年輕一代對粵劇已漸淡忘，甚至已失去認識。

事實上，粵劇是傳播歷史文化的一種間接途徑，它通常以歷史故事爲題材，透過唱和做的表達技巧，發揮這種獨有的表演藝術，並不着意地向觀衆灌輸我國一些傳統的信念。

隨着社會進步，粵劇的教育作用已漸趨次要，但它的藝術價值，部份深受人們推崇；因此，以推廣中華文化爲宗旨的香港華人風俗促進會，特於明晚舉辦一個粵劇籌款晚會，一方面爲市民提供欣賞粵劇的機會，另一方面將籌得款項撥歸未來經費。

應華人風俗促進會邀請的雛鳳鳴劇團，將於明晚假九龍窩打老道大專會堂作籌款演出，公演首本名劇「再世紅梅記」，這名劇出自已故名編劇家唐滌生手筆，內容幽怨纏綿，亦隱藏「善惡到頭終有報」的哲理，是一部不可多得的演藝作品；該劇團今次不單再度熱心推廣公益精神，更進一步把粵劇藝術傳統發揚。

由於好戲開鑼，且是爲娛樂於公益，戲票定必搶手，故請及早在中環、金鐘、尖沙咀、旺角、九龍塘及黃大仙等地鐵香港電視服務站購票；票價方面，分堂座和樓座兩種，堂座分六十，一百及一百三十元，樓座則分四十，六十及一百元。

香港華人風俗促進會自七六年創辦迄今，對推廣及延續中國傳統民間習俗確實作出一份貢獻，亦豐富了本港的文化活動；爲更進一步促進及發揚華人風俗，及加強社會人士對華人風俗的興趣和瞭解，該會現擴大招募會員，垂詢可致函：香港干諾道中康樂大廈三十五樓華人風俗促進會有限公司義務秘書收，或電：五－二四四一九一。

周梁淑怡後日出席亞洲學會演講
港府權責轉交市民 九七之前應該出現
促港人組織起來接受港人治港挑戰

（本報專訊）香港人現在應發展一種制度，以使未來十三年內，香港政府高級官員能順利將權力和責任轉交給港人，而這個制度在九七之前應該已經出現。

立法局議員周梁淑怡將會於十月廿五日（紐約時間十月廿四日）在紐約應亞洲學會的邀請，就香港未來的政制和法制發表一篇演辭，作上述表示。

她的演辭指出：中英聯合聲明已清楚列明香港特別行政區居民應享有的社會自由，和任何人均有權將行政部門的行爲向法院申訴；聯合聲明也同時將特別行政區的政府架構勾畫出來，並保證行政長官對民主代議政制負責。

演辭又指出：這種新制度至少如現行制度一樣有效地執行，而且能夠使香港在九七年之前的過渡期間和在九七之後仍繼續維持繁榮和安定。這種新制度在九七之前應該已經出現，這樣才能使權力和責任順利移交，但這不是一件容易的工作，因爲香港人一向對於政治並不抱積極的態度。所以香港人應該組織起來，接受港人治港這個新挑戰。

她的演辭又強調：在中英聯合聲明中，有關法制和司法制度方面的內容，都已足夠保證現有的生活制度和自由得以繼續。香港人所要面對的另一個難題，乃是基本法的草擬問題。而中國在草擬基本法時，應該聽取有關人士的意見，這樣才能使香港人對中國於九七年時管理香港，在精神上，實質上，可信程度上和可接受程度上都有信心。

另外，她在會上將提出：中英聯合聲明草簽後無疑將過去兩年內中英會談所造成的不安消除。中英聯合聲明頗爲詳盡，而且亦爲一般香港人及有關方面所接受。聯合聲明能夠建立一個架構，使香港的經濟和生活方式得以保證和得以繼續發展。

該協議對香港前途作出如下的範疇：（一）中國的社會主義制度不會在香港實行。（二）中國清楚表示中國在九七之後採用那些政策去管治香港，這些政策的細節也在中英聯合聲明的附件一清楚列明，而且規定列在基本法之內。而基本法乃成爲九七年之後管治香港的憲法。（三）在未來十三年，英國政府仍負責管治香港，但會與中國緊密合作，以共同達到維持香港繁榮和安定這個目標。

此外，她亦會在會上分別指出中國在中英協議聯合聲明中，對九七年香港特別行政區在政府、立法和司法制度上所抱的態度。

在政府制度方面：（一）香港現時的資本主義制度和生活方式將維持不變。（二）除了在外交和軍事方面，香港將享有高度自治。（三）香港特別行政區的立法機構將會在選舉中誕生。政府主要行政首長，會從選舉或地方諮詢中選出來。行政首長須受法律束縛，並且向立法機構負責。

在立法制度方面：香港原有法律「即普通法及衡平法，條例、附屬立法、習慣法」，除與『基本法』相抵觸或香港特別行政區的立法機關作出修改者外，予以保留。另外香港特別行政區的立法權屬於香港特別行政區立法機關。

在司法制度方面：（一）香港特別行政區的審判權屬於香港特別行政區法院。法院獨立進行審判，不受任何干涉。（二）香港特別行政區法院的法官，根據當地法官和法律界及其他方面知名人士組成的獨立委員會的推薦，由行政長官予以任命。（三）香港特別行政區的終審權屬於香港特別行政區終審法院。（四）香港特別行政區的檢察機關主管刑事檢察工作，不受任何干涉。（玉）

香港及伯明翰兩地 加强經濟文化合作

（港訊）市政局主席張有興昨晚（星期一）把香港與伯明翰的關係，比喻爲一株剛栽種的樹，這樹象徵兩地的友誼和和經濟及文化合作。在這各方面的發展，需要兩地首長在未來歲月中加強連繫。

張氏在市政局爲伯明翰市議會及中西部郡議會代表團而設的宴會上致詞表示，相信伯明翰及香港兩地居民，將憑著他們的友誼、誠意及美滿的合作，緊密地聯繫一起。

他並說：現時在本港舉行伯明翰及中西部節是最適當時候，因爲中國及英國剛剛草簽了有關香港前途的聯合聲明。他憶述根德公爵上週五在香港所說的話，中英兩國發表香港前途聯合聲明細節，無疑有助建立香港未來的穩定與繁榮。而伯明翰及中西部節在這方面有著獨特貢獻；它促使中西部郡與香港的貿易及工業建立穩固基礎，並使該郡能透過香港發展與中國的關係。該節又加強兩地間的文化聯繫，促進更多年青人的交流活動及旅遊業。

利衆街一段 明後晚封閉

（港訊）介於柴灣道與吉勝街之一段利衆街，將由明（二十四）日及後日午夜十二時起封閉六小時，不准車輛通行，直至翌晨六時止，以便興建地鐵港島支綫。

封路期間，擬由柴灣道駛往利衆街之車輛須改用康民街。沿康民街西行之車輛將准左轉入柴灣道東行。同時中巴第八號綫須改經柴灣道行駛。

對港有利 列根連任

（特訊）中大政治系講師鄭赤琰說：如果列根連任，可能放寬紡織品產地來源新例。

他昨日在一個名爲「美國總統選舉如何影響對亞洲政策——特別是香港政策」研討會表示：因爲列根政府重視對香港的商業及外交承諾，故相信如果列根政府繼續執政，對香港的繼續及繁榮，有一定的貢獻。

南華早報電訊版編緝陳達維則表示：除非香港對美國貿易的影響愈來愈大，否則，任何一個政府上台，對香港的政策都不會有太大的改變。（家）

香港前景將有卓越表現 機會等待具信心者爭取
梁淑怡赴紐約後日香港前途研討會演講
相信文化大革命不再香港對四化有貢獻

（本報專訊）立法局非官守議員周梁淑怡，昨日前往紐約，應邀出席亞洲學會主辦的有關香港前途研討會。她獲安排在本港時間週四發言，其演詞內容，提及她相信香港對外貿易維持強勢，與香港前景將有卓越的表現。

以下是周梁淑怡演詞主要內容：

「一國兩制」的構想，是史無前例，所以，現時評論它的成功或失敗，只是揣測的工作。事實上，一般人士所懷疑的，就是中國的社會主義制度，及香港的資本主義制度能否同時實施。中國現時最爲着重的，是四個現代化計劃，相信中國文化大革命的日子，不再重現。

維持香港動力的經濟增長，已成爲中國的推動力。最近幾年，中國實行令經濟增長的國家政策，已顯示其決心。又中國政府頻頻宣佈若干經濟改革形式，及至上週末，隨着刺激農村生產政策成功實施之後，再宣佈推行類似形式的市區經濟政策。中國地區單位的競爭，中央管制很少。

上述情況，反映部份中國領導層令經濟增長的努力；他們認爲經濟增長是中國社會主義發展的必須條件。

如果中國維持現行的政策，且香港同時在世界舞台上具有繼續繁榮的角色，在此情況下，肯定香港對四化有一定的角色，及對中國有極大貢獻。

雖然香港前景被認爲不穩定，但從上述情況看來，仍有很好的表現。

事實上，本港投資者對向來習慣性的再投資，已抱着較爲謹慎的態度。地產市場呆滯已造成所有物業價格及租金偏低，已跌至可以競爭的水平。中、英聯合聲明已經解決土地期限不明朗的問題，新訂租約期限，政府只徵收物業差餉百分之三，此舉被視爲地產市場復甦的因素。

據悉，香港的工人，幾乎全部獲得就業機會。政府在訓練及高等教育方面，會繼續作重大投資。

香港除了是一個主要製造中心外，它亦被視爲世界第三大金融中心，及擁有世界第三大貨櫃港。它具有良好的通訊、及海空交通系統，增強其在轉口港的地位。

香港至今仍維持低利得稅率（百份之十八點五）、及入息稅率（百份之十七）。

港人現時到達歷史性時刻，現時，正在新階段發展的初階，香港前景看來是卓越。機會正等待對自己有信心的港人及朋友去爭取。（家）

投資失敗海味價格降 南北行一商號欠巨債

（特訊）在南北行經營的一間頗具歷史的聯營商號，最近被傳拖欠外債，數額以千萬元計，爲開埠以來該區經營南貨北貨機構欠債最龐大的一宗。

消息指出：該聯營商號有店舖數家，經營海味入口，至於所拖欠債項有兩說：一說五千萬元，另一說七千萬元。

據指出：主要債權銀行有兩家，目前正檢討事態發展，而其他債權人則待銀行方面作出決定，才商討進一步行動。

據傳欠債原因，乃爲海味價格下跌及從事投資生意失敗，有關商號現仍在營業中。

會計師公會會長談未來填資產負債表
中英協議帶來基本轉變 應檢討固定資產儲存值

（特訊）香港會計師公會會長黃匡源認爲：由現在至九七年爲止，凡屬九九年期的土地契約，均毋須作推銷處理。至於在這些土地上興建的建築物，應在其可使用的經濟年限內，繼續作折舊處理。

他又說：由現時至二○四七年，將建築物和地價分期從每年的所得利潤中注銷，會更有效地反映該土地的現行經濟耗用。

黃匡源昨日在尖沙咀扶輪社午餐會上，就地產物業擁有者在未來填報資產負債表時應注意事項，發表上述意見。他說：中英香港前途聯合聲明爲香港帶來基本轉變，現時應重新檢討資產負債表上固定資產的儲存價值。

對於香港會計師公會發表的會計準則第六條，黃氏認爲有修改的需要。他建議採用以下兩種方法之一：

（一）從現在至九七年止，地價或帳面存價值應以等額分期方法攤銷；而日後要繳納相當於該土地應課差餉租值百分之三的租金支出，則應在該繳納年度內注銷。或

（二）地價或帳面儲存價值，連同估計總租值（其計算方法是將可得知的最新應課差餉租值調整，例如每五年調整一次，以反應應課差餉租值的變動），由現在至九七年止，以等額分期方法註銷。

據黃氏透露，他已將這項建議向香港會計師公會提出，但迄今仍未有正式討論。他希望能在本年十一月底至十二月間，得到結果。

另外，他又表示：現時的商業及住宅樓宇仍然供過於求，預約租金又較一九八一年的高峰期大幅減少，再加上聯合聲明粉碎了投資者的美夢，地產商與其財務顧問共同細心檢討各方面的處境，以判定他們的地產物業投資價值是否受到永久性的損害。

最後，他表示：聯合聲明未來有關方面會詳細闡釋。據悉：該會最初會邀請北京的會計師公會來港，但由於對方沒有時間，故邀請被擱置。不過，黃氏希望對方能在明年一、二月間，與香港會計師公會交換意見。（本）

南華早報星期日刊青少年版主辦
美國總統大選繪畫比賽

繪畫比賽由英文南華早報星期日刊青少年版及香港美國中央大選委員會主辦，由萬國寶通銀行贊助送出獎金。十九歲以下讀者可參加，投稿數次不限。

比賽分三組，高級組由十六至十九，中級由十二至十五及初級組十一歲以下。每組三名優勝者可獲獎金如下：

第一名——現金禮券美金一百元

第二名——現金禮券美金伍拾元

第三名——現金禮券美金廿五元

頒獎禮定於十一月七日在中區富麗華酒店舉行。屆時主辦機構將發信邀請得獎者出席領獎。同時所有優勝作品將被展出。

繪畫比賽題材以美國歷史爲背景，參加者可選擇歷史上任何重要事項。例如南北戰爭，林肯總統或其他有趣事項。稿件不可以小過八吋乘十一吋。

截稿日期爲十月廿四日。稿件可寄香港郵箱四十七號，南華早報星期日刊青少年版收。

香港年鑑詳載 工廠商號名錄
華僑日報及各書局有售

香港年鑑分十六大類。「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱，地址。檢查方便而又實用，頗有參考價值。新版香港年鑑（一九八四年第三十七回）內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄。

香港年鑑每本售價三十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

華僑日報讀者澳門假期

珠海中山逍遙遊

遊覽中心策劃 ・天天出發・

$395

中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山

珠海—澳門兩日遊

住宿珠海賓館　享用豐富膳食　暢遊長江樂園　全程玩足兩天

節目豐富多采多姿＊歡度週末最佳選擇

＊住珠海賓館或拱北賓館複式別墅豪華雙人客房，私家浴室，彩色電視，冷氣設備，一應俱全。

＊冷氣遊覽車，正宗粵菜，海鮮海產，食足四餐。

＊射擊騎馬，湖上泛舟，園中漫步，麻雀耍樂，各適其適。

＊遊覽長江樂園，乘坐翻滾飛車，360 度旋轉，緊張刺激。

珠海賓館←

香蜜湖逍遙遊　天天出發　$385

香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳水庫兩日遊

住香蜜湖渡假村　享用豐富海鮮餐　免費玩康樂設施

＊香蜜湖（海上世界）西麗湖兩天遊　$315

＊夜宿海上世界（明華號）雙人套房

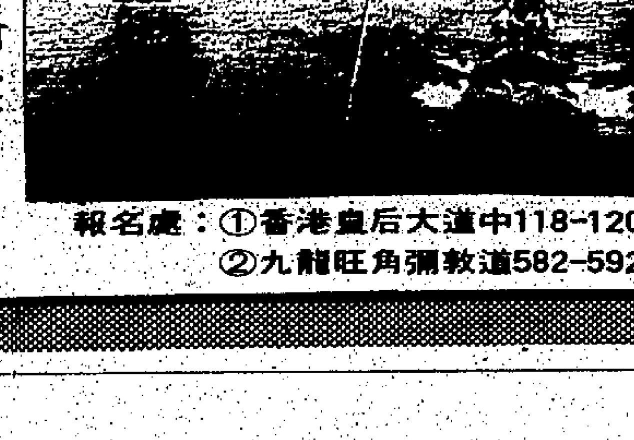
＊住香蜜湖渡假村優雅雙人客房，享受愉快週末。

＊乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦渡抵香蜜湖，方便舒適。

＊免費享用本公司安排之各項康樂設施，包括高速高卡車、滾軸溜冰、射擊、水上快艇、獨木舟及碰碰船等。（價值HK$35）

＊香蜜湖酒樓享用豐富海鮮餐，自費燃燒烟花炮竹

＊遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀眞槍實彈射擊場，各團友並可自由參加，一試身手。



香密湖風光→

報名處：①香港皇后大道中118-120號聯盛大廈⑤字樓　電話：5-415063

②九龍旺角彌敦道582-592號信和中心305室　電話：3-329280

體育

埔頭夜演國際足球表演賽
西勃朗鬥港聯
客隊擁有多名青年軍實力堅强

（特訊）英國甲組足球隊西勃朗今晚在政府大球場與港聯作一場足球表演賽，八時正展開，門券分收五十元、四十元、三十元及二十元四種，另設學生票十元。

這場比賽是慶祝英國伯明翰及中部英斯米蘭節，在香港表演之其中一個項目。

西勃朗目前位於英國甲組聯賽廿二隊中之第十五位置，成績是十一戰三勝三和五負，得十七球失十六球，有十二分。

昨日在到步之球隊在前英格蘭國腳尊尼齊路士率領下，早上進行鼓操。該隊中堅羅拔臣及英國腳左後衛史特咸因爲在上週末本土聯賽對槳士城治落敗二比零之役受傷，因此未有隨隊來港。

齊路士指出，西勃朗目前正處於重組階段，故近期成績平平，但他有信心逐漸改善演出。自從國腳前鋒李捷士轉會高雲地利前，球會已開始起用年青球員，事實上，年青球員表現不俗，前英國廿一歲以下眾人前鋒湯遜今季已射入九球，射手榜上上名，此外，英國最高身價之白賴恩笠臣之胞弟加利笠臣，亦已在隊取得正選左翼位置，假以時日，不難繼其兄成爲另一位球星。

西勃朗陣中還擁有英國國腳中場亨特，英國廿一歲以下國腳卒克，實納與及愛爾蘭國腳基利等。

港聯隊早就於日前選出成軍，雖然部份球會因賽事頻密而只放出一兩名球員，但港聯隊亦算好手如雲，如今屆担任俠士教練之麥菲利督操下，相信會過使一向水準較香港爲高之英國球隊打出眞軍。目前唯一担憂是港聯隊賽前只集訓數次，球員只有技術是肯定的，只是默契欠佳，不過香港聯隊擁有主場以逸待勞之利，將可與客軍串演一場娛樂性之足球。茲將雙方可能陣容刊出：

西勃朗

葛特

卒克　科西　實納　洛路士

亨達　基里珠　麥建士

加利笠臣　高斯　湯遜

柏斯頓

港聯

福特

李菲臘　安德遜　梁帥榮　麥哥利

何佳　韋夫　史勿夫

美奧　波倫泰

芝加哥國際馬拉松長跑賽
英國鍾斯掄元 並締世界新猷
成績兩小時八分五秒壓倒盧比斯

（路透社芝加哥廿一日電）說話溫柔，從未完成過馬拉松賽的英國人史提芬．鍾斯，今天戰勝寒冷、天雨和逆風，贏得美國馬拉松賽，並創下兩小時八分五秒世界最佳時間。

但對廿九歲皇家空軍下士，來自威爾斯最南端一海港的巴維來說，最刺激是打敗奧運冠軍葡萄牙的盧比斯。

他說：「尚餘約一百五十米左右時，我知道可問鼎世界最佳時間，但我看錶，看來比預期的快。」

「到終點時，我想我實在贏了比賽，並且擊敗了盧比斯。」

鍾斯過終點時，拋離盧比斯一分一秒之多，但該卅七歲葡萄牙選手亦錄得他個人最佳成績，二小時九分〇六秒。

鍾斯的時間比美國沙拉薩在八一年紐約馬拉松賽下的二小時八分十三秒紀錄，快了八秒。

來自澳洲的現任世界冠軍迪卡斯迪拉名列第三，成績二小時九分九秒。

今年世界越野賽得第三的鍾斯，在英國最出名是跑一萬米，他在今年洛杉磯奧運該項目名列第八。

他是個强健跑手，但在遠距離缺乏速度，不能應付末段衝刺，也沒耐力在比賽中段發力，消耗對手氣力；不及他的同袍科士打，科士打是前世界一萬米紀錄保持者。

去年芝加哥馬拉松是鍾斯第一次試跑該項賽事，但他在廿七公里時，路中地上小洞，扭傷肌肉，須退出比賽。

鍾斯告訴記者：「我對芝加哥肯定比一年前感到好些。去年我覺得對那些助我來這裏的人感到不好意思。我覺得令他們失望。」

葡萄牙麼達在四十二點二五公里長的芝加哥賽，連續第二年獲女子組冠軍，這次跑出個人最佳紀錄，二小時廿六分〇一秒。該奧運銅牌得主去年以二小時卅一分十一秒獲勝。

澳洲馬田第二，二小時廿七分四十秒，挪威卸斯坦遜第三，二小時卅分廿一秒。

麼達透過傳譯人員，對不仁慈的天氣表示寬大：「若天氣狀況不好，人體可以予以平衡。」

鍾斯和麼達在總共廿五萬美元奬金中，各贏取三萬五千美元。

已結婚有兩兒女的鍾斯，一直在猶他州練習。

共一萬零一百一十四跑家參加起步。他們在中途遇到細雨，又有時須與時速十五公里的逆風搏鬥，雨在鍾斯過終點後不久才停止。

世界拳委週年會議
强調安全通過新例

（路透社滿地可廿二日電）世界拳擊委員會首腦蘇里曼總結該組織第廿二屆週年會議時，强調安全的重要性和擬奪赫拿世界中量級一半徒冠。

再次獲選担當四年會長的蘇里曼，因赫拿違反錦標賽不准逾十二回合的規定，不承認赫拿的衛冕戰。

赫拿在上週五晚十五回合比賽中的第三回合，打敗一號挑戰者夏素，保持世界拳協的錦標。

蘇里曼在比賽翌晨，告訴廿二人的執委會，預料會因這行動受到批評，但世界拳委不會放寬十二回合限制的規定。這規定八三年一月一日生效。

該拳委會在一名南韓拳手在爭霸戰上被擊中昏迷，其後死去後，實施了上述新例。

蘇里曼在六天會議後的記者招待會上說，世界拳委較早時批准赫拿和杜倫比賽十五回合，條件是勝方對拳委會定的一號排戰者。

世界拳協仍定錦標賽爲十五回合，蘇里曼表示，赫拿可在十一月八日前提出上訴。

該會長形容拳擊安全「是今次會議最重大的事情。」並宣佈一些新措施。

他說，世界拳委的醫生，會監督冠軍和挑戰者爭霸戰前的練習情況，「以保證拳手比賽時有良好的健康狀況。」

執委會亦批准一項建議，就是視網膜會脫離的拳手，不准參加拳委錦標賽。已退休的次中量級冠軍李安納是受過這種傷的最出名拳手。

倫敦國際跳水比賽
中共包辦四項錦標

（美聯社新華社倫敦廿一日電）中共洛杉磯跳水銅牌選手李孔政在此間舉行之跳水比賽再次勝出。

在此間舉行五國際跳水比賽，中共囊括了四項目的冠軍，李藝花在跳板跳水賽中勝出，中共隊因此亦奪得倫敦水晶宮體育中心舉行之國際跳水賽團體冠軍。並獲得五面金牌。

在今天下午進行的跳板和跳水決賽，中共的李藝花和李孔政以五五三點七七分和六七九點五零分總成績分獲女子跳板和男子跳台的兩枚金牌。

美國獲團體第二名，英國獲團體第三名。

參加此屆跳水比賽的共有來自美國、英國、中國、西德、荷蘭等八個國家的三十多名運動員。

項目分爲男女子跳台跳板四項比賽。

北韓中央通訊社透露
八八奧運轉離漢城 貝爾格萊德願接辦
北韓一直反對南韓主辦此次奧運

（美聯社東京廿二日電）北韓週一表示，希望八八年夏季奧運從南韓遷到南斯拉夫，賦然他們最近對南韓有友好的表示。

平壤的官方中央通訊社表示，他們的通訊員上週四訪問過南斯拉夫奧委秘書長維積克，維積克提出貝爾格萊德爲八八年奧運的場地。

該通訊社引述維積克說：「目前，世界上，很多國家與南韓沒邦交，很多國家已表示反對在漢城舉行奧運……像洛杉磯奧運時的複雜問題，今次又再提出。」

北韓亦加入蘇聯帶頭的杯葛洛杉磯行動，他們担憂在洛杉磯的保安。

北韓單獨一直反對八八年在漢城辦奧運。

兩韓自第二次世界大戰以來，已告分裂，並在五〇至五三年發生戰爭。

但北韓今年較早時派體育官員到板門店休戰村，與南方人員會談組組聯隊參加奧運和其他國際賽。會談並沒進展。

北韓最近亦送救濟品給南韓水災受害者，並應允在十一月十五日與南方談經濟交流。

北韓通訊社引述維積克說，若國際奧委討論八八年奧運場地問題，「我們會支持轉移場地的動議，並宣稱願意提供貝爾格萊德爲場地。」

南斯拉夫主辦過八四年冬季奧運會。

亞洲女子籃球準決賽週
中共南韓大勝 日本挫菲律賓
名次賽港隊加時兩分力克印度

（美聯社北京廿二日電）日本週日晚在第十屆亞洲女子籃球錦標賽的循環制準決賽裏，六十四比四十三擊敗菲律賓。

週日較早時，南韓一百〇六比卅二打敗馬來西亞，中共亦大勝新加坡，一百一十五比卅六。

週一賽程，中共對菲律賓，新加坡對馬來西亞，南韓對日本。

另外六至十名名次賽中，香港隊四十八比四十六險勝個子較高的印度隊。

港印實力相埒，第一階段分組賽中，分別以一勝三負成績名列第二組和第一組的第四名。港隊今晚演出穩健，上半場廿八比廿六領先。

下半場，港隊避開對方身高的優勢，加强中，遠距離投籃；同時緊盯對方兩名主要得分射手，五號薩爾瑪和七號巴斯。這些戰術有效地抑制對方的攻勢。

但印隊拚命緊追，雙方四十比四十結束了四十分鐘的比賽。

加時再賽，港隊先發奪人，八號唐麗珍連中兩球後，以四十四比四十領先四分。

印隊還以顏色，追成四十六平手。這時，離完場僅四十八秒。印隊犯規，港隊叫暫停，教練蘇伯明向楊錦珠面授機宜。她不辜負眾望，兩罰兩中，奠定勝局。

比賽中，港隊九號朱敏思得十四分，十二號唐嫻婷和楊錦珠分別得十分。

魚尾獅盃足球四强產生
荷蘭南韓先後出綫
準決賽分戰伊拉克及澳洲

（路透社新加坡廿一日電）今日在此間舉行之魚尾獅盃國際足球錦標賽，荷蘭青年軍以五比二擊敗前任盟主澳洲，進入準決賽。

在下半場初段時間雙方仍以二比二僵持，但具備有堅强攻力的荷蘭在最後二十分鐘內連入三球。

南韓亦與阿根廷選手隊二比二賽和而獲晉準決賽，不過在這場火爆的比賽中就有六名球員被記名。

該仗如果能勝一球的話，阿根廷就可以出綫，他們在上半場已一球領先，但南韓卻窮追不捨，終於能奪B組出綫權。終要二比二平手收場。

南韓在星期四就會在第一組準決賽對荷蘭，而在此次錦標賽一直未敗的大熱門球隊伊拉克就會在星期五對澳洲，角逐另一決賽權。

魚尾獅盃足球賽兩組形勢如下：

A組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
荷蘭	三	三	〇	〇	十	三	六
澳洲	三	二	〇	一	五	六	四
新加坡	二	〇	〇	二	一	三	〇
印尼	二	〇	〇	二	一	五	〇

B組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
伊拉克	三	三	〇	〇	七	一	六
南韓	三	一	一	一	五	六	三
阿根廷	三	一	一	一	三	四	〇
智利	三	〇	〇	三	二	六	〇

校際泳賽第一組初，協恩周麗儀刷新五十及一百蛙大會紀錄。

荷蘭羽球精英賽
韓健擊敗科斯特

（特訊）新華社荷蘭烏得勒支消息：中共選手韓健廿一日在此間舉行的荷蘭羽毛球精英賽男單決賽中，二比〇打敗科斯特，獲冠軍。比分是十五比九，十八比十四。

男兩中共選手與迪西和林瑛在女雙決賽，以十五比四，十五比九勝英格蘭羅娜比利和克拉克，奪得冠軍。

第七屆亞洲乒乓賽
中共日本兩韓出綫

（路透社伊斯蘭堡廿一日電）中共，日本，南韓及北韓今日於此間舉行之第七屆亞洲乒乓錦標賽中分別在他們分組中獲得男子及女子隊小組首名。

女子團體第一輪比賽已全部結束，獲其出綫之四隊將會爭奪第一至四名，新加坡，印尼，印度及澳洲獲各小組第二，將爭奪第五至第八名，馬來西亞，巴基斯坦，菲律賓和泰國獲各小組第三名，將爭奪第九至第十二名。

由於今日四隊强隊所面對的都是較弱之對手，因此實力未遭嚴格考驗。

世界及亞洲冠軍中共，在男子組將會對伊朗及新加坡，女子組則會與大馬與新加坡交鋒。

亞洲排名第二的日本將會與北也門及巴基斯坦之男子組對碰，日本女會對印度及巴基斯坦。

隊際比賽將會在週二晚結束，而個人項目將會在星期四舉行。

歐洲各國甲組足球聯賽
華朗拿仍踞意榜首
祖雲達斯回復水準
法榜首隊布達錫初敗輸給寧斯

（法新社巴黎廿二日電）由於各歐洲杯賽將於本週進入第二回合，歐洲國家甲組球隊俱力求避免球員受傷，多於要全取兩分。但事實上大部份俱能兩者兼得。

法國，甲組領前隊布達錫今季吃第一場敗仗，一比二在寧斯戰敗。他們將在冠軍杯對羅馬尼亞布加勒斯特戴拿模。而班霞浩大的巴黎聖捷文亦一比四不敵戰意旺盛的蘇查錫。聖隊將在足協杯對匈牙利域度頓。

不過，美斯卻有好消息。他們在杯賽冠軍杯對東德軍斯丹戴拿模之前，一比〇打敗巴斯底亞。

四未出局的意大利球會，俱力保不敗。

冠軍祖雲達斯應於週三在冠軍杯賽對瑞士草蜢隊，自上週末作客輸給華朗拿後，作客三比一輕取基靈尼斯。

同時，科倫天拿和國際米蘭，俱以一比〇取勝。他們將在足協杯分別對比利時安德烈治和蘇格蘭格拉斯哥流浪隊。杯賽冠軍杯將對威爾斯域斯成的羅馬隊，未能制勝，但仍賽滿意，〇比〇和聯賽領前隊華朗拿。

西德領前隊拜仁慕尼赫四比二打敗法蘭克福安德烈隊。但將在足協杯對保加利亞索菲亞的漢堡，則二比五受挫於不萊梅。

歐洲賽中唯一未出局的西班牙球隊——皇馬德里——足協杯將對南斯拉夫草積卡——渡過困難時間，並主場〇比〇和馬勒加。這是西班牙聯賽四場交白卷之一。

意大利

意大利冠軍祖雲達斯在上週〇比二敗於華朗拿後，飽受批評，但今次作客基靈尼斯，回復水平，取得三比一的勝利。

法國隊長柏天尼演出精彩。他在廿六分鐘打開紀錄，射出香蕉球，越過基靈尼後衛入網，比賽其餘時間，他交出不少精確傳球和單刀入滲，令對方後衛草木皆兵。

雖然基靈尼斯在半場後一分鐘主射十二碼扳平，但祖雲達斯由域奴拿（十六分鐘）和拜斯捷（八十三分鐘）建功，奠定勝局。

其他地方，球迷看不到太多值得歡呼的入球——甲組其他七場中祇有四個入球。

華朗拿〇比〇和羅馬，仍居聯賽榜首，艾斯葛尼與阿蘭達，拿普及和中央米蘭，亦交白卷。

法國

能斯與布達錫俱得廿一分，居法國甲組榜首。能斯作客巴黎盧盛，二比一取勝，全取兩分。

之前廿四小時，冠軍布達錫今季首次戰敗，一比二敗於寧斯。能斯贏波英雄是南斯拉夫前鋒賓里荷錫。他爲客軍包辦兩入球——第一球在九分鐘，第二球在半場完前兩分鐘。

挪威球員柯克蘭在廿五分鐘時，爲盧盛射入。

該賽將原要在週五舉行，但盧盛有八球員食物中毒，所以獲准延遲進行。

西班牙

西班牙方面，雲拿保斯的巴薩隆拿主場失一分給維蘇斯達，但仍以兩分之差，穩居榜首，因他們三勁敵俱告慘和。

這週末九場聯賽，祇有兩場分高下，四場交白卷，巴薩隆拿先落後，能扳平已算幸運。

上半場競爭劇烈，易邊後一分鐘，維蘇斯達的歐法特拔頭籌，但西德國腳舒斯達爲該領前隊在六十分鐘時，力挽敗勢。

華倫西亞和馬德里體育會仍以十分平手，而居第三位力追巴薩隆拿的沙維尼，主場對伊斯賓奴，亦沒法取得入球。

柯導拿（十五分鐘）和賓烈圖（八十四及九十）助奧沙辛拿三比二作客打敗華拉杜力，取得實貴勝利，但主隊一度佔先，由米拿（六十五分鐘）和十分鐘後摩亞擺大鳥龍。

赫吉尼斯取得本週末惟一的主場勝利，多謝下半場艾保和基薩斯的入球。洪都拉斯外援菲根落亞在六十分鐘扳回一球，仍未能爲梅斯亞免除敗運。

葡萄牙

葡萄牙盃主模道今天五比〇大勝法奴，控制甲組大局。

高美斯爲模道攻入兩球，其他由富達，馬加赫斯和安達建功。

上週末領前隊史砵亭作客僅〇比〇和樸迪蒙尼斯，讓衛冕冠軍賓菲加追成十一分平手，落後模道一分。

下週三在冠軍盃對利物浦的賓菲加，四比三力挫薩杜波。賓菲加後防脆弱，中場舒奴足部受傷，須用担架抬離場，叫他們更感失望。他能否上陣對利物浦，仍是疑問。

但他們在前鋒綫上，速度快並有創作力，巴西外援雲度，費紐尼，路易斯和丹麥國腳曼尼捷主射十二碼等俱建功。

新升班由前布列頓領隊美尼亞主領的貝寧能斯，二比一擊敗賓拿菲爾，躍升至第五位。

本週末並無荷蘭聯賽，因部份隊伍參加荷蘭盃初賽。本來編定一場布斯對阿積士，但由於場地積水，被逼取消。

意大利甲組聯賽前六隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
華朗拿	六	四	二	〇	九	二	一〇
杜連奴	六	四	一	一	八	三	九
科倫天拿	六	三	二	一	七	二	八
森多維斯	六	三	二	一	七	三	八
中央米蘭	六	二	四	〇	七	五	八
祖雲達斯	六	二	四	〇	六	四	八

法國甲組聯賽前六隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
布達錫	十三	九	三	一	二六	九	二一
能斯	一三	一〇	一	二	二五	一一	二一
歐色維	一三	六	五	二	一九	一一	一七
蒙納哥	一三	六	三	四	二五	一四	一五
拉浮	一三	五	五	三	一七	一六	一五
美斯	一三	七	一	五	一五	二四	一五

西班牙甲組聯賽前六隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
巴薩隆拿	七	五	二	〇	一四	三	一二
華倫西亞	七	四	二	一	一一	二	一〇
馬德里	七	四	二	一	七	三	一〇
沙維尼	七	四	二	一	八	五	一〇
捷昂	七	二	四	一	五	三	八
奧沙辛拿	七	三	二	二	一〇	八	八

葡萄牙甲組聯賽前四隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
模道	七	六	〇	一	一八	二	一二
史砵亭	七	五	一	一	一七	六	一一
賓菲加	七	五	一	一	一五	七	一一
拍加	七	四	二	一	一二	四	一〇

比利時甲組聯賽前四隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
安德烈治	一〇	七	〇	三	三五	九	一七
不維佩	一〇	六	三	一	二一	一三	一三
佩特	一〇	五	二	三	二六	一四	一三
布治斯	一〇	五	二	三	一六	一五	一三

南華主辦全港學運
廿五止截報名廿七開始度高

南華體育會主辦第卅八屆全港學界田徑運動大會，業經展開報名，預備於本月廿五日下午六時止截，由於編組付印時間所限，決不展期。

大會定於本年十二月二日及九日，上午九時至下午五時，在香港市政局灣仔運動場，分別舉行揭幕，及各項初複決賽頒奬閉幕禮，如必要時，將於十二月五日下午二時至五時，在加路連山該會運動場舉行，部份田賽項目之初決賽。

此次比賽：男子分甲、乙、丙三組。女子分甲、乙兩組。男子甲組不限高度。乙組一點六七七米以下，丙組一點六二六米以下。女子甲組不限高度。乙組一點五七五米以下。

度高日期男子乙、丙組，及女子乙組，定於十月廿七日下午二時開始，量度時間，按照報名先後編定之。並於十月廿八日上午十時至十二時進行補度。

限制：（甲）每一單位每一項目參加人數，不得超過三人，接力不得多過一隊，（每隊註冊時得報六人。可於決賽時替補）。（乙）男子甲、乙組，及女子甲組，每一運動員參加項目不得超過四項。男子丙組及女子乙組，每一運動員參加項目不得超過三項。（每一接力項目，作一項目計算）。

每項比賽，取錄首勝者八名，其計分法爲九、七、六、五、四、三、二、一，接力項目，則雙倍計算。任何單位於該組得分最多者得該項錦標，其次者爲亞軍，再次者爲季軍。如遇兩個以上單位，所得分數相等時，以其所得各項目第一名之多寡分判之。如所得第一名仍相等，則以第二名之多寡分判之。餘依次類推。

奬勵：（甲）、各項比賽之前三名優勝選手，均由大會給予奬品。（乙）、各組錦標之冠亞、季軍，均由大會給予團體奬品至於各項比賽規則，均依照香港業餘田徑總會所採用國際田徑運動規則執行之。

未辦理報名手續學校，可即向加路連山南華體育會總辦事處索取章程報名表冊，或電五——七七六九三二。五——七七六九四〇。

工商盃籃球
女子晉決賽階段

工商盃籃球賽，現已晉達緊張階段，女子兩組高級及普通組已是決賽週，獲得決賽的隊伍，女高級組：南華、新青聯、白領、僑商。女普通組：自强、青島啤、黎丁、黃大仙康體會、現已展開角逐，本週賽程如下：

廿四日（星期三）香港仔中心場館：七時三刻（女普決）自强對青島啤、七時三刻（男高）永備對青島啤、八時三刻（男普）永備對善一。

廿七日（星期六）荔枝角體育館：六時半（女普決）自强對黃大仙康體會、七時半（男普）旭隊對老馬、八時半（男高復）健康村對思遠。摩士體育館：六時半（女普決）青島啤對黎丁、七時半（男普復）國聯對施德、八時半（男高復）立德對港樂。

日男女排分勝加古

（合衆社東京廿二日電）日本隊週日在男女排邀請賽上，分別打敗加拿大和古巴。

日本男隊三比〇勝加拿大，女隊三比一挫古巴俱三勝三負。

台灣置業最佳良機
華僑讀者七海旅行團安排11月二日出發
讀者勿錯過考察團

目前到台灣置業，可說是最佳時機。

中華民國政府正考慮爲香港居民提供一種貸款計劃，方便他們在台灣購買屋宇及其他使用期恆久的消費品。一個香港居民，最高貸款可達一百萬元台幣（約廿萬港元），他們可在台灣購置屋宇或樓宇。貸款的還款期可達十五年，而且可享受年息約六厘的低息貸款。如果香港居民在九七年後才需要該等樓宇，他們可要求貸銀銀行代爲管理。銀行保證，當這些居民需要這些樓宇時，銀行可將樓宇交還。

華僑日報讀者七海旅行團應讀者需求，特別舉辦台灣置業考察團，四天考察行程包括：歡迎茶會，房地產簡報，訪問地產界，台北發展區巡禮及參觀市區及郊區房產等。更難得爲置業考察團獲得台灣地產界，包括：太平洋建設、潤泰建設、金鑫建設及住的展覽等機構鼎力贊助，凡參加該團洽購成功者，來往港台來回機票及免費住宿一流酒店豪華客房三晚，故可說是赴台置業旅遊的最佳時機。

台灣置業考察團一切均悉心安排，聘有法律顧問，負責房地產調查及簽約事宜，安全可靠，並義務代團友安排銀行貸款及指導辦理定居手續等。考察團定十一月二日（星期五）出發，團友在四天考察完畢後，可繼續停留台北或自由參加環島遊覽團，機票延期，六十天內有效，每位祇收費一千七百八十元。

考察團消息傳出後，讀者反應熱烈。因申請出入境簽證需時，有意參加者請從速報名。詳情請電H四一三〇八一查詢，或親臨香港中區德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司報名。

華僑晚報主辦　精工表贊助

一九八四 十大影劇明星．十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦，精工表贊助，一九八四年第二十八屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八四年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八四年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月十五日截止。

有奬讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽簽方式，抽出有奬讀者三十名，每名送頒奬遊藝大會入場券兩張，除已得之入場券兩張外，尚可獲得由精工表送出之名貴奬品一份。

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九八四年度　十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九八四年度　十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

姓名：

地址：

暗碼：

頒奬大會

一九八四年十二月九日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒奬遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九八四年度

十大影劇明星　十大電視明星

十二月九日

頒奬遊藝大會

入場券換券証

每券一張

剪出後請保存注意本報公佈換券日期

本港新聞

代議政制修訂建議 三星期內呈行政局
社會功能團體定義會作明確界定
鍾逸傑深信基本法草擬會重視港人意願

（特訊）政務司鍾逸傑表示：政府在考慮過各界人士對政制改革綠皮書的意見後已決定對綠皮書的建議作出修改。

鍾逸傑昨日在出席第十二屆政府職位展覽開幕後透露：有關代議政制綠皮書的修訂建議工作仍在進行，報告書會在兩至三週內提交行政局考慮，然後始制訂白皮書。

鍾逸傑表示政府透過不同途徑聽取了很多市民對代議政制的意見，而代議政制綠皮書內的建議肯定已作出修改，至於修改的部份現時暫不能透露，一切要待行政局的考慮作決定。

不過，他相信在修訂綠皮書的有關建議時，對於功能團體的定義，政府會有更加明確的界定，因為綠皮書建議，將來立法局部份議員由功能團體選出。

談及兩局議員將會成立小組，徵詢市民對基本法的意見，中國是否會接受由兩局議員所收集的意見時，鍾逸傑表示，中國是否會接受由兩局議員所收集的意見時，鍾逸傑表示，中國政府已聲明在制訂基本法時是會聽取港人的意見。

他在致詞時稱：對於今天加入香港政府服務的年青人來說，參與政府的發展，是特別富有挑戰性而且令人興奮的事，因為香港政制會在「一國兩制」這個構想下一直發展下去，世界上其他地方亦沒有此種先例。

因此要順利推行上述的政制改革，就需要有一羣思想敏銳想像力豐富以及有高度行政能力的人材，使到社會改革以及經濟增長不致受阻，反而會加速進行。

此外，在由「民選議員組成的」立法局的領導下，參與港人治港這個制度的發展，也會令年青人產生滿足感。

鍾氏繼續指出，鑒於香港與中國的關係日益密切，而且中國亦因要積極推行現代化而正經歷巨大的轉變，上述的政制改革祇不過是配合此種形勢的一些措施而已。

鍾氏謂由於中英聯合聲明重申保證本港行政組織的本質將予保留，因此給了政府信心，為未來進行策劃和招聘人員，同時聲明遵向剛剛投身社會的人士作出保證，堅定他們獻身社會的信心，為香港市民服務。

最後他表示，優柔寡斷或者好逸惡勞的畢業生都是不適宜加入政府的，而投身政府工作職務將會是一項寶貴而有價值的經歷。

黃大仙區會接受「草案」 投資利益保障 稅制須詳說明
議員對駐軍服兵役問題存疑慮

（特訊）黃大仙區議會全體非官守議員，昨日表示一致支持中英協議白皮書，不過部份議員希望中國基本法內能夠澄清有關駐軍及服兵役問題，此外日後基本法草擬委員會亦應有港人參與。

黃大仙區議會昨日召開特別會議，討論中英協議白皮書，會議上分別有廿位非官守議員發言。他們一致認為協議整體上可以接受，並值得向市民推薦。

會議上，鄭德健議員認為日後制訂基本法應有港人參與，可以避免將來中國與香港特別行政區政府有任何法律上的抵觸和產生誤會。此外，他又認為過渡期間要維持繁榮安定，必須要建立一個民主政治架構，與及港人努力爭取維持。

陳平議員建議中國制訂基本法時應考慮是否與現行本港法律有任何抵觸。他又顧慮到日後港元法定地位、駐軍問題、港人服兵役等問題，基本法內亦應加以列明。

陳嘉思議員擔心一國兩制能否貫徹始終，他建議基本法制訂除納入中英協議之所有條文外，亦應補充不足之處力求詳盡。

廖官勝議員提及協議內有關土地契約的問題，他表示新九龍原有鄉村屋地，港府早已於一九三七年列為市區看待，其中包括茶果嶺、竹園等地上、下元嶺，其原居民的土地契約是否同樣可享有新界居民同等待遇，租金維持不變。

李思泌議員建議英聯絡小組之下應設有諮詢小組，由本港各階層的專業人士組成，保障本港在十二年過渡期間的繁榮安定。

他又建議港府在過渡期間應該爭取在港設立一個國際認可專業資格的機構，提供本港學術和技術方面人才訓練。

梁碩年議員認為協議內並未有提及到投資者的利益保障問題，此外他亦關注到國際間所簽訂合約，專利權，商業稅等問題，必須盡快得到解決。

李盧玉嫦議員建議九七年之後香港特別行政區政府可以管制中國移民數目，短期內她建議港府設立特別小組研究過渡期間的政制改革問題。

林鉅成議員認為香港特區政府日後應有高度自主，自行聘任有經驗和才幹的外籍人士擔任司級人員職位。（來）

石硤尾警署擴建 增設康樂室宿舍

（港訊）石硤尾警署行將擴建，增加一幢三層高大樓。竣工後，該座附屬建築物可提供約一千五百平方米之樓面，作食堂或康樂室、宿舍、及更衣室之用。

建築拓展署現正招標承投是項工程，預料可於明年一月展開，至一九八六年四月完成。投標書封面須註明「中央投標委員會收」，並於十一月九日正午十二時前投入香港亞厘畢道政府合署（東座）地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。逾期之投標概不受理。

運輸署高級運輸主任洪同震表示，東邊街若限制重型貨車行駛會影響區內交通。

福岡縣長率團訪港促進貿易
明拜訪總商會主席

（特訊）日本九州南部福岡縣縣長岡田昨日率領一個十八人工業代表團訪港。該貿易團是第二次到此間訪問，將逗留至十月廿六日。

較早時，日本鹿兒島縣長亦於十月率領一個龐大代表團到港作四天訪問。並出席一個由香港總商會所安排的會議，共同商討改善貿易、學術、文化及體育交流事宜，而且計劃促進兩地旅遊業。

日本各縣突然有興趣訪港是因為香港總商會今年初組團訪問福岡、長野及名古屋。總商會福各縣加強聯繫是補充香港日本商業合作委員會之努力，該委會目標是日本全國。

岡田縣長將於十月廿四日會晤總商會主席唐驥千、執行董事麥理覺及日台韓地區委員會人士，商討貿易改善問題。去年，有人口四百六十三萬之福岡，入口港貨價值十四億三千八百萬日元，而該其出至香港產品；總值六十四億八千八百萬日元。（強）

深水埗游泳館 明年六月落成

（港訊）深水埗游泳館的上蓋建造工程，現已進入最後階段。若一切順利，泳館可望於明年六月完工，供市民使用。此項耗資四千六百萬元的工程，乃市政局為九龍西區所建造的第三間泳館，另外兩間分別在李鄭屋及荔枝角。

該泳館座落在深水埗公園旁，設施包括一個國際標準主池、一個副池、一個訓練池、兩個教練池、一個跳水池、一個嬉水池及一個免費嬉水池。

為應付需求日增的冬泳設備，該新泳館的泳池，除免費嬉水池外，在冬天有暖水設備。泳館其他設施包括一個日光浴區、看台、餐廳、冰室、及為傷殘人士而設的更衣及洗手間設備。

圖為建造中的深水埗泳館。

水塘存水量百分八十三

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億八千八百一十萬立方米，佔總容量百分之八十三點三。

去年同期各水塘之總存水量為五億七千七百九十九萬九千立方米，即總容量百分之九十八點六。

東邊街若禁重型車行走 交通更形擠塞
運輸署不贊同實施限制
改善工程足可防範意外

（特訊）運輸署認為不適宜在東邊街斜路實施限制重型貨車行駛的措施。因此舉將對區內需要運輸貨物的各行各業造成不利的影響。

運輸署高級運輸主任洪同震昨午在中西區區議會交通及運輸委員會會議時，公佈一份運輸署對東邊街改善措施及實施重量限制之可行性的報告。

他表示：實施此限制，將對區內需要運輸貨物的行業構成影響。並會引起商店東主及店前攤檔檔主的不滿及反對。根據最近的交通調查顯示：每小時有十三輛重型貨車及四十五輛中型貨車在非繁忙時間內使用東邊街，若實施限制措施，此等貨車將需要繞道而行，經般含道、醫院道或干諾道西、東邊街。然後始能駛往第二街。此改道會影響般含道東行綫的擠塞情況更為嚴重。

洪同震認為東邊街現行所實施的改善措施已足夠，如在第二街與醫院道之間交界處設「讓路」標誌牌，「斜路低波行車」標誌，在界乎皇后大道西與第二街之間一段東邊街舖設防滑鋼沙，擴闊界乎皇后大道西與第二街之間的行人路。此外，港島路政部計劃在斜路，正街及西邊街進行防滑試驗。

交通及運輸委員會主席高漢釗則強烈抨擊此份報告，只注重貨車行駛的需要，而忽略了行人安全的重要。報告書內並未照顧東邊街特殊環境，事因附近兩間醫院及學校，平日往來的區民及學生甚多。

故他要求運輸署道路安全組迅速在該地段進行長期改善措施，以免慘劇重演。

但運輸署道路安全組高級工程師楊裕昌屢次向主席解釋，道路安全組需要收到警方提供的詳細資料才可進行改善的研究，但現時仍未接到任何有關方面的報告。此外，該組是根據交通黑點區的需要而進行工作，但東邊街在過去一年才有四宗交通意外，仍未成為黑點區。

港島西區副地區指揮官何信則表示：驗車報告已完成並交予交通死因審裁署，以便展開死因研究法庭。但報告書公開與否，則有待署長決定。然而死因研究法庭預料將會在數日後決定會否公佈。公佈後可有助道路安全組的工作。

高漢釗以委員會主席身份認為道路安全組代表的答覆未令人滿意，故催促該組盡快索取有關報告，以便向中西區區議會公佈東邊街長期改善措施。（鳳）

韓國傢俬總裁韋相植謂 擬在港設地區總部
海港中心陳列室昨開幕

（特訊）香港最大傢俬陳列室昨日開幕。這就是韓國傢俬在海港中心的陳列室，面積達一萬五千平方呎。

昨日主持剪綵儀式有韓國駐港總領事金正勳，政協港澳區委員安子介，中華廠商聯合會會長倪少傑及韓國雙龍集團執行董事安慶濬。

海港中心陳列室內部裝修是由意大利設計專家組專門設計，他們專程飛港監督安裝。這次韓國傢俬展品中百份五十以上是辦公室傢俬，百分三十是家庭傢俬，是首次介紹給香港顧客的八四年傢俬精選的一部份。此外，還有前所未見的馳名世界的意大利傢俬，專從意大利運港，但目前B-IF韓國傢俬已從意大利製造商那裏取得特別製作權，不久將來會在仁川的工廠進行生產同類產品。

B-IF韓國傢俬總裁韋相植，昨日親自飛港招待嘉賓。他表示對香港前途充滿信心，並打算在此建立地區總部，拓展中國大陸市場。雖然現在未能直接貿易，但每月都有不少數量韓國傢俬間接進口大陸，若干國內酒店也是採用韓國傢俬的。他認為中國逐漸開放門戶，提供很多貿易機會。他又謂只要政治氣候適當，中國當局允許的話，B-IF是願意隨時進入大陸設公司。他更指出，中國現正起步現代化，生產現代精良傢俬，還需要一些時間，在此空隙韓國傢俬恰可填補，他認為其產品是有助中國現代化，提高人民生活水平云。

韓國傢俬在港推銷已有四年，很受港人歡迎。銷路每年上升。去年營業額達四千五百萬港元，今年加添此新陳列室及地產業展望好轉，期望營業額可達六千萬港元。（強）

家庭電品家具廠商 組代表團西德參展

（港訊）香港貿易發展局將會派出一個一流家庭電器用品及家具的廠商代表團，參加一九八五年二月五日至八日在西德舉行的「科隆國際家庭用品、技術設備及廚具展覽會」。

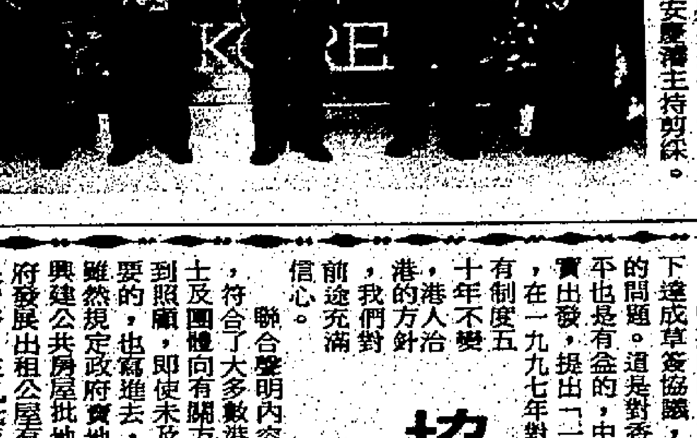
貿易發展局一位發言人說：「科隆的展覽會是歐洲每年一度舉行的國際上主要的家庭用品展覽會之一。由於去年香港首次參展獲得極佳的成績，因此本局決定在我們的日曆上，把它列為一年一度的拓展項目。」

這位發言人說，西德現在是香港在世界上第四大的市場，也是在歐洲的第二大市場。

「今年首八月的香港對西德出口貿易增長百分之三十，價值達港幣六十四億元」，他說：「預料此一上升的趨勢在一九八五年度仍會持續，而且我們正在發掘擴充對這個市場出口的所有機會」。

他又說，到目前為止，貿易發展局在展覽會內租用的攤位，尚剩下一小部份可供本港廠商或出口商申請。因此他指出，如果他們必須立即訂位，如果他們想趁此機會開發西德還有潛力的市場。

已經訂位的商號將會展出吊扇，微波爐，電動多士爐，照明設備及其他一般家庭用品及餐具。港製此類產品在今年一至八月期間對西德的輸出錄增百分之三十，價值達港幣一億二千萬元。



B-IF韓國傢俬海港中心大型陳列室昨日開幕。韓國駐港總領事金正勳（中），政協港澳委員安子介（右二），B-IF總裁韋相植（左二），廠商會會長倪少傑（左一）及韓國雙龍集團執行董事安慶濬主持剪綵。

東區分區委員訪貿易發展局

（港訊）港島東區十個分區委員會二十八人代表團，在東區政務主任伍展明率領下昨日訪問香港貿易發展局總辦事處。

貿易發展局貿易服務部本港組高級經理羅錦全在場迎迓並為該代表團主持座談會，闡釋貿易發展局的工作情形和各項拓展活動。接着放映一套一九八四年初香港產品在廣州展覽的錄影帶及答覆各代表提出的有關貿易的問題。

出席此一座談會者包括貿易發展局工商聯絡組經理周天錫及若干位市場主任。

座談會結束後，各代表又參觀了貿易發展局一些部門的操作過程。此一代表團成員除了幾位非官守區議員之外，亦包括社會福利處，房屋處，地政工務科地區拓展處之官員。

協議草案消除疑慮
港九新界公共屋邨居民商戶聯會

中英兩國政府已於九月二十六日達成草簽協議，聯合聲明內容充份照顧到我們香港各階層的意願，這是值得我們高興的，我們可以消除因前景不明朗而帶來的疑慮。

中英兩國是在友好，認眞及互諒互讓精神下達成草簽協議，圓滿地解決了歷史遺留下來的問題。這是對香港繼續繁榮有利，對世界和平也是有益的，中國政府從尊重歷史，尊重現實出發，提出「一個國家，兩種制度」的構思，在一九九七年對香港恢復行使主權，保持現有制度五十年不變，港人治港的方針，我們對前途充滿信心。

聯合聲明內容充份照顧到香港各階層利益，符合了大多數港人的意願，過去許多社會人士及團體向有關方面提出有益的意見，固然得到照顧，即使未及提出，而符合居民利益和需要的，也寫進去，例如土地方面，在過渡時期雖然規定政府賣地每年不能超過五十公頃，但興建公共房屋批地沒有具體限制，這對加速政府發展出租公屋有積極鼓勵作用，有益廣大草根階層。在九七年前到期的土地可續期到二〇四七年，不用補地價，祗按差餉租值百分之三繳納年租等，完全滿足我們廣大市民的願望，這是一個極大的穩定因素。

香港的繁榮，有着很多因素，但是最根本的還是香港各階層人士在不同的層面，不同的崗位勤奮努力，發揮聰明才智建立了繁榮穩定的社會，將來香港特別行政區有高度自治權，由香港居民自行管治，必定更能將香港搞好。

香港已進入十三年過渡期，目前仍由英國香港政府管治，保持繁榮穩定，推行政制民主化，是香港各階層人士的共同願望，希望政府在推行代議政制和訂定各項政策時：特別是凡涉及公眾利益，如加稅加費，屋邨加租等，多傾聽各階層人士的意見，採納民意，穩定局面。

港人治港要達致成功，除了各種條件外，更為重要的是制訂一個完美的基本法，希望將來在製訂基本法過程中，有各階層人士的共同參與，充份聽取香港人的意見，我們亦將充份提供製訂的意見。

我們願意和社會上各界人士一起，為創造更美好的將來而共同努力。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

專辦 巴拉圭 移民
本公司經該國有關機構認可，專門代辦移民簽證，無需投資便可歸化入籍，所託辦證件，入境居留，絕對有效，現已開始接受委託辦理，歡迎查詢。
康達旅遊公司
彌敦道748A始創行801室
K924132．924122．930417

安碧月曆
日本製．本港製
款式數百多種．定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
香港灣仔利東街54—56號（灣仔合和中心對面）
5-729357（4線）．5-747003

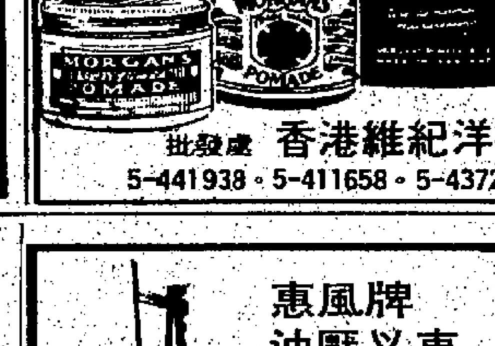
榮獲中華人民共和國部級甲級科研成果獎—"男子性功能障礙特效系列中成藥"之發明者：陳玉梅醫師受聘由北京前來深圳開診
專治男子
性功能障礙（陽萎、早洩、遺精）男子不育症，前列腺炎，前列腺肥大，類風濕性關節炎
陳玉梅、黃紹先兩位醫師臨床經驗豐富，經十餘年潛心探索觀察總結了三千餘例完整病歷，治癒率高達93.4%能在短期內固本培元，起痿興陽，恢復正常機能，增進夫妻之間感情，具有獨特而顯著的功效。
深圳市金匯醫藥貿易有限公司　疑難病診療所
深圳市輕工進出口展銷部大樓，第四層，（即文錦路和愛國路（原水庫路）交叉路口）
香港諮詢服務處：德誠（香港）貿易發展公司
九龍彌敦道469-471號，新光商業大廈908室　查詢電話：K-307995，K-307897

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—221640
名畫古玩精品展
眞蹟逾千 古玩數百 鑑定精確 訂價特廉
展品全部新換
眞蹟名畫 特平二折 高級古玩四折 切勿錯過

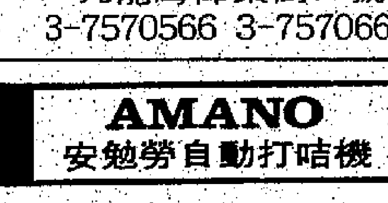
香港兒童英語學會
H.K. Children's English Club
＊全由經驗外籍導師以活學活用方法教授
報名時間：9:00a.m.—5:00p.m. 星期一至星期日
創辦人：Mr. Oliver Davies
地址：九龍佐敦道6號佐敦行6樓603室（拔萃女校、地鐵對面、成都樓上）
電話：3-666961
名額有限，報名從速
兒童英語活學班
Children's English Club
年齡：4-12歲
週末班/輔導班（星期二、四）

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平 個教別授
自我催眠療法
集中精神．鬆弛身心．穩定情緒．改善自己
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
適應：失眠．恐懼．焦慮．緊張．散漫．自卑．羞怯．口吃．心悸．嘔吐．戒煙酒．除惡癖．婦心理
電話：H8919610

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938。5-411658。5-437242

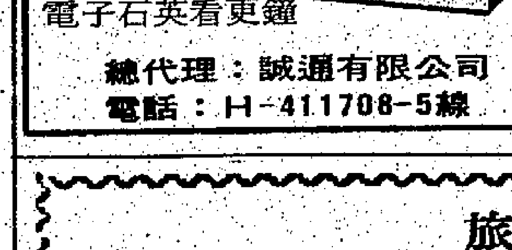


美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661



惠風牌
油壓叉車
電動、腳踏，各種款式俱備
起重，推動，控制簡易
大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：5-295581 0-6586061

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線



實氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各喉症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治菊味可口安全可靠老幼適用

五萬元的鑽石．五百元可買得？？？
總代理 德國 妮舞絨 鑽石
鑽石一樣的光彩．一樣的全美稜面
亞洲總代理：愛德華珠寶店
世界各國天然寶石入口商．批發．出口．小售
十多年經驗名藝術家代客設計鑲金．歐式一流
尖沙咀新世界中心地庫一樓K1舖 K-687936

旅遊介紹 專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告收效最大

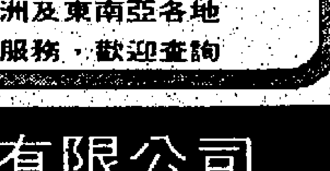
華僑日報讀者
七海旅行團
84 獻新猷＊享受第一流

台灣日月潭 逢星期六 日一出發 $2070 五折
5天大韓福星台灣豪華遊
本團特點：住五星級酒店．台北環亞飯店／內陸機飛花蓮．專車上阿里山／夜總會賞歌舞．超值豪華享受／早機往夜機返．台灣分社直營
7天台灣 $2450　8天阿里山 $2650
4天台北假期豪華遊 $1770
環亞大飯店鼎力贊助（逢星期六）
．住全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店
．遍遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光
．4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目
台北酒店五折（以指定酒店為限）
特約代理：台北希爾頓．環亞大飯店．富都大飯店．美琪大飯店

$3630
6天本州廸士尼樂園逍遙遊 逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光廸士尼樂園及富士喚高原遊樂場．乘地下鐵往淺草．參觀富有傳奇性之雷門觀音寺．行程豐富．一流膳宿．高級豪華．超值享受
＊7天鹿兒島九州 $4500　＊10天九本州 $6500
4天韓國逍遙遊（逢星期三．五）$2700
5天韓國逍遙遊 逢星期四．六 $3000
特約代理：東京太陽城太子酒店．韓國新羅酒店

$3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊 逢星期六出發
獨有創新行程．特級豪華酒店．乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機：遍遊星馬名勝精華．並有多種行程可供選擇
＊7天馬星（檳城）逢星期六 $3530
＊8天馬星（關丹、檳城）逢星期六 $3890
＊9天馬星泰（芭堤雅）逢星期六 $4390
＊9天馬星菲（馬尼拉）逢星期六 $4390
＊10天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）$4590
特約代理：新加坡貫都酒店、吉隆坡美輪酒店

泰國·菲律賓 $2630
7天泰國（芭堤雅）豪華遊 逢星期六出發
遍遊曼谷、大皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園
7天菲律賓豪華遊（逢星期六）$1990
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲及東南亞各地
廉價機票．專人主理．訂房服務．歡迎查詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081 四線



新界版

懷疑外來者到島上作犯罪勾當
長洲治安日差
專入屋爆竊及向小販進行勒索
警方籲居民勿恐懼應從速報案

（特訊）治安素來良好的長洲，據悉最近懷疑有一夥外來人到島上進行犯罪勾當，專門入屋爆竊及向小販勒索，並將不服從者的謀生用具拋下海，而後者基於恐怕遭到報復而不敢報案。

據當地一位居民稱：由於長洲一向治安良好，居民素來不甚重於門戶防範措施，有些多戶居民於返家時發現其窗門窗口甚至不裝窗花，但最近有一名老婦被匪徒強搶去荷包。對於長洲來說，以上事件過往一向甚少發生。

另外，長洲海傍街及附近街道，一向有甚多小販聚集該處售賣熟食，但最近部份小販被一幫人士，以借錢的形式向其進行變相勒索，並吃霸王餐，部份小販為了息事寧人，唯有依足照辦。但部份不甘於被勒索而拒絕付款者，其停泊於附近橫巷的木頭車及氣爐等謀生用具於翌日全部失踪，小販懷疑是匪徒因勒索不果而將上述物件拋入海中，經打撈後證實其判斷為正確。

該等小販因恐怕其身體遭受報復的心理，至今仍不敢報案，及供出向其勒索的匪徒的面貌特徵。

據悉，上述參予爆竊及勒索的犯罪份子，不一定是該島居民，但懷疑他們是被長洲一班不良份子在幕後「點路」。

對於長洲近期治安問題，長洲警方謂並無接到有關小販被勒索的案件：需待進一步查詢。至於入屋爆竊，最近確實有多宗報稱是渡假屋被爆竊的案件，長洲警方呼籲有關戶主於離開時鎖緊門窗，以防盜賊有機可乘。

碼頭起卸量增 貨艇應行自律
曾規定街渡起卸貨物後須離去

長洲分區委員會於昨晨在離島政務處舉行會議，與會者主要就島上環境改善、交通運輸及治安問題提出建議及進行討論。

是次會議由離島政務主任黃鴻超主持，出席者包括區議員及增選委員。

各委員獲悉有建議警方在長洲碼頭對面路邊設立一個報案中心。經一番討論後，有委員認為擬議地點會妨礙行人通道，並建議待將來長洲碼頭擴建後在碼頭範圍內留出位置設立報案中心。如上述建議地點未為接納，委員認為可考慮將報案中心設在消防局毗鄰一幅空地。

長洲第三、四期填海工程已完成，昨日有委員建議在填海區進行植樹計劃、美化環境，新界拓展署代表原則上接納上述建議，並透露在明年雨季時，將植樹計劃付諸予行。

此外，出席者又討論到長洲海傍公眾碼頭的秩序問題，由於到該碼頭進行起卸貨物的街渡日益眾多，為免過度擠迫起見，過去曾規定凡街渡於起卸貨物完畢後必須駛離碼頭，不得在碼頭候貨。部份街渡商昨日透過委員謂由於有些街渡只是運載散貨及信件，他們希望能獲准在碼頭橋咀停泊較長時間，以收集足夠的貨物才啟航，經一番討論後，委員認為可視乎實際情況予以放寬，但有關貨艇應要自律，以不妨礙其他船隻停泊為原則。另外，委員又討論中英「聯合聲明」的草簽內容。（新）

天水圍白沙仔村民 申建丁屋表格交回

（特訊）天水圍白沙仔村有資格申建「丁屋」的村民，昨晨已把填報表格全數送往元朗政務處，表示願意在廈村鄉沙洲里地方興建七百呎面積及廿五呎高的鄉村式屋宇永久居住。惟對要求補償水井及菓樹等費用，仍繼續進行，據官方表示，將會以個案考慮處理。

白沙仔村代表林有喜等，昨日上午携備該村有關村民的申建「丁屋」表格共四十七份，（有資格者已全部填交），遞交元朗政務處一位聯絡主任，經上層察閱後即移交地政處方面，以便在廈村沙洲里申建丁屋地點上，進行填築地基，讓這些村民自行建屋。

依照當局擬定的特惠津貼，除魚塘，青苗，水井，搬遷等費用外，政府遷自十月一日開始起計，每月每戶給予一千四百元的租金，以便作為在搬遷及建屋期中的特別津貼，但這項支出，以十八個月為限，即每戶一共可獲二萬五千元。

至昨日下午，另有四、五名白沙仔村民，由邱旺仁帶領，往謁元朗地政處一官員，表達要求補償水井及青苗的費用。

有關上述問題，官民早經多次商談及實地調查後，已作出特惠補償的數目，但有關村民，尚認為不夠理想。

地政處人員乃答允水井問題，可作個案考慮，至於青苗問題，政府漁農處方面早已作出決定，尤其是對於新種而屬於長時始能生產的菓樹，難獲特惠津貼。（君）

荃灣各界慶賀 何冬青膺紳士

（特訊）逾一千五百名荃灣區各界人士日昨假尖沙咀海洋皇宮大酒樓夜總會聯合慶賀荃灣區議員何冬青榮膺太平紳士。

是晚筵開超過一百席，並邀請荃灣高級政務專員陳瑞璋，政務專員譚榮邦，苗華安及各有關部門代表為主禮嘉賓。

首由大會主席蔡玉華致開會詞，渠指出：何氏是教育界前輩，早年前創辦靜宜女子中學校舍分佈九龍新界，規模之大，可稱本港女子中學之冠，作育英才，成績昭著。他謂何氏現任荃灣區議會非官員議員及屬下文娛活動委員會主席，提供各項文娛康樂活動，為市民帶來歡樂和需求，並連續出任第五、六、七屆荃灣藝術節主席，提高區內居民對藝術的欣賞熱潮，改善人們餘暇的生活情趣。

至於出任新界體育會南區中學分會主席，香港童軍總會地域執行委員等職，致力地方童軍體育服務，均不遺餘力，而曾任荃灣國際青社社長，以促進文化，服務社會，亦貢獻良好。最後並指出何氏此次榮獲港督頒授榮銜，可謂實至名歸。

繼由何冬青致謝詞，最後由大會會長林友光代表荃灣區各界人士致送紀念品及紀念冊予何冬青太平紳士。

此次大會組織如下：名譽贊助人：邱德根、陳浦芳、蘇卓明、邱妻錦蘭、周厚澄。會長：林友光，副會長：陳冠成、陳天送、何子平、林建名、張秀清、鄭永津、黎明華、黃帶喜、鄧良、羅靖球、許添、周坤成、張雲龍、湯國華、王德仁、蔡慶順、劉昌、陳創武、莊德茂、林富同、許俊強。主席：蔡玉華。副主席：黃繼富、周森、李乃元、陳典琪、盧恩成、周迪猷、張國修、朱文華、林鈞謙、宜慶平、張強、張輝、周領、林文範、陳德才、黃定思、蔡一帆、周鎮裕。執行委員：黃學庠、湯著而、鄭柏松、尹慶源、陳智達、馬謙、陳啓忠、李永楨、吳成秋、羅偉文、梁潤東。名譽會長：梁省德、馬松深、查劉璧如、周炳華、羅偉文。名譽副會長：陳廣全、傅元洪、何永光、司徒榮、鄧立泰、何恩仁、朱鏡泉、劉世能、吳成秋、曾卓明、姚沃玲、陳木桂、黃添、吳春靈、張中仁。（新）

元朗區議會會議 談房屋交通問題

（港訊）元朗區議會今日舉行會議，商討區內的房屋及交通計劃。

區議員將會聽取有關「住宅屋宇改進試驗計劃」的詳情。該計劃會為九萬多名居住於元朗郊區臨時屋宇的人士改善生活水準。

此外，有關方面又會在會上向區議員報告另一房屋計劃——鄉村公共房屋計劃。

新界政務署長許進將會出席該會議，向區議員解釋有關區域議局的細則。

討論項目包括有公共房屋租金檢討及輕便鐵路系統。

元朗「會見市民」計劃報告書亦會提交區議員討論。

綠陽新邨噪音事件環境處建議
逾一噪音限度地域 不准興建住宅樓宇

（特訊）綠陽新邨部份受地鐵噪音影響的住戶，原本想採取法律行動，但由於沒有有關法例管制，因此放棄。

然而，環境保護處發言人表示：為了防止類似事件的再發生，準備向土地發展策略委員會建議，不准在超過某一噪音限度的地域，興建住宅樓宇。

發言人說：由於土地發展策略委員會向各個政府部門搜集意見，制訂香港土地發展的建計標準及指引，因此建議如果某個地域的噪音是在噪音限制程度之外，便不應興建住宅樓宇，應攷慮興建其它類別的建築物。

發言人稱：指引若獲得土地發展策略委員會通過，便可實施，不需遞交行政局攷慮。而現在草擬中的噪音管制法例，並沒有包括對地鐵噪音管制，但這問題可在土地設計方面加以防止。

新界發展最迅速地區
大埔建新小學
樓高六層廿四個課室

（港訊）政府將在大埔新市鎮——新界發展最迅速的地區之一——興建另一間小學。建築拓展署轄下建築設計處現正招標承建該標準小學，建成後，大埔各類型的小學將共達廿八間。

學校位於寶湖道及東昌街交界，佔地三千平方米，校舍樓高六層，內有廿四個課室及一個禮堂。

其他設施包括有一個部份有蓋的操場，一個籃球／排球場及其他附屬設施。

工程預料於本年底動工，將於明年十二月完成。

沙田圍小規模環境改善工程
工程費用超逾廿九萬元

（特訊）一項將在沙田圍進行的小規模環境改善工程，最近獲得沙田區議會衛生教育及福利委員會在會上通過增加撥款，使該區議會截至十月下旬共達十一項工程的批准支出超逾廿九萬元。

增撥款項後，除了會改善沙田圍的排水系統外，亦會在非法倒泥區興建一明渠。

當局是九月招標承建改善沙田圍的排水渠，並決定須增建一明渠。

此外，正在進行中的其他工程計有改善排頭村沿九廣鐵路交界區的行人小路小渠道，沿改善該村近田寮的排水系統及大圍村的淤塞渠道，並在圍洲角臨時房屋區的籃球場安裝八支泛光燈等。

至於在白田第一區建行人小徑及排水系統的工程已竣工，而康和樓的告示板亦已修妥。

在隔田村興建休憩室，改善銅鑼灣及上下徑口等排水系統的工程，則現正在審核土地類別的階段。

以上所述的十一項小規模環境改善工程，共需逾超廿九萬元。此數字係截至十月廿二日沙田區議會的批准支出。（木）

荃灣多項工程 改善區內環境
預算費用七十五萬

（時代社）荃灣區議會為改善該區環境，預算動用費用為七十五萬元，該等工程共分九項，均會在八四至八五年度內進行。

該等工程及費用預算如下：

（一）在葵菇灣興建一個休憩區估計費用十五萬元。

（二）重修九華新村現時的兒童遊樂場，估計費用八萬元。

（三）重修關門口村現有的兒童遊樂場，估計費用十二萬元。

（四）在深井舊村的水渠以東屯門公路天橋下興建一個林憩區，估計費用十二萬元。

（五）將大窩口道葵涌邨第四十座外的現有花園改建為休憩區，估計費用十一萬元。

（六）改善美環街籃球場、溜冰場及休憩區：估計費用一萬五千元。

（七）重修青衣橋紀念碑，估計費用二千元。

（八）在上葵涌村入口處興建休憩區，估計費用十萬元。

（九）改善大窩口邨第十九座梯級一帶的欄杆，估計費用五萬元。

聖誕節永安旅行團 預早報名決不加價

歷史悠久，分社遍及港九新界之永安旅行社，每年聖誕及新年均主辦甚多旅行團，今年亦不例外，經已預早做妥各項安排，並開始接受報名，凡參加聖誕節團者，於十一月十日以前報名者一律照舊價優待，保證不加價，若於十一月十日以後報名者，則可能因旺季機票及酒店漲價而受影響。

凡參加過永安旅行社主辦日本、台灣、美加、歐洲及星泰團者，都知道永安作風忠實，行程做到足酒店比人好，膳食佳，導遊經驗豐富，但收費與市面同業一樣廉宜，最近港元特強，外幣轉弱，使成本節省，永安旅行社特將所省之錢，用以增加遊覽節目，或提供更高級之酒店，使客人獲得更多享受，例如日本本州團，增加箱根空中吊車，改住帝國大酒店，歐洲十一月起再大幅度減低收費，西歐八國十六天團只收九千百餘元，美國八天團只收七千四百元，出外旅遊，參加永安乃最佳選擇，該社總社設於中環德輔道中七十一號永安集團大廈一五〇五室（即以前聯邦大廈）電話：五－二五六二四三（八綫）五－二五一一一二（八綫），銅鑼灣分社百德新街恆隆中心二〇一室，電話：五－七七五六五五，尖沙咀分社星光行一〇二六室，電話：三－六九四四四七九龍灣分社德福中心商場G四十三室，電話三－七五六六九九三，旺角分社，銀行中心一〇一五室，電話：三－八八八九九九，荃灣分社青山道遠東銀行大廈地下，電話：〇－四九三三六三一，沙田分社，現正在裝修中，將於十一月初投入服務，屆時沙田及新界區居民更為方便，澳門分社，新馬路大豐銀行三〇三室，電話：八三九〇一。

大埔公路 進行工程

（港訊）新界大埔公路位於沙田馬場外一段將於十月二日（星期二）、二十五日、二十七日及三十日與十一月一日及三日，每日由午夜十二時至翌日上午五時，只准一條行車綫通過，以便進行工程。

陳應治昨在新界扶輪社講「中醫電腦化」時攝旁為社長王德仁。

清潔香港 人人有責 大家合作

歸納症狀診斷病情 電腦有助中醫發展

（特訊）電腦新科技，且價格低廉，日漸普及，促使研究中醫電腦化，提供有利的條件，本港和國內外的學者，已進行發展此項課題，且已獲得若干成就。

香港中醫藥研究院副院長陳應治昨在新界扶輪社例會致詞指出。

陳氏首先表示：中國傳統醫學有着源遠流長的悠久歷史。到了春秋戰國時代，因學術文化的發達，中醫藥學術已發展成為一個比較完整的理論體系，這個時期著名的醫家，從歷史的記載中，就有扁鵲和華陀等，現存我國最早的一部醫學專著——黃帝內經。據說也是這一個時代的作品。

他又稱：自漢以後，二千多年來，名醫輩出，不乏好學深思，聰明才智之士，在前人的醫藥學術影響下，積累了本身豐富的臨床經驗，窮究醫理，著書立說，發揮精義，名著不計其數，他們在理論和治療上，都各有獨特的地方，使中醫藥的學術理論，日益豐富和完整，從各家學說的演變過程中，不難看出，中國的傳統醫學是在不斷地發展的，是在各家學說互相爭鳴，互相影響，逐漸改進而建立起來的。

我國文化發達較早，所以中醫藥學術的發展也具有較完整的傳統特點，乃至近代，仍然自成一醫藥理論體系——着重陰、陽五行的變化，臟腑相互關係的整體概念，辨證論治，理法方藥的完整系統。這是中醫傳統醫學獨有的特徵，也是歷代醫家共同努力所得來的成果。

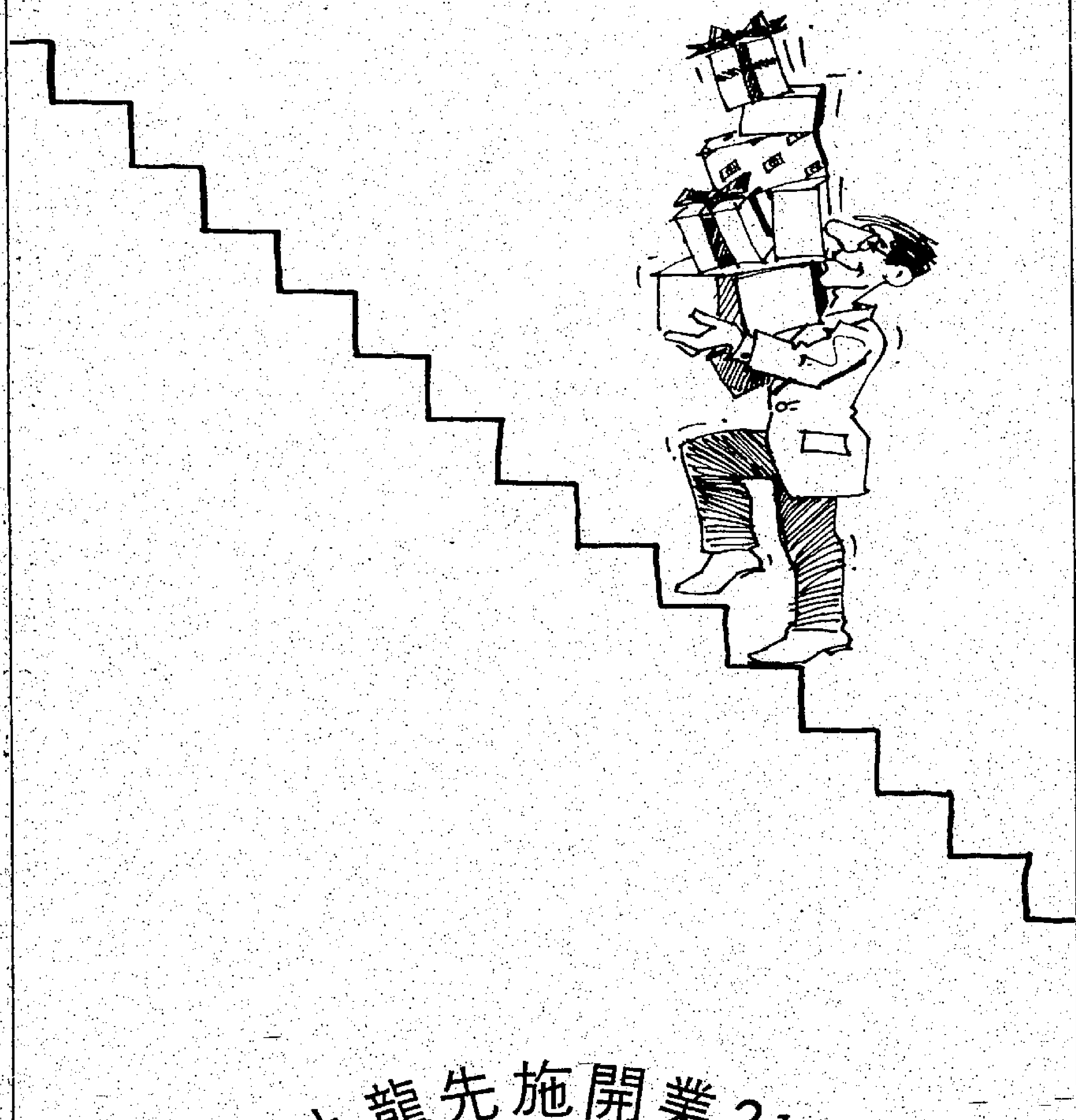
他說：電腦是新的科技，能代替人的部分勞力，它具有強大的貯存和記憶能力，有自動控制和快速尋找的特點。近年來急劇發展，配件也日臻完善，不但能輸入或列印出各國文字，也能輸出精美的圖案，又因價格低廉，日漸普及，促使研究中醫電腦化，提供極為有利的條件，本港和國內外的學者，已進行發展此項課題，並且已獲得若干成就。

他說：中醫電腦化這一個計劃，是可以分兩部分進行的。

（甲）文獻部分——初步計劃可從基本學科開始以現存中醫教材為基礎，經過整理統一，系統化後，以適合電腦方式儲存起來，逐漸可推展至其他各科課程，如果能把多種課程來這樣處理，便可擴成一個多彩多姿，融會貫通的中醫資料庫，它不但可方便醫生用做查找文獻資料，醫學院教師用做輔助教學，學生可用作自學或複習，這些資料都能在螢幕上顯示出來，又可列印輸出，大大節省了查閱資料的時間。

（乙）診斷部分——中醫辨證論治的基本法則是根據各種不同的症狀，經過大腦的思維活動，從疾病的本質來加以歸納和分析的。把某種疾病具有不同的症狀綜合成為一個類型，就是歸納法，從各種類型再分析其兼症，處方用藥就是分析法。這種不斷的歸納和分析，和模糊集合的數學模式很相近，應用這種模式來造成電腦語言，也較為客觀，是目前接近中醫診斷的理想方法。

陳氏繼以糖尿病為例：從各種不同的症狀中，最少可歸納成六種或以上不同的類型，再分析其兼症來處方用藥，把一個完整的資料輸入電腦，診斷時，只要把病者的症狀，和醫者檢查所得，按鍵盤輸入電腦，它便能歸納成某一類型，列印出診治方法和處方用藥。此舉能幫助初階醫師迅速提升至資深醫師水平。（木）



慶祝九龍先施開業21週年

舉行

「步步高陞」大贈送

為慶祝九龍先施公司開業廿一週年，由十月二十三日至十一月二十五日，港九先施公司特別舉行「步步高陞」大贈送，凡購物滿100元或以上，即奉送眞皮錢包壹個或神奇百潔布壹條，購滿150元或以上，更奉送多種名貴禮品，購物金額愈高，禮品愈豐富。蒞臨先施公司，贈品「步步高陞」。

✷同期舉行「今日英國」雙週大抽獎✷

先施公司

本港新聞

管協下月辦「世界經濟面面觀」會議
財政司彭勵治主講 展望未來十年經濟
並談協議草案對本港發展重要影響

（港訊）財政司彭勵治爵士將出席下月十二日（星期一）由香港管理專業協會主辦，名為「世界經濟面面觀」的週年專題會議，主講「演變中的香港經濟」。

本港的經濟結構，自五零年代的對華轉口貿易開始到現在躍升為世界第三大金融中心，其轉變可謂既繁且速。

面對日漸抬頭的保護主義及其它發展中國家的強烈競爭，香港的企業家無論在產品的多元化及市場的擴展方面，都要不斷努力爭取，免受淘汰。

香港除了擁有豐厚的人力資源外，更兼地處要衝，為附近地區的交通樞紐，與世界各地的資訊聯絡既快且便，加上較低的稅制及頗為穩定的金融體系，遂使本港成為世界第三大的金融中心。

本港的經濟增長率非常迅速，按實際總值計，過去十年本地生產總值的平均年增率為百分八，按人口計算增長率為百分五，為世界增長率最高之列。

在這些種種有利的條件及因素影響之下，本港未來的經濟又會呈現怎樣的一番氣象呢？在香港管理專業協會下月十二日舉辦的週年專題會議中，財政司彭勵治將會親臨主講「演變中的香港經濟」，對未來十年本港經濟狀況作一展望。

會上，彭勵治爵士並將談到中英政府關於香港前途的協議草案對本港發展的重要影響。

至於隨着中國四個現代化運動及門戶開放政策的繼續開展，本港作為中國轉口港的作用又再備受重視，中港兩地的雙邊貿易得以提升，其詳細情形，彭勵治爵士亦會一一論及。

香港管理專業協會一九八四年度專題會議主題為「世界經濟面面觀」，除了本港財政司彭勵治爵士應邀主講外，並已特別從英國、美國、日本及亞洲其它地區，請到其它七位專業人士來港出席此一年一度的盛會；屆時海外及本港名家齊集一堂，金石之言，擲地有聲，盛況可以想見。

港九各區街坊會聯合慶祝卅五屆街坊節，（上）大會主席黃禮泉代表大會致送紀念品與黎敦義民政司，（下）大會主席陳莫榮貞向黎敦義夫人獻花。（本報記者攝）

港九新界各區街坊會
慶祝卅五屆街坊節
民政司黎敦義致詞勗勉反映民意

（特訊）港九各區街坊會，昨日下午七時，假大會堂酒樓聯合慶祝第三十五屆街坊節，敦請民政司黎敦義主禮，參與會有：政府機關首長，各界社團首長，港九各區街坊會首腦達千人。

大會主席黃禮泉致詞稱：「香港街坊運動，始於一九四九年，有三十多年歷史，三十多年來，港九各區街坊會秉承傳統街坊精神，針對社會需要，積極從事各項街坊福利工作，造福市民。

香港人口不斷增加，港府行政工作日益繁重，街坊會係地區性最有根基之基層組織，街坊會理監事來自坊衆，對於地方情況熟識了解，各區街坊會首長，憑着既往歷史經驗，繼續努力，加強固定各項街坊福利工作外，積極參與地方事務，關心社會動態，使區內興革事宜及生活環境，隨時代進步改善，實屬當前重要急務。

香港前途經已明朗，中英協議聲明草簽發表，本席籲請全港市民，對於未來轉變，必須隨時代適應，信賴政府，樂業安居，共同為香港社會安定繁榮作出貢獻，盼各街坊首長在此時期，更應自強不息，繼往開來，跟着時代邁進，為街坊運動，發揚光大。」

黎敦義民政司繼致詞稱：「街坊運動有四大宗旨，三十多年來成就卓越。各位街坊領袖熱心公益，服務人羣，不遺餘力，這種忘我精神令人景仰。

我對街坊運動一向推崇，多年以來，喜見各位街坊領袖不懈，繼往開來，使街坊運動穩步發展。時至今日，街坊會的主要工作，不再局限於街坊福利，而是進一步負起反映市民對公衆事務意見的重大責任。

香港現正經歷急劇的社會及政治轉變，街坊會每一位成員應該積極參與公共事務，街坊能夠評估市民的意願，知道他們希望香港將來的政治架構及生活方式是怎麼樣，然後向政府反映。日後我們會實施代議政制白皮書的建議，但那只是我們所走的第一步；至於我們以後應該採取甚麼步驟，尚有賴街坊提出意見，這是我對街坊運動的期望。」

詞畢，大會主席黃禮泉，陳莫榮貞，向黎敦義伉儷致送紀念品及獻花。

禮成後聯歡。

大會主席團：黃禮泉：翠屏道邨、吳多泰：尖沙咀、周文錦：元朗邨、陳莫榮貞：中區、譚北海：南山區、鄭之桂：東頭、王懿浩：秀茂坪、朱榮基：大坑、王愷：觀塘、周演森：西環、陳沛明：流浮山、黃龍德：士瓜灣、許賢瑛：九龍城、曾俊：李鄭屋、陳冕軒：廖景裕、廖觀勝：鑽石山東、馮馨聰：樂富、陳隆棠：油蔴地、繆其安：油塘邨、梁熾輝：香港仔、呂浩吾：大窩坪、黃平漢：長沙灣、徐華：九龍仔、朱國華：黃大仙、梁志剛：橫頭磡邨、黎德生：新蒲崗、楊國堯：藍田邨、劉漢棠：慈雲山、廖子強：深水埗、陳麗玲：北角、黃鏡榮：竹園、曹紹松：旺角、張錦添：筲箕灣、嚴培良：柴灣區、張耀基：西區、李建中：鳳凰新邨、朱蓮芬：何文田、林英俊：大環山、李運源：灣仔、麥水清：元嶺（鑽石山）、郭水昌：石硤尾、甘漢：牛頭角、陳炳坤：赤柱、胡盛孫：紅磡、何鎮東：鴨脷洲、苗華振：石排灣、林卓庭：佐敦谷、薛志烈：鯉魚門、林友光：葵涌邨、李均：跑馬地區、陳智達：曹公坊、卓少秋：荔枝角、洪勝：沙田、岑才生：銅鑼灣、劉漢田：京士柏、譚立仁：荔灣、樊東離：調景嶺、張國修：大窩口邨、謝傑圖：田灣邨、張育文：茶果嶺、廖瑛：大磡村、司徒華：掃桿埔、張石夫：牛頭角邨。（奕）

中央警署「出土文物」
原來是大炮彈
今日將投於深海引爆

（特訊）埋在中央警署地下生銹物體昨出土，赫然為一枚重型殺人大炮彈，並曾一度誤為古炮。經初步檢定後，炮彈屬美製，戰時遺物，將由軍火專家移走投於大海。

掘出的炮彈長一米，直徑半米，重約一千磅，相信已失去爆炸能力，由於炮彈重量驚人，合數人之力仍無法將之移動，軍火專家將動用吊機於今晨將之移走，交由軍方將炮彈投於深海中引爆毀滅。

發現炮彈地點為中區荷李活道中央警署報案室後面天井之掘地改建地盤，前日下午數名工人掘下半米深泥土時，一件生銹物體露出，軍火專家及古物專家到場檢視一度懷疑為古炮，後經細心發掘後，赫然為炸彈，現場立即疏散，由軍火專家處理。（合）

圖示：中央警署內出土炮彈。炮彈重量驚人，軍火專家小心翼翼將之掘出。（本報記者攝）

五華同鄉會會慶
十一屆理監事就職

（港訊）五華同鄉會，昨（二十）日下午七時，假環華酒樓慶祝卅七週年，舉行第十一屆監事就職禮及會員聯歡敬老，與會有各界嘉賓及會員數百人。

理事長李壽坤致詞，呼籲同鄉加強團結，踴躍加入會，同謀發展會務福利。

隨請九龍總商會理事長周載監誓頒發選任證書，包國顯律師，會董李益根頒發會員子弟獎助學金及獎狀。

副理事長鄒瑛報告會務。

監事長鍾泉致謝詞，禮成歡宴，有歌唱助興，賓主盡歡。到賀嘉賓有：旅港黃埔軍校同學會理事長周惠良、榮光聯誼會監事長胡慶榮，旅港中央各軍事學校同學會理事長溫陸繁，深水埗街坊會，宗親聯合總會，中原客屬總會，湖南省同鄉會，柴金，梅縣，海豐，陸豐，博羅同鄉會，鍾氏，鄒氏，新界張氏宗親會及代表。

第十一屆理監事會：理事長：李壽坤，副：鄒瑛，李耀清。監事長：鍾泉，副：李乃浪。總務：李立强，吳冠洲。財務：李標文，李彪。教育：黃載友。福利：李乃清，溫瀾。公關：李灼，李鈞慶。工商：甘漢，鍾漢。調查：李乃俊，劉若瑟。宣傳：鍾有，黃臣。婦女：鍾柒巧芳。康樂：李幹：會廣拔。核數：陳錦祥，魏元新。審查：戴遠東，鍾瑞。張善尋。秘書：曾錦華。

五華同鄉會第十一屆理監事就職，主禮人與首長合照

厦門大學函授課程
中醫各科現正招生

（港訊）中國對外開放之著名學府厦門大學，近年正大力向國外各著名學府進行學術交流，在教學及教學設備方面已取得長足進步，最近該校海外教授學院負責人蔡鐵民教授正率同該學院中醫研究部主任劉左達教授蒞臨本港訪問，除已拜訪有關社團和高等學校外，現已開始假座銅鑼灣怡和街一號香港大廈重生醫療中心會見港區歷屆中文、中醫各科函授，面授學員，藉以增進了解，提供改善教學資料，促進教學水平。同時將廣泛與本港教育界及中醫中藥界各方接觸，希望該校能在中文教育及中醫中藥方面對香港作出貢獻。

據悉該校本年度中文，中醫各科函授課程，目前尚在招生階段，歡迎有志者踴躍參加，有志學習者請與厦門大學海外函授學院聯系，或者與重生醫療中心聯絡。（香港銅鑼灣怡和街一號七樓J座）。

星晨旅遊特別貢獻
遊歐洲唔駛七千元

歐洲國家如英、法、德、瑞等，各有不同風光，是非常值得遊覽的地方。

星晨旅遊最近特別推出歐洲十天豪華團，帶你漫遊歐洲四個國家七大城市，保證為團友帶來最高享受，全程只收六千九百九十元。

星晨歐洲十天豪華團，選用國泰七四七珍寶客機，住宿一流酒店，行程包括法蘭克福、海德堡、萊茵大瀑布、黑森林、蘇黎世、琉森、狄桑、巴黎、倫敦等，專人領隊，獨立成團，持護照者免簽證，節目濃縮豐富，絕不浪費時間，旅遊歐洲，參加星晨，好玩好多！各界人士如欲查詢，請到尖沙咀星光行，中區連卡佛大廈或電三－一七二三一七二三，五－二一八一六一。

深水埗青年書展
週末麗閣邨舉行

（港訊）一個由深水埗區議會贊助之「青年書展」，將於本月廿七日（星期六）及廿八日（星期日），在深水埗麗閣邨社區會堂舉行，為區內青少年介紹各種有益身心的課外讀物。

是次書展是由深水埗文藝協會與香港兒童文藝協會合辦，有十多間本港出版機構參加，展出各類圖書凡八百餘種，其中包括連環圖、兒童圖書、參考書籍、青少年雜誌、期刊、字典、詞典等等，中外語文兼備，品目繁多，而且內容豐富。可使青少年對本港良好的課外書籍，有更多的認識，進而選擇適當的讀物。

書展定於廿七日下午二時至六時及廿八日上午十時至下午六時開放。到場觀衆並可獲贈刊物及文房用品以作紀念，歡迎區內青少年免費進場參觀。

羅秋瑜伽院
聯歡會瑜伽示範

（港訊）羅秋瑜伽研究院，創立廿多年，培育男女瑜伽人才，該院為保健習瑜伽最佳場所，習瑜伽術有却病延年，保持青春益處，該院繼續招收冬季班男女新生，本月廿八日下午六時，假銅鑼灣糖街紐約酒樓舉行冬季同學聯歡，有資深瑜伽師傅表演各瑜伽式子示範，供嘉賓欣賞，歡迎新舊同學參加，預定席券處：銅鑼灣伊榮街廿九號三樓，電話：五‧七六六二七五二。

庸社行友登峯樂
兩羊連走畫眉山

庸社行友前（廿一）日旅行節目「羊眉連走」，羊為山名大頭羊，位於錦田粉嶺之間，山脈縱亘南北，兩峰對峙，西北有大羅天，東南有大帽山左右屏障。兩羊山脊畫眉山形似一側臉壁懸崖，峻陡如削，殊狹銳聳如羊脊，風光如昔，但稱天險，此番重遊，山勢維奇，但由山巔開始，山徑經郊野公園局經之營之，全綫闢劃砌級，遇險趕處，山徑迂迴迤邐，遊人可履險如夷，觀景尚有足觀，步行安然無險。

九時四十五分，在白牛石集合，行前先由社慶工作總務組報告籌備進展及各方友好捐款幸運抽獎獎品，計已收六十八柱，全部為代金，共得五千八百卅元。繼由馮劍雲服務行友講述是日行程及簡介途中風景，隨即結隊共九十六人起行。開步即登山，級路平整易走，清風送爽已達山脊，沿脊縱走，兩側陂陡依然，動人心魄，而山徑好行，不再有棘枝攔途，牽衣服背囊之困，行到昔日巨石塞途處，但見面目全非，鑿石造級，固無須鑽狹縫攀助，拙行攜過，十一時全隊已離險境（其實已無險境）續向五六五公尺之南大頭羊主峰進發，遙眺小立觀景，視界西過后海灣，北及深圳特區之高樓大廈。續行斜落山窩，再上北羊，正午稍後到峰頂，宣佈停留其進午食。一時十五分引隊落山，山徑自南而北斜下，接連與兩羊山脈平行之畫眉山，形勢略似「工」字。落山途中時由蓮塘尾起行，遂見邊遊組整齊隊伍（邊遊組八十七人於十時由蓮塘尾起行，先走車路再入鄉徑，經蕉徑公立學校入訪龍潭古廟，循原路過鄉格轉東行，正午到蕉徑城市大休，一時十五分再行登山）自蕉徑登山來會，上呼下叫，谷鳴山鳴。二時廿分兩隊會師，分道之父子夫婦小別重逢，另有一番風趣。繼循林徑縱走畫眉山，上到山頂小休，此地山不在高，觀景四達，最宜憩息。晨運人士在此闢地成園，廣種花木，繁花如錦，餘植芋頭蕉樹，品種繁多，長年履月攜水登山灌溉，恒心毅力，令人敬佩。三時引隊落山，繞蓬瀛仙館後山，斜落山腳，三時五十分到火車站，宣佈行程完畢。縱目粉嶺新市建設，一日千里，氣象萬千。專車提早於四時十分到接，車行順暢，尾車於五時十五分到紅磡碼頭。

行友題名——植柏森、唐潤興、謝英、謝裕權、陳鑑輝、盧永仁、張可明、張岳川、連鳳屏、劉武奎、羅秀芳、羅瑞燦、謝美方、尹麗秀、吳裕麟、吳雨根、吳秋順、吳玉蓮、胡東、胡鎰石、詹森林、梁定南、黃松慶、林安、郭永權、陳偉良、陳務暖、陳桐、陳良、陳珍、陳玉玫、陳秀珍、陳錫興、陸大男、葉葆荃、葉潔元、葉鳳娟、潘錫金、潘少初、潘乘焜、潘月金、溫善楨、溫文惠、王壽庚、王壽根、王基、何燕瓊、何佩儀、劉炳權、區玉雪、馮書儀、馮金、陳蘇、沈毅豪、譚鑑芬、譚鑑標、譚振濤、梁奕宗、梁少彬、梁潔明、梁潔晶、吳麗莉、吳穎文、杜文林、程友鮮、程偉明、許茂法、盧有迎、張天士、張國飛、樓星德、徐秋蓮、邵燦、周友昌、文月球、黃漢方、黃凌、黃鳳蓮、黃淑芳、黃翠碧、黃景、黃加和、黃愛、黃民、黃鶴漁、黃輝、鍾麗美、華、楊海、楊馥坤、楊桂蓮、卓華、沈正偉、朱華、朱紹、黎艷貞、鄭光璧、鄭仕維、鄭介生、施慧兒、唐偉光、林翠珍、邱妙恩、鄭永泰、周志餘、陳樹成、甘松、玫新福、岑奕添、趙伯偉、關鈺明、蘇球基、李毓朝、李烈球、劉綺雲、麥苗、麥脊芬、麥樹華、麥俊良。（部份名單未集齊，日後再作補充）

（以下服務行友）馮世鴻、胡靜娟、林柏、李光、何本、劉新、伍志雲、李奎、趙正平、李愛華、李福源、徐活衡、梁兆棠、陳耀東、廖潔英、黃萬里、馮劍英、林植生、羅華東、馬瑞璋、沈德華、植燦光、陳熾明、會繼森、李旋、張炳鴻、黎柱良、黎懋中、會慰擊、布達才、李厚生、梁奇芬、余錦年、吳志傑、李耀棠、余仲强、徐梓焯、黃柏壯、胡民勝、蘇偉鵬、陳偉强、湯鎮江、陳婉徽、黃敬禮。

工作名單——十八日發表之社慶工作行友分組名單，略有錯漏，茲補充更正如下：（總務組）陳婉徽。（款接組）黃家蘇、黃翠碧。召集人：麥雪珍。

本港廣告業聯合交流團訪穗舉行學術座談。

本港廣告業聯會交流團
訪穗學術座談功成返港

（港訊）應中國對外貿易廣告協會的邀請，前往廣州，與內地各省市同業假座中國出口商品交易會內之國際商會大會議廳進行廣告業務研討會之本港廣告業聯會交流團一行，已於昨天返港。據該團團長羅杰表示，此行對增加內地與香港廣告業學術的鑽研，和促進友誼，十分成功。

由香港廣告業聯會組織的這個廣告業務交流團，成員包括各方面的廣告人員及傳播媒介人員。這種有組織的到內地進行交流活動，在本港廣告業中尚屬首次，且俱為該業俊彥，深受到內地有關當局的重視和歡迎。正在廣州我國對外經濟貿易部部長代表王品清先生，以及交易會負責人等親自參與，並設盛宴招待交流團成員。

內地和本港廣告業人士在舉行座談中，雙方交流了各自的業務學術經驗、市場情況和對廣告的認識與見解。加深了對兩個不同社會的廣告內容和形式的比較。內地的與會者提到，中國廣告業有一個共同的宗旨，是「促進生產，擴大流通，指導消費，活躍經濟，方便人民生活，發展國際經濟貿易」。不允許廣告內容弄虛作偽，蒙蔽或欺騙消費者，因此獲得消費者的信賴，廣告效果也特別明顯。

本港交流團在座談時介紹在香港經營廣告的形式，市場調查研究以及廣告的策劃和先進的科技設備，優良的經驗等，深受內地同業歡迎；因此雙方都認為這次會議是有建設性的，且為我國各省市，地區今後廣告業務溝通學術交流的良好基礎。

簡氏宗親會
秋祭先宗人

（港訊）簡氏宗親會，昨二十一日在會秋祭先宗人及一九八三年度獎學禮，到有簡志雄、簡羅瑞蓮、簡樹秋暨董事，會員百多人。

下午二時祭祖，簡志雄主祭，簡羅瑞蓮、簡樹秋陪祭，簡壽平讀祭文，三牲菜品寒獻祖先，行禮後，分發胙肉。

下午三時頒發會員子弟學業優良者獎品，副主席簡志雄致詞稱：今天祭祖，係緬懷祖德，慎終追遠，勗勉後輩宏揚孝道，獎學係激發會員子弟敦品勵行，勤奮向學，爭取學業成績。

領獎者有簡敏兒等十二人。

華僑日報讀者
捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

「自力」捐助華僑日報救童助學運動、東華三院、先天道安老院、香港弱能兒童護助會，以上各一百元。蔣莉齊捐助耶打泰醫院五百元。鍾任氏捐助東華三院一百元。

無名士捐月前新蒲崗爵祿街警匪槍戰被流彈擊斃之途人賴才春遺屬五十元。

保良局徵聘職員

（一）工場導師：負責督導弱智人仕工作，需中五程度並持認可香港工業學院發給之有關技工證書，如針織，金工，縫紉等。月薪二八六五元分八次增至四八三五元。

（二）特殊幼兒中心主任：廿五歲以上女性，理工學院社會工作文憑或同等學歷，有弱智兒童工作及行政管理經驗，負責東九龍區日間弱智幼兒中心，月薪四〇四〇元分十一次至七二〇五元。

（三）社會工作員：須持有英聯邦大學社會工作學位，月薪由五六四五元分十四次增至一二四六〇元。

應徵者請親筆履歷附近照地址電話於十一月十五日前寄香港銅鑼灣禮頓道六十六號保良局主席收。信封註明應徵職位名稱。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LIGHTDALE COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.772 OF 1984 準於一九八四年十月二十四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌六十號——六十四號 WING YUE BLDG.，八字樓八〇三室及八〇四室（LIGHTDALE COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAH LUEN GOURMETS LTD. 之餐枱椅雪柜各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1558 OF 1984 準於一九八四年十月二十四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍豉油街（譯意）門牌十五號及十七號樓下及豉油街十一號十三號十五號十七號一字樓二字樓三字樓 WAH LUEN GOURMETS LTD.（NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR, AIR CONDITIONING MACHINE 貨物性質——雪柜，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VIVA GODOWN LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.11237 OF 1984 準於一九八四年十月二十三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港干諾道西門牌四十八號——五十一號 FU NAM BLDG.，十三字樓B室（VIVA GODOWN LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KENPETS CORPORATION 之唱機及擴音器及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.9208 OF 1984 準於一九八四年十月二十三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港灣仔盧押道門牌二十號 DANNIES HOUSE 一字樓一〇四（WAN TUNG SAN TRADING AS KENPETS CORPORATION）（NATURE OF GOODS—TURNTABLE & LOUDSPEAKER 貨物性質——唱機及擴音器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻煙壺西藏畫及古銅佛西洋印畫舊銀器名畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八四年十月二十五日星期四、二十六日星期五、二十九日星期一、三十日星期二及三十一日星期三每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽掛人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏刺繡畫銀器西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大厦三樓內 電話：二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

先嚴曾公栢松府君痛於公曆一九八四年十月廿一日壽終港寓正寢積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇一九八四年十月廿四日（星期三）下午一時卅分大殮同日二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此訃

聞

孝男 富禮 全 媳 王玉齡 康鳳鳴 煌

孫女 詩敏

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二二六——八

業務轉讓通告

根據業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五項執行。

茲聲明金獅錄影製作有限公司及金獅影視中心（以下簡稱轉讓人），其登記寫字樓位於香港軒尼斯道500號興利中心1201室，已同意一項一九八四年十月十九日擬定的協議，（即以下所指「協議」，將其於尖沙咀柯士甸道百達行十二及十三樓，太古城中心260 A室，中環干諾道中環球商場364及365室，銅鑼灣吉利市百貨公司，九龍彌敦道310號及九龍太平道一號2 B室所從事的業務——包括錄影帶及有關貨品之進出口，售賣，租用以及各項有關影視版權之取獲，特許和利用，再加上所有有關權益，包括其商譽，合約利潤以至轉讓人所擁有與轉讓業務有關之財產權益，讓渡財產，股票及其他資產等——轉讓予位於登記地址中環都爹利街印刷行八樓的 VCL COMMUNICATIONS（遠東）有限公司（以下稱承讓人）。

遵照協議條件，是項轉讓於1984年9月1日起生效，並於1984年12月31日前完成。

轉讓人將在現行契約要件下繼續沿用現行名字從事其業務。

所有轉讓業務之債項，負債及支出在1984年8月31日前應由轉讓人負責，而從1984年9月1日開始，則由承讓人負責，除非協議中有列明特別條件則屬例外。

在此通告發表一個月後，根據條例，承讓人即終止承担因轉讓人繼續司其業務而引起的債項，除非那是在一個月期滿前制定。

轉讓人律師：RICHARD BRYSON & CO. 理察白禮紳律師樓 香港工商銀行大厦八樓

承讓人律師：DENTON HALL & BURGIN 鄧何堅律師事務所 香港夏慤道10號和記大厦1001室

日期：一九八四年十月二十二日

香港時裝學院招男女生

政府註冊立案 十年歷史成材六千多名 11月3日5日7日開新班

時裝設計師文憑全科，紙樣嘜嘜證書班，培養一技之長實習理論並重，由名師指導，各班畢業發文憑輔導職及創業（各班詳細章程時間表電索即寄）

尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓（近玫瑰教堂）電話：③677962 ③692095

拍賣什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八四年十月廿五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有看貨證及目錄表投得者於下樞時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清但銀器則即日出清

電話：五‧二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

諸聖堂換物會抽獎揭曉

抽獎日期：十月二十日下午四時半

一獎：25211　四獎：11031
二獎：15701　五獎：09727
三獎：16601

入圍獎：

1	14986	2	09535		
3	10182	4	29164	5	28133
6	16719	7	05901	8	11751
9	09015	10	19744	11	15760
12	24675	13	16135	14	15856
15	14916	16	06232	17	14088
18	06974	19	09852	20	04930

附註：①中獎號碼請於見報後七日內憑劵到本堂辦事處領取獎品逾期無效
②查詢電話：3-854111

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5—462583

移民資訊

閣下想知道有關美國，加拿大，澳洲，南美之移民法例及途徑嗎？本諮詢服務社有令人振奮之新資訊提供。請繕英文函及附一美元逕寄下列地址，即可獲有關之詳細資料。

MR. B. SALICE,
4455 TORRANCE BLVD.,
SUITE 380, TORRANCE,
CALIFORNIA, 90503, U.S.A.

本港新聞

房屋節百多項活動 展示卅年建設成就
促進睦鄰精神提高邨民歸屬感

（港訊）為慶祝公屋發展卅週年，房屋委員會現正舉辦大規模的「房屋節」，以宣揚公共房屋建設計劃的進展，及其對市民生活改善的貢獻。

這個盛大推廣活動的高潮，將出現於十一月廿四日，屆時港督尤德爵士將為大型展覽會「美滿生活在屋邨」主持剪綵儀式，而超過一百項多姿多采的活動亦將隨之陸續展開，供市民參與，至十二月十七日止。

房屋署副署長鍾瑞輔在昨午的記者招待會上公佈有關細節。

她指出，舉辦「房屋節」的目的是：

加深市民對本港公屋建設成就及房屋委員會這方面貢獻的認識；

介紹各新市鎮的美好生活，特別是屋邨內所提供的齊全服務及設施；

促進住戶對屋邨的自豪及歸屬感；並舉辦連串文化、康樂、體育及社區活動，供住戶參加。

鍾氏說：「我們希望透過各項活動，使市民大衆更加了解房屋委員會的任務及工作。」

「房屋節」很多活動已展開，或正在舉行，它們包括：

「屋邨風貌」攝影比賽，已於八、九月間舉行，評選結果已公佈。

「我對屋邨的印象」兒童美術比賽，供幼稚園至小學三年級學生參加。

「家在屋邨」徵文比賽，供小學四至六年級學生參加。上述兩項比賽是與教育署合辦，已於九月中舉行。

「快而準公屋常識問答比賽」，香港電台主辦，由八間中學派隊進行初賽及準決賽，晉級隊伍將在決賽中與四支由公屋住戶組成的隊伍角逐錦標。初賽已於十月十三日舉行，決賽定於十二月九日，屆時該台將現場直播比賽過程。

香港電台大受歡迎的廣播劇「人海寶錄」亦將推出有三十集的特輯，名為「家在屋邨」，是三十年來屋邨生活的寫照。劇集由十一月五日起在港台第一台播放，逢星期一至五，每日中午十二時播出。參加演出者有著名藝員尹芳玲、潘志文、朱克等。港台亦舉辦徵文比賽，屋邨住戶可以將親身經歷的故事參加，入選者將由「人海寶錄」採用。

除上述各項外，房屋署還會舉行超過一百項活動，諸如各式各樣比賽、展覽、遊藝會及教育活動等，將分別在五十四個屋邨內舉行，大部份活動是與區議會、互助委員會、屋邨住戶、志願機構及其他政府部門合辦。

鍾氏說：「這些活動目的是使屋邨內充滿節目氣氛，促進睦鄰精神及加強管理職員與住戶間之關係。」

「屋邨敬老慈善步行」將於十一月二十五日同時在港九七個地區舉行，為公共屋邨內的老人宿舍籌款。

鍾氏並指出，「房屋節」的各項活動，得到十八間機構團體贊助部份經費合共一百四十萬元，顯示公屋計劃獲得各界鼎力支持。

「美滿生活在屋邨」展覽 觀衆進入時光隧道 重温屋邨誕生過程

（港訊）「房屋節」的重點節目是「美滿生活在屋邨」大型展覽會，透過琳瑯滿目的陳列，利用現代化音響及視覺器材和技術，讓參觀者可清楚瞭解公共房屋發展的過去，現在及未來，以及屋邨居民低福愉快的生活。

展覽會定於十一月二十四日至十二月四日假香港島中區大會堂幸座舉行，其後會移師在尖沙咀新世界中心繼續展出，直至十二月十七日。

展覽會的最大特色，是一條精心設計的「時光隧道」，利用先進音響及視覺效果，經由無數電視螢光幕，向參觀者介紹一個公共屋邨的誕生過程。

參觀者走出「時光隧道」，可見到一系列饒富趣味的公屋及居屋展覽，並可從特製的錄影帶上觀看屋邨內所提供的各項社區服務及設施，從而了解到屋邨居民生活實況。

會場中央將展出將軍澳、馬鞍山及天水圍等未來新市鎮的發展，參觀者可從模擬直升機上，俯覽各新市鎮內的公屋建設。

在另一個名為「公共房屋二〇〇一」的攤位，參觀者可見到未來公屋的構思，這些富有想像力的設計，乃香港大學建築學院學生的作品。

「屋邨風貌」攝影比賽的得獎圖片，亦在會場內陳列展出。介紹屋邨景色及居民生活情形。

展覽場內的另一精彩項目，是一齣經由電腦控制用多銀幕放影的影片，介紹公屋歷年來的演變和發展。

會場內並設有詢問處，由房屋署職員向市民解答公屋及居屋的查詢事項。

在房屋節舉行期間，大會堂側的愛丁堡廣場將設有一個房屋委員會最新型屋宇的示範單位，供市民參觀。

華人牙醫公會 十屆職員就職
香永芬蟬聯主席吳少鵬監誓

（港訊）香港華人牙醫公會，前（廿一）日假喜萬年酒樓舉行第十屆職員就職禮暨會員聯歡，敦請九龍城區議員吳少鵬律師監誓，頒發證書。到有各界社團首長，文化先進，牙醫同業，材料商行等四百餘人，該會各首長迎迓嘉賓，場面熱鬧。

首由香永芬主席致開會詞：強調一個社團除了維護本身利益外，還要為社會提供各種形式的服務。指出該會是華人牙醫組織，對牙醫專業有關之政制及應興應革事宜，應該有發言權利，要本着良知去表達本身意見，才可以對同業作出貢獻。希望大家站穩牙醫專業的立場，積極爭取本身權益，對社會提供服務，克盡解除病人痛苦的本職。

隨由九龍城區議員吳少鵬律師主持監誓，并就「法律與社團」問題致詞稱：社團之法律，大概可分兩種：一是經立法局所定的條例，去設立某個社會功能團體的組成和運作，這一類包括了專業團體，如醫生、律師等；二是民間團體，工商業團體，和非專業性之社會功能團體，它們有各自的宗旨目標，以有限公司或註冊形式為主，運作上是由個別團體自訂的條文和宗旨作規限。

繼由嘉賓致詞，有：香港牙醫學會，澳門牙科學會，及各社團首長講話，頌揚勉勵，語多讚美之詞。

最後梁孔賢監事長致詞答謝。禮成宴會賓主盡歡。

該會第十屆職員如下：當屆名譽會長：凌焯南、葉再生、李善持、廖瑞初、熊姜子、梁尊臣、劉志民、周懿泉、陳國豪、劉子安、馬明德、邱鴻昌、溫裕泉。主席：香永芬、黃秉權、梁約翰、何福注、黃玉麒。總務：初立信、曾福華。財務：何少明、熊命祥。學術：梁義緒、張尚堅、吳文堯。福利：陳學文、關偉安。交際：蔡文華、梁瑞光。康樂：鄭建平、許日初。董事：何省三、關世傑、周潔泉、馬明德、陳國豪、熊姜子、李善持、劉子安、梁再生、溫裕泉、梁定安、劉志民、梁尊臣。監事長：梁孔崇、郭奇、陳仕榮。稽核梁世光。調查：關夢熊。

八和會館小學創校十週年暨第九屆畢業禮，（右）教育副署長李越挺致訓及授憑；（左）校監蕭司徒潔太平紳士頒發獎學金。

成功大學香港校友 慶祝校慶歡迎師友

（港訊）成功大學香港校友會，定於十一月十日（星期六），假旺角彌敦道七四八號A皇冠酒樓三樓，舉行餐會，慶祝母校卅八周年校慶暨校友會召開七十三年度會員大會，選舉第二十屆理事，歡迎各校友携眷參加。

餐券每位港幣八十元，參加者可到本會會所（尖沙咀海防道海防大廈八樓四座）向黃先生洽購席券；或用劃綫支票（抬頭請寫「成功大學香港校友會」）寄來會所，訂購席券。

又十一月十四日，母校師長及高雄市國立成功大學校友會東南亞訪問團一行十九人將於下午抵港，晚間拜訪本會，欲與本港校友舉行座談，聯絡友流，促進工商事業之交流和合作，歡迎有意參加此次座談之校友，儘快到會所報名，以便準備出席者資料及名單。

八和會館學校 第九屆畢業典禮
李越挺授憑 蕭司徒潔頒獎

（特訊）香港八和會館學校創校十周年紀念暨第九屆畢業禮，昨日上午十時卅分，在藍田該校禮堂舉行，請教育署副署長李越挺太平紳士授憑頒獎，到有校董、顧問及友校校長及學生家長數百人。

校監蕭司徒潔太平紳士（蕭漢森夫人）致歡迎詞，繼稱：本校為觀塘藍田區資助小學之一，一九七四年接受香港政府津貼，迄今有十年歷史，初期得八和會館同人組團海外巡迴義演籌款建校，更得社會賢達如胡寶星律師、高福球先生及故港府行政官黎家驊大力支持，始克成功。十載以來，賴歷屆校監、校董及顧問領導，校長及老師努力，教育界官員之指導及家長之愛護，校務循序漸進，一切表現及成績均堪告慰。今天值得高興為各位畢業同學成功地完成小學階段，分別進入各類中學肄業。本校超過半數畢業同學有機會進入政府資助中學就讀（成績比較過去兩屆為佳），這是值得高興。能夠升讀一所良好中學誠然是幸運，但是個人之努力尤為重要，希望畢業同學今後把握着機會，繼續努力，以求進步，將來服務社會，成為良好公民。

山海之友 蒲台嘉道理

山海之友本周四即廿五日飛翔船特別旅行，七時四十分馬料水新碼頭開直達遊吉澳名勝神奇古道，金錢角。加遊鴨洲。多程船券即在各票站發領（券面詳明簡易集合次序。必須乘電化火車在七時廿分之前到「大學站」認旗集合）。——本星期日即二十八日旅行兩綫（一）飛翔平洲已滿。持券者注意新開船時間如上述。準時啓航，切莫遲到。遊覽皆於下午三時返航。（二）車環新界九時中間道公園開，首程烏溪沙沿岸晴秋遊步，此地區風貌新異，吾人若非即加認識，即必落伍。西貢午膳。下午強組深秋「峰上」遠足。普及組北潭涌區新景象環步暢觀，屆時詳為說明。即須購全日車券：灣仔克街正光書局，山東街瓊華樓對面超華冲印，大道中一三五佳麗唱片。注意：下期十一月四號美人魚華園遊船八時半海運開全日遊蒲台南丫。另一綫八時半開車「嘉道理農場花園」一整天暢覽賞遊。以上即起各票站發券。

路邊沙龍
內裏有因
——圖·文·郭立——

翻查紀錄：插圖這築設於銅鑼灣避風塘畔富藝術性的涼亭，亭柱破壞已經年，直至昨日方鳩工「搶」修。

做人對事要公正：這歷遲於修理是有理由的，原來經過鄭重檢查後，認為一時間不致於立即倒塌傷人，於是待該塘大整頓之下方一起動工。

外人不知，記者不知，原來凡事都有裏外各種內幕，我學乖了。

招請投標
關於輪船"FRANCES"(Liberian Flag)
Admiralty Jurisdiction Folio 266 of 1984

茲依據一九八四年九月二十六日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之粮食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J.Action 1984 FOLIO 266"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃綫註明"A.J.A. 1984 FOLIO 266"。

（丁）寫明直至一九八四年十一月二十日不予撤回。

（戊）於一九八四年十一月六日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八四年十一月二十日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失），此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金，或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

香港最高法院經歷司

一九八四年十月十七日

NAME	: M.V. "FRANCES" (EX "IRENE")
OWNERS	: Atlantic International Navigation Corp.
OPERATOR	: Eddie Steamship Corp.
FLAG	: Liberian
PORT OF REGISTRY	: Monrovia
OFFICIAL NUMBER	: 6974
CALL SIGN	: ELAW 2 (Formely BNAG)
TYPE OF VESSEL	: Motor, Bulk Carrier
CLASSIFICATION	: AB
GROSS REGISTERED TONNAGE	: 17246
NETT REGISTERED TONNAGE	: 11,236
LOADED SUMMER DEADWEIGHT	: 28,765
LIGHT SHIP WEIGHT	: 7188 Long Tons (7303 Tonnes)
SERVICE SPEED	: 15 Kts at 118 RPM
CARGO GEAR	: 12 nos 2.5/5 Ton Derricks (2 per Hatch)

青山道一間製衣廠 神秘氣體吹襲 廿名工人不適

（特訊）九龍青山道香港工業中心大廈，昨晨十一時許發生不明氣體，有廿一名女工人感到不適，其中四名女工送院觀察後離去。

消防處及市政事務人員到現場調查不明氣體來源，但無結果。

現場在深水埗青山道四八五至四九一號香港工業中心大廈B座二樓十四號無敵製衣有限公司，昨晨十時許，有廿多名工人嗅得有咖啡味的氣體，令人作嘔，其中四名剪綫頭的女工企圖入洗手間，頓感到頭暈，廠內工人立刻通知看更報警。

警方接報通知消防處及市政事務處到場調查，將不適的女工送院，女工年齡五十四歲至七十四歲，敷藥後出院。

據悉，在該大廈附近有一間貨倉，常常傳出氣體，大廈單位曾向當局投訴，昨日二樓製衣有限公司的女工感到不適，疑是貨倉內儲存的咖啡傳出氣味。（合）

夜盜光顧餐廳 搬走小型夾萬

（特訊）黃大仙一間餐廳，昨晨遭匪徒爆竊，損失六千元現款，一個小型夾萬亦被抬走，至於真正損失仍待調查。

被爆竊的餐廳位於黃大仙雙鳳街廿號地下桃園餐廳，昨晨七時許，職員返工時發現後門被撬毀，店內一片凌亂，於是報警。

警方點算財物發現收銀機內六千元及一個小型夾萬失去，損失情況尚待調查。

警方相信匪徒在夜深凌晨時份潛入餐廳內爆竊。（合）

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年十月廿三日（星期二）下午2.30 在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣

物業：九龍馬頭涌道68—88號 中南大廈8字樓L座

年期：75年又75年由1941年七月十四日起計

面積：500平方呎（實用）

此物業交易交吉＊請與拍賣行預約看樓

周啓邦律師事務所（銀主代表律師）

香港德輔道中61—65號 華人銀行大廈706室

電話：5—232133

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO.2553 OF 1984 准於一九八四年十月二十四日即星期三日上午十一時正在香港灣仔道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道美孚新邨蘭秀街（NASSAU RD.）（譯音譯意）門牌九號C三字樓 WONG KAN MAN T/A MAN WAH COMPANY (NATURE OF GOODS—PIANO, AIR CONDITIONER 貨物性質——鋼琴，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二〇二二四

今天拍賣
AUCTION TODAY

承業主委託將下列物業公開出投

1984年10月23日（星期二）下午3時30分

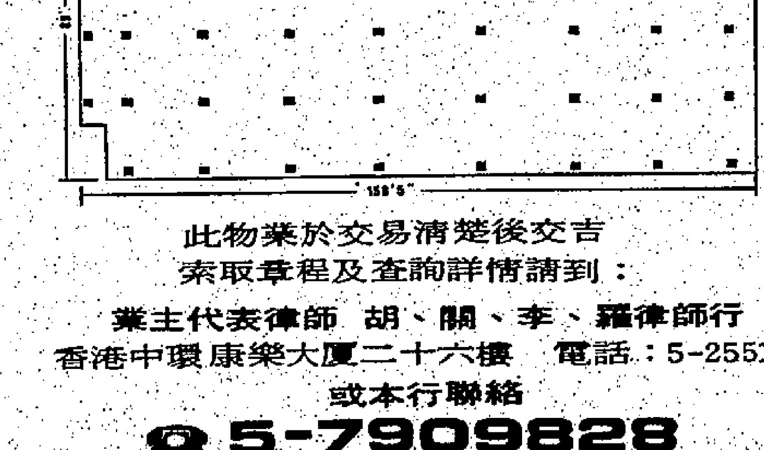
香港中環干諾道中一號富麗華酒店太平洋廳四樓

細則

香港德輔道中141號國際大廈六字樓全層

＊樓面建築面積約13017平方呎

＊全海景



此物業於交易清楚後交吉

索取章程及查詢詳情請到：

業主代表律師 胡、關、李、羅律師行

香港中環康樂大廈二十六樓 電話：5-255141

或本行聯絡

☎5-7909828

衛健明測計師行

皇家特許測量師·地產物業顧問及代理

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年十月廿六日(星期五)下午2:30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

物業（一）：葵涌和宜合道誼發大厦1字樓第24號舖位 實用面積：約275平方呎

物業（二）：九龍大同新邨大方樓13字樓第10號單位 實用面積：約310平方呎

物業（三）：荃灣德士古道221號華基工業中心B座25字樓第1號單位 實用面積：約920平方呎

上開物業交易交吉 請與拍賣行預約看樓

（上開物業將分單拍賣）

施文律師行（銀主代表律師）

香港雪廠街9號荷蘭行10樓

電話：5—264373

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

全港舞蹈公開比賽
定十二月舉行歡迎組團參加 歷屆報名者衆月底止截報名

（特訊）由觀塘政務處，觀塘康樂體育事務處，及觀塘區文娛康樂促進會聯合主辦之「第十四屆全港舞蹈公開比賽」，自接受報名以來，反應非常熱烈，現大會決定把截止報名日期延至十月三十一日，使更多對舞蹈活動有興趣之人士能參與，祈能達到提倡舞蹈藝術與推廣舞蹈活動，增進友誼的宗旨。

大會主席朱達芬表示：比賽將於十二月上旬舉行，凡社團，工廠，志願團體，學校，青年中心及兒童中心，兩人或以上均可組隊參加，比賽組別分為幼童組，少年組及公開組，項目有東方古典舞，東方民族舞，東方雙人舞，西方土風舞，西方雙人舞，及現代舞等，每組均設優異獎，甲級獎，及乙級獎，以參賽者之舞蹈題材，舞蹈風格，整體合作，音樂，儀態，表情，服裝，步法及節拍作為評判準則，大會將邀請本港舞蹈名家担任評判工作，並於一月中旬在大會堂音樂廳舉行優勝者表演，報名表格及章程可向觀塘同仁街政府合署四樓觀塘政府處及五樓康樂體育事務處索取。查詢電話：三—四一六三二五或三—四三六一弍三。

法律援助證書編號 LA/K/MAT 4465/83
最高法院雜項案一九八四年第二二五六宗

關於：黃國聯、黃碧鳳、黃國泰及黃碧珠（全為法定未成年人）

及 最高法院條例第四章第二十六條

及 最高法院規則第四章九十條

原告人：黃譚詠梅

被告人：黃新華

致：上述被告人黃新華前寓香港新界青衣島長青邨青楊樓三零四室

請注意：上述原告人黃譚詠梅於一九八四年八月十四日入稟最高法院，就上述案件向法庭申請提出下列要求：

（一）上述黃國聯、黃碧鳳、黃國泰及黃碧珠為法庭受保護之未成年人直至法庭頒佈新命令為止；

（二）上述未成年人之管理及監督權交予原告人，直至法庭頒佈另一項新命令為止；

（三）被告人不可以由其本人，其僕人，其委託人或委託任何人仕將上述未成年人帶離或企圖將其帶離，使原告人不能施行管理或監督；

（四）被告人探視上述未成年人之時間及形式由法庭決定；

（五）作出其他及與本案有關而屬公平和必需之指示；

（六）承担此申請之一切堂費。

與此同時諭令將本案修定之原訴傳票，原訴傳票之聆訊通告及黃譚詠梅之誓章以刊登此段廣告方式作為上述文件有效送達於被告人。

又通告上述被告人，此案件已定於一九八四年十月二十九日上午九時三十分在香港最高法院大廈最高法院按察司高樂富內庭進行聆訊。

再者如被告人不親自或委派其代表律師或大律師，依照上述時間地點到堂，法院得就將該案件作出認為公正及適當之命令。

原告人代表律師 劉鐵漢律師行

香港九龍彌敦道六百七十三號上海匯豐銀行大廈七零五室

離婚訴訟案 一九八四年第二一八九宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人麥建興地址不詳，可向香港金鐘道（三十八號）最高法院大廈地庫一字樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院 署理經歷司伯理雅

申請人代表律師蘇浩明律師行啓

東華三院 屬下中學徵聘

學位教師（化學、數學、地理科）（編號PS/GM）

資格：申請人須持有認可大學之學位證書並主修任教之科目，持有教育文憑者，將獲優先考慮。

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

應徵人請詳具履歷，聯絡電話及相片乙幀，於十一月三日前，寄香港上環普仁街十二號東華三院非醫務人事主任收，信封面請註明職位編號。如於八四年十一月三十日前未獲接見者，可作落選論。

九龍汽車（一九三三）有限公司 招標啓事

本公司現有廢巴士一批(共四部)；舊雪櫃及舊電腦（IBM S 3）各一部，分別以投標方式出售。

有意者請於一九八四年十月三十日前，在辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號本公司採購部面洽及索取表格或電 0—272491 查詢。

香港政府公佈

運輸署公告
公主道天橋暫時封閉

謹此公告，由一九八四年十月二十四日上午十時起，公主道天橋北行行車道將臨時封閉七天，以便在天橋鋪設防滑路面。在天橋封閉期間，所有公主道北行，欲前赴太子道及九龍塘區之車輛，必須使用地面道路前行。

有關地點將有適當交通標誌指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

海事處佈告 一九八四年第二〇〇號
海事地球物理測量

查有關在太古城與茶果嶺之間一段維多利亞港水域進行海事地球物理測量事之一九八四年海員通告第八十八號（T）業已發刊，特此公佈週知。

海事處佈告 一九八四年第二〇一號
逐船收集居常垃圾之服務 致各船東與代理人及船主之通告

查海事處現向停泊在維多利亞港，葵涌及西區碇泊區之船隻提供免費收集居常垃圾服務，特此通告，仰各船東，代理人及船主知照。

二、除星期日、公衆假期及當日懸掛本地三號或以上之颱風信號外，該項服務每日服務時間由〇九〇〇時開始至一六〇〇時止。

三、如欲詢求該項服務，應於辦公時間撥電五—四三〇一三一向染污管制組聯絡或使用特高頻率無綫電話十二或十四波道與MARDEP HONG KONG接觸。在詢求該項服務時，船主須說出船隻之位置。

四、倘船隻延長在港口停留之時間，亦可詢求提供定期性之服務。

五、務請船東及代理人促請屬下船主注意本佈告內容。

六、海事處佈告一九八四年第六號現已取銷。

海事處佈告 一九八四年第二〇二號
釣魚比賽

查有關一九八四年十月廿一日（星期日）在南丫島舉行釣魚比賽事之一九八四年海員通告第八十九號（T）業已發刊，特此公佈週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

今季能得上佳成績有秘訣
夏鹿馬游水足五圈 效法老摩果然見功

（八卦網）

△夏志信馬房目前只得卅六駒，但今季响短短十天賽事之內，先後贏左十場頭馬，平均每期都有馬贏，呢種贏馬率，係夏志信到香港開倉以來，首次出現，咁仲唔止，目前贏出來嘅馬，其中不少包括係傷患或者老馬，如「保勝」，「轉好運」，「西域少俠」，「江湖好漢」等，有好多馬迷都會話，老夏今季咁威，全靠睇揀蟀，搵到民士蘭好手彭瑪做拍檔之馬，無疑，呢個係主要原因之一，但根據八卦消息傳來，仲有另外秘訣㗎，今日話俾你知吓。

原來，夏鹿中人今季曾經有意無意之間，向老摩偷學左一度板斧，就係馬匹游水圈數，唔似以前，兩圈起三圈止就上岸，今季，夏鹿馬學足老摩，規定要五個圈，點解夏鹿馬會學呢？衆所周知，老摩嘅馬無論老嫩或傷病，都特別耐跑，某次，夏鹿中人無意中响圈內塲合傾談中知道老摩個批馬非游足五圈唔上岸，由於老摩馬多，游圈數又多過人，搞到跟尾其他馬房，鬼咁咁發，夏鹿中人於是靜鷄鷄有樣學樣游水馬指定五圈，果然收到意外效果，夏鹿中人腦筋咁靈活，抵佢地發㗎！

喬裝血統特別佳 乃快馬托文之孫
近見打磨仍可再硬拼

季初首天曾於賽事中勝出之短途快馬喬裝，於休息足夠後，日來又見積極操練，出作快鵞鵞欲動試，備戰積極，看來有意於本週末的一場第四班一二三五米短途賽事中，再度揮眾出擊，事實上，機會也是甚高呢。

喬裝身型雖無過人之處，但是血統却是特佳，由於是全澳最佳短途快馬「托文」之孫，且是澳洲多屆配種冠軍「星皇」之後代，而其父系「連是谷」乃是出生於一九七一年的快馬，在澳洲之短途賽績特佳，與澳洲冠軍種馬「傑在馬」，有半兄弟的關連，證明血統的確優良。

再說到喬裝的祖父系「托文」，則是一流快馬，短途表現突出，在十二次上陣之中，獲得十捷之佳績，配生後代頗多，全部是短途快馬，比較著名的有「愛斯基摩王子」及「特色女郎」等。

至於喬裝之母系「莎麗泰」，則是出生於一九六六年的雌馬，出賽時曾勝短途賽事，配生後代七匹，其中六匹曾出賽，四匹於短途賽事中勝出。

喬裝此次又見加工打磨，狀態肯定回勇，上賽勝出而未升班，此次雖負重磅上陣，但是對手平凡，除了熱到炙手，否則又可輕勝一仗。（申力星）

配售新馬試閘 馬會公佈日期

馬會公佈本年度之配售新馬，將於十月廿三日（星期二）開始，在沙田進行試閘，以後逢星期二及星期五分別在沙田及快活谷舉行之試閘，新舊馬將一同進行，不過如可能的話，馬會會根據報名馬匹之數目及如有足夠騎師的話，會方會將新舊馬分開試閘。

馬會評磅員昨公佈 可越級挑戰馬名單

·班超·

馬會評磅員昨午公佈下列班次之馬匹，有資格報名越級挑戰。

△第二班：保鉅威、百勝福星、藍塘道、司令台、名成利就、多采多姿、卡拉神童、搏利好。

△第三班：旺財童子、三文治、百事活、金手指、神通廣大、紫微星。

△第四班：東海、飛鷹、好而穩、好得意、喬裝、的確威、威明、樂惠、同花順、太陽、皇子、超驥、活寶貝、

△第五班：澄碧洋、金面兒、快樂龍王、長好、高雅、着着佔先、高寶、龍發、孖寶、金飯碗、大快活。

△第六班：谷中精、白菜、百勝二世、保霸、百勝之友、沙膽仔、大華、鄉村英雄、猛鷹、姿晒。

△第七班：發威、心之寶、新雄、八仙嶺、眞命天子。

匡公講馬
神奇金剛態呈勇 中程考驗倍突出

谷中三個舊倉，近來賽事相繼發威，上周末尾塲旦哥套括冠亞爆出六百幾蚊連贏，至今仍爲馬迷茶餘飯後熱門話題，個塲勝出之「勁旺」，更被喻爲今季打比大賽熱門份子之一，事實上，旦哥手上廿六駒，確屬揀手貨居多，估計頭馬恍如三水佬睇走馬燈！！陸續有來！

昨晨谷中吼路所見，開操未幾，朴仕能不嫌舟車勞動替「神奇金剛」作最後中程攷驗，留馬試半里，廿六秒七，廿六秒九，總時速五十三秒六，亞朴由頭到尾短轡扣實，仍見「神奇金剛」自動展步急衝，出脚開揚，有勢，此課觀之，「神奇金剛」已及爭勝水準。

「神奇金剛」上季尾响四、五班次一口氣連下兩城，途程分別係千二至千四米，按贏馬過程論，有資格晉升至第三班講惡，目前班次負輕磅，當然相當着數。今季上回初出角逐一六五〇米，未及今仗一二三五米理想，落第先做熱身極之明智，本周末捲土重來，路合呈勇，一課定輸贏，敢言屆時必全力以赴，亦有夠贏本錢，老朴同塲尚有一匹「喬裝」，睇吓規目操刀抑或借艇割禾求好分，本公更喜歡未贏過嘅「神奇金剛」！

週末屈馬場場有 主力應從騎者看

（華僑後日記）

由於李森停賽，屈雅達之馬在人手上要大傷腦筋，雖然但有一個劉治浩，但騎功仍相當稚嫩，在強手林立之今日，老屈斷難委以大任，故上仗老屈已借用彭瑪，何敬森，告東尼等人，本週用埋廢仔都有份，老屈唔係一個唔肯俾外廐人贏馬之人，故主將雖缺陣，但嘅馬仍相當值得注意也。

細看老屈本週報名之馬不少，計有第一二班跑一八〇〇之「電光大俠」，另一組之「玉皇大帝」，第四班跑一二三五之「快無敵」，另一組之「豪俠親王」，又另一組亦有「幸運七拾」，第五班跑九七五有「永勝龍」，另一組又有「竹戰」，在第三組亦有一匹「着着佔先」。

除「玉皇大帝」與「快無敵」在本季未出過賽之外，可以講匹匹都有過表現，「電光大俠」一出即跑第二，而且是輸短馬頭，「豪俠親王」上仗輕鬆跑第三，「幸運七拾」亦負與「喬裝」跑第三，「永勝龍」且已贏過，「着着佔先」亦跑過位置，「竹戰」雖會出賽而無表現，但亦有實力。

以此觀之屈廐馬在周末是非常有實力者，而且佢嘅戰略部署甚佳，每場出一隻，一匹都唔「晒」，祇係在五陵盃那場，但報多一匹「君皇」而已，看來老屈是有心一戰者。

但出馬八場佔就要動用多位騎者，彭瑪、小告等均是週身唔得閒者，則杜泰呢位騎者可能用武有地了，由於李森與朱既有淵源，向肥朱借用一下杜泰應無問題，不過在斤兩方面就值得考慮了，各位可以從騎師配搭之中，看到屈馬之主力何在也。

莫候仁

週末谷中八場比賽 馬匹配磅昨已評定

第六次賽馬次天八場比賽，定本週六在快活谷舉行，以A跑道作賽，下午一時四十五分開跑，馬匹配磅昨午評定公佈，有關騎師配搭及排位，將於本週四上午編定公佈。是日有兩項錦標賽舉行，一項爲五陵會杯，由一、二班混合賽角逐一八〇〇米，最重爲保鉅威負一三〇磅，另一項爲木球會盃，一二三五米爭奪，以勝利之聲負一三五磅掛頭牌。茲將馬會昨午評定公佈之配磅表列下：

一、二班混合賽 一八〇〇米（五陵會盃）

馬名	磅數	馬房
保鉅威	一三〇	鄭
生意人	一二八	王
好友	一二六	伍
大武士	一二五	方
精彩	一二五	張
驌驦	一二五	摩
多寶奬	一二五	新
主力	一二四	歐
紅爍烈馬	一二一	登
電光大俠	一二一	屈
幸運鳥	一二〇	簡
君皇	一二〇	屈
（後備）		
奪獎	一二八	摩
寶捷	一二六	伍
人傑	一一七	鄭

一、二班混合賽（第三組）一八〇〇米

馬名	磅數	馬房
金銀寶	一三〇	王
千里龍駒	一二八	李
五陵駒	一二八	摩
摯友	一二八	登
孖利霸	一二七	伍
飛駒	一二六	新
玉皇大帝	一二六	屈
冨尚寶	一二六	登
合理	一二六	伍
飛箭時速	一二四	簡
相見歡	一二一	鄭
雄霸	一二〇	摩
（後備）		
東寶	一二七	鄭
步步快	一二四	摩

第三班 一二三五米（木球會盃）

馬名	磅數	馬房
勝利之聲	一三五	方
都好	一三三	摩
贏到笑	一三三	羅
少將	一三一	鄭
利安	一三一	吳
萬靈燈	一三〇	王
亞洲光華	一二七	施
叠勝	一二六	登
藍籌	一二五	歐
馬路金	一二三	李
快無敵	一二三	施
金必發	一二〇	夏
（後備）		
銀碧	一二七	摩
勝意	一二二	屈

第四班（第一組）一二三五米

馬名	磅數	馬房
全年旺	一三五	王
青龍	一三三	施
美麗駒	一三三	方
老頑童	一三三	吳
大利時	一三三	登
金山禚	一三〇	簡
神寶	一三〇	摩
挑戰	一二九	陳
皇冠之霸	一三三	鄭
豪俠親王	一三三	屈
神燈少俠	一三〇	夏
威馬	一三〇	新
（後備）		
東海	一三六	夏
超驥	一三八	摩

第四班（第二組）一二三五米

馬名	磅數	馬房
喬裝	一三八	羅
幸運七拾	一三三	屈
春暉	一三三	摩
天文台	一三〇	陳
鋼條	一三〇	夏
嘻嘻哈哈	一二六	鄭
靈犀	一二六	摩
神奇金剛	一二六	王
貴族	一二五	登
廣心知	一二一	吳
天之驕	一二〇	鄭
快樂逍遙	一二〇	朱
（後備）		
威發	一二九	吳

第五班（第一組）九七五米

馬名	磅數	馬房
龍翔	一三五	陳
幸運兒	一三五	摩
神采飛揚	一三四	新
樂安	一三三	鄭
飛快	一三一	張
驪雄	一三〇	朱
永勝龍	一三〇	屈
得標	一三〇	王
奇能	一三〇	羅
勁威勇士	一二四	施
英勇雄師	一二四	夏
大律師	一二三	方
（後備）		
皇家至寶	一三五	歐
同心	一二六	摩
綺驟	一二六	摩

第五班（第二組）九七五米

馬名	磅數	馬房
澄碧洋	一三八	李
大靈芝	一三四	夏
好情趣	一三三	張
天威	一三三	艾
秦始皇	一三〇	摩
百靈登	一三〇	陳
特別功	一三〇	登
超勝	一二八	新
起鳳	一二八	鄭
心實貝	一二六	吳
竹戰	一二三	屈
搵銀	一二三	方
（後備）		
勇勝	一三五	摩
海明珠	一二九	屈
（退出）龍霸天		

第五班（第三組）九七五米

馬名	磅數	馬房
大快活	一三九	摩
着着佔先	一三六	屈
雷鳥	一三五	王
安勁	一三四	鄭
合作快樂	一三三	方
新橋	一三三	登
威才	一三一	吳
保勝	一二九	夏
金元朮	一二七	張
足金	一二六	羅
水銀	一二五	李
姿晒×	一二一	歐
（後備）		
海皇星	一三四	摩
森林快馬	一二四	鄭
永恒之尊	一二三	摩

（註）馬名下有×者爲第六班馬越級挑戰。

亞洲光華力掩鋒芒 人傑身體比前健壯

（沙田晨操）

昨晨作快跳的馬匹出乎意料的踴躍，鄭、登、施三廐的馬匹皆結伴砥礪，值得加以留意。

「天之驕」鄭仲謀，與戴萊的「保鉅威」一同試八百米，兩騎齊頭並進，未分勝負，貼欄的「天之驕」出脚自然，日漸上力，進步良多，後駒庞庞生威，步大力雄，勇況冒起，值得重視。

「亞洲光華」曹達，與助手的「飲勝」結伴在草地試閘，前駒應聲而出，領放到底，騎者故意拉慢，力掩鋒芒，步密如雨，勁道十足，成熟與狀態俱突飛猛進。後駒形失色，但已大有進步。

「飛箭時速」朴仕能試千二米，按轡而馳，氣勢欠旺盛，不大起勁，只是身子比前豐滿而已，未及爭勝水準，今回忍手爲高。

「紅爍烈馬」洪維德，與陳炳雄的「摯友」聯袂試八百米，兩騎並肩爭持，未分勝負。前者體健神清，脚步硬朗，近況甚佳。後者脚頭欠勁，銳氣已洩，相形失色。

「銀碧」何敬森試千二米，步幅短縮，脚頭欠勁，急劇地退化了，無須重視。

「新企業」洪國與試千二米，漫不經心地跑來，但見神氣十足，身體飽滿而結實，勇況撩人。

「都好」大摩試八百米，按轡輕馳，氣勢欠旺盛，且身體比前略爲瘦削，近況未及大勇之境。

「孖利霸」陳毓培試千二米，沿欄慢跑，神氣十足，但脚頭笨重，未有寸進，此馬身材健碩，四肢修長，相信不會是庸劣之材，只是未加以琢磨而已，仍難以輕視。

「人傑」戴萊試千二米，奮勇前進，追趕相距七八乘，在前面領放由浩德策騎的「保常成」，最後五百米與廐侶並肩爭持，稍佔上風，身體比前健壯，毛色烏亮，日見進步，後者依然勇健。

「金箍棒」譚文就試千二米，按轡慢走，毛色光潤，身子也比前豐滿扎實，但脚頭欠勁，未及大勇境界。

「精驥」洪維新，與曹達之「博樂」一同在草地試閘，兩騎並肩爭持，未分高下，前駒出脚靈活，勁道十足，日趨勇境，後者步短力弱，乏善可陳。

「貴族」告東尼，與洪維德「小成功」結伴試千二米，前駒沿欄而馳，稍落下風，身體比前强壯，但氣勢欠旺，且脚勁平平，未及大勇之境，後者火氣十足，步頭硬朗，有迴光勇。

（南公）

XXX　XXX　XXX

神奇金剛步頭開揚 得標試跑尚有脾氣

（谷中早課）（老惠）

昨晨快活谷試課，異常熱鬧，出跳馬乘，令人有目不暇接之感，朴仕能亦見露面，過欄王廐「神奇金剛」，茲擇述如下：

生意人楊格與與龍助手伴試三段，一分廿二秒五，末段廿七秒四，並轡快走，後駒跟了一程便跟不住，前駒佔着上風而回，走來上勁上力，已有進步，態有起色。

神奇金剛朴仕能試兩段，五十二秒六，末段廿六秒六，以均速走畢全程，步頭較前開揚，勁力漸强，態稍好轉。

利安告東尼試半哩，五十四秒六，末段廿六秒九，按實而馳，出脚尚順，勁力比前好，拚後力應稍見好轉，態況尚差一綫。

雷鳥王君適試千二米，一分廿二秒一，末段廿七秒六，貼欄疾走，氣勁平平，始終欠進步，狀態未如理想。

全年旺楊格與金球葉楚航伴試兩段，五十六秒六，末段廿五秒五，並轡而馳，前駒走來仍欠銳勁，未復舊觀。後駒拚後馬身轉輕，身材扎實，步活勁强，狀態躍升甚速。

龍翔黃潤生與雙番南助手伴試八百米，五十九秒一，末段廿八秒八，並肩而走，前駒按實自動奔馳，步伐整齊有力，狀態甚佳，後駒步姿生硬，勁力未足，有待進一步操練。

得標助手試三段，一分廿六秒五，末段廿六秒九，貼欄而走，尚有脾氣，試來觀感普通，未復昔日最佳水準。

廣心知王君適試半哩，一分〇二秒七，末段廿八秒八，扣實順走，四肢漸漸上力，神態亦生，狀態轉好，可留意下課操練進度。

旺財童子與今發財楊格伴試千二米，一分二十秒九，末段廿五秒八，一齊起步，前駒口勁甚重，心火旺盛，狀態持續見好，後駒步活上力，肌肉結實，態況轉佳。

天文台黃潤生試千二米，一分廿九秒九，末段卅八秒八，吊轡前走，落脚仍重，勁道普通，近况未及爭勝水準。

電光火石王君適與金銀寶助手伴跳三段，並肩而走，前駒試來勁力非好，直路推駛反應不大，態稍勝上回而已，後駒直路已按不住，佔先半乘而回，勁力佳，挑戰助手試半哩，五十七秒八，末段廿八秒七，神態生猛，狀態續冒。

華僑馬經

匡公主編

去週賽後五升一降 金錢可逃出生天

去週日夜兩天賽事結束後，馬會評磅員重新評定各班次之馬匹評分後，昨午公佈有五匹馬勝後升班，一匹馬降班，茲將名單列下：

△第二班 愛心、永霸龍（均由第三班升上）

△第三班 雙喜、歡欣（均由第四班升上）

△第五班 宜戰（由第四班降下）

△第六班 金錢（由第七班升上）

夏志信馬房成績突出，原來另有奇謀，肥仔夏腦筋靈活，確值得一讚。

今晨沙田試閘 廿六匹分三組

沙田馬場今晨七時正開始，有三組例行試閘舉行，共有廿六匹馬報名參試，包括六匹本年度新馬，茲將人馬名單列下：

△第一組

檔	烙號	馬名	騎師	廐
③	T三四	嘉欣	王君適	吳
④	A一	金絲帶	麥子直	登
⑤	A二六	中遊之星	告東尼	登
⑥	V五八	長風	李森	屈
⑦	S五六	一於起	彭瑪	夏
⑧	N五八	安勁	徐貫良	鄭
⑨	T二二	米路	鄭仲謀	鄭
⑩	V二二	皇冠之霸	浩德	鄭
⑪	A五七	（未命名）	曹達	施

△第二組

檔	烙號	馬名	騎師	廐
③	A八一	萬里駒	洪維德	登
④	A八二	遊俠	告東尼	登
⑤	T一三九	寶黃	杜泰	屈
⑥	S一三三	大文豪	鄭仲謀	鄭
⑦	N八〇	鄉村英雄	洪國興	伍
⑧	T一二四	長青樹	陳毓培	伍
⑨	N七四	擒搏浪	潘納	羅
⑩	N七三	好好嘢	彭瑪	夏
⑪	T九三	大家好	李森	屈

△第三組

檔	烙號	馬名	騎師	廐
③	V一〇〇	玉皇大帝	劉治浩	屈
④	A九三	心水	洪維德	登
⑤	P九九	博利好	彭瑪	夏
⑥	S六三	好機會	告東尼	伍
⑦	S一三九	大機密	戴萊	鄭
⑧	M二三六	龍江霸王	浩德	鄭
⑨	S一〇一	金豐收	徐貫良	鄭
⑩	P一三四	係威嘅	洪國興	李

體育

中學校際泳賽第一組女選手出色
七項刷新大會
周麗儀改寫兩蛙泳拔萃縮三紀錄

（特訊）中學校際游泳錦標賽昨在維園池舉行第一組初賽，佳績紛呈，今天下午在同一地點將舉行第二組決賽，比賽共計五十三項，由一時起競逐。

昨天第一組初賽女子組表現異常精彩，顯得男子組遜色得多。在女子組共有七項創新大會，而單是甲組便有五項改寫大會紀錄，這是已經少見的。因爲甲組締新紀錄的難度頗高。男子組方面却連一項新猷也沒有，希望男子組能在決賽努力加把勁兒，爭得較佳成績。

女子甲組協恩周麗儀表現最爲出色，個人改寫二項大會紀錄，她於一百蛙以一分十二秒〇三泅畢全程「打破七九年由嫺絲所創的一分廿一秒九紀錄，另方面，她在五十蛙亦打破嫺絲在七九年的卅七秒四舊績，新紀錄爲卅七秒一〇。

黃凱絲在五十蝶亦引人注目，她以卅二秒〇八首先泅抵終點，打破察加在七九年所締的卅二秒三舊績。

二百四式接力方面，港島泳隊以二分廿七秒九七擊破自己保持的二分卅秒七八大會佳績；那邊廂，拔萃亦不甘示弱，以二分七秒一八改寫了自己八三年所創的二分十一秒〇八大會紀錄，成績實屬可人。

女子組拔萃在二百四式接力以二分廿一秒九四率先泅畢全程，打破了港島於八三年所創的二分廿三秒二四紀錄。

女子丙組拔萃亦有佳績，周嘉慧在五十背泳以卅四秒七一刷新了八二年吳家樂所締造的卅二秒四二大會紀錄。

男子甲組

二百蛙　梁志輝（聖士提反），王國雄（聖士提反），P．孔（南島），葉家輝（聖約瑟），藍法蘭西斯（拔萃），張仲恒（聖約瑟），何伊云（拔萃），戴華（南島）。

五十背　趙羅拔（拔萃），摩理斯（聖佐治），余世雄（虹彩），曾意銘（拔萃），畢頓（港島），繆子聰（聖士提反），基拔圖（港島）。

二百四式　陳子華（陳白沙），陳潤輝（聖士提反），史密（聖佐治），梁耀華（陳白沙），P．孔（港島），何伊雲（拔萃），薛慶（佐治五世）。

一百蛙　譚國偉（喇沙），戴華（港島），藍法蘭西斯（拔萃），葉家輝（聖士提反），張仲恒（聖約瑟），王國雄（聖士提反），潘厚強（聖士提反）。

一百捷　戴斯達（港島），韓健達（拔萃），德沙萊（國際），結頓畢殊（港島），錦朗（佐治五世），史密（聖佐治），博蘭（南島），何瀚華（喇沙）。

一百背　基拔圖（港島），畢頓（國際），摩里斯（聖佐治），曾意銘（拔萃），余世雄（彩虹），繆子聰（聖士提反），趙羅拔（拔萃），布朗（國際）。

五十蝶　韓健達（拔萃），嚴嘉（漢聖士提反），貝達利（佐治五世），結頓畢殊（港島），錦朗（佐治五世），德沙萊（國際），梁燦華（陳白沙），杜北（港島）。

二百捷　吳芬奇（拔萃），雅末治（港島），泰文治（聖佐治），德沙華（拔萃），格朗（聖佐治），博蘭（南島），堅納（港島）。

二百四式接　彩虹，聖佐治，港島，聖士提反，國際，拔萃，聖約瑟，佐治五世。

二百接　南島，聖佐治，拔萃，佐治五世，港島，聖士提反，喇沙，陳白沙。

男子乙組

五十捷　利華（佐治五世），羅汝榮（拔萃），吳展弘（聖士提反），何紹榮（喇沙），麥彼德（拔萃），陳永堅（聖士提反），薛高麒（佐治五世），赫基奴（南島）。

二百四式　郭志家（陳白沙），葛菲達（南島），蘇威業（彩虹），高拿（南島），董志雲（拔萃），沈象璋（地利亞），梅治德（喇沙），鄧廣富（陳白沙）。

一百蛙　甸拿（南島），鄭熹明（聖約瑟），鄭比斯（拔萃），沈象璋（地利亞），關敬華（拔萃），柯少榮（彩虹），黃錦榮（陳白沙），秦拿（港島）。

一百捷　盧志光（地利亞），薛高奇（佐治五世），賀爾基斯（國際），董志雲（拔萃），何紹榮（喇沙），吳展弘（聖士提反），羅汝榮（拔萃），張明康（陳白沙）。

一百背　洪志遠（喇沙），堅納利（佐治五世），雲遜（聖佐治），關敬華（拔萃），納卓基沙（佐治五世），梁志威（彩虹），萊斯（港島）。

五十蝶　史密（佐治五世），赫尼斯（拔萃），蘇威業（陳白沙），嗡馬志榮（陳白沙），安（佐治五世），麥彼德（拔萃），沈家麟（地利亞）。

五十背　馬志榮（陳白沙），顧文斯（港島），基沙（佐治五世），雲遜（聖佐治），堅納利（佐治五世），梁志威（彩虹），A．馮（港島），赫尼斯（拔萃）。

二百接　南島，聖約瑟，拔萃，佐治五世，聖士提反，港島，陳白沙，喇沙。

男子丙組

五十捷　卓琦拿（港島），廖世浩（聖士提反），活迪（南島），馬士頓（佐治五世），基斯杜化（拔萃），李穎謙（喇沙），雲匡彥（聖約瑟），鄧恩標（陳白沙）。

五十背　華根（佐治五世），蘭尼（南島），葛菲斯（港島），盧海明（喇沙），譚添菲（拔萃），基斯（聖佐治），梁建邦（聖士提反），朱仕光（聖約瑟）。

二百四式　甘貝爾（港島），楊泰迪（國際），H．鍾亮會（聖約瑟），黃（佐治五世），李超明（彩虹），貝文（佐治五世），李建輝（喇沙），般菲（聖佐治）。

一百蛙　賴建華（聖士提反），劉明德（聖約瑟），黃宏達（聖約瑟），岑本祁（喇沙），康尼殊（港島），布朗（國際），梁錦權（喇沙），哥尼斯（聖佐治）。

一百捷　譚添菲（拔萃），盧海明（喇沙），黃（佐治五世），鍾亮會（聖約瑟），卡維斯（港島），馬斯頓（佐治五世），哥尼斯（聖佐治），鍾國會（聖約瑟）。

五十蛙　哥尼斯（聖佐治），梁錦權（喇沙），岑本祁（喇沙），布朗（國際），康尼殊（港島），賴建華（聖士提反），梁安拔（拔萃），林澤青（地利亞）。

五十蝶　李建輝（喇沙），李頴謙（喇沙），鍾國會（聖約瑟），卡維斯（港島），基斯杜化（拔萃），嚴囊銘（聖士提反），甘貝爾（港島），楊泰迪（國際）。

二百捷　萊迪（南島），葛菲斯（港島），雲匡彥（聖約瑟），李超明（彩虹），貝文（佐治五世），哥尼斯（聖佐治），蘇健業（彩虹）。

二百四式接　南島，聖士提反，聖佐治，港島，國際，彩虹，佐治五世，陳白沙。

二百捷　喇沙，陳白沙，聖士提反，佐治五世，港島，南島，聖約瑟，聖佐治。

女子甲組

五十捷　鍾絲（佐治五世），珍健絲（南島），陳希齡（拔萃），黎瑞年（拔萃），威畢殊（港島），韋成（港島），何寶鈿（協恩），葉凱崙（庇利羅士）。

五十背　吳天理（瑪利諾），林佩佩（拔萃），紐遜（南島），泰萊（港島），卡維斯（港島），李欣怡（庇利羅士），黃嘉穎（拔萃），黎懿翎（瑪利諾）。

二百四式　周佩雲（協恩），杜馬高（聖佐治），黎慧（拔萃），泰萊（港島），K．王（港島），韓史米（國際），何美寶（律恩），張晉芳（拔萃）。

一百蛙　H．王（港島），揭凱詩（拔萃），邵傳潔（拔萃），周麗儀（協恩），盧瑪絲（南島），雯斯菲（港島），黎倩雯（協恩），嘉妮（佐治五世）。

一百捷　龔嘉儀（協恩），麥妮（港島），韋成（港島），黎瑞年（拔萃），紐遜（南島），林佩佩（拔萃），雲惠敏（協恩），杜芭莉（國際）。

五十蛙　羅惠敏（協恩），嘉妮（佐治五世），楊凱詩（拔萃），周麗儀（協恩），邵傳潔（拔萃），文斯菲（港島），威畢殊（港島），莫伊雯（德瑞）。

五十蝶　何美寶（協恩），韓史米（國際），黎慧（拔萃），K．王（港島），羅瑪絲（港島），卡維斯（港島），杜馬高（聖佐治），葉凱崙（庇利羅士）。

二百四式接　瑪利諾，佐治五世，南島，港島，拔萃，協恩，國際，庇利羅士。

二百接　聖士提反，佐治五世，協恩，拔萃，港島，南島，聖佐治，庇利羅士。

女子乙組

五十捷　葛菲絲（港島），黎J（南島），黃雲妮（瑪利諾），羅嘉茵（瑪利諾），阮雅恩（拔萃），黎蘊琪（拔萃），楊R（南島），林梓姻（庇利羅士）。

五十背　溫遜（南島），鐵芙（佐治五世），余凱茵（拔萃），馮婉儀（拔萃），華納絲（港島），哈妮絲（德瑞），傳承華（協恩），招家懸（協恩）。

二百四式　眞建士（南島），傅承華（協恩），關慶華（羅保祿），關家樂（南島），符梅（協恩），華納絲（港島），庇莉（佐治五世），杜慈雲（瑪利諾）。

一百蛙　畢珊妮（拔萃），潘尚雅（瑪利諾），徐淑雯（庇利羅士），加妮（港島），唐玉珊（拔萃），庇莉（佐治五世），莉馬殊（港島），V．孔（南島）。

一百捷　夏菲治（德瑞），哈莉絲（德瑞），黎蘊琪（拔），吳家樂（南島），符梅（協恩），阮雅恩（拔萃），L．蔡（南島），菲納絲（佐治五世）。

五十蛙　V．孔（南島），潘尚雅（瑪利諾），羅嘉茵（萃利諾），加嘉（港島），唐玉珊（拔萃），陳淑雯（庇利羅士），利馬殊（港島），J．馮（德瑞）。

五十蝶　馮婉儀（拔萃），眞建士（南島），R．楊（南島），關慶華（聖保祿），余凱茵（拔萃），黃雲妮（瑪利諾），登根遜（港島），關慧心（拔萃），黃鐵格（佐治五世）。

二百四式接　佐治五世，德瑞，南島，拔萃，港島，協恩，聖保祿，國際。

二百接　庇利羅士，德瑞，拔萃，瑪利諾，佐治五世，港島，聖佐治，聖士提反。

女子丙組

五十捷　密絲姬（港島），標芭（德瑞），C．張（港島），雲遜（南島），張欣恩（協恩），T．孔（佐治五世），黎善文（拔萃），鄭慧怡（聖保祿）。

五十背　紐遜（南島），摩里絲（聖佐治），韋度（德瑞），周嘉慧（拔萃），盧佩玲（拔萃），顏文珊（瑪利諾），梅利（港島），史天甘美（德瑞）。

二百四式　歐陽昭華（拔萃），佩絲（港島），鍾詩敏（聖保祿），佩姬（港島），周嘉慧（拔萃），域絲（佐治五世），W．鍾（佐治五世），C．鄭（南島）。

一百蛙　倫詠恩（協恩），家敏（瑪利諾），鍾敏（聖保祿），玲加（佐治五世），韋治（德瑞），T．孔（佐治五世），海倫（南島）。

一百捷　唐W．（佐治五世），紐遜（南島），周文芝（拔萃），庇琦（港島），芬琦（佐治五世），張欣恩（協恩），貝芭（德瑞），科士（南島）。

五十蛙　倫詠恩（協恩），關慧心（拔萃），章治（德瑞），黃泉敏（瑪利諾），莫碧珍（拔萃），沙治（南島），麥琦（國際），韋芭（港島）。

五十蝶　顏文珊（瑪利諾），周文芝（拔萃），史天甘美（德瑞），域絲（佐治五世），雲遜（南島），歐陽昭華（拔萃），鄭慧怡（聖保祿），哈莉絲（德瑞）。

二百四式接　瑪利諾，協恩，港島，佐治五世，拔萃，德瑞，南島，聖保祿。

二百接　德瑞，協恩，佐治五世，拔萃，港島，南島，聖佐治，庇利羅士。

香港超級網球錦標賽
今午維園繼續
昨格連淘汰四種籽史葛戴維斯

（特訊）香港超級網球大賽今晉第二天，繼續在維多利亞公園網球場舉行。下午一時開始，共排有男子單打第一週比賽四場及男子雙打第一週多場比賽。網球迷實不容錯過此每年一度網壇盛事，欣賞世界一流高手的精采演出。門券成人收四十元，學生廿元。

今午最矚目賽事，要算第一場上演的捷克史密對印度文朗。史密目前世界排名十四，在富豪格蘭披治鼈虎榜則排第七，今年曾闖晉馬德里及盧森堡兩個超級賽會之單打決賽。他同時是一位著名的雙打球員，奪得今年美國公開網賽雙打冠軍。他曾兩次晉入紐約精英賽，今年亦極有機會第三次榜上有名，參加單打及雙打比賽。史密的實力足以令他名列世界十強。他是一位在任何賽事俱全力以赴的球手。

史密的對手印度文朗，雖然經甄別賽始獲出賽資格，但能在甄別賽卅二名球手中脫穎而出，可見亦非弱者。而且初生之犢不畏虎，今午挑戰次種籽史密，定然施展渾身解數，精采可期。

今午上陣之種籽球手，尚有六種籽美國鮑華及八種籽印度基斯南。此外，哥力臣兄弟及尼日利亞「王牌」奧迪沙亦屬實力份子，不容忽視。上述球手，大部份亦爲本港網球迷所熟悉及愛戴。

此外，男子雙打第一週比賽亦於今午開始，比賽秩序在一時比賽前公佈，其中亦有多名世界一流好手參戰。

昨午十塲男子單打第一週比賽，唯一冷門是四種籽美國史葛戴維斯直落兩盤敗於同胞格連，其他三種籽沙迪及七種籽摩亞俱順利晉升第二週。

最激烈的爭持，要算是印度安力齊對美國馬田戴維斯一仗。第一盤安力齊憑決勝局得利奏捷，第二盤馬田戴維斯亦憑決勝局扳平。第三盤決戰，安力齊始憑兩破對手發球局而獲最後勝利。

格連淘汰四種籽史葛戴維斯，表現十分精采，強勁的發球令對手難於應付，並且多次發出「ACE」球，贏得觀衆掌聲。史葛戴維斯上網搶攻，格連即以準確的穿越球分解，屢見奇功。

今天比賽程序（下午一時開始）

中央場：男子單打第一週

一、史密（捷克）對文朗（印度）、二、湯哥力臣（美）對阪本廣一（日本）、三、基斯南（印度）對奧迪沙（尼日利亞）、四、添哥力臣（美）對鮑華（美）、五、男子雙打第一週。

一號場：男子雙打第一週。

二號場：男子雙打第一週。

昨天比賽成績

男子單打

摩亞（美）勝迪斯遜文（美）六比四、六比四。

麥南美（澳）勝居芬（美）六比一、六比四。

安力齊（印度）勝馬田戴維斯（美）七比六（七比四）、六比七（五比七）、六比四。

基拔（美）勝冼僖（紐西蘭）六比一、七比六（五比七）、六比二。

沙迪（美）勝邦尼（美）六比四、七比六（七比一）。

美斯特（美）勝杜維斯（澳）三比六、六比三、七比五。

古哈斯基（瑞士）勝夏蒙（美）六比三、六比一。

格連（美）勝史葛戴維斯（美）六比四、六比二。

比迪（美）勝辛迪斯（美）六比一、六比三。

迪遜（美）勝荷美斯（美）六比二、六比〇。

本港新聞

試驗計劃成績理想 改善私廈管理 政府擴大參與

（特訊）爲改善多層大廈的管理，油蔴地區管會於本年四月起，挑選出區內認爲管理較差的大廈，由政府直接參予管理。

到目前爲止，這項計劃的反應很理想，故此，在短期內會擴展到其他有問題之多層大廈，油、旺政務專員梁寶榮在區政論壇上，向區民作出上述透露。

他指出：由於尖沙咀區內有兩幢一向被人認爲管理困難的多層大廈，已將大廈內的走火通道、垃圾清理及環境衛生等問題解決。

他說：政務處在實施此項計劃之前，首先會與大廈居民及業主立案法團商討，然後邀請其他部門如警方及消防處協助，並定期巡視這兩座大廈，以配合管理工作。

梁氏解釋：政在參與接管私人樓宇管理時會影響居民心理，所以，政府在引用多層大廈條例時要特別小心。不過，多層大廈業主爲達到管理系統化，彼等可聘用管理公司負責。

由於這個試驗計劃理想，區管會仍繼續物色區內在管理上出現問題之大廈，予以適當協助。（輝）

明珠佛學同學會 選出第七屆新員

（港訊）明珠佛學社經論研習班，本週日（廿八）早十時半請慧瑩法師主講（雜阿含經第二百五十八經）歡迎各界旁聽。

又明珠社同學會選出第七屆新員，題名如下：主席：馬賢，副：余萊森，秘書：廖淑珍，陳瓊珊。財政：梁志堅，陳秀蘭，圖書：歐淑貞，周寶泰，陳偉泉。一般事務統籌小組：張俊侯，邱觀年，區錫斌，陳飛揚，曹傑光等。

加禮中招春季新生 成績合格即獲接納

加拿大禮賢會中學，招八五年一月入學文、理、商科十一至十三班新生，凡具F 3程度，成績合格，免試接納。

據悉，應屆會考生申請者多，其中教會中學生甚衆，會考合格生進十三班肄業一年，可升加美各大學，加拿大大學三年畢業，與港大同。由於申請者紛至沓來，報名表即將派竣，報名從速！

報名地址：九龍彌敦道二一〇八號四海大廈五樓禮賢會區會，查詢電話：三—七二二一四八一。

五華旅港同鄉會 理監事就職聯歡

（港訊）五華旅港同鄉會，昨假瓊華酒樓舉行慶祝成立卅七週年紀念暨第十一屆理監事就職典禮及會員聯歡敬老大會，與會各界嘉賓數百人，濟濟一堂，首由理事長李燾坤致開會詞，呼籲同鄉加強團結，踴躍參加入會，同謀發展會務福利。隨請九龍總商會理事長周載主持監誓並頒發選任證書，包國灝律師、會董李益根，分別主持頒發會員子弟獎助學金及獎狀，主禮人致訓詞，副理事長鄒瑛，報告會務。該會第十一屆理監事如下：理事長：李燾坤，副：鄒瑛、李耀清，監事長：鍾泉，副：李乃浪。總務：李立疆、吳冠洲，財務：李標文、李彪，教育：黃載友，福利：李乃消、溫潤，公關：李灼、李鈞慶，工商：甘漢、鍾漢，調查：李乃俊、劉若瑟，宣傳：鍾有、黃臣，婦女：鍾梁巧芳，康樂：李幹、曾成拔、核數：陳錦祥、魏元新，審查：戴遠東，鍾瑞、張壽華，秘書：曾錦華。

（圖爲五華旅港同鄉會第十一屆理監事就職主禮人與首長合照）。

美加升學週末講座 留學生之衣食住行

九龍華仁書院舉行歡迎聽講

加拿大禮賢會中學上週日在九龍華仁書院禮堂舉辦「美加升學研討會」，由校長何鎮源主講，參聽之學生及家長逾二百人。何氏指出，欲於明年九月進入美加各大學者，應現在開始搜集資料，直接向校方索取或托當地親友代爲索取，及向教育司署海外留學組或恆生銀行升學輔導處查閱。報名手續，最遲於十一月底辦理。加拿大安大略省學期學分制，本港中六、中七同學明年九月升讀大學，一月入學，如成績滿意，品行良好，校方於四月份推薦申請加、美各大學。八月中旬十三班畢業，獲高中畢業文憑者，可趕及八五年九月開讀大學一年級。

又本週末（廿七日）星期六下午三時至五時，仍假九龍華仁書院禮堂舉行升學講座，題爲：「留學生之衣、食、住、行」，希有志赴加美升學者參加。

本月廿六晚（星期五）七時至八時卅分假九龍華仁書院舉行「家長會」，報告該校校務之發展及在校港生之學業及其生活近況，請該校學生家長留意。

春季新生一月開學，十一月十五日截止報名，函索報名表請寄九龍窩打老道五十六號收轉加拿大約勒中學，或電三—七一二〇八五七。

睇當年

一九六九年十月廿三日

樓宇逃生通道切勿阻塞

鑑於最近港九幾場大火，因逃生通道積遭阻塞，釀出人命慘劇之後，消防事務處當局，非嚴厲執行防火法例，確保市民生命財產之安全不可，並增設「逃生通道調查組」，不斷自動的與接受投訴的派遣專車開赴目的地進行調查檢舉，及籲請市民協助檢舉逃生通道被阻塞之事情。

港島天后廟道水管爆裂

今日下午三時許港島銅鑼灣天后廟道出現罕見「奇景」，該道三十九號門前之地下食火喉管，突然爆裂，噴出之水柱達十多呎高，附近之八百平方呎路面，由於壓力影響，出現處處裂痕，且凸凹不平，有如山丘起伏，工務局及水務局人員，立即趕抵現場搶修，由於路面毀壞程度嚴重，有關人員漏夜展開搶修工作，而該處交通亦暫時封鎖。

青衣島兒童遊樂場啓用

英國皇家海軍「無畏號」艦官兵，義務協助青衣島鄉民建設的第一個兒童遊樂場，已於今日宣佈完成啓用，青衣島鄉事會首長致贈錦旗，以致謝意，該新闢之兒童遊樂場，位于青衣公立學校運動場側，佔地五千方呎，建築費共約六千餘元。

本港涼季衣着銷量激加

本港涼季衣着用品生意，隨着秋意愈濃而積告多銷，近期市民換季者更加普遍，一般而論以中價貨表現較佳，若干廠家目前正積極加緊製造寒貨以應市銷之需，最合時宜的爲長袖袖衫，薄絨外衣，長西褲，套裝衫裙，秋褸外套，童裝，毛背心，秋被，毛巾被，毛毡等。

旺角南分區委員會 研討草簽協議草案

搜集意見轉達民意審核處

（港訊）旺角南分區委員會，爲使區內居民對中英有關香港前途協議草案發表意見，昨日上午十時，假漢師同學會學校舉行研討會，由旺角政務主任黃永康、主席葉子開、副主席仇振輝區議員及陳濟強區議員主持，出席居民近二百人。

出席居民對香港前途協議草案，大致均認爲可以接受；但在一九九七年後，必須遵守執行協議，使香港保持繁榮和安定。同時建議香港應繼續推行廉政公署肅貪倡廉的工作，提議基本人權爲港人的終身法，才能使社會更爲穩定。參與研討會首長：有陳偉良、葉子開、吳珙、仇振輝、陳濟強、姚壯武、黃尚、鄭創華、張銀仙、張惠霖、馮鴻、李淑賢、賀君祥、聶華坤、黃子忠、苗樂天。

旺角南分區委員會舉行研討會，討論香港前途協議草簽，（右起）仇振輝、葉子開、陳濟強。

西環街坊會 第十屆理事就職

慶祝街坊節敬老聯歡宴

（新聲社）西環街坊會，昨（廿一）日下午八時，假康年酒家舉行第十屆理事就職禮暨慶祝第三十屆街坊節敬老聯歡，請中西區政務主任蘇啓龍監誓，立法局議員譚惠珠頒發選任書，嘉賓到有：街坊協進會主席陳莫榮眞，西區警察指揮官何信夫婦，中西區及離島總福利主任甘應業，青年事務處葉有枝主任，中西區康體主任韓張秀梅，中區市政主任陳大燁，西區市政主任區偉儉，廉政公署順華分處主任湯偉平，中區警民主任溫增游，西區警民主任麥國權，中西區政務處堅尼地城分處主任容志深，中西區區議員李達如，各區街坊會首長：張耀基，林正山，陳覺軒，蔣銓暉，達子言，洪勝，伍華超，張公讓及會長陳湊峰，葉健泉，陳凌志，陳潔東，何榮與會員耆老六百多人，理事長周演森，梁頌堯，黃國定，陳永發，陳波及理事欵待有歌唱娛老助興，情況熱鬧。

理事長周演森致詞稱：本人連任數屆重責，獲同人協助，街坊支持，政府當局指導，會務有進展，尤以建立政府與民間橋樑，溝通官民關係，使到當局施政順利推行。港府改革政制，街坊會工作範圍，不再局限於街坊福利，當茲香港經歷社會轉變，吾人應積極參與公共事務，負起反映市民意見，使代議制更趨完善。

主禮人蘇啓龍主任，譚惠珠議員，陳莫榮眞主席致詞，對該會舉辦街坊工作讚揚。

五首長致與高齡耆老：趙娥、鄧玉、羅錦寬、郭梅、黃秀娥禮品，長官分頒勤參議席理事獎品。

副理事長梁頌堯致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢。

西環街坊會第十屆理事就職，新員與主禮長官合照。

東莞同鄉總會 秋祭東莞公墓先友

（港訊）東莞同鄉總會暨各分會同人，樂祀先友，昨日由總會聯同元朗，上水，大埔，荃灣，沙田，粉嶺，屯門，觀塘及新田古洞分會，會董及會員，往和合石遙眉山東莞公墓祭掃，總會會長黃展雲主祭，總會暨各分會首腦：謝繼業，熊定嘉，梁堅，陳中興，嚴懋勛，羅平，李通，徐國良，莫發陪祭。

儀畢野餐分領胙肉參加者有總會暨分會主任，會董：麥杰浩，陳紹球，梁其，陳景流，衛耀文，王傳忠，黃啓光，王文，黃焜，李泉，衛守勳，鄧玉山，楊燦。

東莞公墓爲永遠金塔葬坊，車輛可達，邑僑安葬先人金塔，可免費申請，如非會員須有會員證明其爲莞籍鄉親。

東莞同鄉會公祭先友。

美孚海面女子浮屍 身世仍待調查

（特訊）美孚新邨對出海面昨午發現一具女浮屍，水警將其撈起舁往殮房。死者身上未有證件，身世仍在調查中。現發現女浮屍相信與前晚美孚新邨海旁一宗跳海事件無關。

昨日下午三時許，在美孚新邨百老匯街廿四號對出海面，發現一具女浮屍，由長沙灣向葵涌方向飄浮。水警聞訊到場將浮屍撈起。女屍者年約十八歲至廿五歲，短髮，身上未有證明文件。

另一方面，美孚新邨海旁前晚七時許，居民發現一名狀似菲籍女子跳海失踪，警方在現場檢獲一對遺下拖鞋。經調查後，中午發現女浮屍，相信與前晚跳海失踪女子無關。

無綫婦女新姿節目 許舜華示範絲襪花

舜華插花藝術中心校長許舜華女士於昨日在婦女新姿節目示範絲襪花製造過程，並講解如何利用絲襪製成花朶。製造絲襪花的材料及用具主要是絲襪，其次是銅綫或鐵綫、綿綫、製花膠貼、剪鉗及定型器等等。絲襪除了能製造花朶外，還可以造成各種的昆虫及飾物。

造絲襪花的過程大概是：首先用定型器將銅綫定成圈狀，將絲襪套着銅圈外，再用綿綫紮好便可完成一片花瓣。將十片花瓣合成一起，用一條較硬的鐵綫紮在花瓣下，作爲莖部，最後用綿綫及膠貼貼好莖部，便可完成。

道派搏擊會成立 梁國雄主持揭幕

（特訊）道派搏擊會，昨（廿一）日下午二時，在九龍砵蘭街十四號二樓A座會址，舉行成立開幕典禮，到賀及致賀花籃者，有社會各界紳商名流，僑團首長，文化國術界等數百人。

儀式開始，敦請榮譽會長梁國雄主持揭幕，繼由影星艾迪主持關聖帝君開光，並由紅星祁筱英，伍秀芳主持剪綵，儀式簡單隆重，最後由會長羅漢致謝詞。

主席陳正談稱：該會爲發揚中華國粹訓練搏擊人才，以期在國際賽事中爭取榮譽，歡迎有志青年參加學習，可獲強身健體之益。禮成後設酒會招待嘉賓。由該會監督謝潔玉、主席陳正、孫榮光、何日强、會長羅漢、孔基、區國華及全體委員招待嘉賓，場面熱鬧。

道派搏擊會開幕，該會監督謝潔玉、主席陳正、會長羅漢陪同主禮人祁筱英、艾迪及梁國雄剪綵。

香港酒店九月份 頒發最佳員工獎

香港酒店九月份「最佳員工」獎，分別由大堂部詢問處文員DIL LON GURINDERPAL KAUR小姐及飲食部資深A級厨師（香港酒店厨房）張永華先生獲得。兩位得獎員工均有極佳之工作表現及良好的品格，酒店贈予每人獎狀一張，現金三百元及豐富自助午餐，以示鼓勵。

目前，半島集團轄下酒店計有：在香港：半島酒店，馬哥孛羅酒店，太子酒店；在星加坡：馬哥孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在泰國：曼谷半島酒店；及在中華人民共和國：北京建國飯店；廣州花園酒店（將於一九八四年底開幕）。

圖示：香港酒店總經理歐博啓（中）頒發九月最佳員工獎。

北極牌家庭電器代理 恆標公司舉行慶功宴

名滿全球之北極牌家庭及商用電器中港澳總代理恆標有限公司，日前假座尖沙咀麗晶酒店隆重舉行慶功宴。

北極牌總公司副總裁MR. & MRS. ADRIAN WHITNEY—SMITH伉儷與地區經理MR. GERRY LAKELY特別專程飛抵本港，主持是次盛會。與會者尚有本港各大經銷商，氣氛融洽。

席間由恆標有限公司董事總經理石耀祖先生及執行董事羅鼎煒先生接受一九八三—八四年度銷售成績優異獎牌。查該項獎牌全球只有五面，恆標有限公司能獲是項殊榮，彌足珍貴。

據悉北極牌家庭電器今年重入中國市場，深受歡迎，並獲得顯著之成就。

（左起）：MR. ADRIAN WHITNEY—SMITH，石耀祖先生，MR. GERRY LAKELY及羅鼎煒先生。

葉南陽堂宗親會 第八屆理監就職

（國際社）葉南陽堂宗親會，昨晚假海洋皇宮酒樓，慶祝五十二週年紀念，暨行（有限公司）第八屆理監事就職禮暨敬老聯歡，請油蔴地政務主任駱雪玲及永遠榮譽會長：葉采芊太平紳士、葉仁輝太平紳士、葉天養太平紳士、葉樹燊宗長主禮。

理事長葉克明致詞，闡述本屆工作，重點爲加强宗族兄弟聯系，推進會員福利，參與社區文娛活動，積極參加區議會選舉工作。

會長葉文繼致詞指出：本屆擴大徵求會員，吸收各區之宗親，爲會員，以達敦宗睦族之宗旨。

油蔴地政務主任駱雪玲主持監誓，永遠榮譽會長葉采芊，頒發選任證書，葉仁輝頒發聘任證書，葉天養，葉樹燊宗長主持擴大徵求會員授旗出發。

監誓人駱雪玲致詞，對該會會務發展，備極稱許，希望會員以過往積極參與各項社區活動之熱誠，登記爲選民，積極參與區議會選舉，爲香港政制之改革盡力。

名譽會長葉采芊，葉潤鎏，嘉賓港日糖菓餅業促進會商會戴德豐會長致詞策勵。

監事長葉耀致謝詞，對嘉賓蒞臨深表感謝。

到會嘉賓計有：東莞同鄉會港九塑膠製造商聯合會，港日糖菓餅業促進商會及宗親會，同鄉會代表，筵開九十席，席間有抽獎，由嘉賓戴德豐，黃鉅深及大會首長抽獎，情況熱烈。

第八屆理監事會：會長：葉文，副會長：再生，慶忠，子開，葉金，北高。理事：葉克明，副：沛順，蔭棠，樹恩，子萍。監事長：葉耀，副：葉有，葉基，葉栢，葉森。總務：葉景，葉基。財務：朗樞，國雄。福利：天德，培新。康樂：燦明，葉全，調查：葉林，葉時，公關：葉守平，松昌，宣傳，漢明，榮新。文教：志雲，仕聰。會員：珠光，彥良。婦女：婉君，德儀。稽核：健全，溢泰。計劃：昌發，肇才。理事：龍啓，振球，世忠。監事：崇夫，樹輝，子覺。

葉南陽堂宗親會第八屆理監事就職，主禮嘉賓與首長合照。

冒充醫生騙財騙色 廚師認罪入獄四年

一萬元保欵分別償還四名事主

（新亞社訊）一名任職厨師男子，涉嫌冒認醫生，詭稱籌錢開診所，向三名姊妹及其中一人之男友行騙共現金兩萬五千五百元，並同時誘引其中一妹與他發生性行爲，詭稱此乃診症程序，結果警方揭發後，將其拘捕歸案，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，以被告以前曾有十五次案底，期中大部份爲詭騙罪，以形容此案爲一宗極壞之騙案，乃重判被告入獄四年，另將被告之一萬元担保欵判償還給四名事主，每人可得兩千五百元。

被告林滔，四十二歲，任職厨師，被控六項罪名，於今年四月至六月間分別冒認醫生向三姊妹及其中一人男友藉口開診所，騙去欵項共二萬五千五百元，並同期誘使其中一女與他發生性行爲，稱這是正常的醫療程序。

案情透露：受害少女於今年四月間在旺角亞皆老街遇到被告，當時兩人不相識，被告向少女表示他是醫生，正替一團體辦事，因遺失去一萬元學生之膳食及車費，想向她借三千元，少女信以爲眞，帶被告往銀行取欵與他。之後少女開始與被告來往，被告曾帶少女到醫院遊覽，少女又帶被告返家，介紹認識兩姊及姊姊之男友，被告向他們表示自己籌錢開診所，希望獲得幫助，這期間他共向四人騙欵二萬五千元，及至今年七月，大姊發覺被告可疑，懷疑他的醫學常識，要被告還欵，被告拒絕，乃糾纏與他上警署理論，揭發被告冒醫生向他四人行騙，同時揭發其妹早於五月期間，與被告結識後，因懷疑自己有皮膚病，要求被告替她診治，被告帶她到公寓，被告詭稱他於早上已服食某藥物，要與她發生性行爲，他會以性器官將藥物傳入她之體內，少女信以爲眞，約有十次跟被告到公寓，發生性行爲。

圖爲：婦女新姿節目主持馬漢琴，薛彩霞與許舜華合映。

1984

全書分十六類

內容包羅萬有

詳載

街道地圖

每冊港幣叁拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

香港九龍新界離島各區新闢街道，均有列入並附新繪香港九龍新界各區街道詳圖，利便查閱。

◁各大書局均有代售▷

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：10月28日 11月4日

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場

◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園

◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團．定期出發．敬請留意．歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四綫）

娛樂圈

在古裝武俠電影一片低潮聲中
童子功排雙南綫上 薛后對賣座有信心

香港金馬影業公司與河南省少林合拍公司合作完成的「少林童子功」。

該片將於廿五日在雙南綫十院正式公映，昨日該公司主持人林金輝，馮勳，導演薛后舉行記者招待會，薛后是銀都機構的金牌編劇，他拍「少林童子功」屬於外借為金馬公司初執掌導演帥印，薛后表示，金馬公司曾經製作過「包青天」，「七奶奶」兩片均是在國內攝製，「少林童子功」屬第三部出品，拍該片之前籌備了一年，幸而有河南省文化部，貿易部鼎力支持拍攝，在六個月內完成。

薛后表示由於近年來有商界願投資發展電影事業，這是使到影界有新的生力軍補充，會令影界有意成為企業化，還計劃「少林童子功」拍續集，因為此片消息公佈後，美加，紐澳，星馬泰等地都紛紛搶購版權，而日本方面仍在洽談中。

薛后透露：最近與日本史川晃接觸，合作開拍一部跨國電影，在中、日、美三國拍攝一部時裝片，計劃投資合作，現時開始接觸，是否實行，未知之數，要等「少林童子功」上映才有時間繼續討論。

該片在東南亞及美加，香港，同時首映，薛后非常有信心，因為史川晃看過此片，希望能獲得日本版權，此片拍攝了五百萬港元，港方佔百份之六十成本，國內佔百份之四十成本，這方面國內上映全國以分賬式對數，國內的也分賬給拍公司，互相有利潤，所以今後亦會繼續合作再拍新片云。（棠）

「少林童子功」的「頭栽碑」似不似現在流行的「霹靂舞」，難怪有人說是「霹靂神功」。

圖：李香琴為八和剪綵後攝。

梁家樹否認EYT救亡
開拍民間劇「包公」 經調查觀眾較喜歡

「EYT」跌破歷年來最低收視，立即進開救亡運動，由下週開始播映新劇「鐵面包公」。新劇昨午在文武廟舉行開鏡禮。同時，由製作總監劉天賜為飾演「鐵面包公」舉行開鏡禮。

包公的盧海鵬主持加冠開目儀式。

「EYT」監製，梁家樹被問及推出新劇是否展開此一次救亡運動，他答道：「你哋點講就點講啦！」他沒有正面否認，而「EYT」現時只有六成收視，對此，他亦笑而不答。不過他承認「EYT」收視下跌，會開會檢討原因，會議同時決定開拍「鐵面包公」。他強調，開拍新劇並非要搶回失去的觀眾，而是經過調查，這類型劇是會被觀眾受落。

梁家樹並稱，新劇暫定拍十五集，倘若反應好，不抹煞添食的可能性，新劇一週播足五晚，每一集長半小時。問他此舉在EYT從未試過，是否因「EYT」收視進入危險期，對此他沒有正面作答。

梁家樹又謂，新劇「視乎劇情發展，邀請話劇組藝員助威，客串演出，謝賢亦是考慮之列」。

打從加入藝術班那天，蔡倩兒就有着這一個願望，就是希望演一部古裝電視劇，一嘗做俠女的滋味。這個心願終於在近日實現了，武俠劇「雲海玉弓緣」她不但有份演出，而且佔戲相當重。

正當蔡倩兒高高興興之時，却給一盆冷水淋下來，就是許多人對她的古裝扮相不睇好，初聽到這些說話時，蔡倩兒可置於腦後，漸漸着實太多這些說話傳進耳裏，她的心冷了一半，對自己的古裝扮相簡直失了信心。

就這樣一直担心到拍造型照那天。她才放下這心頭大石。因為扮相出奇之好。蔡倩兒說：「唉！終於可舒一口氣了，從來也沒有過這壓力，包括第一次演出電視劇。」

龍的家鄉介紹 山東刻瓷藝術

刻瓷藝術，是中國傳統的工藝美術之一，起源於清朝康熙年代，迄今已有三百多年的歷史。亞洲電視今（廿三）晚九時〇五分播映「龍的家鄉」，主持人阮兆輝，陳婉薇將為觀眾介紹山東刻瓷工藝製品及淄博刻瓷。

刻瓷，是以刀代筆，在燒製完成的瓷上面，進行美術裝飾的一門工藝美術，是繪畫和雕刻相結合的綜合性藝術。近年來，山東刻瓷又有很大的發展，青島，淄博等地，各刻瓷廠都有專業的刻瓷工作者，由於對工具進行了改革，使刻瓷藝術更加豐富，在藝術風格上顯得更為多姿多采。

定下兩年結婚計劃 黃日華先攬好事業

黃日華先前走埠登台，進賬不少，雖然有了經濟基礎，但今年仍沒有結婚之意。

昨據黃日華表示，他和女友定下兩年結婚計劃，至今仍沒有改變，他有了經濟基礎還不夠。還要有事業基礎，才適宜談婚論嫁。不過，雙親渴望飲新抱茶已久，唯他不會因此而改變計劃。

黃日華演出「鐵面包公」，新劇於明天開工，由於新劇下週推出，故拍攝時間非常緊迫，再者，他在「星光熠熠勁爭輝」的項目表演仍未綵排，他担心沒有時間練習，還有台慶項目仍未綵排。

此外，他遲些要為「江湖浪子」補戲及參演「碧血劍」，面對一連串工作，他担心會舊病復發。

黃日華苦笑說：「我真不敢想像，惟有見步行步。」

劉德華與毛舜筠作親熱狀，但他心中只有一個俞可欣。

華光先師寶誕 入和敘餐慶祝

八和會館同寅昨日慶祝華光先師寶誕，會兩晚在百麗殿舉行紅伶演唱大會，獲得美滿成績。

昨晚假海城夜總會舉行敘餐聯歡，該會屬下的紅伶紅星參加，敘餐前，演出「香花山大賀壽」，由多位紅伶參加演出。李香琴等主持開幕剪綵禮。聯歡敘餐，增設華光先師寶誕競投神功意頭物品，所獲的收入歸八和會福利云。（棠）

女友不一定要漂亮
劉德華談俞可欣
他強調台灣少女與香港並無不同，只要他喜歡就是了！

劉德華的女友俞可欣是來自台灣的，這已不是秘密。但有人不明他為何捨近圖遠，不去追求香港的少女，而識到隔了一個海峽的台灣少女。果真是香港少女不易追？

「不是我無心識香港女仔，而是我很少機會接觸得到，若非我上次赴台灣拍片，就無機會識了俞可欣。由於初識時，彼此也不知會愛上對方。可以說這段感情是真摯的，不會有其他雜質。」他強調港、台兩地女性並沒有不同。

自從劉德華與俞可欣拍拖之後，他承認一直因忙於拍電視，甚少時間陪伴女友，感情是較難維繫，惟有雙方都要忍受。

記者對他說，俞可欣稍後返台拍片，兩人見面自然更加減少，到時飽嘗相思之苦。他却答稱：「小別相逢，韻味才真！」

劉德華對於外間人主觀批評俞可欣，是因為她是自己的女朋友，他覺得這是不公平的。

「有人說她不美，做我的女友，不一定要漂亮的，只要是我喜歡。」他的聲調也略為提高的說。

記者認為他喜歡女友有把長頭髮，是反映年輕的他是一個重外在美之人。他對此不表同意，半帶認真的說：「我將來大個仔，要她把頭髮剪去！」

談到結婚問題，劉德華聲言他仍未考慮到此事。

「在我這個年齡，即使是個普通人，結婚也是太早，何況我是個藝人，更加不可能這麼早結婚，現在，我實在太忙的了，時間照顧她，陪伴她才可談結婚。」

毛舜筠婚姻失敗後 把心情寄托在工作

毛舜筠昨早在伍潤泉新劇的造型禮上出現，一件緊身紅色舞衣，艷麗非常。她在劇中是飾演一名跳舞高手，可發揮她學了多時的舞蹈。

婚姻失敗後，毛毛只得把心情寄托在工作。她坦言，與夫婿的離婚手續已差不多辦妥，現時一人獨居。彼此雖有通電話聯絡，却沒有見面。

記者問她，「婚變」會否影響她對婚姻的看法！她欷歔的說：「那麼長遠的事，我不想了。」

獨居生活對她而言，並無不習慣，因她以前在英國也獨個兒慣了。

自從跟張雷傾談過後，覺得他說話充滿哲學意味，混身都是藝術細胞的人，為了藝術他可以捨棄留了十年的鬍鬚，連眼眉也可以剃掉，可見他願意為藝術而犧牲一切。

事實上張雷不但擁有藝術家的脾氣，更有藝術家的條件，便是他唇上的兩撇鬍子，他說：「這兩撇鬍子留了十年，但如果劇情需要，不但鬍子，連眼眉、頭髮亦可以一拼剃去，人生在世，倒希望拍一部代表作，小小的犧牲不該成了事業的障碍。」

菲傭辭工苦了媽咪 陳莉莉急得飛飛轉

影視圈內着實太多孝順女兒，也不知道這是天生下來的性格，還是這圈子的孝順風氣使然，大部份藝人皆是孝兒孝女，陳莉莉就是一個好例子。

近日，陳莉莉家中的菲籍女傭因事離職，暫時僱不到傭人，所以家中大小事務，全由陳莉莉媽咪代勞，因而令到作為兒女的陳莉莉大感心痛。

「想不到要請一個好的傭人也這麼困難。」陳莉莉帶點無奈的說：「四周的朋友因我如此心急，都已為我留意物色，可是至今仍然沒有下文，真是氣壞。」

目前，陳莉莉家中的一小事務，都全由莉莉媽咪一手包辦，她表示真有些過意不去。她很希望自己也盡一點力，助媽咪一臂之力，奈何工作編排得密密麻麻的，不但要趕拍「日帝月后」，而且又要拍電影，及登台唱歌，睡眠的時間已少得可憐，那來騰出時間去幫媽咪操持家務呢！

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

屯門建發街九號
鴻文工業大廈
樓上4040—11150呎月租 $1.20起
地下9000呎17呎高月租 $3.50
管理費及保險費特平 有意0—828866洽

超值高級 荃灣廠房貨倉 特價廉租
單位面積6000呎：廉租9,800元
近地鐵站・貨櫃碼頭・交通方便
冷氣裝修・水電齊備・即租即用
洽租請速：③841935・③889238

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）[illegible]
中環 德輔道[illegible]國際大廈[illegible]面積2[illegible]5（[illegible]）至20[illegible]平方呎[illegible]中央[illegible]系統
免收管理費
大生銀行[illegible]
香港林先生 ⑤4[illegible]011 ⑤455242
廉租

九龍灣 宏開道20號
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

重新調整售價
灣仔大王西街6—10號 999年期
保障買家 按揭計劃
首兩年內保證年息十三厘半
洋式唐樓・無須什費
特價優待・灣仔罕有
榮德建築公司
電話 H-432120
地盤 H-293973

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

旺舖招租
荃灣沙咀道旺舖近舊公街地點旺盛連閣樓千三呎租廉曾小姐洽
電○：四九三○○三八

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—226917 5—239859

荷李活道209—223號
古今閣
旺舖特價平售
合各行業上午電：⑤444192

銀行舖位租售
紅磡地王蕪湖街32號大單邊地下閣樓弍樓交吉可全幢出售適合珠寶行及各行業地盤或電話 3—950942李洽

租售
1. 大角咀單邊舖位四百餘呎有冷氣，裝修，售六十五萬，租五千五百元
2. 荃灣，地下廠房，連閣九百餘呎。售廿八萬，租三千。
電話：3—939858

旺舖招租
每呎由$8起旺角總統購物商場
彌敦道602—608號
面積：80—200方呎
查詢電話：3—673001

廠房租售
荃灣，沙咀道，榮豐大廈，地下16—22號，三千餘呎樓底高22呎，向馬路，全部有冷氣設備，水電俱全。
電話：3—929646

市區廠房廉租
深水埗順寧道工廈，1,400呎—8,000餘呎，獨立水厠，地點好，招工易，適合各行各業。詳電 3—699431洽

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
塔門歡樂遊
乘豪華舒適遊覽車
麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園獵影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享海鮮午餐
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
尖沙咀潮州城品嘗特式晚宴
全場贈送七海旅行之寶
日期：10月28日（星期日）費用：$168
報名處
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	畢路乍街十四號西環街坊會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓綠趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可富地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
荃灣	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街14號地下荃美籌紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-6571800
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟墊專門店	電話：0-760083

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

大字四個 細字卅四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

娛樂圈

中國武術有接班人
劉曉慶的心靈深處

藍天天

近年來，中國大陸湧現了不少武術高明的年輕人，套用一句「英雄豪傑出少年」，雖然不算貼切，卻也接近事實。

李連杰是一個出色的代表，張龍是另一個年青的代表，一九七六年，他十一歲第一次參加區際武術比賽，即被選爲區代表之一，訓練了兩個月，再參加省比賽，獲刀術第六名，跟着調到省武術隊受訓。

八〇、八一年，他參加省的全運會，都獲得第二名，雖然高興，卻未滿意，到了同年（八一）六月，他被派參加在瀋陽舉行的全國武術表演賽，獲得大會頒予優秀運動員稱號與獎狀。

薛后爲了拍「少林童子功」，到河南去挑選演員，選中了張龍，於是，張龍便成爲「少林童子功」的男主角。記者到河南實地採訪該片拍攝時，曾訪問過張龍，他表示很佩服與羨慕李連杰在「少林寺」的演出，但從未想到自己也會有此機會。

香港許多觀衆都說劉曉慶很會演戲，演每一個角色都演得很好。劉曉慶說，她對於演戲有很濃厚的興趣，演起來就會忘記了自己。

她說：「我喜歡電影劇本不僅給讀者一個故事，而且能走在時代的前面，使讀者看完以後明白一個問題，那怕這個問題非常一般。」

她對於主演「心靈深處」這部片，覺得故事的主題立意都很好，演來很有意思。

她曾演過許多不同角色，很能表達內心表情，在「心靈深處」她演一個戰地醫生，復原回國之後，爲了照顧戰友的遺孤，得不到未婚夫的諒解，不惜與未婚夫分手，也不願使兩個孤兒傷心。她表現了對戰友的愛，對後一代的愛，演得很突出，也很感人。

天性樂觀的劉淑儀，經常都面帶笑容，加上挺直而漂亮的鼻子，加上一雙精靈靈氣的眸子，甚討人歡喜。

劉淑儀保持愉快的心情，有其獨特的秘方。她說：「不開心的時候便找幾個好朋友大吐苦水，將心事盡吐，自然便心境開朗，所以我鮮有失眠的紀錄，一倒下下床便呼呼大睡。」

劉淑儀與藍潔瑛份屬老友，兩人經常促膝夜談，談到倦了，劉淑儀便倒下來睡一會，潔瑛經常都羨慕不已，說她無憂無慮，儼如生活在童話中的快樂小公主。

港影圈掀起懷舊潮
陳冠中闖出新路綫

香港影圈，近期掀起了一股「懷舊片」的熱潮——繼「傾城之戀」，「上海之夜」後，又有德寶公司的新片「等待黎明」。

大家計算下來，才發覺全是陳冠中所「惹」出來的。

原來，徐克的「上海之夜」原稿和意念，都是陳冠中寫的，改編「傾城之戀」，最先是由陳冠中提出來的——約在兩年前，他已有意把張愛玲的小說改編成舞台劇，並找過許鞍華導演，汪明荃演白流蘇，而德寶公司的新片，梁普智導演的「等待黎明」，更是他編劇以至全盤策劃的，還有正在拍攝中的「霧鎖香江」……形成了一股「懷舊潮」，都是與陳冠中有關，有人甚至說是陳冠中闖出來的禍。

在這些懷舊片中，陳冠中最重視和最有感情的，仍是「等待黎明」，因爲故事的意念早在五年前便已在他腦海中孕育，並一度寫好劇本。三年前擬由陳欣健執導，後來因故擱置，直至岑建勳成立「德寶」，才舊事重提，把此理想實現。

林志美昨日爲「少女日記」一片出席記者招待會，她是爲該片作幕後主唱，該片主題曲由她主唱的，她表示第一次爲電影主唱歌曲，她的新唱片亦快將面市有多首是國語歌曲云。（棠）

「圍裙丈夫」換角
秦沛接替黃日華

由於黃日華、劉嘉玲要拍「包公奇案」，吳昊監製的單元劇「圍裙丈夫」已決定「易角」，選用秦沛、李琳琳取替黃、劉演出。

另方面，吳昊談及無綫明年一月初推出的資訊節目——他表示，這不是走低格調的路綫，而是有學術性，不是純迎合成年人口味，內容是說出外國社會的光怪陸離一面。他指出無綫購買好多有趣味性的節目，不但片源豐富，而且題材好廣泛，是有條件作長期的播映。

劉天爲包公（盧海鵬）舉行加冠禮。

潘麗賢這兩天赴星
男友求婚暫不答應

潘麗賢才從新加坡返港不久，又計劃在這兩天再前往，因爲她在那邊開了一家時裝出入口店，她需要經常前往打點。

潘麗賢在加拿大讀書時，是學旅遊業課程的，但如今卻走上了經營時裝與當上演員的路。她說，讀書是爲了興趣，而如今做事，卻爲了搵食。不過，如今她對她「搵食」的工作也發生了興趣。

例如，當演員是她以前沒想過的，但如今因參加港姐選舉後，卻走上了這條路，而且對當演員發生了興趣。近日，她的片運漸開，剛拍完了五洲世紀公司的新片「失婚老豆」後，袁浩泉又聘她演一部新片，如果談得成，下周便會開鏡。談及拍「失婚老豆」這類溫情喜劇，潘麗賢拍得很開心。她在片中的家，很是新穎、奇異，連她也覺得可大開眼界。

潘麗賢已拍拖兩年，男友卅三歲。她覺得他並不太大，反而覺得他很「孩子氣」。每天中午，她倆會一同吃午飯。問她男友向她求婚了沒有。她說，就算他求婚，她暫時也不會答應。

王啟明（左）要向毛舜筠、陳嘉賢學習演戲。

圖右起：林金輝、薛后、馮勳，昨出席招待會時合攝。

伍潤泉拍劇集
第一個啓用邵氏片廠

伍潤泉新劇於昨早舉行造型，此片演員有劉德華、毛舜筠、陳嘉賢、陳嘉儀、艾萍、鮑方及舞蹈員王歐明。

伍潤泉向記者表示：新劇將於廿四號開工，同日在邵氏新廠舉行開鏡，這是第一個在邵氏開拍的劇集，當天將由邵逸夫主持正式啓用儀式。

他又說：由於此劇先頭部隊，初時自然不熟識新環境，因此拍攝時間比其他時裝劇多了四個工作日。

鮑方夏萍在伍潤泉新劇作一對伶人。

兒子在美讀書三年
對桂治洪說有代溝

桂治洪以往出席記者招待會，經常會帶着女兒一同出席。可是，近日他爲「走火炮」會記者，卻沒有帶女兒。

桂治洪說，如今子女都漸漸長大了，與父母開始有了「代溝」。他說，不久前到美國探兒子時，兒子竟然對他說，與他已有「代溝」了。——桂治洪覺得也難怪，因爲他的兒子已十六歲，且已到美國讀了三年書，目前已入大學了。

至於女兒，與桂治洪相處得很好。她目前隨父在香港居住。以前，桂治洪說，女兒不用讀太多書，但是最近，他的女兒卻有意到夏威夷去讀酒店管理，桂治洪只有隨她的志願去發展。

桂治洪女兒生長得較成熟，但是，她目前並沒有交男友，因爲她受到父親的理論影響，不想太早論婚嫁。桂治洪對女兒的乖，很開心，兩父女很好傾呢。

王祖賢來港拍片
母與女寸步不離

衆多來港拍戲的台灣女星中，學廣東話最快的，應算王祖賢了！

她來邵氏拍「天官賜福」不過一個月，前一陣返了台灣，一去半個月，日前再抵港報到，拍「再見七日情」與「錯點鴛鴦」，記者與她聊天，發覺她幾乎所有廣東話都會聽了，而且講得也有成績，起碼聽得懂。

王祖賢說，她與媽咪在香港都是人生路不熟，又沒什麽朋友，不拍戲時，她便在家看電視，學粵語。

她最愛唱一句廣告歌：「番屋企吔飯」。港視的「增添活力細胞」，她覺得很拘口，但決心要講好它，見了人便問應該如何發音。

記者見王祖賢等開工時，坐在化粧間，她媽咪則在旁織冷衫，兩母女寸步不離。

一般人對星媽都有戒心，其實王媽媽並不是厲害星媽，她很和藹，只是母親愛女之心，有時對劇本角色緊張些也是難免，但平日與女兒及其他人，王媽媽都絕無「星媽」的霸氣與勢利。「我媽只是照顧我，並不限制我。」女兒說。

王祖賢的水豆快好，她說，再吃幾天藥便沒事了。

「天官賜福」、「錯點鴛鴦」、「再見七日情」，王祖賢星運不錯。巧的是她三部片都與爾冬陞合作，小寶是甚爲正派的，又有女友，王媽媽更可放心了！

劉嘉玲小鳥依人，黃日華能不陶醉乎！

台灣香港電視熱
恬妮赴台拍劇集

恬妮到外地登台回港，昨與岳華會見記者，岳華送她一隻名貴手表作爲鼓勵。

恬妮透露：她最近知道妹妹恬妞名花有主非常高興，因妹妹年紀該是結婚年齡，現在找到了金龜婿是可喜可賀的。恬妮日內便到台灣拍攝電視劇集「玉堂春」，可能在台灣逗留一段時間，岳華亦會飛往台灣陪伴。恬妮目前赴各地登台獻歌是由妹妹恬妞安排。（棠）

岳華、恬妮夫婦。

中國寓言

香港電台第一台 星期二下午七時三十分播

十月二十三日所選寓言是出自資治通鑑的「請君入甕」和出自艾子雜說的「愚父子」。

武則天命來俊臣審訊文昌右丞周興。來俊臣對周興說：「囚犯不肯招供怎辦？」周興教他把囚犯推入一個燒紅的甕缸裏。來俊臣依照周興的方法，把一個甕缸燒得通紅，然後請周興走進甕缸去。周興非常驚恐，馬上認罪。這則寓言强調：以其人之道還治其人之身。用這種方法去對付一個人，看來是相當殘忍的，但假如用來對付一個惡人，卻能大快人心啊？

請君入甕——資治通鑑

或告文昌右丞周興與丘神勣通謀。太后命來俊臣鞫之。俊臣與興方推事對食，謂興曰：「囚多不承，當爲何法？」興曰：「此甚易耳！取大甕，以炭四週炙之，令囚入中，何事不承？」俊臣乃索大甕，火圍如興法。因起謂興曰：「有內狀推兄，請兄入此甕。」興惶恐叩頭伏罪。

愚父子——艾子雜說

齊有富人，家累千金，其二子甚愚。其父又不教之。一日，艾子謂其父曰：「君之子雖美，而不通世務。他日曷能克其家？」父怒曰：「吾之子，敏而且恃多能，豈有不通世務耶？」艾子曰：「不須試之他，但問君之子，所食者米，從何來？若知之，吾當妄言之罪。」父遂呼其子問之。其子嘻然笑曰：「吾豈不知此也？每以布囊取來。」其父愀然改容曰：「子之愚甚也！彼米不是田中來？」艾子曰：「非其父不生其子。」

華僑文化

「城市當代舞蹈團」名傳本港進軍國際
成立五週年現代舞經已在港紮根

「城市當代舞蹈團」於本月十五日下午六時假香港仔深灣遊艇俱樂部舉行五週年紀念慶典。與會者有文化界，政府要員及該團支持者百多人，其中包括市政局主席張有興先生及演藝學院院長丁柏兆先生等。此外，剛從日本比賽完畢被邀與本港各舞團匯演之中國上海、北京十位舞蹈家亦有出席。

慶典儀式簡單而隆重，先由該團最近成立之行政委員會之主席郭浩寧先生致辭，後由該團演出大型製作「詠李白」及「狂想、大地」選段。

查該團之行政委員會成立本年四月，除郭浩寧任主席外，並由杜輝尊（香港管弦樂團經理）任副主席，呂禮恒（本港某大核數師行經理）任名譽司庫，舞蹈團行政經理殷林嘉茵任秘書，而團長曹誠淵亦爲委員之一。至於名譽顧問則有：毛妹女士，史端仁先生，鄧孟妮女士，胡善佳先生及王仁曼女士。該團更隆重宣佈，港督尤德爵士夫人已答允出任該團之名譽贊助人。

據「城市當代舞蹈團」團長曹誠淵表示，在該團過去五年的努力下，他可以大胆地說，現代舞在香港已站穩了腳步。比較五年前，香港現在有更多人認識、欣賞現代舞。曹誠淵更驕傲地表示「現在香港很多人提起本地的現代舞，就只會想到「城市當代舞蹈團」。」

此外，該團行政經理殷林嘉茵亦表示，舞蹈團現今的成就亦依賴內部行政的支持。她說：「舞團成立之初，十多位舞蹈員身兼百職，雖然是搞出了一個團，但知道舞團倘若要成長，必定要有一個完善的組織。」在大家努力下，現在舞團除有十數位舞蹈員外，並僱有七位行政及技術人員及三位駐團編導，編導之多，實屬本港其他舞團所無。而舞團除在本港聲名漸播之外，並已開始進軍海外，於本年八月應台灣「雲門舞集」之邀作首次海外演出。

被問及舞蹈團將來之發展，曹誠淵表示該團繼續在本港努力提高現代舞水平外，將計劃多作海外演出。他透露明年該團將應邀往星加坡及澳洲演出。曹誠淵又興奮地宣佈，成立行政委員會後，該團又將有董事局的出現，到時希賴董事們的努力籌款，加上政府的資助及他本身的經和支持，舞團可作更多方面的發展，如購置新會址及擴大組織等。而對於「演藝學院」的成立，曹誠淵表示非常興奮，「香港終於有自己的學校訓練自己的現代舞蹈員了！「城市當代舞蹈團」是絕對歡迎那班學院畢業的高材生加入的。」

締造一個富有朝氣活力之社區
旺角區文化體育節
文體並重週五揭幕

（特訊）耗資十多萬元，爲期一個月的旺角文化體育節，將於本週五晚假櫸樹街陳慶社區中心揭幕。卅項琳琳總總的文化體育活動隨即展開。

籌委會主席何建名昨日在記者會作上述宣佈，他指出：今次文化體育節估計耗費共十多萬元，各項活動和比賽達卅項之多，種類包羅萬有，是旺角區近數年來其中一個大規模的地方活動。

他續稱：今次文化體育節爲期一個月之長，由本月廿六日至十一月廿五日，其中文化節包括有管弦樂團及中樂團表演、粵劇、話劇、結他及流行音樂講座等。至於體育方面，將會有乒乓球、籃球及壁球比賽。此外，尚安排有蒲扶林騎馬同樂日與郊野公園一日遊。

他表示：其中精彩的節目有適合幾歲兒童的卡通片，也有迎合老人家口味的粵劇欣賞。此外，最惹人注目的項目，是譽滿國際體壇的中國廣西體操代表隊首次在港表演，和天津足球隊表演賽。

其中廣西體操隊的奧運健兒李寧及童飛，雖因其他國際比賽不克來港表演，但其他運動員的演出將可令香港觀衆一開眼界。是項節目已定於十一月六日下午七時卅分在染布房街伊利沙伯青年館舉行。

他續稱，旺角區文化體育節節目的重點放在文化及體育方面，兩者兼顧，俾區內活動得到平衡發展，目的在藉着居民的積極參予，提高他們對各項文化體育活動之認識及興趣，增加他們對本區的認同感和培養睦隣精神，共同締造一個富有朝氣和活動的社區。

此文化體育節乃由區議會贊助，並由旺角區文化、康樂體育會，市政局，康樂文化署，旺角區同鄉會宗親會，及旺角街坊會聯合主辦。

各項活動之門劵全部免費，市民先到先得。門劵可於太子道二五七號東华大廈旺角政務處及山東街中僑大廈七〇五室之康樂文化旺署角辦事處索取。（儀）

茶館劇照

張靄維師生畫展
週六起三聯舉行
展出油畫水彩80餘幅

女畫家張靄維師生畫展，假香港中環三聯書店四樓展覽廳舉行，展出的八十餘幅作品中，其中作品多爲高班及進修班學生之素描、速寫、油畫、水彩、粉彩。

展出時間爲十月廿七日下午二時至十一月二日，每日由上午十時至下午六時，星期日下午一時至六時。

課程招生

義工領袖訓練

勞資關係協進會屬閱成人教育中心，十一月份課程如下：

（一）遊戲創作與帶領 內容有：遊戲的創作，帶領遊戲技巧，遊戲介紹，分組實習帶領遊戲。由月底至十二月四日（逢週二）晚七時半至九時半舉行，收費廿五元。

（二）義工領袖訓練班。內容有：義工領袖基本條件和應有態度，人際關係，如何加强組員的歸屬感，會議技巧，輔導技巧初探。

由十一月十二日至十二月十三日（逢一，四）晚七時半至九時半舉行。收費卅元。

勞工法例講授

九龍明愛工友樞紐組舉辦「勞工法例精簡訓練班」，由十一月七日至廿八日止，逢星期三晚八至九時半舉行，內容主要包括人際關係，僱傭條例，僱傭賠償，投訴程序及問題處理，報名及查詢，請往九龍太子道二五六A號明愛大廈三樓小組及社區工作部，或電三一三六五二一一內綫二二三。

學生功課輔導 龍城青少年中心

香港青年協會九龍城青少年中心將於十一月中起至八五年七月止，主辦「九龍城」及西頭分區功課輔導計劃」，逢星期一、三，五晚上七時半至九時半在本中心上課，歡迎就讀小三至中二年級學生參加，費用每人每月三十五元正，報名可到九龍城香港青年協會九龍城青少年中心，查詢請電三一八二六七一七（下午二至十時）。

香港飛龍民樂團
舉辦名家獨奏會
下月中大會堂演一場

香港飛龍民樂團於十一月十八日假香港大會堂音樂廳舉辦一場香港中樂名家獨奏音樂會。是場音樂會形式多姿多彩，內容精彩豐富。計有二胡，扳胡演奏家朱道忠的（風雪夜歸人）、（花兒的故鄉），三弦演奏家朱麗容的（寄香），洞簫演奏家陳德仁的（懷念），笛子演奏家陳鴻燕的（幽蘭逢春），笙演奏家鄭德惠的（鳳凰展翅），（四隻小天鵝）嗩吶演奏家翟建莊的（全家福），高胡演奏家李揚義的（雲雀），二胡演奏家張鴻忠的（懷鄉曲），揚琴演奏家陳森林的（紅河春天），琵琶演奏家李萍的（十面埋伏），（故鄉的太陽）。此外還有女高音歌唱家揭曉珍的（江南雨）和天涯歌女，（孟姜女）并邀請本港著名指揮家湯良德先生爲樂團指揮。

特別需要一提的是音樂會的壓軸曲目（風雪夜歸人）。這是一首大型的二胡協奏曲，是本港中樂名家朱道忠先生根據中國著名劇作家吳祖光先生的同名話劇所創作，并由朱君親自演奏。樂曲描寫昔日一代名優的曲折生涯，音調極富形象與情韻。

門票在粵華琴行，通利琴行，藝聲琴行，大會堂音樂廳發售。訂票電話H六二五四一K六一五二五一叫六九八。

本週國學講座

學海書樓市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

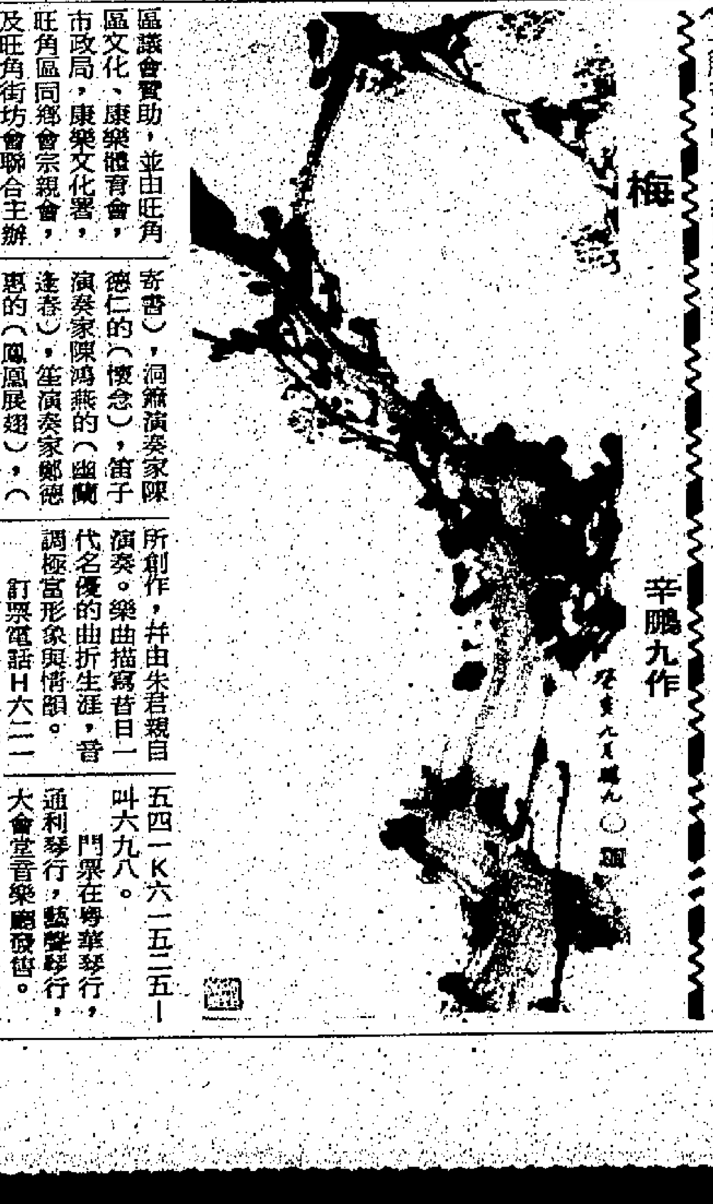
星期三 十月廿四日在灣仔軒尼詩道二九六A號廣生行大廈閣樓舉行。下午六時至七時半，由何叔惠續講論語選講。

星期五 十月廿六日在窩打老道八十四號冠萬華二樓市政局公共圖書館舉行。下午六時至七時半，由郭縣沅續講史記（司馬遷）。

星期六 十月廿七日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行。下午二時半至四時，由黃兆顯續講魏晉詩。

星期日 十月廿八日，在香港大會堂九樓演奏廳舉行。下午二時半至四時，由陳本續講聯語文學。

以上各講座均有講義派發，歡迎到聽。



梅 辛鵬九作

九屆亞洲藝術節精選節目之一
世界名劇作—茶館

（特稿）儘管「茶館」是「歌頌」舊時代的輓歌，曾一度給評爲灰色情調，一代不如一代，但它給列爲世界經典劇作，卻是實實在在的，它這一藝術珍品亦給世人公認是經過——二十年的坎坷歷程，也是毫然疑問的。

香港話劇團在今屆亞洲藝術節中選演這個精采劇目，也自有其原因，導演鍾景輝指出，「茶館」是中國近年來較有代表性的一個短劇，在國外很多地方演出過，受到不少國外人仕注意。

「不過，這個戲以話劇形式來演出，在香港還未試過，所以很想試試。」

「而且，這個戲很概括地講述了中國自清末至軍閥混戰，至抗日戰爭勝利後期間的社會變遷，非常有代表性，很值得去演。」

事實上，「茶館」在一九七九年之前，一直被遺棄擱置，在國內的首兩晚公演都遭到責難，至七九年爲紀念老舍逝世週年，這顆明珠才被挖掘出來，重新放出奪目的藝術光采，更應邀到西德、法國、瑞士三國二十五個城市演出，極獲好評，認爲「茶館」是「來自中國的大胆爸爸」、「來自東方舞台上的奇跡」等。

老舍被稱爲語言大師，他的劇本，語言精煉，北京地方色彩濃烈。在化成粵語的過程中，鍾景輝强調要忠於原著，盡量表達原作的神韻和語言色彩。

全劇分爲三幕，分別代表了清朝末年、民國初期和抗日戰爭勝利後三個歷史階段，透過茶館主人和茶客的遭遇，刻劃出中國在該段時間內的變遷。劇中人物七十多個，由劇團二十四位演員和外請的二十多位演員携手演出。

此外，鍾景輝亦選用老舍的原著演出，再有化成粵語時，堅持保持原作的語言風格，因此，演員在圍談時以至排練過程中不斷修正，可謂句句斟酌，字字推敲，以便用粵語準確地表達原作的神韻及語言色彩。

不過，鍾景輝還是希望觀衆能首先接受「一定會失去了部份道地的北京味道」這一點，「就好像看翻譯劇一樣，多少都會失去原作的道地味道」。

鍾景輝補充說：「當然翻成的廣東話並不是現在日常用的通俗廣東話，而是較爲配合那個時代的廣東話。」

在第九屆亞洲藝術節期間，香港話劇團共演出七場「茶館」，現只餘在高山劇場加演的五場。（綺）

第九屆亞洲藝術節
★本週節目★

日期	時間	節目	地點	票價
十月廿二日 星期一	（下午）三時	蘇門答臘敏南舞蹈團	楓樹街球場	免費
	八時	香港中樂團	大會堂音樂廳	二十、三十、四十、五十
	八時	西洛可風民歌合奏團	大會堂劇院	二十、四十、六十
	七時卅分	雛鳳鳴粵劇團—再世紅梅記	香港體育館	二十、四五、七五、一百
十月廿三日 星期二	八時	蘇門答臘敏南舞蹈團	修頓球場	免費
	八時	香港中樂團	大會堂音樂廳	二十、三十、四十、五十
	八時	蘇巴曼尼恩小提琴獨奏	大會堂劇院	二十、四十、六十
	八時	西洛可風民歌合唱團	修頓球場	免費
十月廿四日 星期三	八時	香港合唱團	大會堂音樂廳	二十、三十、四十、五十
	八時	蘇巴曼尼恩小提琴獨奏	大會堂劇院	二十、四十、六十
	七時卅分	香港話劇團—茶館	高山劇場	二十、三十、四十
十月廿五日 星期四	八時	城市當代舞蹈團	大會堂劇院	二十、三十、四十
	七時卅分	香港話劇團—茶館	高山劇場	二十、三十、四十
十月廿六日 星期五	八時	北海道蝦夷族文化表演團	大會堂音樂廳	二十、三五、四五、六十
	八時	城市當代舞蹈團	大會堂劇院	二十、三十、四十
	八時	香港管弦樂團—普及中國名曲選	香港體育館	十、二十、三十、四五、六十
	七時卅分	香港話劇團—茶館	高山劇場	二十、三十、四十
	六時	講座—香港美術設計之發展	太空館演講廳	免費
	六時	講座—葉氏與高大宜兒童合唱團指揮法比較	大會堂演奏廳	十
十月廿七日 星期六	八時	北海道蝦夷族文化表演團	大會堂音樂廳	二十、三五、四五、六十
	八時	印度古典音樂舞蹈團	大會堂劇院	二十、四十、六十
	八時	香港管弦樂團—普及中國名曲選	香港體育館	十、二十、三十、四五、六十
	七時卅分	香港話劇團—茶館	高山劇場	二十、三十、四十

1985 中學會考試題預習專欄

中國語文（六）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

撰寫對話

這類擬題是要求考生依據一些既定的情節內容擬寫人物的對話。撰寫對話要注意說話者的身份，立場和語氣變化。由於它全是對答形式，因此語句要力求簡潔、生動，切忌冗贅、長篇大論。對話前要加上說者的簡稱，同時也要注意標點符號的運用。

練習（一） 有一位中學生跑到香港大會堂的流通圖書館去，希望找一些有關中國語文的參考書。由於他是第一次到這圖書館，看着一列列的書架放滿了林林種種的圖書，一時間，他不知該從何處着手。後來他遇到了一位圖書管理員。經過管理員指示，那位學生很快便找到他需要的書籍了。

試根據上面的資料，撰寫那中學生和圖書管理員的全段對話。撰寫時須注意：

㈠只寫對話，不必描述二人的動作或表情。

㈡對話之前，先加上說者的簡稱。（中學生稱生；圖書館管理員稱員。）

例如：

生：先生，請問你可以幫我一個忙嗎？

員：可以的，你有甚麼困難呢？

應用文

應用文的種類很多，常用的有公函，通告、報告、啓事、便條、章則、須知，會議記錄等等，每類應用文都有它既定的功用和格式要求，這裏自然不能一一詳述。一般來說，寫作應用文，行文必須簡潔，內容力求握要、具體，對提供的資料，如日期、時間、地點、數據等等，則必須詳細、清楚。

練習（二） 你的表妹小玲今年升讀中學一年級，由於剛轉換了學習環境，有幾科功課趕不上進度，特別是中文、英文和自然科學三科，段考成績更不見理想。本來她就讀學校附近有一所補習學校，但你的姨母擔心她太晚回家，沒有准許她前去補習。於是姨母希望登報聘請一位家庭補習教師，一星期三晚，爲小玲補習功課。請你爲你的姨母擬出這則聘請啓事。

練習（三） 學校的劇社計劃在五月份舉辦戲劇比賽，假設你是劇社的文書，試擬一份章則，參加辦法等。（字數不得少於一五〇字）

練習（四） 班裏負責康樂活動的李小華，計劃在聖誕節假期舉行一次全班旅行。通告出示後，同學反應異常熱烈，不到一天，竟然全班都報名參加了。參加這次旅行的同學將要分成若干組，假設你是其中一組的組長，試爲你的組員擬寫下面一份「旅行須知」，促請他們注意守時，清潔、安全等問題，特別是近日山火頻生，更須他們加倍留意，不可隨便生火。（字數不應少於七〇，標點符號不包括在內。）

旅行須知

㈠日期——一九八三年十月廿三日（星期日）

㈡地點——東坪洲

練習（五） …………學生會的負責人曾向校方申請撥出一個房間作爲自修室，讓同學在考試期間溫習功課，而秩序管理方面則由學生會自行負責。結果校方答允了這個請求。…………

假設你是負責管理的自修室的學生會幹事之一，試爲你管理的自修室擬下面一份「自修室使用須知」，促請同學注意清潔、紀律，保持寧靜和愛護公物等（字數不少於七十字，標點符號不包括在內。）

自修室使用須知

㈠本自修室的開放時間是由每日下午三時至七時，歡迎各同學使用。

㈡本自修室只供同學閱讀和自修功課，不可作其他用途。

解答：（一）生：先生，請問你可以幫我一個忙嗎？

員：啊，你有甚麼困難呢？

生：我想找一些有關中國語文的書，但不知從何入手，希望能給我一些指導。

員：不用客氣！這裏的圖書是按類別擺放的，你可先到資料櫃裏查查，找到的書名後，便按照卡片上寫的索書號到書架上找，相信你很容易便可以找到心目中的書籍了。

生：啊！這倒也很方便，我是第一次來這圖書館的，看見四週都是圖書，一時給迷惑了。現在我懂得怎樣找了，謝謝你。

員：不謝！不謝！你是第一次來這裏的，難怪你會有疑難了。以後多來了，一切便會熟悉！

生：謝謝你的好意，我想以後也會常常到這裏來的。

員：請隨便參觀吧，我們歡迎你隨時提供寶貴意見哩！

生：你們的服務很好啊！再見！

員：再見。

（二） 家庭補習

須中五或以上程度，替沙田區中一學生補習，以中、英、自然科學三科爲主，一星期三晚，每晚一小時，待遇從優。請於晚上電〇——三四五六七八李太洽。（按：本題無固定答案，但答案內容必須包括以下要點：標題、要求學歷、工作地點、對象、範圍和時間、薪酬和接洽辦法等項。）

（三） 班際戲劇比賽章則

一、宗旨：爲提高同學對戲劇的興趣和認識與及聯絡同學的感情，本會每年均舉辦班際戲劇比賽。

二、比賽細則：

①組別：比賽分高級組（中四至中六）及初級組（中一至中三）。

②劇本：劇本來源及題材不限，但必須爲獨幕劇，演出時間不超過三十分鐘。

③演員：演員及一切工作人員必須全由該班同學担任。

④評判：比賽將邀請本校老師担任評判。

⑤獎項：每組設冠、亞、季軍，獎品豐富。

三、參加辦法：請各班代表逕向劇社秘書報名，截止日期爲×月×日。

（四） 旅行須知

㈠日期——一九八四年十二月二十五日（星期二）

㈡地點——東坪洲。

㈢集合時間和地點——當日上午七時五十分在馬料水碼頭集合，敬希準時。

㈣節目及活動程序——抵達目的地後，先行環島一周，然後自由活動，分組遊戲。

㈤回程——全日活動將於當日下午四時結束，四時三十分在東坪洲碼頭集合回程，約於晚上七時抵達市區。

㈥注意事項——

①小心山火：由於近日天氣乾燥，山火頻生，因此，除指定地點外，切勿生火，燒烤後，將火種徹底熄滅，方可離去。

②保持郊野清潔：大自然的林木、花草、溪澗等，人人得而欣賞，切不可破壞污損，更應保持郊野的清潔和寧靜。

③保持寧靜，不可喧嘩說笑；注意清潔，不可隨意棄置廢物。

④不可霸佔坐位，出入要守秩序，要服從老師同風紀的指導。

⑤最後離開自修室的同學須把窗戶關好，把燈關掉，方可離去。

（按：以上答案均只供參考。）

協議草案提供穩健基礎 本港得以繼續發展 符合需要教育制度

尤督在城市理工啓課禮中力申

強調現時應用教育標準及海外教學材料 均將延續而往外地接受教育自由亦保持

港督尤德爵士昨日（星期一）在香港城市理工學院啓課儀式上說，中英關於香港前途協議草案提供了一個健全而穩固的基礎，讓本港繼續發展符合本身需要的教育制度。

他說：「這樣可以確保香港仍會具備所需的專業才能與技巧，可以保持及改善在本港參與活動的國際經濟及貿易環境中我們的地位。」

對於關注一九九七年後香港教育制度的人士，港督向他們重申協議草案已經以明確的字眼列明，現行制度的要素會繼續推持。

尤德爵士解釋：「香港的運作會與中國其他地區有所分異。我們現時所應用的教育標準和海外教學材料，都會得到延續，前往外地接受教育的自由也可保持。」

他說：「香港人的創造力，智慧和適應能力，構成香港最巨大的天然資產。」

「激發和培養這些優點，有賴能擴闊年青一代視野及發展他們想像力的教育設施」。

「因此，我們教育制度的質素和路向，對我們的未來至爲重要」。

他說：「假如我們要維持本港在這個高度競爭的世界的地位，我們必須培養專業，科技，管理及行政人才。他們不單要有才能，還要經嚴格訓練」。

港督表示有信心城市理工學院在達到這個目標方面，會作出重大貢獻。

在未來四年內，城市理工學院在旺角中心的校舍可爲二千五百名全日制及同等數目的部分時間制學生提供學位。

到一九八八年十月，位於九龍塘的永久校舍落成啓用時，初步可提供八千個相等於全日制課程的學位，並可再擴展以容納另外五千五百名相等於全日制課程的學生。

尤德爵士說，最後，課程種類將加以擴展以包括各類學位，專業文憑，高級文憑及高級證書之學科。

城市理工學院現時開辦的首屆課程有會計、商業管理，電腦及社會管理。此外，有關方面亦有計劃將來爲城市理工學院百分之三十學生提供學位課程。爲配合本港的社會，工商業及政府的需要，所有課程都會著重實踐。

昨日出席啓課儀式者尚有校董會主席鍾士元爵士，副主席陳壽霖，司庫簡悅隆，以及城市理工學院院長莊智博士。（水）

本屆高等程度會考 中文科評分有錯誤

九百餘不合格學生受影響

試局謂已將G及H級分數略調高

本年度高等程度會考中文科不合格之評分出現錯誤，有近一千名考生受影響，惟部份學校懷疑合格學生之評分可能被評低。

香港考試局發言人陳永照承認今年高等程度會考中文科，有接近四分之一的試卷，在評分的電腦出錯。但他強調受影響僅是不合格之考生，約有九百多人。

陳永照表示，考試局進行調查後，證實「G」級之成績，在灌輸資料進入電腦時，犯了技術上錯誤，以致「F」及「H」級之考生均受影響。

他指出，由於合格級數——「A」至「E」級乃由另一獨立電腦程式處理，而不合格級數——「F」，「G」及「H」，則由另一程式處理，故今次「F」至「H」級之電腦程式錯誤，是不會影響「A」至「E」級之考生。

陳氏承認在高等程度會考成績公佈後，考試局是收到不少學校及考生之投訴，表示對考獲「F」成績有疑問。所有投訴均會作出適當處理，現時考試局經已將因電腦出錯而受影響之「F」至「H」的科目修正，主要是將「G」及「H」級之分數略爲調高，但「F」級是不會提高至「E」級之水平。

他重申今年四千多個高等程度考生，其中三千多個合格學生之成績並未有受影響。惟本港一間津貼學校校長則認爲，考試局應將考生成績及評分方法公開，俾能消除各方對此之疑慮。香港大學發言人表示，他們尚未收到考試局之通知，故暫時未能作出評論。（水）

穗中大劉孟宇教授 週五嶺南學院演講

爲兩校學術交流計劃之一

嶺南學院中國文史學系爲開通寫作風氣及提高寫作技巧，特邀請中國寫作學會副會長暨廣東分會會長劉孟宇教授來校作一系列文學創作專題講演。劉教授現任中山大學中文系寫作教研室主任，講授文學創作等課程，著有長篇小說勇往直前等，風行國內外。近年專心致力於文學教研工作，主編寫作大要一書，嘉惠學子殊多。此次講座，爲嶺南學院與中山大學學術交流計劃之一，共分五個單元進行：

一、形象感受——孕育藝術形象的根源（十月二十六日下午三時至五時）；

二、情節提煉的藝術技巧（十月二十七日下午三時至五時）；

三、人物塑造的藝術技巧（十月二十九日下午三時至五時）；

四、基本表達方式論（十月三十日下午三時至五時）；

五、藝術語言論（十月卅一日下午三時至五時）；

歡迎各界人士聽講，地點爲香港司徒拔道十五號嶺南學院愛華堂七樓視聽中心。

中大聯合書院院慶 週五舉行盛大慶祝

同時頒發書院優異獎

圖爲港督尤德爵士主持香港城市理工學院啓課儀式後，與一部電腦「交談」。

香港中文大學聯合書院爲慶祝創校廿八週年紀念，特定於本月廿六日（星期五）正午十二時於該校邵逸夫堂舉行院慶典禮暨書院優異獎頒授禮，屆時恭請中文大學研究院院長譚尚渭教授及該院校董會副主席潘永祥議員蒞臨致詞，並由中文大學終身校董富爾敦勳爵，該院基金委員會主席鄭棟材博士及潘永祥議員頒發書院優異獎，隨即在邵逸夫堂內照傳統慣例切生日蛋糕及舞獅助慶。中午一時許於該院文怡閣舉行書院午餐會，下午更舉行一連串競技活動，球類比賽、千人宴，晚上八時至十時卅分在師生康樂大樓前之廣場舉行露天「院慶歌唱比賽」晚會，歡迎該院友好及校友蒞臨欣賞。

欲知詳情，可與該院李松柏先生聯絡，電話：〇——六三五二五七七。

沙田明愛先修水運 關定輝頒獎及致詞

馬登基金沙田明愛職業先修學校第三屆水運會經於日前假沙田賽馬會公眾泳池舉行初賽及決賽。

本屆參賽學生異常踴躍，人數近三百人，各項比賽均競爭劇烈，賽事完畢，由沙田及西貢區高級教育主任關定輝頒獎及致辭。

茲將本屆成績列后：

個人優勝獎（冠軍），男甲——唐志光（紅社）。男乙——陸肇芬，劉偉林（紅社）。男丙——蘇柏榮（黃社）。女甲——梁翠英（紅社）。女乙——李美娟（藍社）。女丙——司徒秋明（綠社），陳鍾美（黃社）。

啦啦隊冠軍——（紅社）。

全場社際總冠軍——（紅社）。

馬登基金沙田明愛職業先修學校第三屆水運會，沙田及西貢區高級教育主任關定輝頒獎與成績優異者。

浸會校外秋季課程 多項合中學生修讀

浸會學院校外進修部十一月中旬開課之課程，仍特設數項適合中學生修讀之課程，包括「BASIC電腦語言自學課程」，「會考及高等程度試中國歷史選講」，「高級程度試中國歷史選講」等。

「BASIC」電腦語言自學課程：課程包括中學會考電腦科之程式學習，適合應屆考生或有興趣人士修讀。全期上課三十小時，其中六小時爲專人講解導修，廿四小時爲自學時間，實較單憑電腦顯示之畫面指導學習爲佳。且導修時間編排在星期六下午，方便平日忙於上課之同學。由於該課程亦適合對電腦全無學習背景之初學人士，故歡迎有中學程度之文員、秘書、家庭主婦，工人等修讀。

「會考及高等程度試中國歷史選講」及「高級程度試中國歷史選講」均由西東大學碩士黃宇敬主持，前者上課地點在新設之筲箕灣中心，後者則在香港中心。

兩項課程內容均爲應付考試而設計，前者分別從民族、地理、政治、社會經濟，學術思想等項目作詳細解說，更摘自隋至現代各項繁複之歷史問題作深入分析與討論。至於高級課度試中國歷史選講，則詳論歷代政權轉移及政治上之重要措施，社會經濟概論，與外族之關係，重要人物之貢獻等；學術之演變及影響，更注重指導答題技巧與考試趨勢等。

道路安全教育研討 下月三日葛師舉行

爲中學經濟與公共事務科及社會教育科教師而舉辦的一個道路安全教育研討會，將於十一月三日在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行。

由教育署、政府新聞處、皇家香港警察隊、運輸署及交通安全會聯合設計的一套道路安全教育教材，將在研討會上介紹給各教師。

教育署發言人說：「該套教材爲初中學校設計，對經濟與公共事務科及社會教育科課程內有關道路安全的課題尤其適用。」

各校校長擬選派教師參加研討會者，應於星期六（十月廿七日）前將報名表格寄回香港利園大廈六樓教育署經濟與公共事務科高級督學。

查詢電話爲五——八三九二五零零。

香港中國語文教育的本質

並順答人人書局「中國語文」編輯梁宜生君

中文大學教育學院講師 余迺永博士

讀者來論

爲讓讀者易於理解和行文討論方便，也避免梁君說我拿他的文句斷章取義；先鈔錄人人書局中國語文第一冊白居易詠鳥詩兩首的「內容提示」和拙文所評如下：

梁書：「這兒有兩首詩，一首寫烏鴉，一首寫燕子。雖然把鳥類做話題，實際上却在諷刺人。原來人的情感是很奇妙的，人和物根本是兩個世界，彼此互不相干，但加上了人類感情，人的世界和物的世界就可混和在一起，物的動靜常常深切的影響了人的情意。本篇就是借物興情，感物諷人的作品，但它的表達方法，却跟一般的敘事文不同，你知道是甚麼文體嗎？」

拙文：「如此一篇與孝道有直接關係的教材，開宗明義的所謂「內容提示」全文竟不著一「孝」字，抒論尤其因果倒置。詩人顯然借鳥以諷諭人類的孝思，乃人類先有此行爲，然後借不同鳥類的舉動來襯托「孝」與「不孝」兩面，本質是詩歌慣用的因情寫景擬人格；絕非鳥獸有此行爲，萬物之靈的人類才反過來賴模仿始懂得「孝」與「不孝」。但文內却以本篇爲「物的動靜常常深切的影響了人的情意」，故此有「本篇就是情感隨物興發，以及借物諷人」的怪論。」

白居易這詩明明用鳥來諷刺人類孝思的人不如鳥，所指之孝思原係不孝之思，則此種孝思何以用不着「諷」？如梁君爲了囿於諷義，乃至不能於「提示」著一孝字，寧非因咽廢食乎？所謂「總不離這個意思」，既然「提示」不着一孝字，甚至連相關的字眼也沒有，那他究竟提示了什麼「意思」呢？就算拿「提示」作謎語猜吧！我如果不是讀過詠鳥詩，早知爲鴉和燕子的本性，單憑這篇「提示」，恕我連要猜的什麼也摸不着頭腦。讀者如若不信，試把起首「這兒有兩首詩，一首寫烏鴉，一首寫燕子」這一句無關重要的句子刪去，看看還能否猜得透。

至於梁君質難拙文從那一句看出他的「內容提示」有「鳥類有此行爲，萬物之靈才反過來賴模仿，始懂得孝與不孝」的含意？我主要是因爲梁君在「內容提示」上未能點出「孝」或至少是與「孝」相關的主題，祇說了一些如「物的動靜常常深切的影響了人的情意，本篇就是情感隨物興發，以及借物諷人的作品」之類不着邊際的說話而看出來的。這類說話可以放在任何比興體詩文前面，如果說「雖然不著一孝字，但循此思路追問下去，似更能深刻地接受孝的觀念」（梁文），這是自欺欺人的說話，此其一；孝思不些是人類與生俱來的德性，更是中國傳統文化的精神基石，因爲父母子女之愛本來是讓人最容易感受的，從體會這種眞摯之愛，再推此愛以及人，故中國社會有「百行以孝爲先」的說法。這不是什麼難澀難懂的大道理，我們每日對三歲小孩，也訓勉他孝順父母，敬愛師長；中一學生對孝思還有什麼「要顧及學生的程度和興趣」（梁文）的問題），因此不能著一孝字呢？此其二。奉勸梁君如眞想誘導學生更能深刻地接受「孝」的觀念，即使仍不著一孝字，起碼要誘發學生從體會父母子女之愛爲入手；而不是什麼「原來人的情感很奇妙的，人和物根本是兩個世界，彼此互不相干；但加上了人類感情，人的世界和物的世界就可混和一起」（梁文）的無關正文內容痛癢，而說來說去可放在任何比興詩體前的話。既然梁君未能在「內容提示」上引發正文的思想內容，不能先讓學生了解孝思爲人類與及俱來本有的美德，學生再看他說「物的動靜常常深切的影響了人的情意」，跟着又說「本篇就是情感隨物興發，以及借物諷人的作品」，就很自然會誤以爲這種思想是從此物所引起的，豈不由此本末倒置的理解爲鳥獸有此行爲，萬物之靈才反過來模仿，始懂得孝與不孝了嗎？編教科書要考慮學生閱讀思路出發點，而不能用編者當然的觀念全盤詮釋，這是編寫教材者應知的第一個原則。由此，又可以看到梁君一貫秉承教署的教學目標編寫課文，務求剔除思想內容的態度至爲明顯，他說「決不至於令編者放棄自己的主張，盲目附和教署的主張」。這是梁文有違常理的第四點。（未完）

RHENISH CHURCH COLLEGIATE
14 VAUGHAM ROAD, TORONTO, ONTARIO, CANADA.

加拿大禮賢會中學

招收八五年春季十一至十三班新生

· 本校爲安大略省教育部註冊中學，課程經政府審核及認可，設備完善。
· 畢業證書政府授權本校頒發，畢業學生可直接升進美加各大學。
· 設文、理商科，英文成績略差者可修讀特設之（E.S.L.）英語專修班。
· 設學生服務部，指導學生升讀大學。
· 駐港註冊主任親自接見申請學生指導辦理簽證。
· 歡迎電詢或函索資料。

報名地點： 彌敦道208—212號四海大廈五樓。
中華基督教禮賢會香港區會（近佐敦地鐵出口）
電話：3—7211481

專業持續教育學會

十一月課程招生

會計科目：初級簿記，中級簿記，高級會計。
商業管理：經濟學（ACEA），商業入門，管理學原理，市場學，人事管理，出入口實務，銀行實務（A I B），商業應用心理學，財務報告分析，英文商業書信。
電腦科目：電腦入門，文字處理，微型電腦軟件使用，COBOL 程序設計，BASIC。
英文科目：中二至中五各級程度英文，會考英文複習班，英語會話（I）&（II）
法律科目：公司法，合約法，Law（ACCA），General Principles of Law.
語言科目：國語，日語及法語。
秘書科目：打字，速記，秘書實務。
音樂舞蹈：1—5級樂理，聲樂入門，時代曲訓練班，流行歌曲演譯法，中國舞，健康舞。
美術科目：書法初階，隸書，素描初階，素描進階，中國畫——梅、蘭、菊、竹。
興趣科目：廣告設計與製作，心理學入門，電子學，室內設計入門，室內設計之彩色透視表現法，棒針編織，影視舞台化裝，篆刻學。

報名日期：十月十日開始
報名地點及時間：
親身報名——專業持續教育學會辦事處
尖沙咀漢口道17號新聲大廈十五樓
逢星期一至五上午九時半至下午六時半
逢星期六上午十時至中午一時
九龍油麻地南京街30號
逢星期一至五上午九時至晚上九時
逢星期六上午九時至中午十二時，下午二時半至五時半
專業持續教育學校
灣仔萬茂徑21號
逢星期一至五下午二時至七時半
逢星期六下午二時至五時
報名手續：携身份證及學費（可用現金或以「專業持續教育學會」名義抬頭的支票或銀行本票）到上述地點辦理。
郵寄報名：填妥報名表，連同身份證副本及學費（請以「專業持續教育學會」名義抬頭的支票或銀行本票繳付）寄尖沙咀漢口道17號新聲大廈七樓708室學會辦事處收。
查詢電話：3——7212268，5——201186，3——303231（晚上）

十月份新班
中四、中五、自修生
補習課程
● F4、F5英文作文、撮要班。
● F4、F5英文文法班。
● 85年會考保証合格班。
保証合格，否則退還全部學費半數。
科目：英、數、理、化、生、附加數
＊第四屆開辦，教師嚴格挑選，講義精編，設有圖書室，參考書逾千本，費用合理，全港最具規模補習社之一。
72研習中心
3 800313-4

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)
日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（嘉盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（麵包伯樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）
New Classes Commence in November 1984（十一月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Hong Kong Taxation	香港稅例
Commercial Correspondence	商業信札	Elements of Banking	銀行學
Professional English (AIB)	專業英文	Economics	經濟學
		Principles of Law	法律概論

加拿大咸美頓市政府教育局主園
咸美頓市長鄭重推薦
加拿大哥倫比亞中學
＊本校爲安省教育局註册，畢業証書均由教育局簽發，百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院，本校位於有十六間大學的安大略省，學位較其它省爲多，校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的咸美頓市。
＊設有E.S.L.班輔導學生進修英文，得以升讀中學。駐港駐册主任親自接見學生，鑑定入學資格，指導申請入學及簽証手續，免除郵遞之繁複。
＊本校務處直接和家長聯絡，使家長得知學生最近情況，同時並備有加拿大升學資料，各省立大學手册及錄影帶，以供參考。

中五畢業生85年1月入學，可趕及85年9月入大學
85年1月學期現在開始接受申請
Columbia Secondary School of Canada
430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
亞洲駐册處：香港灣仔洛克道68號健信商業大厦501-2室（近金鐘站東酒樓斜對面） 電話：5-276980,5-276995

AN INVITATION
Here is your opportunity to learn about
STUDY IN THE UNITED STATES
When: Monday, October 29th at 7:00 p.m.
Where: Nine Dragons Ballroom
Hyatt Regency Hong Kong
Nathan Road, Kowloon
PARTICIPATING UNIVERSITIES
The American University
Ashland College
Boston University
University of Bridgeport
Chapman College
Hawaii Pacific College
Mars Hill College
University of Miami
Monterey Peninsula College
University of the Pacific
Pine Manor College
ST. Mary's College
Saint Michael's College
Stevens Institute of Technology
University of Wisconsin
College of Wooster
INTERVIEW SESSIONS
Qualified students are invited to meet the representatives for a personal interview
When: Tuesday, October 30th, 4:00 - 8:00 p.m.
Where: Institute for International Education
Hong Kong Arts Centre
Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
ADMISSION IS FREE

廣州秋交會供港棉紡織品
批價降一至二成

主要原因是中國棉花今年豐收，棉紡織品生產成本減輕，但人造纖維紡織品批價仍穩，因爲人造纖維要輸入供應紡織需要，本港市價降低在先，未有變動。

（特訊）中國大陸秋季交易會供應本港的棉紡織品批價調低，主要原因是今年棉花豐收，且因本港市場售價比春季交易會期間降低，故此環錠紡普通棉紗在秋季交易會內批價降百分之二十，精梳棉紗批價降百分之二十，棉布批價降百分之十。但混紡紗及混紡布批價未有降低。至於本港市場現貨售價，尚未受秋交會新批價降低影響，因爲本港市場經銷商價格降低在先，與現在秋交會新批價適應。

昨（二十二日）據本港紗布商透露：中國大陸秋季交易會供應本港的棉紡織品批價調低，環錠紡普通棉紗批價比春交會調低百分之二十，空氣紡棉紗批價比春交會調低百分之十，環錠紡精梳棉紗批價比春交會調低百分之二十，空氣紡棉紗批價比春交會調低百分之十，棉布批價比春交會調低百分之十一。混紡紗及混紡布批價則未有變動。

紗布商指出：今屆秋交會供應本港的棉紡織品調低，主要原因是今年中國大陸今年棉花豐收，且由於國際棉花價格有下降趨勢，這亦世界棉花增產的影響。但混紡紗布批價來有調低的原因，是中國大陸的合成纖維要輸入供應紡紗織布之用，成本未能像棉花豐收而可以減輕棉紡織品的生產成本。

現時秋季交易會訂價，仍然採用美元結算，例如十支空氣紡棉紗每包新批價三百卅四美元，到岸價折合二千六百港元。十六支A級棉紗每包新批價四百〇八美元，到岸價折合三千一百九十港元，二十支A級棉紗每包新批價四百二十美元，到岸價折合三千二百八十港元，卅二支A級棉紗每包新批價四百六十二美元，到岸價折合三千六百一十港元，四十支A級棉紗每包新批價四百九十二美元，到岸價折合三千八百五十港元，卅二支精梳棉紗每包新批價五百六十二美元，到岸價折合四千六百三十港元，四十支精梳棉紗每包新批價五百九十二美元，到岸價折合四千八百三十港元。七二×六九組織印花棉布每碼新批價五十美仙，到岸價折合三元九角六分港元（春交會批價折合四元四角五分港元），六四×二八組織開八坑燈芯絨胚每碼新批價九十五美仙，到岸價折合七元四角港元（春交會批價折合八元三角港元）。

本港紗布市情，昨（廿二）日仍然平靜，價格則未有變動，因爲本港市場價格，比今年春交會期間內普遍降低，且因經銷商來貨一直受非正常貿易來貨，在本港市場低價拋售衝擊。例如卅二支精梳棉紗春交會期間每包售價五千九百元的經銷商貨，最近每包已降至五千元，故此，本屆秋交會批價，只不過與本港市價適應而已。

港美綫海運出口步淡
船位明顯鬆弛

個別船公司貨輪艙位使用率僅及今年最高潮時的六成，如此綫貨運繼續趨淡及航輪艙位不斷上增下，未來生意競爭勢轉明顯。太古與南韓船商開辦港美綫貨運，今年十二月派六船攬貨。

（特訊）港貨對美綫付運高潮結束，目前正處於淡月，航商估計新曆年底前的付運旺季將要推遲，近旬不少船公司的貨倉量均見收縮，個別倉位使用率僅及今年最高潮時的百份六十。此綫航輪不斷上增對今後生意競爭將有不良影響。太古與南韓商船協議合辦此綫貨運，今年底將派六艘新貨箱船行走。

綜合航運業人士消息報道：港貨對美綫出口付運在今年六至七月是最高潮，但自八月份以來，據悉，有若干大型公會船公司此綫貨運已開始出現回落的跡象，到九月份以後，情況更爲明顯，在九月份的船位使用率已由八月份的百份之一百回降至百份七十至八十，十月份以來船位的使用率更進一步下降，一家美資船公司報告，在過去一旬間，各班貨輪的倉位使用率僅及八月份的百份六十，其他行走此綫的船公司亦普遍發現倉位鬆弛的現象。

航商指出：由於今年此綫的出口付運旺季提早來臨，自然會提早出現淡季。就正常來說，十一月份開始，由於年終趕配頭及明年春夏季貨在舊曆年前提前付運，此綫貨運將回旺，但估計今年十一月份仍會趨淡，十二月份後才會逐漸回旺。這主要是美國市場的銷售在今年六、七、八三個月間回降，使今年秋冬貨的尾水補單明顯減少，加上新訂單流入也緩慢，因此在即將來臨的另一次付運旺月中，相信不會有特殊的旺態。

航商指出：目前行走香港─美國西岸綫的船位已日見增多，這對於港商趕期付貨往美國當有幫助。但如果日後港貨輸美生意一旦轉淡，則船公司之間的生意競爭將會隨而加劇。

據統計，僅在本月十九日至卅一日這十三天內，即共有卅五艘由港收貨往美國西岸，平均每天均有二點七艘船開行。班期的頻密程度，實屬前所少見。航商又說，由於日輪公司將退出貨運公會，預計由十二月起，此綫的出口船位將有六成是非公會船。因它們收取的貨物運費較廉，故對公會船的競爭威脅已日趨增大。

又據消息指出：太古船務代理有限公司已與南韓現代商船株式會社達成協議，由十二月四日起，開辦香港至美國西岸的全貨箱船航綫，並由太古任香港總代理。

該航綫將派出六艘載重三萬二千噸的新貨箱船行走。每艘可載廿英尺長的貨箱（每個約裝貨廿五噸）一千五百廿二個，即每艘可載貨二萬二千八百三十噸。它們每艘將有一班由港開去美國的西岸。

該航綫將包括遠東區的香港、高雄、神戶和橫濱在內，在美國西岸停泊的港口將爲長堤、屋崙及砵蘭等三個。

據悉，上述新貨箱船都是在南韓建造的。第一艘來港的新貨箱船，名爲「世界冠軍」號。航行時速爲十八點五海里。

天氣轉涼，需求退縮
飲品銷量明顯減少
估計今年來飲品銷量較去年同期減一成

（特訊）由於天氣轉涼，近期間本港各類飲料銷量明顯減少，又開始踏入淡季，價格將仍保持平穩。

據業內人士表示，自暑期結束後，飲品的銷量實際上又告減少，但由於當時天氣仍熱，銷量的減幅不算明顯。不過近期天氣已轉涼，市民對飲品的需求減少，飲品市況又開始轉入淡季。

商人說，今年以來飲品市況表現未如理想。本來在年初時銷勢不俗，較去年同期稍增，但當時天氣仍冷，故實際銷量有限。至入四月份，本來屬於銷量開始明顯增加的時候，但由於當時經常天陰冷雨，氣溫較往年同期偏低，太陽鮮見露面，使各類飲品的銷量難以增加，較往年同期減少三、四成之多。至入五月，甚至六月，天氣仍然惡劣，雨天奇多，氣溫時高時低，飲品銷量增幅不大，至七月後，天氣才逐漸穩定，八月上半月出現持續炎熱的天氣，加上當時又是暑假期間，飲品市道才告入高潮，但下半月天氣又轉差情形，九月初更是暑假結束，飲品市道好景不常，銷量又告減少了。不過，今年唯一的利好因素是天氣至中秋後仍熱，對市道略有支持，而總的來說，今年以來飲品的銷量仍較去年同期減少一成左右。

商人稱：銷量減少一成雖然並不算多，但由於今年業內競爭激烈，加上超級市場出現減價戰，飲品的價格被抑低，而經營成本卻增重，故此飲品製造商及代理商的利潤多告減少。

商人表示，在各類飲品中，汽水的銷量仍屬最大宗，但其佔市場的比率實際上已下降，其他各類飲料如啤酒、果汁、菊花茶、清涼茶及礦泉水等均有不同程度的增加，其中以礦泉水的增幅較大，估計較去年有五成的增長，不過實際的銷量仍不多，不及汽水的十分一，故此對其他飲品的威脅暫仍不大。除此之外，銷量增幅較大的是鮮奶，主要是由於市民注重健康及營養所致。

商人說，雖然目前天氣轉涼而未轉冷，但零售商要貨已告減少，飲品市道已開始入淡。

各飲品代理商近來的廣告宣傳亦已減少。由於酒樓的酒席生意近期間仍多，對飲品的需求仍保持一定數量，故此酒樓方面的銷量減幅將較輕微。

糖市交投仍呆靜
粗幼砂糖多充塲
榴花粗砂價由堅回軟
韓幼砂糖價格亦軟落

（特訊）昨（二十二）日糖市，交投轉靜，粗砂糖已有較多運到，價格回降，幼砂糖新貨更多充塲價格軟落。

據糖業人士指出：上週運到轉疏而價格趨堅的榴花粗砂糖，昨（二十二）日又有較多運到，供應轉增，價格由堅轉軟。南韓幼砂糖幾艘輪船運到，收貨壓力較大，價格趨落。

昨（二十二）日市價中國大陸榴花粗砂糖新貨轉手每噸一、八三〇元，南韓幼砂糖現貨及本月底前到貨每担一〇五元，明年一至三月付船期貨每担要價一壹二元。

國際原糖上週收市價回降。倫敦市場現貨每噸一〇六鎊，降二鎊。十二月期貨每噸一四三美元，降三至六元。三月期貨每噸一五八美元，降三點二美元，五月期貨每噸一六四點四美元，降三點四美元。紐約原糖一月期貨每磅五點四四美元分，降點〇九美分。三月期貨每磅五點九二美分，降點一二美分，五月期貨每磅六點二二美分，降點〇九美分。

香港金融行情表
（一九八四年十月二十二日）

九九金每司兩（開市）三一六六（最高）三一六九（最低）三一六二（收市）三一六五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八三·〇〇
美單	一〇〇	七八一·二〇
美鈔	一〇〇	七八〇·七〇
英鎊	一〇	九三·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五八九·〇〇
法國法郎	一〇〇	八二·二〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇七·七〇
西德馬克	一〇〇	二五三·七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·〇五
荷蘭盾	一〇〇	二二四·七〇
澳洲圓	一〇〇	六四六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一·六〇
菲律賓披索	一〇〇	三九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	三七五·〇〇
坡圓	一〇〇	三五九·八〇
台灣圓	一〇〇	一八·八〇
泰國銖	一〇〇	三四·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五四·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

匯市平靜港元頭寸趨鬆
同業拆息普軟
美電稍被買高歐日幣普穩堅
財務存息跌歐亞元息口回升

（特訊）港元銀根繼續趨鬆，同業拆息普軟，美電在港元鬆弛下稍被買高，其他主要外匯價普遍微升，港匯指數守原。財務公司存息低跌。歐洲美元與亞洲美元利率跌後回升。

據金融業消息報道：由於沒有新的消息影響，昨日來港外匯市場交投平靜，港府亦無透過大銀行拆借資金市場利率，令港元頭寸供應繼續趨鬆，拆息普遍走軟，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息報七厘，跌一厘，隔晚錢以七至八厘開成，大部份時間在五厘半至六厘半交易，收市順至三至四厘，比上週五收市回升一厘半。長錢拆息，一個月期拆八厘，跌四分三厘，兩個月期拆八厘七五，跌半厘，三個月期拆九厘半，升八分一厘，六個月期拆十厘三七五，升八分一厘。

由於業內銀根轉鬆的關係，財務公司昨日給予顧客的港元定期存息亦告調低，據獲多利接受存款公司報出的一個月期存息爲八厘，跌一厘一二五，兩個月期八厘半，跌八分七厘，三個月期九厘一二五，跌八分三厘，六個月期九厘三七五，跌八分五厘。

外匯市場方面，交投仍見平淡，昨（廿二）日，業內美電以七八〇開成，中午扳成七八二點六〇至七八二點九〇，收市再稍升至七八二點九〇至七八三點一〇，比上週六收市價升〇點六五港元。英鎊成九點三七〇，升〇點〇七港元。馬克成二五四點九〇，跌〇點六〇港元。日元成三一六點五〇，升〇點三五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九二點四〇，升一點四〇港元。每百澳洲元兌六五三點六五，升〇點八〇港元。每百瑞士法郎兌三〇九點四〇，升〇點九〇港元。每百星架坡元兌三六〇點七〇，跌〇點〇五港元。每百法國法郎兌八三點〇七，升〇點三七港元。

港匯指數報七十四點七，無升跌。

外匯業人士表示：上週末美國公佈的第三季國民生產總值比較早前預測數字作大幅修訂，加上美國市場利率走軟，及等候外國市場對列根和蒙代爾第二回合辯論的反應，使昨日本港美元的交投普遍觀望，整日做價牛皮，到收市前因港元拆息低而稍被買高。

歐洲美元利率，一個月期十厘一八七五，升十六分一厘；兩個月期十厘三一二五，升十六分一厘；三個月期十厘四三七五，無升跌；六個月期十厘七五，升十六分一厘；九個月期十厘九三七五，升十六分一厘；十二個月期十一厘二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘八一二五，升十六分三厘；兩個月期九厘八七五，升十六分三厘；三個月期十厘〇六二五，升十六分三厘；六個月期十厘三七五，升十六分三厘；十二個月期十厘四三七五，升十六分五厘。

東京匯市
美元做價報跌
收市價比上週五低〇點九日圓，成交十二億餘美元。

（特訊）東京十月二十二電：美元在東京外匯市場報跌，收市價報二四七·二五日圓，比上週五收市價二四八·一五，下跌〇·九〇日圓。

美元以二四七·二五日圓開市，全日在二四六·九〇至二四七·四〇之間波動，全日成交十二億六千四百萬美元，比上週五的十六億一千三百萬爲少。

市場消息指出：上週末美元在外匯回挫已爲日本匯市場所消化。

美元期市價，三個月期收二四四·七九日圓，比上週五收市跌〇·九六日圓；六個月期收二四二·〇六日圓，跌一·〇二日圓。

期價美元全日總成交一億七千七百萬美元，亦比上週五的成交量三億零三百萬爲少。

歐洲金融開市
美匯閃縮 金價持平
白銀價跌九點五仙

（特訊）倫敦十月廿二日電：美元在西歐各主要金融市場開市價表現閃縮，金價持平，白銀價微跌。

法蘭克福外匯經紀稱：在本日稍後紐約匯市開做前，估計美元在西歐表現將無明顯變化。市場等候紐約方面對上日列根和蒙代爾第二次辯論後作出甚麼樣的反應。

倫敦英鎊開市時由一·一九三二升至一·一九六二五美元，加拿大元開市時由一·三二四〇升至一·三二五五兌一美元。

法蘭克福美元開市時由三·〇七〇七跌至三·〇七〇〇馬克，蘇黎世美元開市時由二·五三四五跌至二·五三三〇瑞士法郎，巴黎美元開市時由九·四三〇〇升至九·四三五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三·四六五五跌至三·四六四〇荷蘭盾。米蘭美元開市時由一九〇二·五〇跌至一九〇〇·五〇里拉，布魯塞爾美元開市時由六二·七〇升至六二·八一五五比利時法郎。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三三八·五〇美元，比上週五收市價無升跌。倫敦每安士報三三八·七五美元，比上週五收市價三三八·五〇，微升〇·二五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報七·一九美元，比上週五收市價七·二四五，下跌〇·〇九美元。

港金微升一元
收市價三一六五波幅僅七元，各月份期金結算價跌三至四美元，飾金牌價持穩。
週一歐洲黃金開市價大致穩定

（特訊）本港九九金價昨（廿二）日在平淡的交投中微升一元，各月份期金結算價則跌三至四美元，飾金牌價無變動。

去週國際黃金行情，始終在每安士四〇〇美元以下盤旋。儘管美國金融利率處於下降趨勢，美元居高情況仍然存在，加上國際原油價格下跌等，各種環境條件對黃金均形成無法回升的壓力。

去週二紐約商品交易所金價，討厭美元持續強勢而下降至三三九美元。九月的美國工業生產比上月減低〇·六％，顯示景氣擴張已轉爲鈍化，同時美國主要銀行基本放款利率降低爲小幅度，較一般所想像的爲小等，均是黃金難以回升的原因。加上民間經濟學人高夫曼預測美國短期金融利率會有小幅度的升高，也是造成對黃金市場的壓力等，顯示美元和高利率支配下的黃金行情還會繼續一段時間。

美國各大銀行的基本放款利率，原預料是調低〇·五％，但事實上僅降低〇·二五％，因而金價幾乎未見反應，相反地因失望而引起人們紛紛脫手賣出。

週三因爲北海原油價格每桶降低一·三五美元，金價反映了此一情況而跌至三三六美元，強，加上奈及利亞宜布油價每桶降低二美元等，這一連串的原油降價動行，使人耽心會促使世界通貨緊縮，而造成投機性資金從黃金市場流出。

儘管美國的金融利率處於下降趨勢，美元仍然居高，市場人士對於黃金行情不敢抱持樂觀看法，多數認爲短期間很難有好轉的跡象出現。

昨日九九金價開市三一六六，較前市收市價高三元，最高價爲三一六九，最低三一六二，波幅七元。收市價三一六五，較開市價低一元，較前市收市價仍高一元。低息八元。

期金方面，全日共成交廿二手（十二月五手及二月十七手），總值一百萬美元。十月期貨結算價每安士三三八美元，較前市跌三美元，……月三五九，跌三。八月三六五，跌四。

飾黃金價每兩三千三百八十元，較前日無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二七三八及二七四八元。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三三八·五〇美元，較前無變動。倫敦開市價三三八·七五，微升〇·二五美元。倫敦白銀開市價每安士七·一一五美元，跌〇·〇九五美元。

國際金融股市行情
一九八四年十月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 － 0.10（1111.20）
午市 ＋ 13.40（1114.70）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.70	6.85
怡和	H.K.$	7.95	8.05
和黃	H.K.$	14.40	14.60
匯德豐	H.K.$	3.725	3.258
置地	H.K.$	3.25	3.35

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋ 10.77（1226.70）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 ＋149.16（11077.84）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. － 1.50（338.00）
尾盤 U.S. － 1.10（338.40）

美元開市價格：		
法蘭克福	3.0760	馬克
倫敦	1.19625	美元
東京	247.25	日元
巴黎	9.4350	法郎

印度雖買白糖
期糖造價普遍下跌
交投普通，全日共成交七百六十五手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期貨交投普通，全日共成七百六十五手，較上週五增加四十六手，期現價齊跌，現貨價報五點二四美仙，下跌二十點。

市場消息指出印度買入四萬噸白糖，但對糖價無助。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份五點八四美仙，共成二十六手，三月份六點三六仙，共成六十五手，五月份六點七五美仙，共成八十五手，七月份六點九七美仙，共成一百七十八手，九月份七點四九美仙，共成一百五十手，十月份七點七二美仙，共成一百六十一手。

期豆市況旺
全日共成三千八百一十八手，十一、十二月份合約價暴升，明年三及四月份合約價微跌。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所大豆期貨市況壯旺，全日共成三千八百一十八手，較上週五增加一千五百七十七手，十一及十二月份合約暴升，明年三及四月份合約價卻微跌。

十一月份大豆合約開市價報一四七點四元，收市一四七點六元，共成五百零四手，十二月份開市一三八點四元，收市一三七點六元，共成八百五十四手，一月份開市一三一點四元，收市一二八點六元，共成四百五十五手，二月份開市一二九點四元，收市一二六點四元，共成三百三十七手，三月份開市一二八點二元，收市一二六點二元，共成四百五十九手，四月份開市一二八點四元，收市一二六點四元，共成一千二百零九手。

美股投資分析
三項因素令人鼓舞
大市升勢將可持續
跨國石油公司盈利看淡

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十月十九日，杜瓊斯工業股七數收一二三五·九三，上升〇·五五，上升股票一〇六六隻，下跌股票六〇三隻，總成交一億八千六百九十萬股，大市乘昨日升勢全綫高開，全日向上，但受同吐壓力。影響，一度使尾市回挫，而部份經紀行趁低代客吸入，指數收市救升，由於週日電視競選辯論在即，交易商多平倉過市，先前保持觀望的主要退休基金負責人，今日恢復入市成爲市場的積極買家。

技術走勢評論：近期大市表現較值得鼓舞之處是：（一）成交量比例，（二）升跌股票比例，（三）運輸股指數衝破五二八·七三水平，工業股指數將破一二三九·七三水平，而政府公佈國民生產總值在第三季增加百分之二·七，雖增幅不大，但仍屬利好，估計大市升勢將維持數天。

工業評論——石油股。

尼日利亞削減油價將使石油出口國組織減油價；幅度較英國爲大，對一般看法不盡苟同，我們認爲沙地阿拉伯從不率先削減油價，但其他產油國如英國、挪威、尼日利亞一齊削減，石油出口國組織會議完畢後，世界原油價可能平均每桶下跌一至二美元，市場對下週將發表之盈利報告估計：跨國石油公司之盈利可能令人失望。

台灣工業九月份接單
已連續兩個月趨減少
與去年比較仍增近三成

（台北訊）台灣經濟部發布外銷訂單統計速報，九月份國內廠商外銷接單總金額計二十五億零三百萬美元，較八月份減少百分之五點五一，但仍較去年同期增加百分之二十九點八二。

經濟部表示，外銷接單連續兩個月轉趨減少，顯示國外需求略減，但與去年同期比較，仍有大幅增加，預計未來外銷情況仍呈樂觀。截至九月底止尚未交貨的外銷訂單餘額約達三十三億美元，可維持國內廠商繼續生產四十八天。九月底的外銷訂單餘額較八月底減少了百分之六點二六，較去年同月底則增加百分之二點二六。

九月份外銷訂單總指數爲一三〇·四三，較八月份指數減少百分之五點五八。

據統計，九月份外銷接單情況以電子產品居首位，佔總額百分之十八點一八，所佔比例比八月增加一點一二百分點；成衣及其他服飾品居次，佔總額百分之十二點一九；紡織品名列第三，佔百分之九點〇七。接單地區方面，以美洲地區的訂單爲最多，佔總額百分之五十六點九七，增加二點六九百分點；接自亞洲地區的訂單居次，佔百分之二十八點二九，歐洲地區居第三，佔百分之八點七五。

就個別產品來說，電子產品九月份接單約爲四億五千萬美元，較去年同期增加百分之五十五點二九。電子工業之一，在政府積極推動下，已呈蓬勃發展，經濟部認爲業者宜把握契機，確保電子產品的持續成長。

不要小看一粒小小的彈簧！

在工業品當中，發揮重要效能的彈簧，要求嚴格的質素，這是盡人皆知的事。本報記者訪問了三達精細彈簧製造廠，證實了本港能夠製造合乎國際最高水準的彈簧，爲世界精密的太空儀器、電腦、光學器材及先進家庭電器提供一分配件的作用，我們對該廠創辦人麥良的克服萬難而獲致今天的成效表示無限的欽佩。

（本報特稿）

「彈簧」雖然在其他工業成品中所佔的成本微不足道，但它對每類產品所作出的輔助效果卻無比重要。

儘管香港工業發展迅速，但多數局限於幾個較大行業，其他小工業就如彈簧業雖在本港有二十多年歷史，但礙於種種環境因素，以至時至今天仍然無法像其他工業並進，還是環境使然？抑或發展潛力不大呢？

其實彈簧用途甚廣，差不多許多工業品都需依靠其作附件，基本上有大可爲，只是有關方面從未加以協助，業內人士只憑自己艱苦奮鬥去應付而圖存，就如接受訪問的本港頗有成就的三達精細彈簧製造廠，今天能屹立不動，成爲全港彈簧業一間最現代化及擁有先進設備，證有全自動精密儀器，產品能供應世界著名廠商採用，質素更獲世界公認之日本J·I·S·認可爲工業標準規模的榮譽，在過二十多年中便經過無數的挫折與艱苦奮鬥才萌長出來。

據三達精細彈簧製造廠創辦人麥良君接受記者訪問時闡述該業發展上存着的困難時表示：作爲香港工業廣泛採用的彈簧工業，無論從主觀和客觀上的條件與需求，無所疑問應該是大有可爲的，但爲什麽又會遲遲無所進展呢？這主要是該業礙於以上幾點因素造成：

一、長遠以來，港府工業發展規劃，只重視輔助幾個較大的工業，從來忽視小型工業如彈簧業的發展。

二、本港缺乏工業銀行，一些金融界急功近利，大爲不食小米，對小工業關注程度有限，同時認識不深，對小型工業貸款摒諸門外，因此發展受阻力。

三、本港大多數工業廠商，崇洋心理大，對本地產品質素缺乏認識，其產品所用的彈簧多採用進口貨，這也削弱了本銷能力。

四、工業產品日新月異，製造彈簧需用嶄新精密機械設備和先進科技配合，始能使產品質素符合世界最高標準，而先進精密的機械儀器設備耗資甚巨，該行小工業資財有限，又兼專業人才少，這也拖慢了該業的推進。

麥良氏稱：任何工業發展，都需依靠有關方面的協助，但彈簧工業就因缺乏足夠的協助與支持，因此構成重重困難，他以本身的現身說法時指出從成長而至今天就經過無數次的打擊與挫折，許多時他抱着不成功便成仁的鬥志，不斷改進及不斷吸取世界先進經驗排除萬難始建立這小小的基礎。

麥良君非常自負地對記者說：不要看小一粒小小的彈簧，更不要忽視這個小型的工業潛在力。他說：「彈簧雖然在製成品中所佔的成本比率甚低，但它在任何成品中所作的效能與效果卻貢獻至大，而且擔負重要的輔助角色，舉例而言，世界上大多數先進工業產品，包括精密之太空儀器，敏感如電腦，先進的機械設備，日常的電器，電視及收音錄影機，光學器材，相機，及一切家庭電器用品等等，無一不依靠彈簧作附件，故此在目前工業日漸邁向高質及多元化發展中，該業遲早會發出很大的光芒只要政府、銀行、和工業界能加深認識該業並加以支持，實不難與主要工業並駕而上，他個人對彈簧業未來發展充滿信心。

三達精細彈簧廠早於一九六三年在本港成立，主要設計製造各類高級精密彈簧以供高質工業產品採用，現時擁有全港彈簧最大製造廠房，裝置有世界最先進的精密生產測驗儀器和全自動化機械設備五十二台，這些設備全部由西德、日本、美國等先進國家引進，另外三份一先進自動機器設備由該廠自行按實際環境於本港製造而成，由於引進的最先進精密機器及儀器設備價值非常昂貴，因此單在機械設備投資上便達數百萬港元，（每部由十多萬至五六十萬不等），進口的精密器材，包括舉世著名的西德「WAFIOS」廠出品精密儀器機械兩台，日本出產的（ASAHI-SEIKI）精密儀器四台，最近向日本訂購一部價值近六十萬港元的電腦控制精密機械儀器等。

由於生產彈簧的精密機械嫣小，兼且全部以自動化進行生產，故此以技術控制爲主，無需密集勞動力輔助，因此勞工短缺對其影響並不大，但這些先進的精密機械，必須保持二十四小時的適當冷熱空氣保養，故需行三班制，每天二十四小時需不停生產。爲保持產品高度標準，廠內所引進的原料鋼綫，全部採自日本、德國、瑞典的高質品

產品方面：主力製造精細高質精密彈簧爲主，細度由二MM毫米至〇·一MM毫米，產品種類繁多，超過不同品種者百多款。供應用途：包括各行業精細產品採用，如高級電子產品，家庭電器產品，卡式收音錄機產品，先進通訊設備，照相機、汽車、門鎖、高級玩具、衣車、打火機等等。

此外，該廠又製造最精密的汽車輪呔測試鑑定氣尺（即輪呔氣壓量度儀器），這種儀器對彈簧質素非常嚴格，分毫不能出錯，同時更出品玩具車軸，摩打車軸，及各種不同形式的金屬綫製品等。

由於三達產品質素符合世界最高標準，如上獲得國際認可日本J·I·S·工業規格標準，因此產品爲各國名牌電器、電子、玩具廠採用，如名噪全球的德國（KRUPS）家庭電器之咖啡壺、萬能攪拌機，世界著名的耶魯「YALE」門鎖，勝家衣車，美國著名的玩具製造商美泰玩具製造廠，本港搓和製造廠、泰科公司，和其他世界名廠產品指定採用其彈簧甚多。現時該廠產品百分之七十供本銷，差不多清一色供應本港及外國名廠，其餘百分之三十則輸往美國，歐洲市場等。

麥良君最後補充說：隨着工業近年的蓬勃發展，吸引世界外資在港設廠投資相繼增加，而這些廠大多數採用其產品，以致目前產量無法應付需求。但是，本港現時需用的彈簧該廠只能供應十分之一，其他九成須依靠海外進口供應，如獲有關方面的協助，該業未來將有更大發展。（郭雲）

三達精細彈簧製造廠董事經理麥良

生猪市平慢
總成量八千一百多頭，餘二百存欄，盤價稍軟。

（特訊）生猪貨源供應正常，貨銷平慢，成量普通，買家購貨欠積極，貨價軟順。港九生猪昨（廿二）日總成盤達八千一百七十一頭，其中大陸大猪佔六千三百四十三頭，撓種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江南、梧州、湛江等地。九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有三百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，撓種七百頭，存欄有四百頭，最高成五百七十元，普通貨成四百五十元，尾盤成三百五十元，本地生猪一千頭，最高成六百三十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百二十元，撓種最高成六百三十元至六百七十元，普通貨成五百六十元至六百二十元，尾盤成五百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千三百四十三頭，最高成五百六十元，最低成四百六十元，本地大猪四十頭，成六百元，中猪十頭，成六百五十元，深圳大猪七十八頭，成六百五十元。

投資情緒有適度提高
政治明朗 有助商厦需求

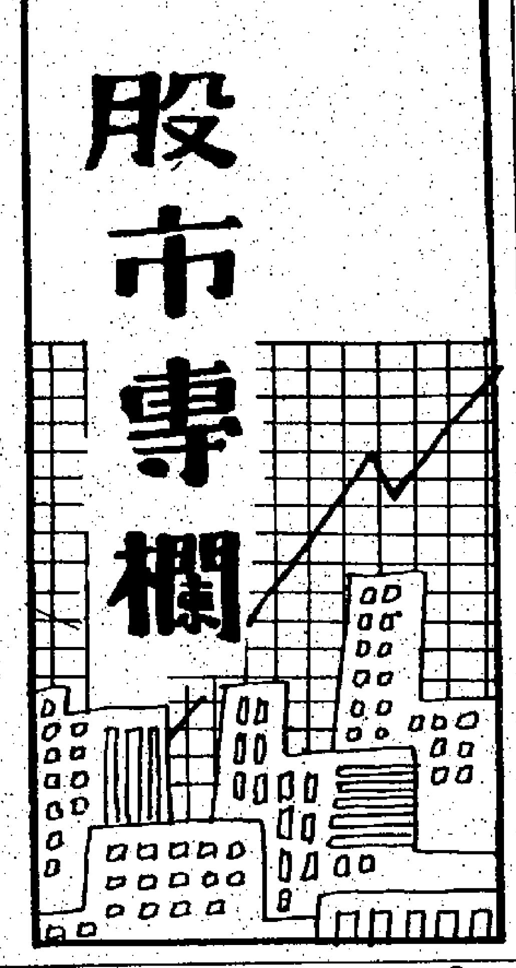
置地集團經理麥發駿日前更預料到八六年尖沙咀、銅鑼灣及灣仔一帶商業樓宇將能全部被市場消化。若現時經濟表現繼續良好，而外資來港開公司增加，而新商厦供應減，以上樂觀估計就有可能實現的。

地產專欄

中英就本港前途問題達成協議及草簽後，物業市道所受的困擾已大爲減輕，入市情緒亦有適度提高，尤以中、小住宅表現較爲明顯。至於一向空置較嚴重的商業樓宇，消化也見加快，只是仍集中一些商業旺市而已，至於空置能否迅速改善，未來數月內的投資意向強弱及外資來港開業會受中英聯合聲明反應良好所激發，將關係到現時的商業樓宇的消化快慢的。

較早前，置地公司集團經理麥發駿表示：目前尖沙咀商業樓宇約有五十萬方呎空置面積，灣仔區則有八十萬方呎，但估計目前市場對商厦的需求，到八六年尖沙咀及銅鑼灣、灣仔一帶商業樓宇將能全部被市場消化。而現時市場每年對商厦之需求約爲二百三十萬方呎，預料尖沙咀及灣仔之商業大厦在明年三年左右將達能致供求平衡階段，而連同銅鑼灣一帶，則兩年半後將沒有空置情況出現，八六年中市場將能消化商業樓宇的供應。

麥發駿以上樂觀預料能否實現，除了要本港經濟保持良好去支持需求不減或稍有增加外，也須在八六年前，商厦供應不會大幅增加去配合，才可使現存空置商厦面積有機會及時間消化的，就以中區而言，當交易廣場及匯豐銀行大厦落成啓用，便會使商厦面積供應大增，而使匯豐銀行大厦爲自用性質，但其位於中環之附屬及直屬機構遷回本身之大厦後，也會無形中令供應面積有等量同時增加，此外，灣仔及銅鑼灣一帶仍有不少商業大厦地盤未發展，假若市道明顯好轉，也會刺激未來發展地盤加速發展，因此空置情況可否如期可得到消除，仍有不少因素須要配合的，但可以肯定一點，現時大型商業樓宇可供發展地盤已減少，對未來空置改善有一定幫助。只要今後投資氣氛改善，可望刺激商厦租售增加，此外，外資若因中英草簽保證九七年後本港維持五十年不變而激發來港設公司，亦有助商厦需求上升，所以期望八六年中區至銅鑼灣一帶商厦達供求平衡，投資氣氛繼續改善也是非常重要的。（江亮）



港股市交投仍屬暢活
做價再續有力冒升

恒生指數越過一千零五十點，以一〇五三點〇五收市，續升二十一點二五。全日開做總值仍有二億三千二百三十五萬元。午後市價表現較暢好。國際城市低開後迅而轉現明顯彈升。九龍燈、九龍倉、和記黃埔及太古洋行A等做價漲升亦勁。

（特訊）昨（廿二）日香港股市繼續仔升，且市價漲升幅度頗大，恒生指數再續創近期之最高紀錄，甚且越過一千零五十點關，收市爲一〇五三點〇五，比上週收市指數續勁升二十一點。整日四市場交易數值仍有二億三千餘萬元。在上午市道雖則已見提升，惟是交投則轉感緩慢，尤其是上午開市之最初階段，交投頗感沉靜。各項股票之開盆市價皆介於上週收市價位接近，稍後做價迅即好轉，但亦祗局部股票表現較暢好，午後復市，買家吸購意態頗感增濃，做價挺升轉明顯，然買家選擇性吸購令感明顯。開市初期交投之沉靜，係由於去週尾市盛傳銀行減息未成事實，且有財政司宣佈將成內立羅人士交易委員處，調查國際城市股票買賣消息影響，市股票買賣雙方暫採觀望態度，惟於大市沒有低跌跡象，並有局部股票市價之堅俏，遂刺激其後買盆落行增吾，亦由於上午收市指數續現報升，因而午後市道顯轉暢俏。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億三千二百三十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔五千一百一十五萬元，遠東交易所佔八千六百七十六萬元，金銀交易所佔九千四百零五萬元，九龍交易所佔三十九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已積報升九、三二而爲一〇四一、一二，上午收市指數微回降爲一〇四〇、三七，仍比上週收市指數升八、五七，下午收市指數晉升至一〇五三、〇五，全日共升二一、二五。遠東指數收市爲四七一二、四八，比上週收市指數升一〇五、〇四。遠東分類指數中，俱航業類無變動，其他各類俱見報升，公用，工商企業及地產建築類報升稍較明顯。金銀綜合指數爲八三七、二一，比上週收市指數升一六、七三，金指數爲九二一、二二，比上週收市指數升一九、八五，銀指數爲六七七、五六，比前日升九、〇四。在遠東交易所有成交之八十八項股票中，上升者有五十五項，下降者有十五項，無變動者有十八項。

國際城市爲昨日較受股市人士注意股票之一，由於有財政司宣佈的消息，開盆做價降爲五角六分，比上週收市價跌二分，繼成五角半後即告轉晉，以六角價位收市，比最低做價回升五分之多，且亦比上週收市價升二分。

除國際城市外，九龍燈，九龍倉及和記黃埔交投頗暢俏，大市能夠繼續有力晉升，可以說是受該三項股票市價勁升的帶領。九龍燈做價已越過十五點關，收市爲十五元四角，比上週收市價突見強升八角之多，九龍倉收市價晉升至四元三角半，比上週收市價升七角半，和記黃埔收市價亦晉升至十四元五角，比上週收市價升五角。至於其他股票做價普遍漲升中，升幅較大者計東亞銀行升四角，長江實業升一角半，愛美高升三分，恒生銀行升七角半，置地公司升七分半，香港電視升一角七分半，怡和升二角半，啓德置業升三角，新城市地產升三分，生力啤升二角半，先施升七角，新鴻基公司升四分，新鴻基地產升一角半，太古洋行A五角，友聯銀行升一角半，永隆銀行升五角及仁孚升四分等，做價回降較明顯之股票，計爲環球電子跌一角二分半，莊士集團跌三分，青洲英坭跌二角，森寶跌四分及蜆殼電器跌五分等。

彩星集團新股公開發售
今起接受申請認購

彩星集團爲一間以專門設計、製造與行銷高品質洋娃娃及兒童玩具。公開發售股額五千萬股，每股面值五角，認購價爲一元六角。本月二十六日正午截止接受申請認購。

（特訊）彩星集團有限公司昨（廿二）日宣佈，公開發售每股面值五角之新股及現有股份五千萬股，每股認購價一元六角，集資八千萬元，惟在扣除所須承擔之費用後，所發行新股將爲該公司帶來約五千七百萬元資金。股份預期於十一月十二日開始在香港、遠東及金銀三間證券交易所上市買賣。

彩星股份並於今（廿三）日起接受認購申請，截止期限則於十月廿六日正午。今次彩星發售股份其中包括新股四千萬股及現有股份一千萬股，共五千萬股，佔該公司已發行股本百分之二十九點四。

據該公司主席陳大河在記者招待會上表示，彩星集團營業額自一九七九年之七千萬元迅速增長至一九八三年之一億五千七百萬元，預料八四年營業額會增至二億三千八百萬元，除稅後溢利將不少於四千萬元。

根據該公司一九八四年度預測每股盈利爲二十九點一仙，按發售價格計算之股價盈利率爲五點五倍，建議派發之每股末期息十點五仙。

陳大河表示，今次售股所得的淨收入的五千七百萬元，將用於償還有抵押中期銀行借款之本金一千四百四十萬六千元，購置深圳廠房所使用之機器及設備約五百萬元，餘款則用作額外營運資金。他透露，爲應付該集團預期業務之增長，會於短期內向香港工業邨公司呈遞正式建議，在元朗工業邨購買土地約二十萬平方呎，用以興建經特別設計新廠房，連同土地購買費用及建築費，投資額估計約八千萬元，該筆款項會以當時之營運資金撥款支付。

陳大河稱，該集團經過不斷發展和改革，而成爲一間以專門設計，製造及行銷商品質洋娃娃及兒童玩具。該集團之產品均全部出口，其中以美國市場爲主，佔該集團銷貨量八成，而總銷量之七十三均以集團本身之牌子銷售，其餘則出售客戶牌子。

據負責包銷之寶源投資有限公司助理董事羅啓耀表示，相信今次售股仍會受到歡迎，但預計不會出現一如香港電視及依利安達的踴躍認購情形。他稱，所定每股發售價一元六角是按現時市場情況，公司能力及盈利率計算，經研究後才作出的。

又據寶源投資館德在會上表示，目前香港股市形勢已有改善，外國公司亦正入市投資，因此認爲彩星在現時上市是適當的時候。

十月廿二日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5887.44	+75.67
公用類	5768.69	+193.64
地產建築類	4583.30	+91.47
工商企業類	4004.04	+124.77
金融類	16808.79	+289.81
酒店類	3699.04	+26.57
投資業類	2263.24	+33.62
航業類	722.91	—
紡織類	3321.30	+17.13

新股上市勢趨活躍
多間公司積極計劃

（特訊）大市經過一段沈寂時期後，最近亦漸見穩定，很多公司亦紛紛表示有意於稍後時間相繼上市集資。

據開達實業有限公司執行董事丁午壽表示，該公司計劃於今年十二月上市，集資額預計超過一億元。至於有關上市細節，目前仍未確定，但該公司已與交易所方面取得初步協議，排期於十二月廿一日上市買賣，十二月三日會發招股書。負責開達上市工作之財務顧問爲寶源投資有限公司。

開達業務主要爲玩具製造。

據悉，利民工業及其士將緊接彩星實後安排上市買賣。

新加坡股市做價大幅升

（新加坡十月廿二日電）新加坡股市商收，投資者恢復入市信心，股價大幅飆升，海峽時報工業指數八七五點二九，升十點一七。

市場工商指數六二九點八八，升九點七八。市況成交稍俏達一千二百零八萬股，上週則二百零八萬股。

去週股價普遍勁升
週息率下降多明顯

（特訊）據去週香港股市價普遍上揚，故去週之週息率相應下降。週息率上升者只有亞細安、環球電子、寶威、愛美高、遠東酒店、第一太平實業、邵氏、友聯銀行及華光航業。週息率跌幅較大者則有恆隆、九龍倉、置地公司、新世界發展、四海地產、愛美高、海港企業、和記黃埔及怡和證券等。茲將去週之週息率與上週比列下：

股名	十月二十日週息率	十月十三日週息率
聯合企業	一三・九八	一四・二三
亞細安	七・四一	六・六七
環球電子	二・四四	二・三一
東亞銀行	三・一七	三・三二
寶威	八・五四	八・三八
長江實業	五・四二	五・七〇
中華電力	四・一八	四・三六
中華巴士	一〇・八七	一〇・九五
莊士集團	一二・四一	一三・〇七
四海地產	一四・六七	一六・〇六
隆道公司	一一・七三	一二・二一
依利安達	四・〇〇	四・〇〇
愛美高	九・五二	八・九九
遠東酒店	四・九八	四・四八
第一太平實業	二〇・二〇	一九・八〇
建新投資	一〇・〇七	九・九三
青洲英坭	一・六四	一・九六
港機工程	八・一〇	八・七七
恆隆	四・九六	五・七七
恆生銀行	三・九二	四・一四
海港企業	六・三二	七・五三
夏利文	一四・九四	一五・五〇
恆基兆業	六・〇四	六・二九
中華煤氣	二・七一	二・八三
電燈集團	六・六五	六・九五
建生營造	一五・〇六	一五・六三
九龍倉	四・〇九	四・五二
置地公司	〇・三一	〇・三四
信託A	一三・四八	一三・四八
香港電視	三・一一	三・二六
匯豐銀行	六・六七	六・八二
大酒店	四・六三	五・〇〇
電話公司	三・三九	三・五一
油蔴地小輪	五・八八	六・一二
和記黃埔	三三・五七	三七・三〇
希慎	一〇・二三	一〇・八四
國際城市	二・五九	二・六三
怡和	五・二三	五・六三
怡和證券	一〇・九四	一二・一七
德昌電機	七・〇二	七・二一
嘉華銀行	九・九二	一〇・一六
九龍巴士	七・六二	八・〇七
連卡佛A	一〇・五六	一一・〇三
立興	一九・五七	二〇・五七
利興	二七・二五	二九・五二
美麗華	六・六二	六・九九
新世界	六・〇五	六・三九
新城市	二・九四	三・〇〇
東方海外	五・六九	五・六九
海外信託銀行	八・四二	八・五七
保華建築	八・三八	八・五四
聯邦地產A	一〇・七〇	一一・〇一
生力啤	一一・五九	一二・二一
邵氏	四・六五	四・五七
蜆殼電器	六・二七	六・六七
新鴻基	〇・九八	一・〇八
新鴻基地產	八・二八	八・七六
太古洋行A	五・九三	六・二三
大昌	一・八三	一・九二
友聯銀行	一〇・二三	一〇・〇〇
華光地產	六・一〇	六・三三
華光航業	一三・三三	一三・二〇
會德豐A	九・四〇	九・八六
王氏工業	二五・〇〇	二六・二七
永隆銀行	八・二〇	八・三三
永泰	五・六七	六・二六
南聯	一〇・四四	一〇・六八
仁孚	九・八五	一〇・七一

上市公司消息

△建懋國際不派發末期息，截止過戶日期十一月廿五日至十二月十日。

今年首季歐市國內生產毛額升百份三點四

（布魯塞爾電）歐洲共同市場執委會宣佈，歐市今年首季的國內生產毛額（GDP）實質成長三・四%，幅度低於一九八三年末季的成長率一四・七%。

在一九八三年首季，歐市GDP僅成長二・二%。

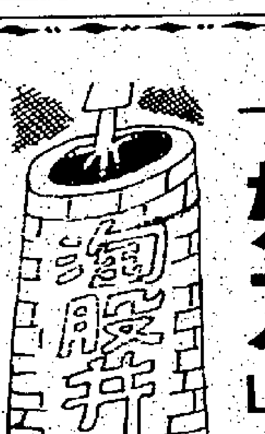
執委會說，依據歐市四個主要會員國的官方統計，今年首季的GDP成長會受到國內需求增長二・六%的支持。

在進口方面，今年首季的年間成長率僅四・三%，遠低於去年末季的十九%。在出口方面，今年首季成長也減爲七%，低於去年末季的十八・五%。

十月廿二日 遠東交易所 十項成交股數最多股票

股名	成交股數
國際城市	7,608,000
希慎興業	1,280,000
九龍倉	1,202,000
置地	1,136,000
太古洋行A	960,000
滙豐	772,800
Sambor	770,000
和記黃埔	693,540
恒基兆業	679,000
康力投資	648,000

「好友」得勢不饒人



尾市一輪急攻，殺到「淡友」喘不過氣來，如此升法，離一〇八〇的目標不遠了。

市內並沒有任何特別好消息，但買盤強勁，集中幾條實力藍籌落手，九燈、和黃、煤氣、九倉、長實、太古洋行，都成爲力捧對象。

好友話：銀行拆息低至五厘，兌美元亦企穩七點八二水平，照理應尾隨外國減息，但現在銀行未作出這項行動，令本周減息的機會大增，而且減息的基礎較前更穩固，因此，有些觀望不敢入市之徒，便趁低吸納。

「三中全會」進一步開放經濟政策，令人對中國大陸銳意搞活國家經濟的決心，較前增強，既然中國大陸本身都以「經濟掛帥」，香港今後的繁榮安定將會更有保障，只要香港人努力耕耘，終會有收穫的。

申請上市的公司魚貫入場，「孖後人」一定要製造一個良好的投資氣氛，讓新股上市時響起頭盤，否則，「孖後人」便會面目無光，今後兩個月，大市幾難寂寞。

置地賣怡東酒店，據說有兩個財團願意以八億元競投，其中一個是中資財團，如果有人願意將投標價再加五千萬元，這宗買賣便會順利完成，較初期的估計高，因此，刺激買家的購意。

口痕友話：銀行減息，將會是遲早的事，星期一已經開始炒減息，幾時炒到星期六。至於置地賣怡東快成好事，其間亦有些疑點，昔日「王生」放棄將金鐘二段興建酒店，現在是否會用八億多元競投酒店，實屬疑問，對付這些消息，不宜盡信。

紅邊客話：破一〇五〇線後，從承接力的強勁來看，試衝一〇八〇的機會很大，不過，每升多十點，回吐壓力便越大，在勝利的面前，千萬不要失去警覺，寧願少賺一些，也勝過做「大閘蟹」。看來，應適量再減些磅。

受石油價格下跌影響，「森寶」疲軟無力，是本欄近期介紹的股份中最差勁的一隻，所謂「股無百日沉」，花多點時間「守」下去，相信不會令人失望的。

花和尚

東京股市漲升勢勁
指數衝破一萬一千點大關

杜瓊斯平均指數以一一〇七七點八四收市，爲今年五月九日以來首次復破萬一千點關，銳升一四九點一六。全日成交三億六千萬股。

（東京十月廿二日電）承接華爾街股市的上週升勢及估計日本公司有良好盈利，東京股市勁升逾百點。

東京杜瓊斯平均指數以一一〇七七點八四收市，爲今年五月九日以來指數首次衝破一萬一千點大關，全日銳升一四九點一六，新市場指數晉升十點八七而爲八五六點四九。

市況交投暢活，全日總成交量爲三億六千萬股。

經紀指出，市場表現突出亦受到日圓兌美元匯價上漲及美國利率滑落等消息刺激，出口有關藍籌股帶動市況上揚。

電器、精密儀器、重型電器、鋼鐵、汽車及造船股類上升。紡織、化學、陶業、食品、證業及印刷股做價堅穩。

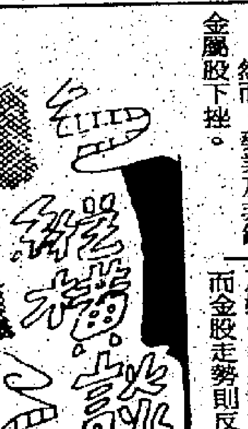
然而，藥業及非鐵金屬股下挫。

澳洲股市轉現低降

（雪梨十月廿二日電）雪梨股市週一牛皮偏軟，由於世界油價下降，令資源股持續受到沽售壓力，普通類指數七四五點四，下跌三點二。

石油股表現令人失望，CSR三・〇一元（跌點〇六）珊島斯六・三四元（跌點一〇）、活士一・四元（跌點〇四）。金屬股繼續滑落，但無大跌幅者。

銀行、烟草、食品及媒介類股有支持力，而金股走勢則反覆。



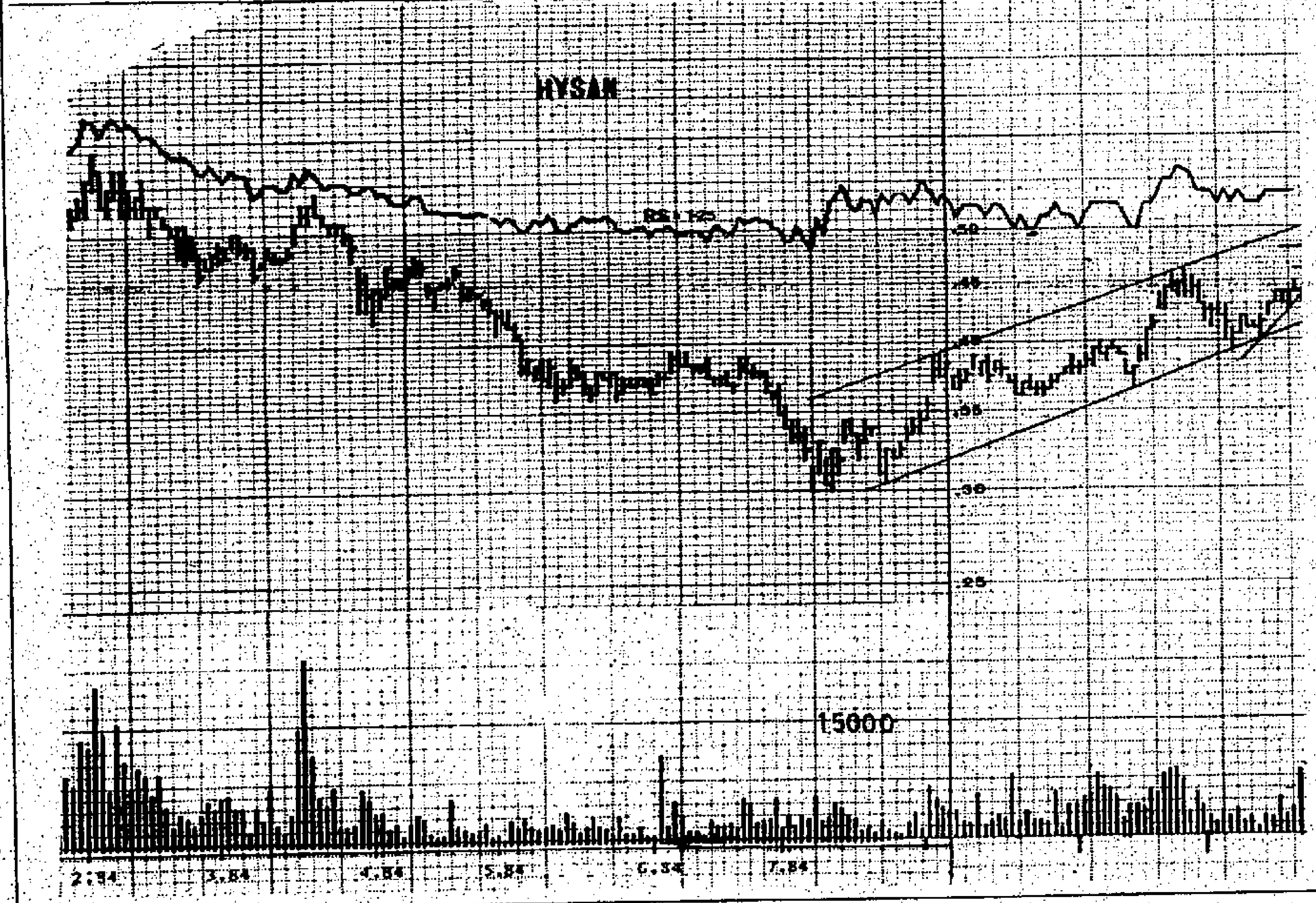
仍是氣勢使然的漲升

十月廿二日本港股市不僅未見回轉，反見有力彈升，據恒生指數再積上升二一點二五，以一〇五三點〇五。接續創近期之最高紀錄。成交量則仍有二億三千二百餘萬元。

在上週尾市銀行減息並未成爲事實，而上週尾市也許仍見報升，惟從大市先揚後軟走勢，對人心自會有一定程度影響。且後有財政司宣佈將委任內幕人士買賣審裁委員會以調查國際城市股票買賣的消息，至亦會對大市稍有影響。基此，在較早時一般股市人士之估計，大市或不致回落，轉趨牛皮亦是正常的忖測。事實的表現，市價反見有力上升，由此顯示大市之變化每不能以常理推論，亦是投機市場之特色。

促使大市繼續挺升，一則是勢所使然，另則是受局部股票市價突顯現勁升的帶領。國際城市低開後迅而轉現有力回升，已使財政司宣佈的消息所產生之心理影響力而抵消，更有九龍燈、和記黃埔、九龍倉及太古洋行等項股票市價勁升的帶領，在大市繼續向好氣勢支持底下，遂形成一鼓再續挺升的力量。此種型態，在昨日午後益可明顯反映。

收市之恒生指數已越一千零五十點關，以圖表理論而言，已進入第二個阻力區。從市勢當仍可能會續向好。但鑒於市價接連強升之急激，對後市不能全無懈心的。



希慎興業

希慎興業：上升軌仍完整，估計仍會向四角六分進攻，若破則四角八分才有阻力，中期投資則應以破四角或上升軌才止蝕。長期阻力在五角水平，若破四角六分時有大成交突破出現則有可能到該水平。

股市成交價目表（十月廿二日 星期一）

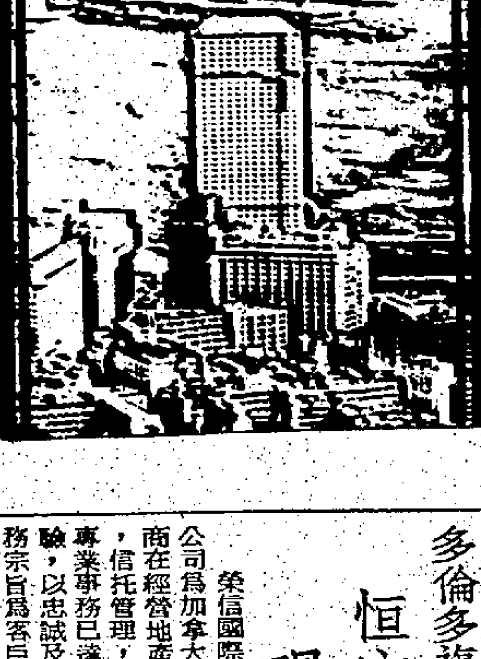
香港會成交：51,150,000元　遠東會成交：86,760,000元
金銀會成交：94,050,000元　九龍會成交：390,000元

四會成交總額：232,350,000元

恆生指數：1053.05升21.25　遠東指數：4712.48升105.04
金指數 921.22升19.85 銀指數 677.56升9.04 金銀指數 837.21升16.73

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.50	21.00	20.50	20.90	20.80	21.00
恆生銀行	36.25	37.50	36.25	37.25	37.50	37.50
匯豐銀行	6.75	6.80	6.70	6.80	6.80	6.80
工商銀行	2.40	2.425	2.40	—	2.40	2.425
嘉華銀行	1.27	1.29	1.27	1.28	1.28	1.29
海外信託銀行	2.90	2.925	2.85	2.90	2.925	2.925
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.30	4.40	4.30	4.35	4.40	—
永隆銀行	25.60	25.70	25.40	25.60	25.50	25.70
怡和證券	6.40	6.45	6.40	6.45	6.45	6.45
和黃認股權證	5.00	5.00	4.90	5.00	5.00	5.00
（二）債券類						
港燈債券7.25%	77.0%	77.0%	77.0%	—	77.0%	—
港燈認股權證	9.10	9.20	9.10	9.10	9.15	9.15
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	77.5%	77.5%	77.5%	77.5%	77.5%	—
置地債券8%	61.5%	61.5%	61.5%	—	61.5%	61.5%
置地認股權證86	3.45	3.60	3.45	3.45	3.55	3.55
怡和認股權證92	1.24	1.25	1.21	1.24	1.24	1.25
（三）公用事業類						
中華電力	14.70	15.40	14.70	15.30	15.40	15.40
中華巴士	6.50	6.50	6.45	6.50	6.50	6.50
海底隧道	10.00	10.20	10.00	—	—	10.20
港燈集團	6.10	6.25	6.10	6.20	6.25	6.20
中華煤氣	6.60	6.75	6.60	6.75	6.70	6.75
電話公司	45.00	45.50	44.50	45.50	45.50	45.50
油蔴地小輪	2.60	2.625	2.60	2.60	2.625	2.60
九龍巴士	6.20	6.30	6.20	—	6.30	6.30
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	—	—	—	—	—	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.74	1.75	1.70	1.74	1.74	1.75
蜆殼電器	2.075	2.075	2.05	2.075	2.05	2.05
德昌電器	2.85	2.875	2.85	2.875	—	—
金山實業	1.49	1.51	1.49	1.51	1.51	1.51
寶威	1.67	1.67	1.67	—	1.67	—
愛美高	1.66	1.70	1.65	1.67	1.70	1.66
王氏工業	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	0.60
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.77	0.79	0.75	—	0.76	0.75
和記黃埔	13.90	14.50	13.90	14.40	14.50	14.50
能達科技	1.98	2.00	1.98	1.98	1.98	1.98
怡和	7.70	7.90	7.55	7.90	7.90	7.90
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
志正	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
太古洋行A	19.00	19.40	18.80	19.40	19.40	19.40
新鴻基	1.02	1.04	1.00	1.02	1.04	1.03
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	24.50	24.80	24.50	—	24.80	—
會德豐A	3.70	3.725	3.675	3.725	3.725	3.725
永安公司（除息）	1.30	1.30	1.27	—	1.30	1.27
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.37	1.41	1.37	—	1.40	1.41
（五）地產建築類						
亞細安	0.275	0.285	0.275	—	0.28	0.285
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.155	0.155	0.155	0.155	—	0.155
長江實業	8.30	8.45	8.20	8.45	8.45	8.45
莊士置業	0.14	0.14	0.14	—	—	0.14
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.385	0.39	0.385	0.385	0.385	0.385
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.45	0.455	0.445	0.45	0.455	0.45
恆隆	2.825	2.85	2.80	—	2.85	2.85
夏利文	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
恆基兆業	1.49	1.50	1.48	1.49	1.50	1.49
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.15	3.25	3.125	3.225	3.25	3.25
信託A（除息）	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.75	0.75	0.73	—	0.74	0.74
新昌地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.445	0.45	0.435	0.45	0.45	0.445
國際城市	0.56	0.60	0.55	0.59	0.60	0.60
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.29	0.30	0.29	0.29	—	0.30
利興發展	2.375	2.375	2.30	—	2.375	2.35
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.03	1.06	1.02	1.04	1.06	1.05
新世界發展	3.825	3.875	3.825	3.85	3.85	3.875
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	2.30	2.35	2.25	—	2.275	2.25
保華建築	2.65	2.675	2.65	2.65	2.675	2.675
聯邦地產A	3.575	3.575	3.575	—	—	3.575
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.42	0.435	0.42	0.42	0.43	0.425
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	7.20	7.35	7.20	7.35	7.35	7.35
大昌地產	1.09	1.11	1.09	—	—	1.11
大生地產（除息）	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.88	0.88	0.88	—	—	0.88
德榮建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.32	0.33	0.315	—	0.315	0.32
華光地產	0.425	0.425	0.42	0.425	0.42	0.425
永泰發展	3.15	3.15	3.15	—	3.15	3.15
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.60	0.62	0.60	0.60	0.62	—
（六）倉場運輸						
中華造船	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.275	4.375	4.25	4.375	4.35	4.325
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外（除息）	2.525	2.55	2.525	2.55	2.55	—
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	1.70
華光航業	2.55	2.55	2.525	2.55	2.55	2.55
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.60	1.60	1.55	1.55	—	—
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.45	0.466	0.45	—	0.45	0.465
遠東酒店（除息）	0.67	0.67	0.65	—	0.67	0.65
海港企業	52.50	53.00	51.50	53.00	52.50	53.00
大酒店	21.70	21.90	21.60	21.70	21.80	21.90
美麗華酒店	21.00	21.00	20.90	21.00	21.00	20.90
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.93	1.95	1.91	1.95	1.94	1.95
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.45	4.45	4.45	—	4.45	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.50	4.575	4.50	—	4.525	4.55
長江製衣（除各項）	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.175	3.20	3.05	3.10	3.075	3.05
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.60	0.62	0.60	0.60	0.61	0.60
青洲英坭	6.00	6.10	5.75	—	5.80	5.75
港機工程	8.45	8.60	8.45	8.60	8.50	8.60
香港電視	4.50	4.70	4.50	4.675	4.675	4.70
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.60	4.70	4.60	—	4.70	4.70
南順（除息）	3.10	3.15	3.10	—	—	3.15
菲立斯礦	0.035	0.035	0.035	—	0.035	—
生力啤酒	7.15	7.30	7.00	—	7.25	7.30
邵氏	18.00	18.20	18.00	—	18.00	18.20
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.20	5.25	5.20	—	—	5.25
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.05	1.07	1.05	—	—	1.07
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

建築與地產



山明水秀·景色怡人
元朗錦繡花園 獨立複式花園洋房 氣派豪華

元朗大生圍「錦繡花園」全景。

「錦繡花園」位於元朗大生圍，山明水秀，景色怡人，交通至為方便。「錦繡花園」現正陸續興建獨立複式花園洋房，居住其間，無論家居或外出，均可安享寫意生活。國內特闢風景區，供漫步休憩。此外尚有人工湖、泳池、球場、茶樓、酒家及商場等，設備齊全，足與歐美豪華住宅區媲美。發展計劃，規模龐大。出售方式採分契制度，業主更可增購地段，擴建花園或自行興建屋宇，在本港堪稱空前創舉。

「錦繡花園」由國際信譽至隆之加拿大皇家銀行(ROYAL BANK OF CANADA)附屬機構(ROYEAST INVESTMENTS LTD)與本港地產殷商合組之加拿大海外建設有限公司經營，主旨在使買家除購得屋宇之居住權外，更享有園林之樂。

「錦繡花園」佔地一千二百餘萬方呎，其中「公」、「私」花園、道路及人工湖等所佔之面積多至百分之八十，其餘則分建獨立之複式花園洋房。每英畝人口平均不足一百人，與現時市區平均二、三千人比較，相距不可以道里計。

「錦繡花園」之實用面積售價，較現時市區普通居住單位約低一倍，連同私家園地面積一併計算，則售價更不及後者之三分之一。此外，花園地段及車位均免費附送，無需增加買家負擔。

「錦繡花園」接近元朗市區，十分鐘內可達上水，轉乘火車，極為方便，一九七八年初屯門高速公路完成後，來往九龍市區需時僅約四十五分鐘，除此之外，附近尚有林錦公路及荃錦公路等幹綫，交通極為暢順。

「錦繡花園」以普及售價，大量興建舒適清雅之花園洋房，在港可稱空前之舉，更因本港地理環境所限，亦難再有適合之千餘萬方呎地點，可供類似發展。

「錦繡花園」各單位之業權全屬分契，業主得單獨享其樓宇座落地段之業權，同時，業主又可增購地段，擴建花園，或添置私人泳池。(按：普通分層物業均無獨立地契，各業主只能共同擁有整座物業內部份之業權，而不能各自佔有任何一指定之地段及其上蓋。)園內面積共三百英畝，園中將興建人工湖，供居民泛舟垂釣。湖畔闢為風景區，遍者尚有哥爾夫練習場，保齡球場，網球場，游泳池，超級市場，醫療中心，學校及遊樂場等種種設備，供業主或住戶及家屬享用。

「錦繡花園」既遠離市區塵囂，亦兼具園林之勝，誠為嶄新而優雅之理想生活環境。

在港九各地前往錦繡花園交通十分便到，計有公共巴士由佐敦道碼頭開出的六十六、五十及七十六號巴士經元朗直達錦繡花園，另有十七號小巴前往。火車方面由紅磡火車站到上水轉七十六號巴士或十七號小巴也可到達。地鐵方面由荃灣轉車到元朗再轉巴士或小巴也可到達，亦有小輪由中環到佐敦道轉屯門到錦繡花園。

另外，錦繡花園亦有專車服務，自八四年九月十六日開始，錦繡花園交通服務有限公司成立，特設錦繡花園業主住戶專用豪華巴士服務行車，設立售票處，方便在此間出入之住戶及訪客。計有元朗墟綫(新界住宅豪華巴士路綫六七二號，上水綫(新界住宅豪華綫六七三K號)，荃灣綫(新界住宅豪華巴士路綫六七一號)等等。

錦繡花園建築材料及設備如下：

屋宇結構——全部建築結構包括牆身，地台，天面及地腳均用標準鋼筋混凝土結構做妥。

天面——天面除鋼筋混凝土結構外，另加防水隔熱來路民片，務求美觀實用。

批盪——外牆用特別防水防潮來路顏色批盪，客飯廳及睡房牆身均髹乳膠漆。

樓面——客飯廳及睡房全部均鋪高膠地板。

鋁質門窗——全部窗門均採用高級鋁窗及紗窗，樓下另設堅固鋁質大玻璃門。

門——大用商門級柚木夾板實心門，裝配來路門鎖，睡房用柳安夾板門，廁所及浴室用柳安夾板門內配防火膠板，美觀實用。

廚房——牆身砌八呎高磁磚，地台舖砌上等紙皮石，裝備名廠廚櫃及星盤。

浴室——安裝名廠顏色套裝具，地台舖砌上等紙皮石，牆身鑲砌顏色磁磚，另加掛牆玻璃鏡箱。

入牆衣櫃——主人房及另一睡房設有入牆衣櫃。

電燈及電話——室內裝有燈位，插蘇，全部暗綫，預留電話綫及電視天綫暗喉，一經接駁，即可使用。

冷氣機位——每單位均預留冷氣機位，美觀實用。

獨立水錶——每單位均裝有獨立水錶。

石油氣——每單位均裝有供應石油氣暗喉，並設有石油氣儲存器。

花園及車位——每間屋宇外之泥面花園地，平台均預先做妥，以便各業主依其理想，佈置花園樹木，車位鋪砌石屎路面。

花園圍牆——每單位之花園地，三面均用精巧設計之圍牆，劃分業主所擁有之地權。

「錦繡花園」洽購處加拿大海外建設有限公司，地址：香港禮頓道禮頓中心一七一三室，電話五—七九五三八〇三接洽。地盤辦事處新界元朗大生圍D．D．一〇四約四六六五地段，電話〇—七一一三四一接洽。

多倫多複式住宅樓宇 恆安閣第三期 現已公開發售

榮信國際地產有限公司為加拿大地產發展商在經營地產投資買賣，信托管理，建築發展專業事務已達廿五年經驗，以忠誠及完善之服務宗旨為客戶提供上乘之物業。現特別推薦「恆安閣」為置業人士的良機，因為發展商為適應置業者之需求，特別提供優厚之購買條件給用家及投資人士。

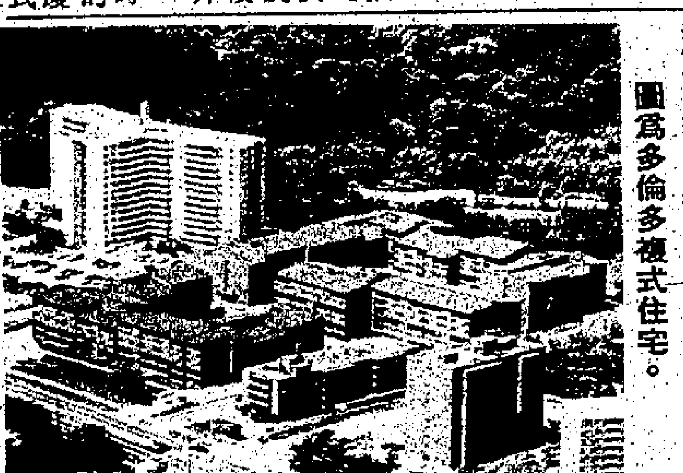
據營業經理梁建成先生稱：「恆安閣」位於多倫多市東部發展迅速之士加寶市，鄰近新唐人埠，主要華人聚居，人口稠密，交通方便，地點適中，環境優美，購物商場，大學，中學，士加寶鄉村俱樂部及公園)實為投資置業於加拿大的理想選擇。

「恆安閣」是永久業權的複式設計之中型住宅樓宇，適應一般家庭需求，實用面積由一一九八平方呎至二五〇〇平方呎，每單位二至三層，及間格以二至四間睡房為主。售價平均由每呎加幣三十五元起，而最平之單位為加幣六萬二千元。這算是超值之物業。購買人士祇需支付樓價百分之十五，(即加幣九千三元起)而繼續供付百分之八十五元按揭。發展商除以最少首期，最特惠之分期外，並且提供三年保證租金收益計劃給投資人士，在三年內無需繳付地產物業稅，任何維修費用，水、電、大廈管理費，及銀行分期付款等等。「恆安閣」之大廈管理及出售皆直接由榮信國際地產有限公司主理。榮信集團的完善服務，管理及提供收益計劃，務使投資及自住恆安閣客戶免除後顧之憂，而安享物業升值。

「恆安閣」為現時多倫多市其中最暢銷的多層住宅大廈，該大廈設施齊備完善，如複式設計，間格實用，廳房寬敞舒適，中央冷暖系統，而每戶均有獨立控制，滿鋪地毡，並有隔音，防火設備，廚房、浴室潔具，設備式俱全。閉路電視，公共天綫及嚴密保安系統，地下私家停車場，車位充足，室內暖水游泳池、桑拿浴室、健身室、兒童遊戲室及圖書室等，應有盡有，實為置業興家之理想選擇。

「恆安閣」除適合自住外，作為投資價值物業亦甚為理想。因為根據現時住宅樓宇需求和一月至六月物業成交數字指出，加拿大物業雖然經歷了有史以來最嚴重的衰退影響，現已有明顯的復甦，這基於以下因素：置業人士回復信心，利率回降至中等水平，樓價並回落到一般購買力的水平，新移民的數字增加，一九八三年度新建之住屋數目比八二年增加百分之廿三，這顯示需求量有積增之勢，而足使市場回憶上升。依據最近多倫多地產公會六月份報告指出，多倫多市住宅物業在八四年頭極為暢銷，顯示無論用家和投資者，對物業之信心很大，加上現時租金水平偏高，按揭利率平穩，樓價偏低，再加上賣方提供私人按揭，這形成物業需求之增加。報告顯示八四年五個月內總住宅銷量為一萬四千五十七間，總值加幣約十四億元，比八三年同期上升百分之六點四，平均約加幣十萬元之住宅最暢銷，而地區以多倫多東部士加寶區為主。東部樓價約加幣十萬元，而該區發展迅速，人口積增，樓價適中，實是富有潛力的投資地區。加上現時發展商衝多興建小型居住單位，使小家庭，單身及行將退位人士可以負担起購買，而「恆安閣」所銷售之價錢，比較現時在該區出售之樓宇價低，理應切勿錯失置業良機。總括加拿大物業總會愈來愈受重視，因為本國及海外置業投資人士，都認為加拿大是個先進自由體制國家，天然資源充足，政治穩定，無外匯限制，投資者視加拿大為理想存放資金的安全地方。有關物業轉讓及業權擁有的法制健全，買賣自由。以上各點都構成當地物業為海外及本國投資人士所考慮之因素，近期報告，顯示投資流入多倫多市以物業為主，是基於多倫多為加拿大金融中心，人口稠密，經濟基礎穩固，城市發展迅速，政府對投資者干預甚少，樓房地產的需求比其它省份較大，地產市場複甦等，所以各位應把握在多倫多市之投資良機。

榮信國際地產有限公司，香港皇后大道中一六一號二〇二室。電話：五—四三二一七三。



圖為多倫多複式住宅。

住宅銷路 逐漸轉好 商廈情況 令人鼓舞

·趙翔·

目前物業住宅銷路，已有明顯跡象轉好，更何況當中英聯合公佈宣佈對本港土地業權明確的聲明，投資者更放心本港置業，現在連商業樓宇的出租及銷售情況也逐步轉好，空置量逐漸被消化，小單位搬往大單位更好普遍。

綜覽市場發展趨勢，只要位置佳售價能被廣大居民接納，銷路是不愁，如麗晶花園，首日派出申請表格兩萬五千份，居屋發言人亦考慮將五千多個單位一併售出。

雖然政府居屋是免地價，但私人地產發展商在購入地盤興建時，政府卻沒有免收地產商地價，私人樓宇總稍貴於居屋，問題在於此。故此近一年多以來，私人地產商已經明確到，政府不斷與他們爭取中小住宅樓宇市場，而且政府擁有優越條件，難免令地產商有點憂心。

目前地產發展商推出樓宇，除了先決條件是地點好樓價合理佳及間格實用外，亦在其他方面花功夫，盡量招徠買家光顧。

一般是採取五項對買家優待：

第一是樓宇售價調低，盡量與同區樓宇水平拉近，或者有條件的話，再將樓宇單位售價下降。現時市面上不少樓宇，是低於同區樓價，這種比較實際的做法，經買家們相比較之下，是頗受歡迎。

第二是減息優待，這種做法也是很普遍，一種是在樓宇建築期內，買家供樓的息率是低於市場水平。另一種是買家在供樓期間，以較低固定息口供款，不過發展商各有一項附帶條件規定，便是不能將樓宇將轉，避免發展商要津貼買家自付利息。

第三是迎合部分買家，他們不欲受長期供樓負担壓力，希望在三數年完成整項交易，發展商容許他們在兩三年內只供息，不還本，但到期滿後，買家要全數繳付樓價，期間亦要銀行作出担保。

第四項是免付買樓手續部份費用，如厘印費，或部份律師費等，而這筆款項通常是二至三千元，或多或少會刺激買家購買慾。

最後一項是贈送傢俬，如冷氣機，入牆櫃，吊櫃，抽油烟機等，雖然這些有部分是列入樓宇之內，不過如果每項要業主購買，這筆裝修及添置傢俬費用必龐大。

種種跡象都看到私人地產商順應市場要求，在可以接納情況下及能迅速將每個單位出售，資金回籠快，他們都願意作出部份「犧牲」。

華僑經濟

明年全球家庭電器需求可觀 估計達六百億美元 值得港商加强拓展分散市場

(特訊)根據日本一項調查顯示，明年全球家用電器產品需求量可能達到五百九十多億美元，其中東南亞、中東、拉丁美洲和非洲等市場將有多方面的大幅成長，值得本港家用電器業加强拓展，以分散市場。

根據日本電工器材公會的一項長程調查計劃顯示，預測明年二十項主要家用電器產品的市場需求可達五百九十五億美元，到一九九〇年時可達一千二百六十多億美元，為一九七〇年代市場總值的十倍。

公會說，每個市場的需求情況不同，例如真空吸塵器一類的產品，在中東、東南亞和拉丁美洲，具有強勁的潛在市場發展力，而空調產品則將在歐洲和非洲暢銷。

美商原定向台灣訂購紡織品 部份經港轉入大陸 主要原因是配額限制增加，最近又有假配額出現。

(特訊)最近美國商家原定向台灣訂購紡織品，已有一部分透過港商轉向中國大陸訂購，但本港紡織製衣業不會受影響。

據台北航信報告：由於紡織品配額管理辦法的種種弊端，迫使擁有國內半數訂單的貿易商，紛紛將手中的訂單轉到東南亞或其他國家。多位貿易商昨天痛心表示，這種作法無異培養貿易對手，打擊自己，但是形勢使然，他們也不得不如此！

今年下半年來，國內訂單已大幅銳減，許多工廠停工待單，「訂單那裏去了？」多位貿易商指出，他們在新加坡、印尼等地的工廠所下的一些熱門性配額單子，其價格「在國內恐怕連買配額的錢都不夠」。

這些訂單一天比一天多的國家及地區包括菲律賓、印尼、新加坡、馬來西亞、泰國、斯里蘭卡、孟加拉、南非、加勒比海地區、巴拿馬等，甚至包括由香港轉手過去的中國大陸。貿易商預言，不出五年，這些國家掌握著從我們手中所學得的市場資料、銷售方式及生產技術後，將轉過頭來跟我們競爭，成為我們的貿易對手。

貿易商表示，紡織品配額辦法所滋生的「灌水」、「代打」、「買配額」等諸多不合理現象，及對貿易商的各項限制，迫得貿易商不願國內業者而將訂單轉到海外，政府經貿單位此刻若再不對紡織品配額辦法中的若干弊病做一全盤檢討，再這樣下去，「貿易商也要放棄社會責任了！」

這位一年業績達一千五百萬美金的專業貿易商指出，今年度他的訂單將近一半轉下在東南亞國家，他預料明年將有百分之七十的訂單，分散在南非、中南美及東南亞等各地。

這些貿易商感慨地說，國內的訂單愈接愈少，海外的工廠據點一個個增加，造成的因素是什麼？值得貿易主管當局再三深思。

最近國內紡織品配額偽造印鑑詐欺交易事件頻傳，紡拓會上週又發現有廠商遭不法掮客詐騙，與前不久發生的偽造配額買賣手法如出一轍，紡拓會特呼籲廠商注意在配額轉讓過卡交易時，最好親自到紡拓會辦理過卡轉讓手續，以免受騙上當。

據紡拓會主管人員指出，上週發生的配額轉讓詐欺已是今年被現的第三個案子，詐騙手法相似，即掮客主動向公司兜售配額，配額價位較行情價稍低，雙方成交後，掮客即以偽刻印鑑(紡拓會印鑑及讓出廠商印鑑)代為辦理配額過卡手續。

在紡拓會出示的偽造轉讓文件上，可以發現偽造印鑑章較紡拓會真章稍為模糊些，若不仔細審視，很難辨別真偽，上週發生的詐欺案中，買入八四八四件加拿大二類配額的嘉宏公司，在過卡手續辦妥後數天，至紡拓會簽用配額時才發現是偽造的。

紡拓會二組主管說，過去廠商託由掮客代辦過卡轉讓手續時，本身並未親至紡拓會領卡，因而遭掮客矇混詐欺時也茫然不知，予不法掮客可乘之機，今後有類似過卡手續時，廠商最好親自至紡拓會辦理過卡手續。

有廠商認為，不法掮客乘機詐騙之事今年時有所聞，最好還是妥託可靠的掮客代辦轉讓手續，否則不明來歷的配額或許較便宜，但若被詐騙其損失更大。

港造船業發展受到制肘 土地不足當局亦無鼓勵措施 業商正考慮與內地合作擴展

(港訊)本港造船業由於缺乏土地及政府扶助，發展受到一定限制，但大陸近年採取開放政策，正好提供充足的土地及勞動力給本港廠家，使他們可另闢蹊徑，利用大陸的資源配合本港的技術發展造船業。

中華造船廠董事總經理王敏剛發表上述意見時表示，本港造船業因條件不夠，發展受到限制，造船業受到的困難仍是老生常談的兩個問題——土地不足，缺乏政府出口信貸，但由於政府採取不干預政策，故本港造船業難望政府提供土地和經濟扶助，因此本港廠家實難獨力發展造船業。

在海外工程方面，王敏剛透露該公司近期在新加坡收購幾間公司以加強在新的建造基礎，更在收購的公司手中取得三個合約，包括國富大廈，海外聯合銀行及文華花園。此外，該公司亦有意競投新加坡的地下鐵工程。

提及該集團在坑口的一幅十萬方呎工業地，王敏剛表示該公司已放棄那幅地，目前只等政府收回，由於該公司要放棄各種器械設施，故現正在長沙灣、青衣及油塘一帶物色用地。

在本港造船業方面，該公司現正建造十五條水警輪，第一條船於本月中交貨，比原定的交貨日期提早三個星期。此外，該公司正與深圳航運局商討合作發展一個船舶基地，這個基地包括造船、維修船隻、貨運碼頭、倉庫、重型機械維修設備等。

美國聯邦儲備局將再放寬管制 利率仍可下跌 經濟將能恢復活力

(特訊)據國際最新財經專電報告如下：①紐約金融界推斷十月十五日前一週內美國銀根M—一增加一十億元，果如上述預測所料，則銀根仍不致脫離儲備局所定目標範圍。論者大致認為十月底前M—一理應放緩增長。

②紐約所羅門兄弟公司高富曼發表每通信投論文，預言聯邦儲備局再度放寬管制，以確保銀根M—一增長率得以反彈，經濟於第三季放緩後亦得以恢復活力。至於聯邦基金息率須要回落至如何田地，始可望M—一加速增長，高富曼表示尚未清楚，但如經濟繼續放緩，則利率仍有下跌餘地，以目前形勢尚未明朗而論，聯邦基金息率再度下跌之可能性不能排除。

③美元在歐洲受經濟消息衝擊下降，英鎊稍呈弱態，十月十八日實際匯率指數收七四·〇。

貿易署已公佈 輸挪威受限紡織品 配額持有人之名單

(特訊)貿易署署長宣佈印備一九八四年七月一日至一九八五年六月卅日期間之一九八四、八五年配額持有人名單。詳情載於一九八四年十月十八日之致出口商(紡織事務)通告第三組第二〇六——八四號。九龍廣東道海港中心地下貿易署之詢問處存備通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張秉鴻——工業主任 鄒威組 電話：三—七二二三三三二

米市交投仍慢 候寄貨量在低水平 基本存倉六萬噸 候寄米只二千噸

(特訊)昨(廿二)日米市，尚無變動，入口米商十二家開盤，提沽食米五十一款，上午成盤的，只得二十餘款，顯示交投未見暢旺。

據米業人士指出：上週本港基本存倉食米六萬一千餘噸，是正常水平，但候寄米仍少，祇得二千一百餘噸，顯示二、三盤商仍然是逐少補充。

成盤紀錄：泰國紅菊花新香米每担二二二元，金龍鳳新香米二二三元，金鯉魚新香米二〇五元，金玉環新香米二〇五元，金寶劍新香米二〇三元，金鳳新香米二一六元，富貴花二〇八元，金鷹三元。中國新香米二〇八元，富貴花新香米新大米一八大陸金稻絲苗一七三〇九元，珍字絲苗元，生字絲苗一七六元，才字油粘一七七上，大連新油粘一七三元，福字絲苗一七三元，元選絲苗一七三元。

美國第三季國民生產 上升百分二點七 較初估更為緩慢 增長溫和不操心通脹 末季成長估百分四

(特訊)據國際財經專電報告如下：(一)本年第三季美國實際國民生產總值上升百分之二點七，成長步伐較商務部初步估計更為緩慢，成長率亦為八二年首季以來最低一次，衡量通貨膨脹指數上升百分之三定點六，則較初步估計為高。商務部長針對報告表示，美國經濟進入較溫和增長階段，末季成長週率料為百分之四，聯邦儲備局理事由此無須再為通貨膨脹操心。

(二)石油出口國組織糾正市上流言，表示緊急會議仍定十月廿九日在維也納舉行，但在此之前，各有關石油部長可能先於下週初展開初步討論。由於一時誤解，路透社上日錯誤報導，緊急會議提前於週一舉行。石油分析家預料，此次會議勢必遭受重大減產壓力。歐洲石油市場現已傳聞蘇聯與埃及致力減低售價，但至今尚無實際行動可見。以當前形勢推想，石油出口國組織為避免世界市場陷入混亂，倘不減價，即需減產，但若謂該組織從此瓦解，則未免言過其實。

南非一著名銀行 在港成立財務公司

(港訊)南非著名國際商業銀行——NEDBANK LIMITED，已於今年十月四日在香港開設一接受存款公司。而此舉已被譽為「有遠見及令人鼓舞」。

新成立之接受存款公司名為NEDFINANCE(ASIA)LIMITED，位於香港會大廈十七樓，為南非NEDBANK LIMITED的全資附屬機構。根據最近一次的結算日，NEDBANK LIMITED的全資產總值為一百億美元。

現時初步之市場情況極有利NEDFINANCE的發展，據該公司執行董事沈文善(MR. I. R. SUMMERS)稱：「我們的目的，是以香港為中心建立一個財務商業架構，及在區內別的財經中心找尋機會大展拳腳。」

又說：「通著審慎的計劃和穩健的增長，我們準備擴闊NEDFINANCE(ASIA)的服務。所以，當時機一到，便立即在此間成立NEDBANK LTD，提供我們在其他大財經中心一般的全面性銀行服務。」

沈文善來港前，為約翰尼斯堡NEDBANK企業銀行部總經理。會分別在開普敦及牛津大學取得法學學位，在歐洲及南非均有相當豐富的銀行經驗。

至於在本地新聘的員工，均在其前職有優異表現。加入NEDFINANCE後，他們將會享受公司優良的升遷制度，工作能力高者，將獲在香港升職，或派往該銀行設於倫敦或約翰尼斯堡等財經中心的作業網工作。

最後沈文善透露：「各員工均已表現出優異的工作能力。而NEDFINANCE能有如此令人鼓舞的開始，各員工對此實有很大的貢獻。」

盧森堡吸納外資 設立特別工業區

(港訊)盧森堡經濟部部長JOHN E LAHUS昨日在該國與香港上海匯豐銀行合辦的研討會上表示，盧森堡一直以來均採取自由經濟政策，而令投資者有當程度之行動自由，而為著鼓勵外資生產，該國特設一個工業區，在區內提供各項實助生產的基本設施如運輸等。此外，政府並為投資者提供信貸及可以減免稅項。

他並指出，在該國投資，產品可向共市三億個消費者推銷，而目前在工業區投資的外商中，其中有一家為產孫實首飾的香港廠商。

港匯指數

(特訊)一九八四年十月二十二日(星期一)的港元實際匯兌指數為七十四·七，(與上星期六指數相同。)

金融圖表專家 來港開研討會

(港訊)國際著名金融技術分析及圖表學者沙甫(KENNETH J. SHALEEN)，將於十一月專程自芝加哥亞洲多個城市，主持連串研討會。沙甫是世界金融技術分析及圖表學著名權威之一。過去九年來，執教於芝加哥商業交易所(CHICAGO MERCANTILE EXCHANGE)的國際貨幣市場(IMM)。他定於十一月八日至十日在東京，十二日至十四日在香港及十五日至十七日在新加坡舉行研討會。

西德化工品外銷 已晉最高峯 往後成長將轉緩

(埃森電)西德化學工業人士指出，西德化學產品輸出熱潮已經於今年第三季達到高峰，顯示一九八五年底以前，業界的成長率會下降。

今年頭三季，在出口熱潮協助下，西德化工業營業額比去年同期增加十二%，達到一千零五十億馬克，預料全年營業額可達約一千四百億馬克。今年頭三季，西德化學產品出口值比去年同期成長十八%，使出口佔營業額的比率首次超過五十%，而國內銷售值只溫和增加七%，生產也增加七%。

由於美國強勁，美國市場需求龐大，加以業界設備利用率達到八十五%，預料業界今年獲利狀況會成為一九七〇年代中期以來最好的一年。

雖然業界對維持成長相當樂觀，但到現在為止，就成長而言，景氣已自綠燈轉為黃燈，預料今年第四季業界成長率會下降，使今年實質成長達到五%以上。

即使成長率減緩，業界仍對未來具有信心，從業者投資擴張產能的意願便可知悉。

西德化工業聯盟的統計顯示，今年業界預定在資本投資方面，支出七十億馬克，其中四十一%預定用來擴大產能。

大通銀行新設 註冊接受存款公司

(港訊)美國大通銀行宣佈成立一間全資擁有之註冊接受存款公司——美國大通財務有限公司CHASE MANHATTAN FINANCIAL SERVICE (HONG KONG) LIMITED。該公司將於一九八四年十月二十二日起營業。

新公司成立後大通現可通過銀行、註冊接受存款公司，及持牌接受存款公司，提供全面存款服務。

此一註冊接受存款公司將可接受港幣五萬元或以上之三個月期或更長期之存款，提供較高利息。接受存款手續將經由大通過在港九之十五間分行辦理。

過去經辦此類存款之大通亞洲有限公司將改為持牌接受存款公司，其業務將專注商人銀行業務。

例常淡季兼東南亞綫吸引力降 旅行社生意普平淡 內地大力發展旅遊對生意也有影響，但內遊港人又多不參團，所以該綫旅遊旺對旅行社生意幫助不大，料到聖誕節前生意才會好轉。

(特訊)九月以來旅行社生意普遍下降，尤以專營東南亞綫旅行社為然，故此現時除部份大旅行社仍定期辦團出發，但出發團數也大減，預料此情形要待聖誕節才有改善機會了。

據旅遊業商表示：暑假結束後，旅行社生意即明顯減少，甚至是代訂機票服務也呈下降，主要是假期結束後，連一些留學生也回到所就讀國家上課，一些旅遊探親之港人也多已回港有關。

商人稱：現時除部份有規模之旅行社仍定期辦團往東南亞或歐美等地，但所辦的旅行團也已大減，至於一般中小旅行社除仍有辦一些短綫內地旅行團外，對於往東南亞旅行團，也只限於轉介紹給有辦團之旅遊機構而賺取佣金，所以生意頗更明顯下降。

旅遊業商指出：現時為外出旅遊之例常淡季，這情形要待聖誕節到臨前才會有所改善，不過近期旅行社生意更遜往年，相信與內地大力發展旅遊吸收不少港客，亦與內遊多不參團有關，此外東南亞綫旅費經今年兩次調高後，已影響其吸引力。若在數年前東南亞綫旅遊發展達到高潮時期，在現時的十月尾已有旅客預訂在聖誕節出發的東南亞旅行團，但近一兩年來此情形已甚少見，今年情況表現相信會更差，相信預訂情況要待十一月中以後才會逐漸增加的。

美國有問題銀行 總數接近八百家 佔全美銀行百分五點四 貸款利息被拖延奉還

(華盛頓電)美國聯邦儲蓄保險公司主席威廉·艾薩克說，在聯邦銀行當局監管下的問題銀行的數目，已急升至七百九十九間，佔全美銀行的百分之五·四。

同時，紐約金融公司「皮特·馬維克及米切爾」的一份研究預料，由於合併行動，五至七年內，將有三分之一美國銀行不再存在。

研究報告又說，許多銀行辦公室將會被電腦設備所佔據。

美國銀行業務由三個部門監督，即聯邦儲蓄保險公司，通貨管理局和聯邦儲備局。這些部門通過幾種標準尺度對銀行實行監管，其中最重要的是聯邦儲蓄保險公司認為的問題借貸過高，意味著貸款利息被拖延奉還。

艾薩克說，目前存在這個問題的銀行數目，是七三—七五年衰退後期數字的兩倍，佔現在一萬四千七百五十間登記銀行的百分之五·四。

他又說，處於監管下的銀行數字正在上升，儘管上升的比率較為緩慢。

一九七六年接受監管的銀行數目為三百八十五間，佔總數的百分之二·六，這個數字在七十年代末期下降。

八一——八二年的經濟衰退，使這個數字增加，從八三年初的三百八十九間，升到八四年初的六百四十二間，到八四年八月一日為七百二十一間。

台灣決定大幅調低 百多項紡織品進口關稅 其中布料降幅高達五成，以刺激進口意願及減少貿易出超。

(台北訊)財經兩部會商決定，將一百餘項的紡織品進口關稅率再度大幅度降低，其中進口布料的最高稅率由現行八五%降至四十%以下，降幅達百分之五十左右，以刺激國內廠商的進口意願，同時減少貿易出超。

財經官員表示，財政部將初步擬訂的海關進口稅則修正草案提交經濟會協調時，曾經議決對於國內具有國際競爭力的紡織品稅率應再予降低，因此財政部邀集經濟部、農業委員會等單位開會研商降低紡織品稅率的幅度。

財經官員指出，針對稅則第五十一章到六十二章的十一類紡織品稅率進行討論，並作成數點降低紡織品稅率的原則，將由財政部根據這些原則進行紡織品稅率的修正。

據決定的降低紡織品稅率的原則為：

一、進口布料部分，稅率由現行最高八五%，一律降為不超過四十%，降幅超過百分之五十以上。

二、成衣部分，稅率由現行的最高一〇〇%降低至不超過六十%左右。

三、進口毯子部分的稅率一律為五十五%。

四、毛料部分的稅率降低為不超過四十%，但降低稅率之貨品將實施不追稅措施。

五、棉花，人造纖維類之紡織品稅率降低四十%，但仍可辦理退稅。

六、對於絲織品部分，為保護國內農民權益，將採分年降低稅率的方式調整，因此今年修正後的最高稅率仍然維持七五%。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿三	東宇
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
長環	EVER LINKING	美國	廿三	利達
榮峰	GREAT MOUNT	日本	廿三	天祥
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	基隆	廿三	仕嘉
海誠	SEA CASABELLA	台灣	廿三	海信
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	東海
自由	SL.FREEDOM	美國	廿三	海陸
查理士禮士	CHARLES LYKES	美國	廿三	怡和
長程	EVER FORWARD	地中海	廿三	利達
塞斯通	SEXTUM	地中海	廿三	日郵
台春	TAI CHUN	基隆	廿三	大榮
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿三	港恒
伊利莎白馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	廿三	馬士基
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	廿三	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿三	欣洋
金威達	GOLD VARDA	南非	廿三	新興
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿四	華夏
宇宙	COSMOS	台灣	廿四	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿四	寶隆
長智	EVER GENIUS	台灣	廿四	利達
加士	ACACIA	日本	廿四	大源
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿四	港郵
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	廿四	大三
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿四	東洋
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
明洋	MING OCEAN	美國	廿四	華海
青洲	YOUNG CHAU	美國	廿四	香島
碧麗	BETARA DUA	釜山	廿四	威高
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	美國	廿四	利洲
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	廿四	森那美
金星	GEMINI STAR	印尼	廿四	五洋
亞洲風	ASIA WINDS	美國	廿四	欣洋
康科迪亞	S.D.CONCORDIA	地中海	廿四	寶隆
海順	KAI SHUN	台灣	廿四	太古
中利	CHUNG LIE	台灣	廿四	緯利
海運	AQUA TRADER	日本	廿四	協成
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	廿四	馬士基
企業一號	ENTERPRISE 1	日本	廿四	大三
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿四	華潤
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	廿四	日郵
新黃海	NEW YELLOWSEA	大連	廿四	招商局
行星	PLANET	日本	廿五	大三
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	廿五	偉特
威利圖	WILLINE TOYO	台灣	廿五	百保利
露絲里昂客	LUISE LEONHARDT	基隆	廿五	日郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
大同二號	PA TUNG 2	高雄	廿五	永裕
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿五	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿五	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	廿五	華海
東方專家	ORT-EXPERT	澳洲	廿五	港郵
納克索斯島	NAXOS ISLAND	基隆	廿五	亞聯
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	廿五	東源
紀發	KEE EXPANDER	日本	廿五	協成
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	廿五	大三
中華浩雲	ORT-PATRIOT	美國	廿五	港郵
	UNI FORTUNE	台灣	廿五	利達
美國百靈	AM.LARK	美國	廿五	美輪
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿五	海陸
傑佛遜總統	PRE-JEFFERSON	高雄	廿五	總統
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿六	川崎
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	廿六	華潤
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
苗尼亞	MEONIA	美國基隆	廿六	寶隆
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	廿六	寶隆
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿六	東亞
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿六	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿六	寶隆
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿六	美邦
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿六	中央
海隆	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
海民	HAI MIN	台中	廿六	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	廿六	東發
東海	MULPHA KLUANG	張家港	廿六	輝騰
米洲丸	BEISHU MARU	美國	廿六	大三
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿六	新興
桃園	TAO YUAN	美國	廿六	捷成
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	廿六	華潤
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿七	逵初
瑪達娜	SL.MARINER	美國	廿七	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿七	中央
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
福他星加坡	FROT SINGAPORE	新加坡	廿七	豐利行
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
彩虹	RAINEOW	釜山	廿七	港興
帕澤瓦爾克	PASEWALK	日本	廿七	東亞
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿七	欣洋
麗晶	RAIA TIMBOR	日本	廿七	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿七	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	廿七	永裕
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	大榮
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿八	海昌
拿達河	RIVER NGADA	基隆	廿八	太古
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	廿八	海聯
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
海國	HAI KUO	高雄	廿八	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿九	永裕
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
海運	HAI YUN	台灣	廿九	永裕
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	三十	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三十	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
海王	HAI WANG	台中	卅一	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	一日	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	一日	金鋼
萬春	WAN CHUN	基隆	二日	太古
天躍	TIAN YUE	天津	二日	輝騰
福春	FU CHUN	高雄	三日	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	四日	欣洋

今日空郵（星期二）　截郵時間

	郵包	信件
夏威夷	上午十時	
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時	上午十一時
沙勞越	下午四時	
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度	下午四時	下午三時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、坦桑尼亞、圭阿那、智利、千里達、夏威夷		下午四時
比利時、法國、尼日利亞、加納、巴西、西德、卡塔爾、莫三鼻給、扎伊爾、約旦、阿根廷	下午五時	
肯雅、南非、英國及北愛、刁拜、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比亞、荷蘭、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、日本、巴林、黎巴嫩、科威特、新西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時	下午四時
南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球	下午六時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	中央
渣華累富	NL. LEUVE	南美	廿三	渣華
渣華名古屋	NL. NAGOYA	巴拿馬加勒比海	廿三	渣華
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	廿四	海陸
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	廿四	華海
查理士禮士	CHARLES LYKES	舊金山加州	廿四	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	廿四	中央
威利吉	WAALEKERK	巴拿馬加勒比海	廿四	渣華
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿五	利洲
中華浩雲	ORT. PATRIOT	西北太平洋	廿五	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	美洲	廿五	美輪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	廿六	總統
青洲	YOUNG CHAU	加州	廿六	香島
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	廿六	偉特
米洲丸	BEISHU MARU	美國加拿大	廿七	大三
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
桃園	TAO YUAN	加州西北太平洋	廿七	捷成
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	廿八	海豐
長冠	EVER LAUREL	加州	廿八	利達
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿八	海陸
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿八	新興
	SHIROGANE	紐約	廿八	美輪
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	卅一	利洲
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	卅一	海陸
歐洲綫				
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	廿三	仕嘉
沙河	SHA HE	英國歐洲	廿四	招商局
長智	EVER GENIUS	歐洲	廿四	利達
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿五	大三
柯賴高	ALRAIGO	地中海	廿五	海柏
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	廿五	大三
	UNI FORTUNE	歐洲	廿六	利達
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	廿七	東亞
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿八	日郵
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿九	華林
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	三十	港郵
長剛	EVER VALOR	地中海	卅一	利達
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	卅一	華林
澳洲綫				
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿三	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	森那美
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿六	港郵
印・巴・中東綫				
伊莉莎伯馬士基	ELISA. MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	廿三	馬士基
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	廿四	馬士基
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	廿四	新興
碧麗	BETARA DUA	吉大港加爾各答	廿五	威高
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	廿五	百保利
牙買加	JAMAJCA FAREWELL	紅海	廿五	日郵
行星	PLANET	紅海	廿六	大三
	UNI FORTUNE	遮打	廿六	利達
露絲里昂客	LUIS LEONHARDT	紅海	廿六	日郵
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	廿六	寶隆
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿六	東亞
薩哈比亞	ABHA ZAHABIA	紅海	廿七	嘉聯
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿七	中央
高華	GOWA	科倫坡紅海	廿八	太平
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿九	華林
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	廿九	總統
甲斐丸	KAI MARU	遮打	廿九	日郵
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	廿九	海運
柯米卡布	AL MIROAB	阿拉伯灣	三十	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	三十	福來
東南亞綫				
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿三	港郵
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿三	港恒
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	逵初
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿四	東安
中利	CHUNG LIE	新加坡谷曼	廿四	緯利
海誠	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩	廿四	海信
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	廿四	天祥
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿四	振盛行
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	廿四	亞利來
海運	AQUA TRADER	新加坡巴生	廿五	協成
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	廿五	川崎
加士	ACACIA	新加坡巴生	廿六	大源
羅斯馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能	廿六	馬士基
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	廿六	協成
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	廿六	東安
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿六	中央
新海和	NEW HRO	印尼	廿六	聯航
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿七	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿七	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿七	山下
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿八	天祥
高華	GOWA	新加坡雅加達	廿八	太平
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿八	五洋
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	廿九	海聯
海馬	OCEANIA MARINA	新加坡巴生庇能	廿九	中央
金航	TROPICAL MARINER	新加坡巴生庇能	廿九	中央
台灣・日本・釜山綫				
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿三	緯利
廈水運十二號	XIN SHUI YUN 12	汕頭	廿三	招商局
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿三	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
台春	TAI CHUN	日本	廿三	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿三	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿三	欣洋
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿四	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
順江	SHUN JIANG	大連	廿四	景華
海順	KAI SHUN	日本	廿四	大榮
唐河	TANG HE	新港北京	廿五	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	華潤
涇河	JING HE	青島	廿五	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿六	港興
大同二號	TA TUNG 2	基隆	廿六	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿六	美邦
華勝	HUA SHENG	汕頭	廿六	景華
東海	MULPHA KLUANG	張家港	廿七	輝騰
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	廿七	東發
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿八	華夏
怡春	YI CHUN	日本	廿八	大榮
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿八	華潤
錦春	CHIN CHUN	日本	廿九	大榮
	MICRONESIA INDEPENDENCE	關島	廿九	富必
海國	HAI KUO	高雄	廿九	永裕
馬蘭	MALAN	三亞	廿九	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿九	永裕
非洲綫				
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	廿三	馬士基
渣華累富	NL. LEUVE	路易士港	廿三	渣華
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	廿三	仕嘉
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
納克索斯島	NAXOS ISLAND	南非	廿六	亞聯
拿達河	RIVER NGADA	西非	廿九	太古
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	廿九	安快

航訊

以每年增長率百分之五交通量保守估計

由今至二〇〇二年 將需航機近八千架

飛機製造業前景樂觀惟競爭亦相應日烈

（本報訊）航運界人士認為，隨著航空交通量不斷增長，以及舊款航機面臨淘汰，故未來飛機製造業的市場非常大，業內競爭激烈。

歐洲空中巴士工業公司估計，目前服務中的客機，除去座位少於八十個，以及蘇聯集團國的不計，約有五千七百架，這批航機，不少會在未來廿年內陸續退休。

該公司表示，以航空交通率每年增長百分之五的保守預測，由現時直至二〇〇二年，市場上將需要七千八百架。

空巴公司的估計，得到其他飛機製造商，引擎製造商，以至金融機構的支持。

事實上，今天的航機銷售前景，比過去幾年來都光明，因為不少航空公司已開始轉虧為盈，而油價穩定，交通量上升，收入漸佳，這些因素均令航空公司着眼未來航機的需求情況，基本上，航空公司再度賺錢，它們便能夠購買新機。

這個龐大的航機市場，據估計價值高達四千億美元，該等能生產較受歡迎航機的製造商，將獲益最大，因此各飛機製造商已在研究更先進的航機。

進行天氣及通訊衛星研究

美太空署在以國 將建激光追踪站

（本報訊）以色列官員表示，美國太空總署將在以色列設立一座激光追踪站，進行天氣及衛星研究。

科學發展部長曼尼在國會上表示，即將與美國太空總署簽署協議，進行這項數以百萬美元計的工程計劃，這座追踪站將設在耶路撒冷市郊。

以色列太空署首長阿比爾接受訪問時表示，這位追踪站主要用來進行大氣層研究，也可能用於追踪軌道衛星，這將是中東首座同類追踪站，也是以色列與美國太空總署進行的首項聯合工程計劃。

尼曼也在國會表示，他肯定以色列「將可以在十年內」發射以色列製造太空船。

一九八二年七月成立科學部長後不久，尼曼便公佈太空研究計劃，以色列在一九八三年三月成立了國家太空總署。

他表示，除了這項工程計劃外，以色列還計劃自行建造通訊衛星，以色列正在設法籌集一億五千萬至二億美元，自行建造通訊衛星。

阿比爾表示，以色列的太空研究計劃並不包括登陸月球。

尼曼又說，以色列已加緊準備建造一座核子發電站，已在邀向建造一座核裂變工程計劃上取得進展，以色列希望向美國或歐洲國家購買一幢核子發電廠，但沒有國家同意出售，因為以色列拒絕在核子不擴散條約上簽字，這條約規定簽字國要把它們的核子設施開放給國際檢查。

私人名貴盤景 伍宜孫贈加國

加太航贊助運往滿地可

（本報訊）一批價值逾一百萬元的盤景共二十八盤，由永隆銀行創辦人伍宜孫先生贈送給滿地可植物公園，已於本週初由加拿大太平洋航空公司空運前往加拿大。

兩名加拿大植物專家，滿地可植物公園總主任博格及滿地可盤景會會長兼園藝家伊家保，最近專程來港，接受捐贈。

博格稱特別喜歡能夠得到多個超逾百年的盤景，其中一盤更達一百三十年，在伍家幾代中繁殖。

博格稱：滿地可植物公園是亞洲以外最大的盤景收藏所，它的溫室藏有六十盤日本盤景，大都有一百年以上的歷史。而來自上海有二百九十盤，其中十五盤的樹齡大約由七十五至一百三十年不等。

加太航為使加拿大人仕能夠欣賞陸宜孫先生的珍藏，特別贊助空運費用，由香港直至滿地可。此外還將此批名貴盤景小心處理，將航機儲貨倉的溫度調節至攝氏十六度，避免凍傷植物。

英航今冬開始 加開特快班機

由香港前往倫敦僅需十六小時

（本報訊）英國航空公司宣佈今年冬天將每週開辦兩班特快班機，從香港往倫敦，飛行時間較任何中途停一站之班機更為快速。

英航稱，此特快班機由十月二十八日開始，逢星期一及五由香港啟程，只需大約十六小時便可飛抵倫敦希斯路機場，飛行時採用較短的偏北航線，途中只在德里停站。

今年冬天，英航繼續每天有班機飛往倫敦，其中六班在途中只停站一次。

所有班機均定於晚上九時離開香港啟德機場，但此兩特快班機則於下午十時開出，以便乘客有較多時間留在本港，而抵達倫敦的時間亦不致太早。除此兩班特快班機外，英航其他班期並無變動，即每日至少有一班前往倫敦，逢星期四來往香港及北京，逢星期五經可倫坡及塞普耳島往約翰尼斯堡，逢星期日經東京及安克治往倫敦等。

東方總督下週四始到 百保泰有期赴美 牙買加號明進口

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方總督（ORIENTAL GOVERNOR）號貨櫃輪，於下月一日（星期四）自美國入口，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，前赴美國東岸查爾斯頓，紐約，聖約翰，波的摩，諾福克，波士頓，費城。

百保利輪船公司代理之百保泰（BAR BERTAIF）號貨櫃輪，於下月一日（星期四）自美國到達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前往美洲洛杉磯，三藩市，西雅圖，溫哥華，朗威，拉古拿，波多卡比路，馬拉卡寶。

日本郵船（香港）有限公司代理之牙買加（JAMAICA FAREWELL）號貨輪，於本月廿四日（星期三）從基隆到港，碇泊在A號泡起落貨，即日離港，駛往紅海吉布地，阿丁。

環球航運發言人蘇海文昨表示

油輪在波斯灣遇襲 對船員傷亡感遺憾

波羅的海海事會籲停止派船行走戰區

（特訊）環球航運集團發言人蘇海文昨日出席波羅的海與國際海事會記者會說，對於近日在波斯灣所發生的一連串襲擊油輪事件，導致船員傷亡表示遺憾。

波羅的海與國際海事會副會長蘇海文稱，船隻在駛往戰區之前，事先要得到船員簽署同意書，如果他們不願意前往，將會得到其他工作。不過，前往戰區的船員，是會獲得較高的薪酬。

而該會會長巴治斯則對船員的傷亡表示可惜。但該會卻沒有權力要求會員船公司停止派船行走戰區，故只能以勸告方式向船公司呼籲，接納與否則由會員自己決定。

該會代表團來港進行為期四天的訪問，由本月廿一至廿四日，期間會與航運界、銀行界、工商界及新聞界人士會面。

在到港之前，曾經到過中國大陸、日本、南韓及台灣，在中國大陸更與中國遠洋運輸公司人員討論過航運問題。離港後會到新加坡訪問。

他說：本港在未來應該可以保持航運業中心的地位，因為香港設施十分良好。

該會為一個私人，非政治國際性海事組織，成員包括一百個國家以上的船東、船務經紀、代理人等。現時會員數目達到九百三十五個。

該會的任務，是為會員提供有關海事的顧問及諮詢服務。

圖：波羅的海與國際海事會代表團昨天在港舉行記者會，右起副會長蘇海文、行政會主席勞特、會長巴治斯及總秘書史堅尼。（本報攝）

東方首長日內往西歐 英偉雅士明泊現代橋

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之東方首長（O. CHIEF）號貨櫃輪，於本月三十日（星期二）自高雄到達，停泊在國際四號橋起落貨，即日啟航，前赴歐洲利哈佛，鹿特丹，佛里斯度，漢堡，不來梅，安特衛普。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期三）由台灣抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，經台灣、日本往美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

美娜從仰光來途 有利雅士先訪馬尼拉 東方專家訂週四抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之美娜（MAWLA-MYAING）號貨輪，於本月廿九日（星期一）自仰光到達，停泊在B號泡上落貨，翌日啟碇，前往日本和仰光。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪在本月廿六日（星期五）從日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開船，經馬尼拉、日本往美加西岸洛杉磯、砵蘭、西雅圖、溫哥華等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期四）自高雄到達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、巴尼。

海皇瑪瑙星期日運抵 行星廿六放紅海 拿達河將往西非

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）由馬尼拉到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟航，返回馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之行星（PLANET）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期四）自日本入口，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，前往紅海吉布地，荷地打，遮打，亞丁，蘇丹港，亞卡巴。

太古船務代理有限公司代理之拿達河（RIVER NGADA）號貨輪，於本月廿八日（星期日）自基隆到達，停泊在A號泡上落貨，翌日啟航，直放西非隆美、阿比賓、夏整港。

經濟復甦太速亦有其弊

進出口貨運激增 基隆設備告不敷

（特訊）台灣基隆港進出口貨運激增裝卸設備漸感不敷應用。基隆港務局現正進行緊急措施，從速購置設備。該局特別指出，台灣各港口貨運都在激增，由此可見台灣經濟復甦迅速。

港務局說，七月份基隆進出口貨櫃數量，又打破過去最高紀錄，達十二萬個標準櫃以上。打破了六月份的貨櫃數字紀錄，增加了百分之三點九八；較去年同期增達百分之四十二點四七。

港務局表示，由於進出口貨量激增，專為裝卸貨櫃的橋式大型起重機，已感不敷應用，其現正積極設法添購，他有關設備也視其需要而增加。

台灣各港口進出貨物，都在逐漸增加，由此足見台灣經濟復甦情形格外迅速。

截郵消息

（特訊）香港郵政署通告指出，往印度的聖誕海外平郵，於今日（廿三日）截郵。

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港⇌天津（新港）定期全貨箱航線
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
天翔輪 M.V. Sky Hover V57	即日	25/10	27-28/10
天躍輪 M.V. Tian Yue V21	23/10	29/10	31/10-1/11

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司
香港⇌張家港定期貨箱航線

船名	收貨	截貨	到/離港
新馬輪 M.V. New Pony V4	即日	24/10	26-27/10
東海輪 M.V.Mulpha Kluang V3	即日	24/10	26-27/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

[illegible]

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
海馬輪 十月廿八日抵港 廿九日開行 M.S. "OCEANIA MARINA" (VOY.10)
金航輪 十月廿八日抵港 廿九日開行 M.S. "TROPICAL MARINER" (VOY.11)
豐月輪 十月三十日抵港 卅一日開行 M.S. "PARADISE MOON" (VOY.12)
橡山輪 十一月五日抵港 六日開行 M.S. "MOUNT OAK" (VOY.3)
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
電話：550234-6

Japan Line
加勒比海・接儎 TEL：H-216461
M.S. A VESSEL 快輪
十一月九日落貨 十一月十日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo.
M.S. A VESSEL 快輪 十一月九日落貨 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
貨倉截貨時間：十一月八日（下午五時）
Fcl Container For La Guaira, Port Of Spain.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.-5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接儎TEL.H—216461
M.S."SAINT GERASSIMOS"聖武士
十一月三日落貨 十一月五日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg, Rotterdom, Antwerp, Liverpool, London
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
SEA LORD
11月十四日落貨 十五日開行
直航：上海

康樂家庭

閉門家裏坐・禍從天上來

家庭意外的處理

一旦發生出血、灼傷、折骨、觸電等意外，如能迅速挽救可保生命安全。

閉門家裏坐，禍從天上來，雖然家是最平安的地方，但一個人在生活之中，往往會不知不覺之中遭遇一些可大可小的意外，所以，任何人都必須特別注意，尤其是身爲家庭主婦者，因爲在家裏的時間多，而且每天都要做很多瑣碎的工作，一不慎，遇到意外事，並不爲奇，但如果具有一些預防或處理的常識，當不會成大碍的，這裏列舉幾項通常最易發生的家庭意外處理辦法：

△出血：身體受創血管破裂，血液流出。人體血液佔體重十三分之一，如流血超過全身血量的三分一，即有生命危險，所以流血時應立即設法止血，出血的狀態，因血管的種類而異，可分爲靜脈出血、動脈出血和微血管出血三種。

靜脈出血，血色暗紅，緩緩流出的靜脈血流，可用手執消毒紗布，或潔淨的布片，按壓出血部的下方，或略施綳帶，即可止血。

動脈出血─動脈血色鮮紅，自傷口噴湧出血不止，這種出血是很危險的，應用綳帶緊縛出血部的上方，如一時沒有綳帶，可用乾淨的毛巾代替或用手力壓，等到皮膚呈蒼白色時，用消毒紗布裹紮創的部位。

微血管出血─輕微的創傷，多半是微血管出血，用清水洗滌傷口，塗上碘酒，再用消毒紗布紮就可以了。

△毒性傷─被蛇、犬、蠍子、蜈蚣、蜘蛛等咬傷都屬於毒性傷。蛇咬傷時，用手巾或布條緊縛傷口的上部，每隔五分鐘放鬆一次，以免毒汁四散，急速蔓延，同時使傷部血液盡量流出，或用口吮出，因蛇毒在口中有唾液作用，並無多大危險，不過須隨吮隨吐，切勿嚥下。犬咬傷時應以消毒肥皂洗淨創口，並急請醫生診治，昆虫咬傷可外用冷敷法。

△火傷─火傷如爲紅腫起輕，宜施冷法，並以松節油塗抹，皮膚起水泡宜刺開水泡，以消毒藥水洗之，然後包裹，皮膚腐爛損壞，宜敷硼酸軟膏，並即醫治。

△擊傷─常身體皮下的柔軟組織受鈍物的打擊，因此局部發生青腫，這種外傷往往疼痛異常，因皮下毛細管出了血，所以會成青色的狀態，應用冷敷法，或塗上硼酸軟膏。

△刺傷─這是因爲受了銳利的器械刺入而起的。如針傷、鈎傷等，都很輕微，倘有針刺留於創口，應將其取出，如針刺已折斷在內，應由醫生設法取出。

△骨折─骨骼因傷而折斷，叫做骨折，斷骨未露出皮外的叫內骨折，露出皮外的，叫外骨折。骨折時應即送往醫院，但骨折者在搬動時，極易使碎片易位置，故應先用急救綳帶，其法在上肢可將大方形的巾，對摺爲三角形，繫於頸間而懸於胸前，軀幹及下肢可用木板紮緊，木板與受傷處間，宜多置棉花將空隙填充。外骨折易於沾污物，而使細菌侵入，故宜先用硼砂水洗滌露出的骨片，再用棉花綳帶包紮。

△觸電─人當觸電時，呼吸促迫，脈細失神，症狀和窒息相似，救護方法是解寬衣服，施行人工呼吸法。凡觸電的人體中，也傳佈着電流，所以施救的人，不可和觸電者接觸，須先用雨衣或橡膠布乾布裹手，而腳下也須墊着木板或厚紙和布疋。倘電綫在觸電者的身體，而觸電者的衣服要是乾燥的話，可用手去扯他的衣服拉開它。如果衣服是濕的，切不可用手去拉，若電綫在觸電者的體上，可用乾木棍移開它。

美容三部曲

如何可使時光倒流，能夠令妳青春長駐。

有許多女性年齡愈大愈漂亮，他們似乎有美容秘訣，可使青春常駐，時光倒流。事實上有許多女人的確駐顏有術，因爲她們發現，要容顏顯得青春嬌美的秘訣，必須享有柔滑美麗的肌膚。

你的皮膚質地，的確是顯示年輕或衰老的最佳證明，一般來說，依你的皮膚性質，你需要給予三個基本步驟的照顧，確保皮膚保持清新柔嫩及可愛，同時使此種肌膚美盡可能長久保持。

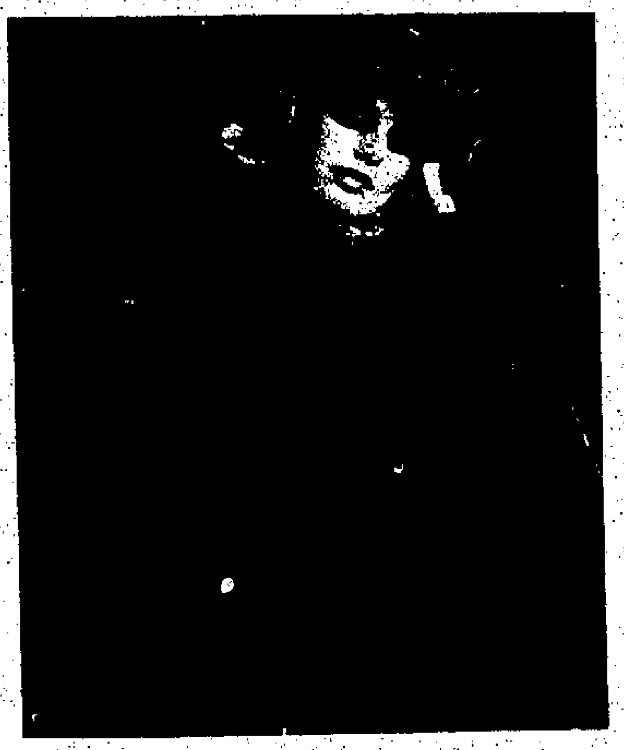
對肌膚的照顧，第一項基本步驟是將皮膚上的污垢全部潔淨，但是不會使天然液份消失，你必須用性質柔和的潔膚乳，它能將油質及污垢溶化，使肌膚清新又有水份，不會感覺粗糙又乾燥。空氣中的塵埃及污垢每天都沾黏在皮膚上或化粧品上，性質柔和的潔膚乳，能將積聚的油脂及污垢溶解，同時還能滲透入皮膚內，將阻塞毛孔的油脂殘餘溶化。

用一塊棉球將潔膚乳抹在臉上，在眼睛四週也宜小心抹用，因爲這部份經常接觸相當多量的化粧品，同時此部份的皮膚特別幼嫩，所以你所用的潔膚乳，必須是性質非常柔和的。潔膚必須要徹底，否則當你抹用潤膚膏或化粧品時，污垢殘餘將會重新進入毛孔或皮膚腺體內，而導致阻塞，如此將會形成黑頭粉刺。

無論你的皮膚是屬於那一種性質的，若經常用爽膚水輕拍皮膚，可使皮膚振奮，倦容全消，我們臉上的毛孔是會鬆弛及擴張的，需要給予柔和的刺激，幫助毛孔收縮恢復正常的狀態，所以經過徹底潔淨皮膚之後，隨着第二步驟，便是爽膚。

在臉上的真皮中有皮脂腺，它能分泌一種脂肪質，通過毛囊分佈在表皮上，當你年屆三十後，皮脂肪將呈現衰退，減少分泌量，結果使皮膚變得乾燥，加上另一個使膚質受到最大影響的，就是你們所生活的環境。如風吹日晒和氣候，室內的暖和冷氣，能令人皮膚粗糙，使你臉上的皮膚加速水份消失，臉部感覺乾燥綳緊。

當你完成潔膚之後，就應塗上潤膚霜，潤膚霜並不一定要貴的才好，主要看它能否對你的皮膚發揮良好功效，對你的皮膚有所改善。



・精美的掛肩皮手袋・

卡地亞推出皮具系列，一個小巧的掛肩手袋加上一對黑色的皮手套，很自然地發出了女性的魅力來。

醫藥顧問 任卓琪

哮喘虛弱與關節炎

△梁德成君：

你來信說：現年四十餘歲，過去一向身體很正常，不知怎樣，近來呼吸很不通暢，在氣候溫暖時，這情形尚屬輕微；倘天氣寒凍便相當明顯，症狀是一呼一吸都緊促，尾後帶着聲響。不知什麼原因？現已進入寒涼季節，精神備受困擾，望提供治法。

答：上述病徵，可能是哮喘病，可試服下方二、三劑，視效果如何再來信。

方用：川射干三錢，蜜炙麻黃錢半，款冬花三錢，紫菀三錢，法半夏三錢，北細辛錢半，五味子二錢，津梗三錢，北杏仁四錢，生薑三錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

△K・T・M・君：

你來信說：現年廿四歲，體重一二五磅，由五呎五吋。今年四月曾做過割除痔瘡手術，現在身體很差，很多時容易頭暈及流淡汗，晚上多夜尿，以致不能熟睡。每當食補品，又怕便秘。此外，最近發覺肛門痕癢，不知是否復發？又喉嚨經常有痰，你問有何藥物補救？

答：頭暈、流淡汗及夜尿多等虛弱症狀，可能因爲割痔瘡時失血過多有關。可採取下面食養療法：

（一）北芪五錢，防黨參五錢，陳皮七分，煲牛展湯佐膳。

（二）台桃肉二兩（連衣），羊腰兩隻，煲湯佐膳。

上述兩方，可交替用之。

肛門痕癢，可用白雞冠花四兩，明礬三錢，煎濃湯，乘熱傾入痰罐中，坐其上薰蒸肛門，候溫和洗之。每晚於臨睡前薰洗一次，連續一星期。

至於痰多，可用馬寶石末，蛇膽陳皮末各二分，混和，分早晚二次，開水送下。

△刁淑芬女士：

你來信提出問題如下：

（一）現年四十九歲，近日晚間小便頻頻，曾煲豬腰合桃湯飲。昨偶有不適看西醫，說你血壓高，這種湯水會否增高血壓。對夜尿適合否？

（二）西醫說你心臟有問題，但藥物似不收效，望提供食療方法。

（三）近日膝頭疼痛，不願舉步，望提供治法。

答：（一）可用厚杜仲八錢，羊腰兩隻，合桃肉（連衣）二兩，煲湯佐膳。

（二）你心臟有問題，但未據說明症狀，如爲心弱心悸之症，可用猪心一個，淮山八錢，連肉五錢，黨實四錢，防黨參四錢，紅棗六枚（去核），陳皮七分，煲湯佐膳。

（三）這可能是風濕性關節炎，可服下方：

方用：桑寄生五錢，絲瓜絡三錢，川續斷三錢，漢防己三錢，牛膝三錢，正蘄蛇三錢，寬筋藤五錢，紫鑿花二錢，川木瓜三錢，全歸身三錢。（清水煎服）

廢物利用

在日常生活中的事情看來簡單，但是要處理得好卻是不容易的。爲此，我們特地將人們在日常生活中逐漸積累起來的家事常識，提出來互相交流，使每個人也學到一些勤儉持家的本領，這對處理家政未嘗沒有幫助。

廢物利用便是其中一環了。提起廢物利用，其實可供利用的廢物真的不勝枚舉，以下搜集得來的，都是常見又實用的廢物利用。

△殘茶葉的用途：把泡過的茶葉晒乾，裝在枕頭裏，枕在頭下，不但柔軟，而且還有祛去頭火的功用，把泡過的茶葉倒在缸裏，再加清水浸泡，每天澆在植物上，可作肥料，有助植物生長。

又或者把泡過的茶葉晒乾，放在廁所或溝渠邊燃燒，可以消除惡臭，夏季還有驅除蚊虫的功用。另外廢茶葉可以煮茶葉蛋，味道清香可口。

△淘米水的用處：新漆的用具，每每有漆臭，如果把稍爲濃一些的淘米水煮熱，用來洗四、五次，臭氣就會散掉，但要注意，洗的時候淘米水不要太熱，免損傷漆器皿質地，此外，淘米水也可作肥料，把它灌溉花草和蔬菜，極有營養。

△廢瓶蓋：你家裏有汽水瓶或啤酒瓶的瓶蓋嗎？你是不是開瓶後就把它地棄呢？請你以後把它留着，它可以做許多事情的。如利用作：

刮鱗器，找一根五、六分厚，半寸寬，五、六吋長的木條，在木條的一端釘上兩個瓶蓋，就成爲一種很好的刮魚鱗的工具。

刮皂片器：用一個瓶蓋，釘在一根短棒的一端，就成爲刮皂片器，用它刮肥皂片，不但比用小刀安全迅速，且刮下來的肥皂片厚薄均勻。

以上所述的都是最常見的幾項，主婦們隨時留意家中的廢物，花些心思，使可以把廢物好好利用，增加生活情趣，把家務處理得更有條理，生活更幸福美滿。

・書英食譜・ 百花豆腐卷

材料： 豆腐兩件，蝦肉四両，咸化紙十二張，芫茜碎一棵，葱碎一條。

調味： 鹽，糖各四分一茶匙，古月粉八分一茶匙，粟粉，吉士粉各一茶匙，鷹粉四分一茶匙，蛋白半隻。

製法：（一）蝦肉洗淨乾水，拍茸加調味攪至起膠。

（二）豆腐隔乾水，搓爛，與芫茜、葱齊加入蝦膠內攪勻成餡。

（三）餡料分成十二份，用咸化紙包成卷狀，放油中用慢火炸至黃金色即成。

・天眞小寶寶・ 鍾詠芝最喜歡上學

她又愛唱歌而且很動聽

鍾詠芝是個可愛的小妹妹，現在三歲零四個月，她說最快樂就是上學去，因爲幼兒園裡有很多好玩的玩具，又有先生講故事。詠芝喜歡吃雪糕，又愛看電視，她鍾意兒童片集裡的忍者小靈精，先生說詠芝愛唱歌，歌聲好聽得很。

衣服的功用

秋涼了，又是學校快將換季的時候，媽媽帶小慈和小敏到做校服的商店去，裏面人多擠擁，都是不同班級，來自不同學校的學生和家長，小慈她們等了很久，師傅才有空替她們度身。

小慈只聽見媽媽說：「師傅，你先替小敏度身，她要訂裙子和校褲，而小慈單造裙子好了，姐姐的校褲剛好適合她。」

小慈心裏很不高興，可是又沒有勇氣說個「不」字。心想：她穿着的每一件衣服，差不多都是姐姐穿過的，媽媽在替孩子添新衣時，往往是只買給姐姐而沒有她的份兒。媽媽還說，買貴一點的不要緊，耐穿些，有小慈「跟尾」節省不少錢。

「我爲什麼不生做姐姐，而要做妹妹？」小慈覺得媽媽不公平。可是小慈卻沒有想到，她姐姐小敏在家要盡更多的本份，比如幫媽媽做家務，守門口，教妹妹做功課……

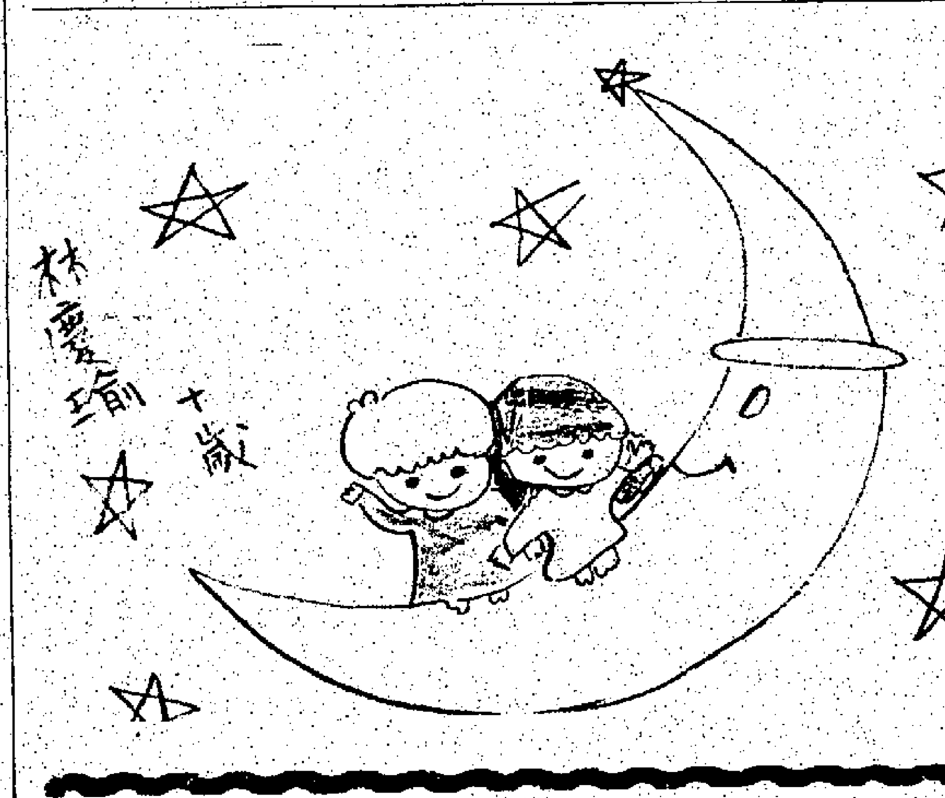
小朋友，如果你是個妹妹，或弟弟，請不要爲穿衣服的事小器。因爲做母親的都愛節儉，而衣服的主要功能是保護身體，有衣服穿就好了，何必介意新或舊！

△唐姨姨▽

崑崙表展

「崑崙表」將於下月（十一月）五日至七日，首次在港展出，地點是香港門市部（香港德輔道中五十號地下），歡迎各界人仕前往參觀。

展覽會前（十一月一日）並假文華酒店舉辦瑞士崑崙表預展酒會，邀紳商名流參觀，並由名模特兒表演創新舞蹈及香港小姐高麗虹主持抽獎助慶云。



天才小畫家作品──睡夢星。

一個沒有中秋節的孩子

：事故活生

・黃慧蓮・

農曆八月十五中秋夜裏，小強在九龍的安置區內，懷着沈重的心情，在走廊緩緩地徘徊着；他低頭便看見許多小孩子興高彩烈地玩着燈籠，家家戶戶愉快地慶祝中秋，不時傳出陣陣笑聲，這不但沒有令小強的心情轉好，反而令他更痛苦，他抬頭看看那[illegible]的月亮後，使返回家中去。

在家中，一點兒中秋的氣氛都沒有，沒有魚、肉，沒有月餅、果品，而且家中只得他和母親。本來父親是在工廠工作的，但因爲工廠財政短缺，所以倒閉了！父親失業之後，欠下人家很多錢，而且常常飲酒，酒醉後便找小強來發洩，發洩他心中的苦悶。現在他的父親去了朋友處借錢，還沒有囘來。小強對着臥在病床的母親，嘆了一口氣，她的母親從呻吟聲中醒了過來，問小強爲甚麼嘆息？他便說：「爸爸失業，媽媽你又有重病，現在連中秋也沒有錢來渡過；世界上這麼多人、爲什麼偏偏要選中我？」

母親安慰他說：「雖然現在我們的處境不好，但我們應該堅強些，好運就自然會降臨到我們的身上了。」

小強直到深夜還沒有入睡，心想：從現在開始，要努力讀書，取得好成績，長大之後，會有輝煌的成就，而且更希望父親能早些找到職業，母親能早些痊癒，小強對自己這樣的勉勵着：期望着。

◀筆盒的話▶

・儀敏蕭・

晚上，有一天，偉文睡得正酣的時候，忽然，她放在書桌上的筆盒，打開了蓋子。原子筆、鉛筆、鉛心、筆、毛筆、間尺、鉛心，都在交頭接耳，批評着偉文。他們都說偉文很懶惰，每當偉文用完了他們以後，總是把他們東一件，西一件。

「要是今晚偉文的媽媽不來收拾房間，恐怕今晚又要『冷傷風』了」原子筆說。

「原子筆哥哥，你說得對呀，我的表兄妹們都是因爲偉文不好好愛惜他們，常把他掉進廢紙箱去。想起來，偉文可算是我們的仇人！」擦膠妹妹說完，便嗚嗚的哭起來了。

「算了，算了，偉文不對，讓他的母親慢慢教育他吧。他也許會改過的，我們還是以德報怨好。」筆盒說完便叫大家睡覺了。

初中成績評核預習

雄風出版社提供資料

中國語文練習七

第一部分──多項選擇題

細閱下面一段文字，然後根據內容回答所附問題。

那天早上，天下着細雨，郵差送來了一封「限時專送」是黃君從風城寄來的，字寫得好潦草，歪歪斜斜的，幸好平時看慣了他的字，所以在字裏行間還能讀懂他的意思。黃君的急信是要我和小陳到他家去小住幾天，過一段農村生活，換換都市裏塵囂的日子。這封信正巧合我幾天來的一個想法。午後，雨落在游子的髮上，車站的人好擠，擠得使人感到窒息。在第二月臺上，我們等着二點零五分南下的列車。終於，我們離開了久雨不晴的臺北，離開了一段緊張煩囂的都市生活。車廂裏，站的人比坐的還要多，像在擠沙丁魚似的。還好，當我們上車不久，便有人下車，而讓了兩個靠窗的座位給我們，眞是「得來全不費工夫」。窗外是亙綿不斷的山巒，菜花黃得晃眼，長長的，用紅磚砌成的圓形土屋，高高的煙囱，直冒着輕煙。小陳告訴我說：那就是磚窰。因爲以前他曾經在這種工廠裏待過一段不算短的日子；說起來他也是一個苦難中長大的孩子。

1. 作者乘坐什麼車子到風城去？
 A汽車。 B船。
 C飛機。 D火車。
2. 那「限時專送」的是什麼？
 A一本雜誌。 B黃君的來信。
 C一張請柬。 D小陳的來信。
3. 作者近幾天來有一個什麼想法？
 A希望生活過得緊張刺激。
 B希望高度的物質享受。
 C希望過一段寧靜的生活。
 D希望過一段熱鬧的日子。
4. 當作者離開時，臺北的天氣怎樣？
 A久雨不晴。 B宿雨初晴。
 C風和日麗。 D雨暴風狂。
5. 作者在那裏看到磚窰？
 A返臺北途中。 B往風城途中。
 C黃君家的附近。D風城。
6. 下列那三項是關於磚窰的外形的？
 (1)用紅磚砌成的。
 (2)多層的工廠大厦。
 (3)有高高的煙囱。
 (4)圓形的土屋。
 A(1)(2)(3) B(2)(3)(4)
 C(1)(3)(4) D(1)(2)(4)

下列第7、8兩題每句的括弧內，應填上那一個字詞？

7. 他是個沒有（ ）的人，你能委以重任。
 A責任感。 B幽默感
 C親切感 D優越感
8. 看到難民輾轉於（ ）之中，我忘記了個人的哀樂。
 A豐衣足食 B歡樂滿足
 C不求進取 D饑餓死亡
9. 「要是明天下雨，旅行便要改期。」句中畫有底綫的文字，有甚麼作用？
 A表示情況。 B指出因果。
 C表示假設。 D指出利弊。
10. 這次期考你獲得很滿意的成績。老師要你寫一篇文章記下你由準備考試到拿到成績表的整個過程。你打算依照事件的先後次序，用直敍的方式把這篇文章寫出來。下面那一個大綱的次序最符合你的要求？
 (1)拿到成績表時的安慰、興奮
 (2)應考時的情況
 (3)平時的讀書態度
 (4)試後的心情
 (5)考試前的特別準備
 A(1)(2)(4)(3)(5) B(5)(2)(4)(3)(1)
 C(3)(5)(2)(4)(1) D(4)(2)(3)(5)(1)

第二部分──簡短寫作題

1. 試在下面的句子中，減去「把」字，句子中的字詞可以隨意調動，但必須保存句子中本來的意思。
 誰會把遠方親友的訊息帶給我。
2. 試用括號裏的詞語，把下列一組文字聯綴成一通順的句子。
 我有空。
 我陪你走一遭吧！（橫豎、就）
3. 試以甲、乙二人的對話，把「閱報的益處」用書面語寫出來。

答案
第一部分：
①D ②B ③C ④A ⑤B
⑥C ⑦A ⑧D ⑨C ⑩C
第二部分：
①誰會帶給我遠方親友的訊息。
②橫豎我有空，就陪你走一遭吧！
③無肯定答案。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理綜合練習十三

（一）從下列每句的括弧內，選出最適當的答案，以完成句子的意義。

1. 過分堆砌的文章，是忽略了它（A傳達消息 B互相呼應 C通情達理 D表情流露 E表情達意）的基本使命。
2. 園裏（A古木參天 B萬花競艷 C清靜雅致 D空無一人 E茂林修竹），引得蜂蝶紛飛。
3. （A暮色蒼茫 B驕陽似火 C殘月斜掛 D晨光熹微 E晚風拂面）中，我們愉快地踏上歸程。
4. 汽車疾馳而過，（A鋪路 B捲 C上下分飛 D冉冉地 E漂流）起一陣塵埃。
5. 父親回來後，頑皮的弟弟就不敢（A動彈 B匆匆地 C跳 D風馳電掣 E輕動了）。
6. 純眞的友誼，不會受環境所（P指揮 Q分配 R支配 S煽動 T拖累）。
7. 姊姊（P醉心 Q忠心 R存心 S立心 T決心）文藝，常愛幻想。
8. （P參拜 Q禮拜 R膜拜 S崇拜 T拜祭）英雄是一般人的心理。
9. 呵！這麼美好的食物，可以分我（P一下子 Q一杯羹 R一溜烟 S一窩蜂 T一塊兒）嗎？
10. 對於藝術，我實在是個（P愛好者 Q安琪兒 R門外漢 S屠狗輩 T莊稼漢），你另請別人陪你參觀畫展吧。

（二）假如把下列每題的五個項目，排成有意義的次序後；那一個排在第三的位置，試把它選出來。

11. A頸部 B頭部 C腰部 D腿部 E肩部
12. A伯父 B曾祖 C父親 D祖父 E叔父
13. A生長 B結實 C發芽 D開花 E枯萎
14. A荔枝 B西瓜 C楊桃 D龍眼 E木瓜
15. A萬位 B百位 C十位 D千位 E個位
16. P二十 Q十五 R一百 S五百 T五十
17. P多數 Q全部 R少數 S半數 T零

（三）試把每題四個有編號的句子，重新組織起來，使續在上面句子的後面，成爲一段通順的文字。

18. 標點符號是文章中的重要部分。
 (1)它能替作者把文字的意思，
 (2)文意便不相同了。
 (3)正確地表達出來；
 (4)因爲不同的標點符號用在相同的句子裏，
 P(3)(1)(4)(2) Q(1)(3)(2)(4)
 R(1)(4)(3)(2) S(1)(3)(4)(2)
 T(1)(2)(4)(3)
19. 時間好像流水一般，
 (1)所以我們應該好好地把握它，
 (2)利用它，
 (3)是一去不再回的；
 (4)不要虛度了寶貴的青春歲月。
 P(3)(2)(1)(4) Q(1)(2)(3)(4)
 R(3)(1)(2)(4) S(2)(1)(4)(3)
 T(3)(1)(4)(2)
20. 爸爸買了兩隻小鳥回來，
 (1)整天在籠裏跳來跳去；
 (2)羽毛的顏色很美麗；
 (3)活潑又有趣。
 (4)牠們的樣子像小鸚鵡，
 P(1)(4)(2)(3) Q(4)(2)(1)(3)
 R(4)(2)(3)(1) S(2)(4)(1)(3)
 T(4)(1)(3)(2)

（四）細閱下面兩段文字，然後解答問題：
快要離職的張先生向新來的何先生講述五個學生的特徵：
甲是全班最胖的，
乙是全班最瘦的，
丙是全班最勤力的，
丁是全班最骯髒的，
戊是全班唯一戴眼鏡的。
何先生進入課室後，不問學生的名字。

21. 他最能夠肯定認出的學生是那一個？
 A甲 B乙 C丙 D丁 E戊
22. 他小心觀察全班學生後，最難肯定認出的是上述五個中的那一個？
 A甲 B乙 C丙 D丁 E戊
 這次演奏會非常成功；音樂廳裏擠滿了人，舞台上都設了座位。演奏完畢，聽衆幾次要求他再彈一曲。
23. 上文中的「他」是什麼人？
 A戲劇家。 B舞蹈家。
 C歌唱家。 D鋼琴家。
 E魔術師。

答案
①E ②B ③A ④B ⑤A
⑥R ⑦P ⑧S ⑨Q ⑩R
⑪E ⑫A ⑬D ⑭C ⑮B
⑯T ⑰S ⑱S ⑲R ⑳Q
㉑E ㉒C ㉓D

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理綜合練習十四

（一）試在列舉的答案中，選出最適當的，作爲該題序列中缺去的一項，並在所選答案下畫一橫綫。

1. 茶、杯；菜、碟；湯、（？）。
 A碗 B水 C喝
 D煮 E豬肉
2. 苦瓜、苦；檸檬、酸；辣椒、（？）。
 A太少 B辣 C紅
 D吃 E胡椒
3. 巴士、車站；飛機、機場；輪船、（？）。
 A乘搭 B貨物 C海洋
 D碼頭 E航行
4. 香梘、皮膚；梘粉、衣服；（？）、碗碟。
 A水 B洗滌 C洗潔精
 D飯菜 E洗碗機
5. （？）、天空；輪船、海洋；汽車、陸地。
 A鳥 B飛機 C白雲
 D窩 E太陽
6. （？）、鼻；看、眼；聽、耳。
 P嗅覺 Q口 R說話
 S五官 T嗅
7. 過去、昨天；現在、今天；（？）、明天。
 P前來 Q不日 R下期
 S時間 T將來
8. 電力、電費；食水、水費；電話、（？）。
 P煤氣 Q電報 R電話費
 S車費 T通話
9. 清道夫、（？）；郵差、郵車；消防員、消防車。
 P掃帚 Q街道 R垃圾
 S垃圾車 T廢紙箱
10. 玩具、洋娃娃；（？）、鉛筆；食具、碗筷。
 P潔具 Q用具 R文具
 S皮具 T器具

（二）下列每題的五個項目中，有四個是同類的，試把不同類的一個選出來。

11. A臥室 B客廳 C花園 D浴室 E廚房
12. A眼睛 B耳朶 C嘴巴 D鼻子 E膝蓋
13. A棉布 B毛巾 C麻布 D呢絨 E絲綢
14. A暴風 B狂風 C烈風 D微風 E颶風
15. A木瓜 B節瓜 C絲瓜 D青瓜 E冬瓜

（三）下列每題有四個有編號的句子，試選出兩個，用來推斷出該題的結論。

16. (1)沒有小孩子是不喜歡吃雪糕的。
 (2)永華不喜歡吃雪糕。
 (3)永華從來沒有吃過雪糕。
 (4)有些小孩子從來沒有吃過雪糕。
 結論：永華不是一個小孩子。
 P(1)和(2) Q(1)和(3) R(2)和(3)
 S(2)和(4) T(3)和(4)
17. (1)這個磁鐵的形狀很特別。
 (2)磁鐵可分爲天然磁鐵和人造磁鐵兩種。
 (3)這個磁鐵的磁性很弱。
 (4)這個磁鐵不是人造磁鐵。
 結論：這個磁鐵是天然磁鐵。
 P(1)和(3) Q(1)和(4) R(2)和(3)
 S(2)和(4) T(2)和(4)
18. (1)石斑的價錢很貴。
 (2)媽媽燒的菜很好吃。
 (3)這尾魚價錢很貴。
 (4)這尾魚是媽媽燒的。
 結論：這尾魚很好吃。
 P(1)和(3) Q(1)和(4) R(2)和(3)
 S(2)和(4) T(3)和(4)

（四）細閱下面一段文字，然後解答問題：

在船上爲了看日出，我常常早起，那時天還沒有大亮，周圍是很靜寂的，天空變成淺藍色；轉眼間天邊現了一道紅霞，慢慢兒擴大它的範圍，加大了它的光亮。我就知道太陽要從那天際升起來了，便不轉眼地望着那裏。果然過了一會兒，在那地方就出現了太陽的一小半，紅是紅得很，卻沒有光亮。這太陽像負着甚麼重擔似的慢慢兒一步一步地向上面走來，到了最後，終於衝出了雲霞，完全跳出了海面。

19. 作者早起是爲了：
 P寫作。 Q散步。 R讀書。
 S看日出。T吃早點。
20. 大清早的天空是：
 P淺藍色的。 Q深灰色的。
 R紅彤彤的。 S黑漆漆的。
 T白茫茫的。
21. 太陽快要升起了，天邊先出現：
 A一片灰暗。 B萬道金光。
 C一片清輝。 D一道紅霞。
 E一堆黑雲。
22. 初升的太陽沒有：
 A色彩。 B光亮。 C熱度。
 D黑點。 E顏色。
23. 上文的題目應該是：
 A寧靜的早晨。 B海上的生活。
 C可愛的紅霞。 D海上看日出。
 E美麗的陽光。

答案
①A ②B ③D ④C ⑤B
⑥T ⑦T ⑧R ⑨S ⑩R
⑪C ⑫E ⑬B ⑭D ⑮A
⑯P ⑰S ⑱S ⑲S ⑳P
㉑D ㉒B ㉓D

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「第二妻」第五回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，入海貿易之價格報導，豬牛「自梳女」第七回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「彩虹公主」第十一回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，七分，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「商業貿易普通話」第三講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第三十八輯。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「成人教育」第四講。

十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「大姐千與小鬼頭」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「香港流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「香港流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，香樂人音樂廳：「巴黎巴黎」。

九時，新聞簡報，第九屆亞洲藝術節巡禮，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，卅分，三更半夜。

三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之普通話節目：「陶醉半小時」（普通話），卅分，「點將台」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「不是黃金屋」。

九時，新聞簡報，交通報告，第九屆亞洲藝術節巡禮，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「瑯瑯上口」第十四講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，「一唱一和」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時，戲曲天地，「文學歷史戲曲」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越劇」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「舊調重聞八大名曲」。

四時，新聞簡報，民間故事之「揭伯起殉投迴知」第三回，卅分，普通話節目：「點將台」，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END。

（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

香港電台第五台下午三時播
舊調重聞八大曲　盧家熾主持
黛玉葬花　第二輯

第三段：臥病

（黛玉二王首板）愁時間，（一才）身飄飄，（二才）魂飛何處，（水波浪）（入場點收）三魂渺渺（一才）轉歸時，（收白）（慢板頭西皮）（快）想起了，奴奴就淚下如雨，恨不得插翅南飛。（紫娟接西皮）林姑娘，休傷心怒氣，不息，還須要，保重身體。（雪雁）林姑娘，休得要珠淚如飛。但願你，大病脫離（黛玉）奴命苦，雙親先死。留下我一人無地可依（紫娟）這都是，命裡注定。何須要苦苦啼啼。（雪雁）自古道，吉人天不斷，但願你，福壽齊眉。（黛玉）怕只怕，寶玉此子真果是無情無義，把奴拋離。把奴拋離（撞點）（中二流）料奴一命，（一才）一久辭世，（三才）留下了你兩人，（一才）真果是無依。（擺尾）說話間一陣陣，（一才）心血湧起，（上）（士）（一才）（開邊）（入場點收）怕只怕我一命（士）（一才）就在須臾。（合）（長一才開邊入場）

第四段：歸天

（黛玉二王首板）這一陣（一才）鼠得我呀（二才）三魂飄飄。（水波浪）（慢板綫）病沉沉，眼昏花，睜開了朦朧眼兒（連接）見紫娟，雪雁，在我床前，站立。望紅了雙鳳眼，無言無語，他就哭得，悲切，觸起了傷心事，我思今，念昔。你兩人，休要啼哭，就聽我，言辭，嘆人生，如春夢，轉眼，可比。看將來，花花世界，話總，不靈。想奴身，原本是，姑蘇人氏。娘先喪，爹繼亡，留下弱女寄行孤苦，真果是無地，可依，主僕們，纔來投到這裡外婆，家裡，到今日，纔有個風花雪月，詩酒琴棋，姊妹們一個個，相愛相親，問謎，連理。行酒令，打燈謎，詞場詩社，真果是滿腹，珠璣，奴平生，最可憐，大觀園裡個的殘紅，滿地。是奴奴：埋香塚，可算得今古，稀奇。心恨着，寶寶玉，真果是無情無義。他不該，送羅帕，令我惹下，懷思。痴心人，自不然就常存，細膩。說什麼金，說什麼玉，說金說玉就話帶，支離。想起了，寶哥哥也有洞房，花燭日。有誰人，知道我，病在瀟湘就魄散，魂飛。看將來，稍什麼哥哥，叫什麼妹妹，全然，不是。到今日，好一似燈殘花謝有誰，憐惜。恨奴奴，又不能身生，兩翅。與花魂，和鳥魄，花魂鳥魄就盡處，高飛。從今後，與你們，情緣，已止。再想起，有句話囑咐，與你。倘若果，我一命不測，去世。求他們，攜白骨，就帶我，南歸，說不盡傷心話，我心血，湧起。（拉腔）（一才）（一才）思雙親和祖母，（一才）珠淚如飛（士）（二才）將身兒跪只在，（一才）塵埃之地合（四才）兒孫女未報，（一才）劬勞萬一，（士）（二才）說不盡雙眼兒，化（一才）好一似雲遮月影。（合）（一才）（一才）（開邊）三魂渺渺，（一才）返太虛。（快一才四、五次）（水波浪二三次（快一才四、五次長一才慢開邊，急四才）（滾板）（紫娟唱）一見姑娘命去世（上）（一才）不由得紫娟淚如雨（尺）（四才）急忙離却了（合）（一才）瀟湘館地。（上）（滾花）進後堂把事兒（士）（一才）對太君說知。（尺）（入場）

彩虹大廈重鋪天面 瀝青氣味影響居民

彩虹邨大廈進行天台重鋪瀝青工程，住戶受工程影響，要求房屋署改善。

住在金華樓的一位讀者來函投訴，指出邨內有數座大廈正進行天台重鋪工程，工程已進行了個多月，初時天台被剷起的舊瀝青，每日由輸送管經過金華樓二號樓梯之外牆運落地面，已經弄至塵土飛揚，遍室混濁，並且發出震耳欲聾的巨響，令到居民無法忍受。

來函指出：在綠晶樓垃圾收集站對開之空地上，關有地盤進行修葺工程，近日工人已開始設爐燒熱瀝青以應用，所用的機器，聲響不斷發出噪音，而燒溶瀝青時，所發出之氣味更令人作嘔，最難以忍受的是其工作時間由午夜十二時開始直至翌日下午五時，晚間工作傳來的臭味及機器噪音令人無從入睡，影響翌日之工作情緒。

居民希望房屋署從速改善現時之情況，以免騷擾居民之生活。

記者就居民的投訴，向彩虹邨辦事處查詢，據該邨房屋事務經理吳志偉稱：彩虹邨內各座大廈，目前正分期施行重鋪天面工程，現時施工的有金華樓，金碧樓，金漢樓及翠瓊樓，工程預期在一個月後可完成。

他解釋當大廈建成經過一段很大的日子之後，天面便可能會毀爛滴水，需要進行重鋪工程，基於有此需要，房屋署乃分期將各座樓之天台重鋪瀝青。

吳氏說，較早時已接獲金華樓居民電話投訴，表示受到工程影響，有關此事，辦事處已經工程人員點商，要求改善。現時燒瀝青之爐已搬至金碧樓屋邨辦事處附近，減少對居民造成的騷擾。

有關工人工作時間的問題，他認為居民可能有誤會，因為正常的工作時間是早上六時至晚上十一時，並非居民所說的通宵工作，假如工人在法定的時間工作造成騷擾，可向警方投訴。

吳氏表示工程進行期間，造成騷擾在所不免，希望居民能夠體諒，忍耐一段時期。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

廣福邨乃在填海地區興建
大廈走廊出現裂痕 房署聲稱無損結構

大埔廣福邨部份樓宇入伙迄今雖未滿一年，但邨內部份樓宇公共走廊天花板已出現裂痕，有關承建商為此已進行修補工程，修葺出現裂痕的地方。

據悉，廣福邨部份樓宇內出現裂痕的原因，可能是受填海地的影響，由於建築物建於填海地區上，在落成後兩三年內，使因填海地漸告下沉而穩定，使建築物出現輕微裂痕；然而，該等現象對樓宇結構絕無影響。

一位廣福邨住戶來電向本報指稱，該邨的廣禮樓、廣義樓、廣仁樓入伙迄今仍未滿一年，但樓宇內有部份地方則已出現一些裂痕。

他表示，在上述樓宇的公共走廊，部份天花板有一些裂痕，而該等情況乃自入伙後不久便出現，但居民最近才看見有工人進行修補。

他指出，該等樓宇入伙時間尚短，但樓宇已出現有輕微裂痕情況，雖未嚴重至影響樓宇結構，但廣福邨仍屬於新型公共屋邨，故居民對這種現象甚感疑惑。

另外，他表示，工人在進行修補裂痕工程時，每每令四週塵土飛揚，使居民出入頗感不便；他盼望有關當局留意這個問題，免使居民受到不必要的影響。

房屋署一位發言人表示，廣福邨部份樓宇內出現裂痕的情況，在其他填海地區的建築物亦可發現，因為填海地區每每通常在填海工程完成後兩三年才告穩定，期間定必有一定微微下沉，故使填海地區上的建築物，也會受到地面下沉的影響，令樓宇出現輕微的裂痕。

該發言人強調，該種現象對樓宇結構絕無影響，故居民切勿杞人憂天，大可安心居住。然而，自當局發現廣福邨部份樓宇的公共走廊天花板出現裂痕後，已立即知會有關承建商，進行修補裂痕工程。

基於現時該屋邨仍在保養期內，故承建商須依據合約規訂，負責保養修補工作。

事實上，承建商一直均有在上述三幢樓宇出現裂痕的地方進行維修工程，但由於有不少地方須作出修補，故須依次進行工程，難以一次完成維修工作，因此便有出現先後的情況。故該發言人否認有關維修工程及在最近才告展開。

關於進行維修工程期間，對居民造成的影響情況，該發言人認為這難以避免；由於在任何裝修工程中均會有塵土飛揚的情況，故亦成難以要求工人改善這個問題。

不過，由於裂痕維修工程相當快便可完成，故居民祇需忍耐一段短時間，便不受工程所帶來不便的影響。

廣福道黑點投訴未改善
毫無行人輔助設施

大埔有居民向本報投訴，大埔廣福路一〇一號門前，經常有意外發生，是該區的交通黑點，但十多年來屢經投訴，都沒有改善設施；該處是大埔市中心地區，行人較多，且巴士站前有一缺口，可供路人過馬路，但該處並沒有天橋或斑馬綫等行人輔助設施，故屢次發生路人過馬路時被快速行駛的車輛撞倒的事件，他認為有關部門不應再坐視不理。

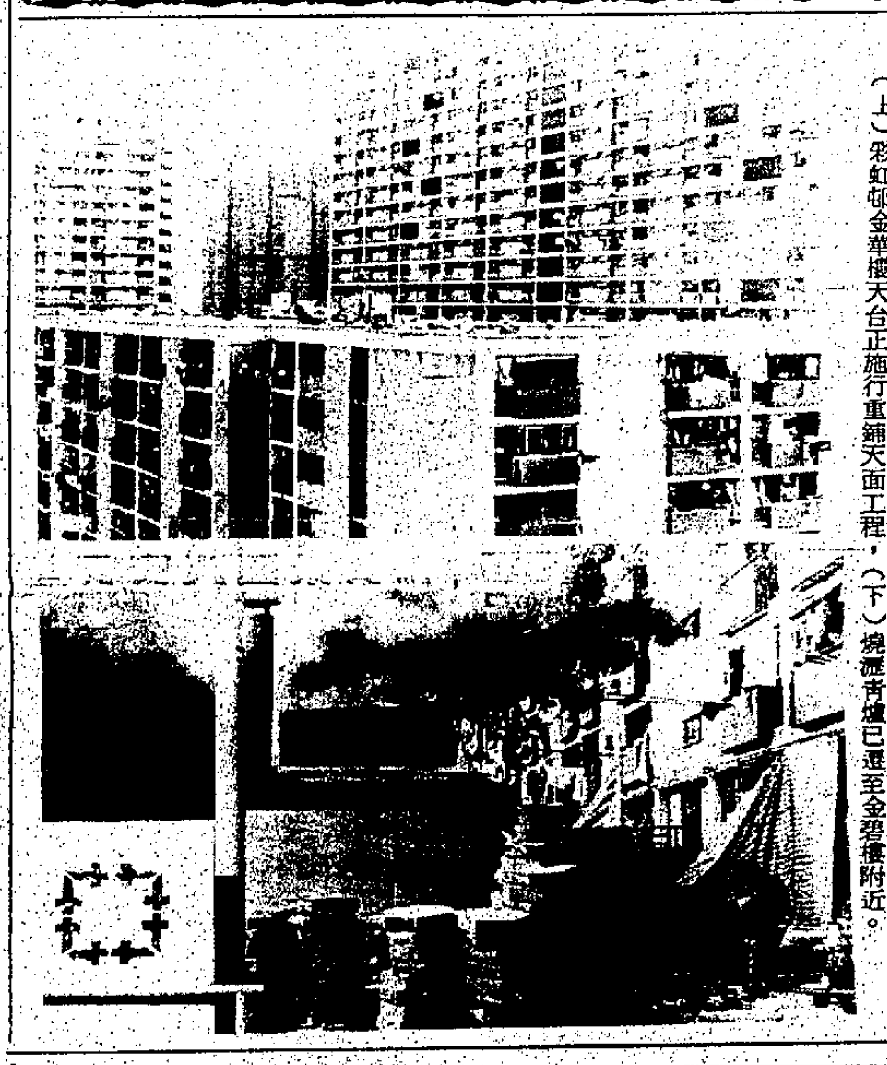
該段廣福道的街頭和街尾均設有斑馬綫及紅綠燈，西行綫車輛的巴士站設在街道中間點隔馬路，整條街道都有鐵欄分隔，則有幾道石梯級直上行人道，而出九龍方向的一邊馬路，全條街正進行水務局工程，工程地盤本用鐵馬攔着，但巴士缺口的對面位置，恰有一個身位的空間，卻好令路人可在此處橫過馬路，再跨越一個崎嶇不平的地盤上行人道。

運輸署發言人表示，廣福道為主要交通幹綫，並不宜設置太多行人設施，以免造成車輛擠塞，發言人認為街頭街尾設有斑馬綫和紅綠燈已經足夠，行人為安全計，應利用上述設施，路程無論如何不超過五分鐘，估計不致浪費時間。

發言人又表示，巴士站位置有兩項基本原則，是令行人快速疏散及不會阻礙交通。由於現時該段廣福道改為巴士專綫，故運輸署正考慮將巴士站搬近斑馬綫，既方便乘客，對其他交通工具亦未致造成影響。

沙田明愛中心舉辦 齊玩齊學家庭樂營

沙田明愛中心小組及社區工作服務，將於本年十一月四日（星期日），上午九時至下午四時，舉辦一項名為「齊玩，齊學，家庭樂」之日營，此項活動之舉辦目的：為使家長了解遊戲對兒童身心發展的重要性，及透過一些童軍式趣味性活動，使兒童能藉此學習羣體生活的技巧。地點已選在香港童軍柯梓訓職中心，費用每位二十二元正（十二歲以下每位二十元），包括車費及一切燒烤食用品。凡沙田區內四歲或以上之兩代家庭成員均可參加，名額有限。



（上）彩虹邨金華樓天台正施行重鋪天面工程，（下）燒瀝青爐已遷至金碧樓附近。

群言堂

彩雲垃圾房常清洗

彩雲邨辦事處房屋事務經理方理文謹啓

逕啓者：貴報日前刊登讀者「啓輝樓住戶」來函，有關彩雲邨啓輝樓垃圾房外清潔情況一事，茲覆如下：

查上述垃圾房每天均由清潔承辦商派員清理垃圾兩次，並經常加以清洗。而本辦事處亦於月前在該處加設一去水渠，以便雨水能夠盡快疏通。

至於居民將垃圾拋棄於垃圾房外，引致蚊虫滋生一事，本邨辦事處職員會到現場實地視察，發覺情況不如該投訴所述。惟本處仍將密切注視其事，如發現有上述漠視公德行為，本處職員將會採取適當行動。

此致

華僑日報編輯先生

校工態度令人失望

編輯先生：

小女就讀於大埔一小學，本人每天接送往返，因而察覺到職司通傳的校工的工作態度，實使人失望。該位校工經常離開崗位，或是打理寵物——雀鳥，或是往隔壁閒談。遇有人詢問時，他總是愛理不理，令人反感。甚至在打掃時鬧情緒，亂掃亂擲，把學童嚇得半死。小女有一次更差點被他的掃帚打中。這樣態度惡劣的人，竟能在學宮工作，真是有失斯文。謹希望每人都能敬業樂業不要累己累人。

大元邨 黃家銘上

61號遷總站的影響

敬啓者：

我們於七月底就九巴五十九號及六十一號巴士改道事宜，曾致函貴報提出意見及改善建議，現獲悉九巴公司王霖先生於九月十三日覆函解釋有關情況。

我們細閱王霖先生的覆函後，仍有進一步意見，希望運輸署及九巴公司致慮六十一號總站由大興邨遷往山景邨，雖說是根據路線發展計劃及屯門區交通需求量訂定，但此解釋對大興邨居民的疑慮仍未消除。

山景邨很快便全部入伙，屆時巴士服務能否同時應付山景邨及大興邨的需求呢？在繁忙時間巴士由山景邨開出時，若已擠滿乘客，大興邨居民如何上車呢？就算迫到上車，那時的局迫情況怎樣忍受？每日都要這樣迫車，對大興邨居民公平嗎？所以我們有以下建議：

（一）當局可否致慮在山景邨全部入伙後，能在山景邨及大興邨皆設有獨立巴士路線往元朗，使山景和大興的居民都可享用暢順的交通服務。

（二）若當局有其理由真的不能設立兩線巴士服務，而六十一必須遷往山景邨時，運輸處應採取適當方法保障大興邨居民能有暢順巴士服務往元朗。這些方法可包括凡於繁忙時間開出開車往大興邨接載乘客及加強班次服務等。

最後希望當局能正視此問題，保障居民乘搭公共交通工具權利。

此致

編輯先生

屯門大興邨朱偉彬、吳明欽啓

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號 嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七．星期日、例假照常辦公
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路綫均可享特價優待。
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團 $1890 七天航空火車$2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車．全部雙人房．冷氣．浴室．冷熱水． 住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發
香蜜湖 一天$175 惠州 二天$370 東湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口
澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館· 天天出發 中山溫泉$420起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊覽：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全、部份還有電視、的士高等設施 逢星期二、五
泰國 芭提雅 清邁 布吉島 七天$2630 天天出發 八天$2810 逢星期六 直航清邁全程飛機八天 $3030 逢星期二、四、日 布吉島六天$2890 逢星期六 曼谷、濯邏花園、夢幻樂園、水上市場、玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島
菲律賓 特級豪華 五天$1670 六天$1830 七天$1990 逢星期二、五、日出發 採用菲航．國泰．直航往返． 遊：千島瀑布、百勝灘、大雅地、碧瑤、海灘及馬尼拉市內觀光 每團加插緊張刺激神醫治病節目

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

金門平價機票 3-319151
本公司代理各大航空公司經辦之美加、歐洲、澳紐旅行團
夏威夷 六天$3990 澳洲 七天$6700
免費協辦美加簽証

加拼假期 美、加豪華團 由HK$6899起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955（4綫） 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉·長江樂園 二天 268 二天 418 住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖·廣州四天 西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天 北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1990
泰國·曼谷 清邁、芭堤雅 五天$2290 七天$2630 八天$3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$1070 天天出發 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌 K-323388 H-650663 香港公司假日照常營業
日本迪士尼、星馬泰、台灣、韓國、菲律賓、北京華東桂林珠海長江樂園、蛇口香蜜湖大嶼山銀鑛灣渡假村各綫旅行團。歡迎各機構獨立組團特價優待。代理各地特惠機票、油麻地港穗澳門船票、國內外酒店訂房服務。
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室 香港北角英皇道436號地下

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京南京上海杭州 11天航空團逢星期二、六出發 $4990 12天航空火車團逢星期一、五出發 $4490
北京桂林陽朔 逢星期一出發 10天全程飛機直通車往返港穗 $4390 11天飛機往火車返 逢星期一出發 $3890
桂林·陽朔5天逢一、三、六$1490
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室 旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4綫 旺角：3-846484，3-846555 九龍灣：3-7566993 3綫 荃灣：0-4932631，4932708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3630 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4390 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4780 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4830 日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-251112

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447（4綫） 旺角：3846484，3-846555 九龍灣：3-7566993（3綫） 荃灣：0-4932631，4932708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國正 希爾頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 高茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各綫豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈 3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍閣、滿王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1990
台灣豪華團七天 $2550
東京迪士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6988
澳洲遊覽七天 $8189
歐洲十天 $7995至$9195

台北酒店·特價酬賓

（每晚連服務費）	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/三陽	120	135
華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	170	180
華國	340	380
富都	360	390
希爾頓	410	420
環亞/來來	440	460
老爺	470	510

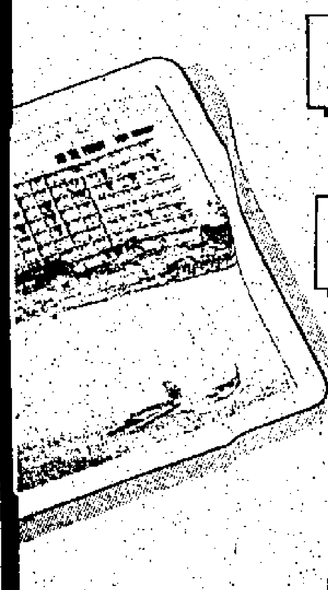
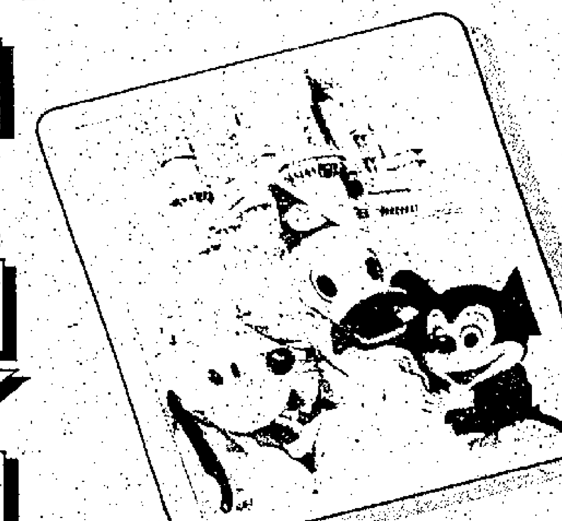
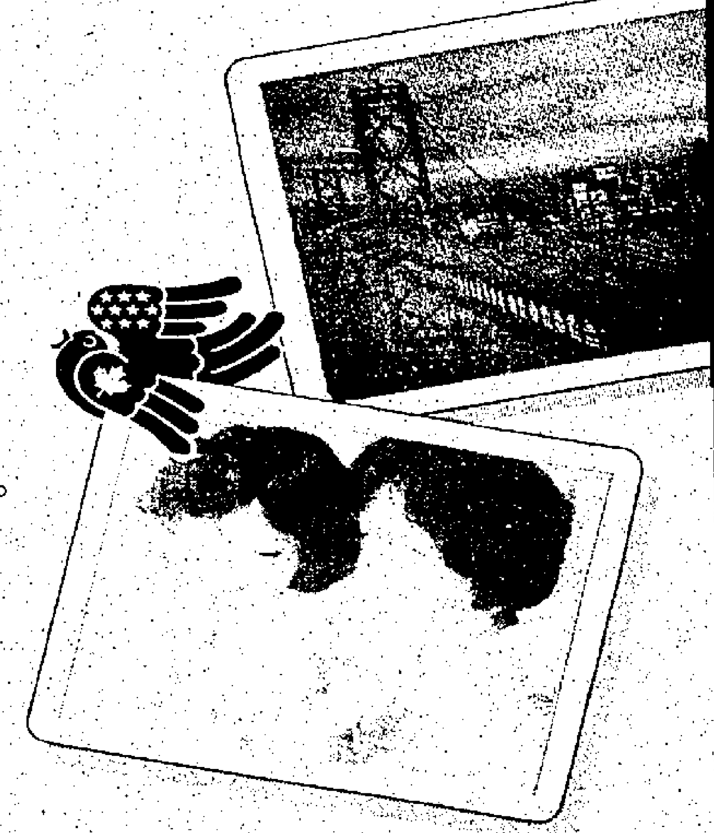
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 第一$100 芭堤雅：美輪$230 皇崖$300
曼谷：文華$270 第一$240 星加坡：亞洲$330 公爵$330
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2080 溫哥華$2730 紐約$2780 倫敦$2440 澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團 美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起 菲律賓$1670起 韓國$2890起 泰國$2270起 日本$3630起 夏威夷美加$4890起 歐洲$8350起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層 吳冠華主理

菲航美洲假期 美加豪華團 由HK$7,488起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

美加 縱橫遊

西岸特惠酬賓團

天天可出發・妥善巧安排

$3990

■大韓航空公司來回香港—羅省一年有効期機票乙張。
■本機票往羅省途中可選擇停留夏威夷作小憩數日。
■自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚（兩人一房為準）。
■豐富早餐於住宿酒店餐廳。
■凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票加豪華酒店兩晚（以兩人一房為準）。
■回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。

西岸八／十一天觀光團
美加西岸十三天觀光團 $ 7490

逢星期四均有定期團體出發　詳情請向各大旅行社查詢

Package Tours

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world.

萬里逍遙 3-671717 3-321399 3-672828 3-321390

惠州、香蜜湖、西湖 二天 $ 260 三天 $ 350	深圳、西麗湖 香蜜湖 二天 $ 258
韶關、丹霞山、錦江 四天 $ 660	陽春、凌霄岩 新興四天 $690

代訂中國國內車票、機票、船票及酒店賓館
報名處：銅鑼灣告士打道大廈地下商場6A室
尖沙咀：彌敦道363號恒成大廈905室

安全旅行　旅行安全
5-222851　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街4號利降大廈203室

台北酒店50% 起
來來、環亞、老爺、希爾頓、華國、富都
國聯、美琪、假期、一樂園、第一、三陽

新加坡酒店60% 起
文華、富麗華、假日、君悅、希爾頓、東方
文華、烏節、大百、王府華、康樂、文華

漢城酒店50%起 曼谷酒店50%起

★各地機票★酒店★簽證★

福運旅行社 3-320308
九龍彌敦道570號基利商業大廈1402室

韓國專線 四／五天豪華團 $2600起（全程單人房包伎生宴）
泰國特選 五天曼谷芭堤雅 $2200起（多晚夜總會食住一流）
台北假期 四／五天精華遊 $1650起（免費台證暢遊小人國）
台證專家特快證 $80・機票十酒店 $980起
精選日韓台團專人領隊可帶輕便百貨歡迎查詢
專營各地特平機票代訂酒店各國簽證

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票	台北單人房NETT	
洛杉磯 $ 2000	麒麟／三陽 $ 120	日航天地美加遊 $ 8650起
三藩市 $ 2000	華麗／第一 $ 120	新航歐洲假期 $ 8180起
溫哥華 $ 2850	東方／華華 $ 130	澳航澳紐精華遊 $ 7295起
多倫多 $ 3350	天成／世紀 $ 150	韓國台灣豪華遊 $ 2700起
紐約 $ 2750	一樂園國正 $ 160	日本東京廸士尼 $ 3630起
倫敦 $ 2250	美琪／康華 $ 170	曼谷清邁布吉島 $ 2490起
巴黎 $ 2350	華國發富邑 $ 340	馬星(檳城)聯遊 $ 3530起
荷蘭 $ 2350	環亞希爾頓 $ 470	台灣花蓮環島遊 $ 1770起
西雅圖 $ 2500	老爺／來來 $ 570	

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

曼谷・機票十酒店・漢城

曼谷酒店	單人房/雙人房		漢城酒店	單人房/雙人房	
茵他瑞昌 INTRA	280	300	華克山莊 WALKER HILL	400	400
曼哈拿 MANCHRA	210	230	凱悅 HAYATT	380	380
第一 FIRST	220	240	國賓 AMBASSADOR	280	280
亞洲 ASIA	250	270	奧林匹克 OYLMPIA	230	230
艾娜雲 ERAWAN	300	320	漢城皇宮 SEOUL PALACE	260	260
納萊 NARAI	270	300	世宗 KING SEJONG	280	280

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證
尼泊爾七天觀光團 9月16日・10月14日 $ 6300
尼泊爾遠足團 每月出發 8—27天 $ 7000起
本州廸士尼樂園 6—8天 $ 3630起
曼谷芭堤雅 5—7天 $ 2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$ 830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票・酒店・平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $ 2290
台灣 台北自由團四天 $ 1028
芭提雅假期五天 $ 1898 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

威信旅遊 3-881488 3-888803

遊台灣　帶百貨
賺回旅費，免買貨，免按金參加任何旅行團或自備機票一律歡迎（專辦特平機票酒店）。
台北、花蓮、小人國四至八天團 $ 1560
菲律賓三天超值遊 $ 1350
代辦各地酒店十機票及旅行團・簽證
台北第一酒店單人房 $ 100　雙人房 $ 130
台北 $ 800　高雄 $ 830
旺角通菜街61號德發大廈3字4室

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 四天精華遊 祇收 $590
台北麒麟大飯店(訂房中心)三晚十送機 $180
精配台灣高級百貨、包收包賺免按金
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
美、加、歐、亞洲特廉機票　★台北 $780
代辦泰國、菲律賓定居・可申請入籍
台灣旅團總滙，免費代辦入台証
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期 HK $ 1888起 至 $ 2688
4.6.8天豪華團（環島 花蓮雙程機）
精選假期 HK $ 1770起 至 $ 2610
4.5.7.8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台証 $ 90
十月期內大特價十天出台証
特廉台灣套票機票十酒店 $ 1180
雙十節回國觀光可代訂機票酒店
◁專售台灣合法百貨▷
（包銷、包賺、包退貨）
台北四天團 $ 1700　泰國五天團 $ 2199
台北花蓮四天團 $ 1750
韓國五天團（全程單人房） $ 2649
並有世界各地旅行團可代訂世界各地之機票及酒店
◀信譽保證・歡迎查詢有關詳情▶

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1206室　3-322611

各地廉價機票
升學、移民、探親
酒店十機票 特平
華麗 $ 125　來來 $ 560
華富 $ 115　環亞 $ 420
第一 $ 125　富都 $ 350

特快穩健台証 $150

台灣專線 台北、花蓮、阿里山 4,7,8,9天 $ 1770起
精選旅行團
漢城4天 $ 2550
韓國5天 $ 2850
日本6天 $ 3480
星馬8天 $ 3750
泰國7天 $ 2500
美加7天 $ 9745

宏達旅遊（香港公司） K 686187

台灣小人國、花蓮、阿里山四—八天團1500起
韓國四／五天團（全程單人房 伎生宴） $ 2650起
直接代理各國酒店、機票、簽証、旅行團
台韓百貨、免買責、旅遊更經濟
台北機票 780　台北酒店 100 單人房
九龍彌敦道241—3號金峯大廈1101室（即妙麗中心樓上）

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊 $ 9150　澳航澳紐精華遊 $ 7290
西北美加精華遊 $ 9090　韓日八天縱橫遊 $ 4490
日航夏威夷渡假 $ 3890　日本東京廸士尼 $ 3630
代訂各地機票・酒店・特快簽證
韓國漢城渡假團 $ 2700　星馬泰豪華團 $ 4399
全台灣阿里山團 $ 2450　泰國曼谷芭堤雅 $ 2270
台灣四天豪華遊 $ 1770　菲律賓碧瑤豪華團 $ 1670
總公司：彌敦道636號銀行中心1510室

裕發旅行社
裕發機構　人人信賴
3-319287　319288　851712
九龍彌敦道530號11樓B座

北京 火車9天 $ 2188 航空8天 $ 3288
桂林 火車6天 $ 1388 直航5天 $ 1688
廣州 自助2天 $ 298 從化4天 $ 818
丹霞山、南華寺3天 $ 678
封開、梧州4天 $ 838
香蜜湖 佳石岩湖2天遊 $ 378　銀湖小梅沙2天 $ 398　西麗湖2天 $ 338　惠州西湖2天 $ 268
中山、珠海、長江樂園 二天 $ 398
海南島、湛江8天 $ 1888
代訂酒店、代購車、船票
亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位 $ 188
泰國4天 $ 2270、馬星6天 $ 3148、台灣5天 $ 1988
代辦簽證・平價機票・代理中國錄影帶

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天 $ 6989起
美加東岸十三天 $ 15789
澳洲七至九天 $ 7295起
歐洲精選十至廿二天 $ 8780起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
5-290241　5-238717

健的 kentours

$338 珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2天遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚
全港最平！最靚！ $338 天天出發

特約代理下列五星級大酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲大酒店 芭堤雅亞洲大酒店（連早餐）	$220 $200	$240 $200
台北	環亞大酒店 ASIAWORLD	$460	$460
漢城	國賓大酒店（連接送，夜總會）	$250	$270
馬尼拉	鄉村（賭場）大酒店	$180	$180
澳門	凱悅大酒店 HYATT 怡東大酒店 EXCELSIOR	$240 $280	$240 $280

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	800	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2250
韓台	1850	夏威夷	1820	巴黎	2250
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2250
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證 $ 150
各地特快簽證・平機票

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂泰國酒店
曼谷：FIRST $ 250　PALACE $ 250
MANDARIN $ 320　ASIA $ 320
芭堤雅：MERLIN $ 270　PALACE $ 270
ROYAL CLIFF $ 380
布吉島：MERLIN $ 300　PEARL $ 300
清邁：GRAND PALACE $ 260
PORNPING $ 220
（以上全部雙人房・包二人早餐）

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$ 399起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$ 1800	多倫多	$ 3560
洛杉磯	$ 2080	倫敦	$ 2470
西雅圖	$ 2500	巴黎	$ 2470
三藩市	$ 2450	荷蘭	$ 2470
紐約	$ 2780	芝加哥	$ 3100
溫哥華	$ 2900	哥本哈根	$ 3350

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

機票十酒店
布吉島、曼谷芭堤雅 $ 2310
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $ 2310
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄（乘華航） $ 1235
單人房每晚100元
台証只收 $ 75　泰証 $ 100
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

司諾 3-696729 3-678731 3-677450
機票部專線・3-7216171

新航夏威夷假期 $3990起　澳航澳紐精華遊 $7295起
西北美加精華遊 $9095起　國泰澳紐假期遊 $8189起
日航天地美加遊 $8650起　日航天地日本遊 $4050起
新航美洲假期遊 $6989起　菲航假期菲島遊 $1670起
國泰加拿大假期 $9689起　華航威馬曼谷遊 $2630起
國泰歐洲精華遊 $7995起　甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航鵬翠歐洲遊 $8350起　韓國漢城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $8180起　日本東京廸士尼 $3630起
國泰歐洲假期遊 $9389起　日本韓國廸士尼 $4490起
加航加拿大精華 $7395起　台灣花蓮環島遊 $1770起
＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營

台灣花蓮四天 $ 1770
台灣環島七天 $ 2400
東岸觀奇景　暢遊小人國
國內機花蓮　多晚夜總會
阿里山森林　看日出雲海
乘搭七四七　住環亞飯店
台證 $ 120
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
地址：中環皇后大道中14號大寶行911室（電梯按9字）
（本公司在澳門並無分社）　星期日及假期照常辦公
電話：5-257148-0　5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821

★華麗假期　天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機） $ 1175每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機） $ 1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
配售台灣百貨、包賺包收包退
全台灣7天、8天阿里山環島團 $ 2400　$ 2600
全台北四天精華遊 $ 1770
代辦台證、平機票、印尼簽證及各國簽證
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園	海上世界
平日：$ 438	平日：$ 320
假日：$ 498	假日：$ 395
天天出發	逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖	菲律賓
平日：$ 398	三、四天超值遊
假日：$ 438	三天 $ 1098　四天 $ 1298
天天出發	逢三、五出發　四天團逢日出發

代訂國內及各地酒館・機票・簽證
德輔道中185—195號大昌大廈10樓

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $ 1770 天天出發	台灣豪華團 八天 $ 2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $ 2630 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $ 2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $ 1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通 旅運有限公司 3-699568-0 3-662982
尖沙咀漆咸道14號樓漢大廈1005-6室　按10字
TELEX 40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團
十年經驗・安全可靠

三藩市	$ 1950	澳洲	$ 3450
洛杉磯	$ 1950	倫敦	$ 2200
西雅圖	$ 2450	巴黎	$ 2300
夏威夷	$ 1850	荷蘭	$ 2300
紐約	$ 2700	瑞士	$ 2300
溫哥華	$ 2750	東京	$ 1350
滿地可	$ 3050	韓國	$ 1850
溫尼泊	$ 3400	星馬	$ 1900
多倫多	$ 3300	泰國	$ 1080
滿地可	$ 3600	南美	$ 4500

歡迎支票及信用咭
★免費代訂各國酒店及簽証

金門平價機票 3-319151
旺角…　奧打士甸道裕大廈20字

來回單程

台北	$ 830	羅省	$ 2000
高雄	$ 840	紐約	$ 2750
曼谷	$ 1100	溫哥華	$ 2900
檳城	$ 1950	倫敦	$ 2250
東京	$ 1380	荷蘭	$ 2350
大阪	$ 1400	澳洲	$ 3500
韓台	$ 1850	菲律賓	$ 760
星架坡	$ 1950	星架坡	$ 1200

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次 $ 160

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK $ 1740　天天出發

握別

• 呂珊 •

廿三：他的一封斷情信

芷梅這次接到藍濤的來信，心情爲之迷亂。原因是藍濤的這封來信，與以前的來信不一樣，不是詳盡和具體，而是簡單。藍濤在信中是這樣寫的：

「芷梅：

這是我寫給你的最後一封信，從今以後我不再寫信給你了。自從你出洋升學的那一天起，我就知道我們過去培植起來的感情，必將受到挫折，今後也斷不會有美滿結果；因此，與其如此兩地相思，兩心來掛，倒不如快刀斬亂麻，免得影响彼此的前程。但我知道你對我這個建議，是絕不會接受的，因爲這是一件痛苦的事，只是長此痛苦下去，就不如索性一次慘痛來得乾脆。

我已於本月初與一女子結婚，並放棄一切活動，到農村裏當一個菜農，且以此業終我一生。

我知道我這樣做是很對不起你的。讓過去的一切都成爲過去吧！」

芷梅讀完這封信，痛苦難當。她起初真不相信這是藍濤寫給她的信，然而，字跡，語氣和表情達意的方式，都完全是藍濤的，絕不是別人假冒的。

她不解，完全的不解。她離開藍濤只有這麼短的日子，他就變得這麼厲害，同別的女子結婚了，而且放棄他一向熱心從事的事業，甘心到農村當一種與自己的學識毫無相干的工作，這怎麼有可能呢？

但是白紙黑字的信，卻寫得明明白白，清清楚楚，完全不可能是一種玩笑。

藍濤如此絕情，如此讓變，芷梅百思莫解。她心中一直在思忖，一定是藍濤受到父母親的壓力，迫他斷絕與自己的關係，如果情況是這樣，那麼絕不能責怪藍濤；而藍濤不得不這樣做，也是出於痛苦的無奈，這恰好說明藍濤愛她之情是多麼的深啊！爲了她，他竟然要痛苦萬分地斬斷情絲，將他的痛苦深藏在無底的落寂之中。這是何等的殘酷，何等的不幸啊。

她想到了這些，不覺悄恨起她的父母親，覺得他們如此對待藍濤，是太過無情，太過自私。而且對她也是絕情的，難道曾經將她視爲掌上明珠的身生父母，竟可以這樣無視自己女兒的幸福麼？

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

一六七：抉擇

小妮也不待十天八天，第二天也便答應了。爲了自己的歸宿，小妮是要選擇一個年紀相若，有志氣有本領的男孩子，能夠有錢也便更好。

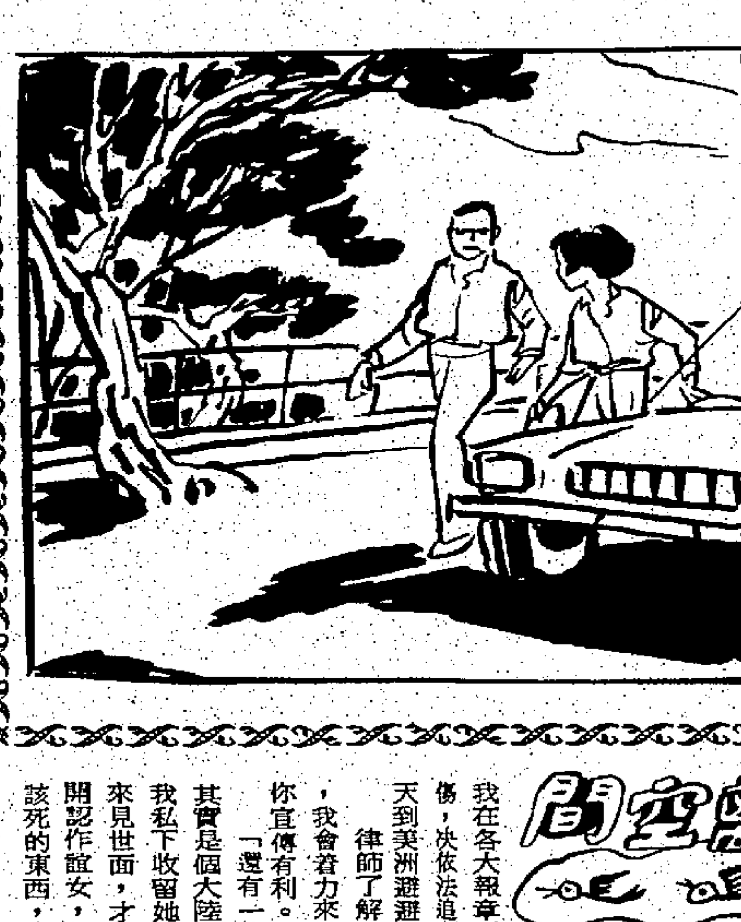
湯尼是那末激動，他難得小妮那末爽快地便答應了他，他緊握着小妮雙手，一時也說不出話來。小妮赧然一笑，湯尼道：「我今天回去便對爸媽說。」小妮道：「你爸媽不答應又如何？」湯尼笑道：「別忙，我自有辦法。」

湯尼想到了一計，爸媽以前不高興他與夜總會酒吧的歌女同遊而已，爸媽未見過小妮，甚至未聽過小妮的名字，今天，他告訴爸媽，小妮是小家碧玉，還扯謊說出小妮身世，爸媽自然相信，這一關過了，以後便是坦途了。他對小妮說，小妮也覺得可行，可是她還有點害怕，她道：「假如有一天，你爸媽知道了又如何？」湯尼道：「不會的，你不說，我不說，他如何得知？」

小妮聽了這話，也不再說了，湯尼的手已摟到她腰肢，她也沒有拒絕，既然答應了他結婚，這些事又算得什麼，湯尼道：「只要爸爸應我們結婚，我便可以帶你到外國去。」小妮道：「你已取得了那邊的居留權。」湯尼笑道：「我沒有告訴你，我本是在那邊出生的，早已是那邊的公民，我要結婚，我的太太自然是隨了我的國籍，當然，辦手續還要一些時日，你大可以用旅遊證件到那邊去。」聽了湯尼的話，她才知湯尼是外國籍的，這些日子，多少人千辛萬苦要入外國籍，可是湯尼，他一生便是外國人，他結婚，照法律，太太是跟隨丈夫的國籍，小妮如何不喜。

湯尼道：「我今夕便對爸媽說說。」小妮微笑不語。今天，小妮心下是有一宗難題的，那便是華俊，他是快要回來了，她向他攤牌呢，還是悄悄地與湯尼溜走。

這問題就在眼前，她必定要早作決定，要是悄悄溜走，也便什麼也不必說了，但她卻認爲如此幹，未免對不起人家，也對不起自己的良心，因此，她是決定向華俊說個明白，分手，他給她多少便多少，她知道華俊也不是個吝嗇人，給她的錢，總足夠去養活老媽媽。



要與華俊說清楚，也得等候華俊回來，華俊在日本，只知他快回來，確定的日期未有，這也難說，他是生意忙人，有許多事情牽着，一時不易動身。

湯尼是在十天後要回去了，小妮未必便趕得上這時間，縱然華俊在這時間之內回來。這也不打緊，只要父母答應了，小妮遲一點跟隨崇山兩口子前去，也便行了。

小妮要與華俊弄清楚，也不是三言兩語便行的，也得花一點時間，突然而來的消息給華俊的打擊是很大的，華俊能受得起嗎。

這些雖然事關重大，可是眼前的小妮已倒在湯尼的懷中了，她如小鳥依人，湯尼與她認識了多少，也只有今天才得到她的似水柔情。

湯尼大談外國生活，一切對小妮來說都十分新鮮，大感興趣。

華俊不也是常跟她說的嗎，華俊是中年人，中年人的興趣與年青人不一樣，所接觸的事物也不一樣，小妮聽了雖感新鮮，興趣卻不大，湯尼說的則不然，都是與年青人的玩意，這使小妮聽了，十分開心。

鬼影殺手

匡蒙

五七：見到費伊

埃斯特發出推測似的聲音，說道：「我要問你一個問題，佩寧頓，憑你的良心回答我，你是不是看中了你那個很迷人的女秘書？她是有丈夫的嗎？你抵受不住她的勾引，想拋棄你的妻子，跟她結婚是不是？」

「埃斯特，你亂說些甚麼？」佩寧頓道：「華道爾小姐只做我的秘書，她是否有丈夫，我不知道，她和我並無其他關係，你不要在胡思亂想，我是爲了另一椿事感到苦惱，它像毒蛇似的深深地嚙咬着我的心，一點也不肯放鬆。」

「啊，是甚麼事呀？」

「是毒藥啊！」佩寧頓道：「那個老罪人是給他的家屬毒殺了的，那個兇手是誰呢？我們現在或者會查出眞相，你說是嗎？」

加勒特聽了他這句話，不禁抬頭望着他。

這時忽然聽到東南面過道那邊响起了一陣開門和關門的卡搭聲，進屋來的是費伊．華道爾。她扳着一副冷漠的面孔。她大概見到加勒特他們在書房裏面，回轉身就走，不小心把手裏那個玳瑁烟盒丟了，盒蓋給撞開，裏面的香烟散落在地氈上。

「費伊！」迪莉一眼望見她，喊叫着道：「喂，你別走呀！你……你去幹甚麼？」

她立刻撲出去，追着費伊，加勒特也跟着出了書房。跟了出去。這時他也顧不得在火車上費伊對他說過的話了，他邊追着去邊喊道：「你丟了你的香烟盒呀！你丟了！」

他俯下身去，把那個烟盒拾起來，將散落的烟枝裝回去，一抬頭便見到尼克冷冷的望着他。加勒特沒理會尼克，溜到過道裏面，追趕着前面兩個女人。

這條過道相當寬闊，燈光幽暗，過道一直向西通至另一個落地長窗那裏，窗門是關閉了的，遮拉上窗幔。

在這間屋子的左邊，有兩個長方形的房間，一個是書房，另一個是客廳。過道的南面有三個關上門的房間，迪莉站在當中一個房間的門外，她的手按着門的扭把。

加勒特趕上來了，問道：「費伊呢？她跑到那裏去了？」

迪莉道：「這個房間是桌球室，她在裏面。」

她的眼神有點恐慌，緊緊抓住加勒特的臂膀，說道：「這裏有三個房間，在過道盡頭近窗口左手邊那個是音樂室，在我右手邊那個是佩寧頓父親的書房，加勒特─你不介意我叫你加勒特嗎？」

「不介意，你就叫我加勒特吧。」

「你是尼克的知己朋友嗎？」

牛公重傳

萬價貨　楚子

花落春不在

朱秀娟

「倫俐！」馬清風終於流下淚來。

「你放心！你別難過，我會很好的，我只是太想你，想台灣，想曉玫，佩琪，爸爸媽媽。」

「佩琪會去美國。」

「真的，她怎麼沒告訴我！」

「我才知道。」

這樣的活聊了差不多一個鐘頭，倫俐才突然想起馬清風要付一大筆長途電話費了，匆匆掛斷了，想了想又預備打回去，正要撥號碼，電話鈴聲又响了起來。

「你掛上，我打過去。」倫俐急忙拿起聽筒

「倫俐，妳在和誰通電話？我一直打不進來。」是秋英：「倫俐，聖誕快樂。」

「媽！」

聖誕節之後，秋英來了美國，專門來陪倫俐渡過短短的寒假，一見倫俐的瘦骨和她的生活起居，把個秋英心疼得不知如何是好，又知道倫俐扭傷了腳踝居然沒跟她說，簡直就哭了起來。

「倫俐！妳──一個人這麼住着，天天吃生力麵，日子那能這樣過呀！」

「都是這樣過的。」倫俐說：「也不是我不會燒飯才不燒的，會燒菜的人也不見得一天三頓弄來吃，好麻煩的呢！」

其實秋英很快就發現這不是眞話，其他的留學生大都是自己燒飯吃的，她禁不住向倫俐說：

「都怪媽媽不好，寵得妳不能照顧自己了。」

秋英在短短的時間內開始好好的訓練倫俐，開車燒飯雙管齊下，把個倫俐整得更瘦了，秋英眞急了，眞該把倫俐嫁出去了，可是在高雄時她不是沒留意，她的生活圈子裏實在找不到倫俐的適合對象，柏克萊張他們還在唸書，她寫了信給人家叫他們抽空來看倫俐，給了不少的暗示，可是一點反應也沒有，倫俐對人家的態度傷了人家。吳太太向她提了麥克，一個美國醫生，婚也離成了，年齡也適合，可就是美國人！倫俐一嫁了他不等於永遠離爸媽住到美國來了嗎？不過秋英他們遲早也會移居美國的，等賺足了錢好好的來養老。可是倫俐竟絕口不提麥克，她是拆了繃帶之後就不再多理麥克了，現在已慢慢能開車了，麥克當然更幫不上忙了，而且麥克經她幾次冷然相對之後，和一個美國女孩走得很勤像是已在戀愛中，絕對不再是考慮的對象。那幾個中國留學生，別的不說光是個頭倫俐就看不上。要把倫俐嫁出去，嫁得能讓秋英放心還眞不容易！簡直就越來越難了。

秋英一直住到寒冬已盡，春天將臨才回台灣，倫俐經過這段時候被照顧又逐漸恢復了她的丰潤，爲了暑假回台灣，她已不再虐待自己。

（一一四）

香港竹枝詞

秋雨

午間，一場雨，竟然如夏日之分龍雨焉，東邊下雨西邊晴。正是：

秋行夏令誠奇事
雨後仍然熱困人
今歲秋天來太晚
幾時才可絨披身

半個詩人

微中集

煩惱

許多年青人都那末想，忙，忙，忙，大抵到了老年，可不必那末忙了。那時候，兒子長大了，而自己也退休了，應該過些悠閒日子了。誠然，不少老人家可以過悠閒日子頤養天年，而事實又非如此，不少老年人煩惱多多。

年青時，遇到煩惱，是有信心解決它，到了老年，便有力不從心之感，覺得縱然是輕微事件，也會感到無能爲力。爲了力有不逮，于是煩惱便多。何況老年人的心態又與年青時不同，也不易爲年青人所了解。

年青時，兒女不如己意，教之不改，摑他一兩記也是平常事，摑了一兩記氣便下了。可是老年人，對着不肖的中年兒女，難道還能如以前的耳提面命，不行的，只有氣在心頭。（金人）

僑樂村

迷離空間

• 白玫瑰 •

絕色美人

當金名流看見手中的印刷品和照片，是夏李察和夏迎春的變態私事，已是大吃一驚，何況還有他夫妻兩人和夏氏「兄妹」的醜事……。

金名流恍遭雷擊，差點昏了過去，血壓立即狂升，倒在椅上。

夏迎春迷迷痴痴的像靈魂出了竅，呆坐在那裏，目光茫然，不發不响。

雜務員倒熱茶入來，女秘書捧着文件夾也一起入董事長室，才把金名流驚醒過來。

「帶走她！」金名流指着夏迎春吼叫。

「送夏小姐到那裏呢？」女秘書問。她不知夏迎春住在那裏。

「司機知道。」金名流是指他的司機。

女秘書和雜務員拖夏迎春出去之後，金名流即打電話到航空公司訂購最快去美洲的班機。

他隨又打電話給律師，說：「等我，我立即來。」

金名流把印刷品及照片帶去給律師。要走出辦公大廈，發覺已有人對自己指指點點了，連平日對自己打躬作揖的看更也態度不同，好不難堪。

到了律師樓一會兒，金名流對着完印刷品及照片便神情古怪的嚴律師說：「替我在各大報章刊登闢謠啓事，指出這是惡毒的中傷，決依法追究印字樓，詞句要嚴厲有力些。我明天到美洲避避風頭，太令我難堪了。」

律師了解他想挽回面子，便安慰他：「放心，我會着力來辦，說不定……嘻嘻……反過來對你宣傳有利。」

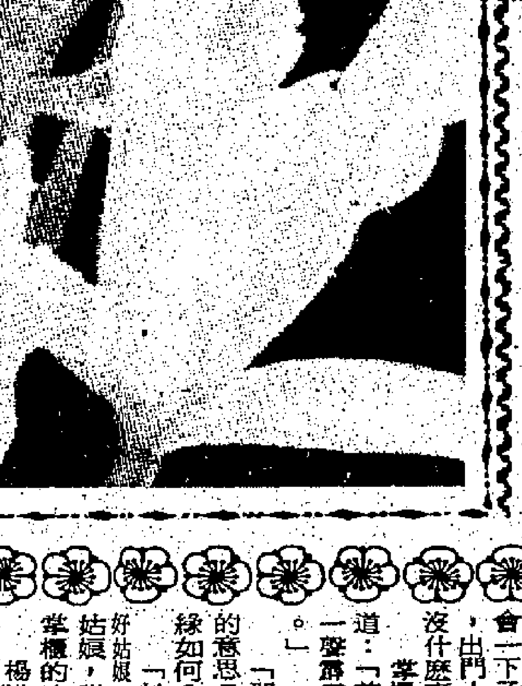
「還有一件事，把那個夏迎春立即送走，她其實是個大陸來的偷渡客，還沒去領身份證的，我私下收留她，教養了她一年，她遇着我帶她出來見世面，才戲劇性的安排她和外子認識，並公開認作誼女，怎料她是陰陽人，連誼母也勾搭，該死的東西，送他回大陸。」

（五十二）

花鳥蟲魚集

球根花卉

園叟



球莖成熟後開始生長，它所儲存的養分，因植株的生長發育而逐漸消耗，所以當其開過花後，把球莖從土中掘出來，則發現舊的球莖已呈萎縮，而新的球莖則在舊的球莖之上，此新的球莖則是植株的營養所積聚而成。

塊莖

塊莖具有短而厚的地下莖，其莖的形狀變化不規則，有的具扁圓，如大岩桐，球根海棠等等。不規則的塊莖如白頭翁，毛茛科之塊莖則如粗大的短根一樣。

塊莖的特點是其塊莖之頂具有一或以上的芽，每一個芽都可以成爲一新的植株，最顯著的是馬鈴薯，我們可以把其塊莖切開來，每一片上只要帶一個芽，就可以成爲一新的植株，所以一個馬鈴薯可以切出很多個芽來作繁殖。此外，塊莖旁也會長出小塊莖，只要把它分切開來，就成爲一新的植株了。

（附圖：屬球莖之鳶尾花）

（三）

狂熱

• 翠瑩 •

九〇：留與走的難

「那談天氣，月亮，星星嗎？」她嘻嘻發笑。

「我也不會再那麼傻，那麼俗，讓你厭煩的。」

「是了，培霖，你眞的全沒打算移民海外？」

「要我說老實話麼？一來我沒資格，『兩個才』都沒有，其次我覺得不須要！何必呢？」

「你要去英國很容易，我知道！」

「也不一定的，我根本不希望去。」

「你眞的這麼有信心？」她注視着他。

「我本來就是中國人，而香港就是我的出生地，雖然我在英國唸過幾年書，我去做甚麼？有甚前途？就算我對九七之後沒有絕對信心，也可以隨遇而安的，我認爲香港前途全在我們自己香港人的手裏，琪琪，你和漢傑準備去美國對不對？」他問的很認眞。

「不，也不一定的，漢傑根本沒有任何打算，他會一切聽我的，但媽咪對移民美國或加拿大，都很神往，我自己倒要再看多兩三年，然後決定，我不願去倚靠姨媽生活，但我們的產業全在香港，不過，我希望媽咪安樂，我要她開心。」

「琪琪，我知道你很孝順母親的……」

「媽咪是一個最好的母親，我應該令她開心快樂。」

「是的，但伯母年紀大了，要她開心快樂很應該，可是你和漢傑應該有自己的希望和自由思想，何況漢傑一切聽你的！」

「這……漢傑對於移民問題無可無不可，他的條件還不是和你一樣？至於我自己，我是不感興趣的，我去外國能做甚麼？不過話說回來，我須要的是生活自由，合理的自由。」

「那是任何人也須要的……」

「很多人不肯相信中國的共產主義……」

「過去的那些……不是共產主義，而是少部份四人幫的所爲，我們要先付出信心。」

「我不是沒有民族思想，也不是對自己國家信心不堅，人生沒有了自由，倒不如做外國公民好了，所以我很難說走不走的話。」

「是的，琪琪，因爲你是生活在好的階層，你是天之嬌女，你應該如此的。」

「也不一定，總之人的合理自由，我必須爭取。」

「別談了，要甚麼甜品或生果好不好？」

「不，一杯嚟啡夠了。」

市井風雲

孟英

一六五：放左沙塵王

馮慶祥道：「你自問清白，有做過對唔住我地嘅事，你當然可以得到自由，毋需要感激我。」

沙塵王曰：「係嘅，係嘅，我自問確實有做過對你地唔住嘅事，我可以向你發誓。」

馮慶祥曰：「你亦不必發毒誓，你既然話你的確係清白，我就相信你，咁得勒未？添日中午，水蛇會送你出去嘅勒，我話過唔會難你嘅，你放心。」

但講完就同水蛇出去，有耐聽見大門打開又閂埋，上左鎖嘅聲，沙塵王知道佢地落樓走左。

呢一晚沙塵王成晚瞓唔着，眼光光望住盞枱頭燈，但思潮起伏，諗起咋的前事，感到自己個幾年做的嘢實在作孽，浪埋人地的靚妹仔落火坑，開魚蛋檔架步，眞係罪過，今日應有此報。沙塵王想到未來，又唔知做的乜嘢好，但咬咬牙根，自己同自已講：「有手有腳唔死得人嘅，最多重頭捱過，做番個新人，我有車牌，替人揸貨車仔，都搵得掂兩餐嘅。」但已經大悟前非，立心改過，改邪歸正，但眞係要多得水蛇個班惡爺教訓佢。一個人無他嘅，知錯能改，善莫大焉。

第二日中午，水蛇果然依時到來，同沙塵王一齊出去，响附近一間小餐室，請沙塵王食左個午餐，又攞左五千銀俾佢，曰：「表哥，呢些少錢係我送俾你壓驚嘅，恕我一時魯莽，要你受左幾日苦。」

沙塵王洒手曰：「以前大公子俾過一筆錢我，都未同番俾佢，你嘅錢我唔要，我地一場表兄弟，小小誤會，算數啦，我唔會記响個心度嘅。」

水蛇曰：「大公子俾得你個筆錢，唔好去計，原本係叫你搞夜總會做嘢嘅，而家情況有左變動，佢擱置左呢個計劃，冇理由向你攞番個筆錢者，我呢的錢你一定要收，唔係我個心就唔安樂。」

沙塵王推唔甩，只好袋埋，曰：「當你借住俾我啦，表弟，我昨晚諗左一晚，決定做番的正行生意仔，或者去打份工，替人揸車，你話好唔好？」

水蛇曰：「好到極，我十分贊成，我嘅環境唔同你，想話甩身冇你咁易，正式係人在江湖，身不由己，唉，我有好多嘢識得俾你聽嘅苦處，我老母亦因爲我而食長齋唸佛！」

雙劍天涯

高峰

四十二：六丁六甲武功

闞可基雖然是一品大臣，亦怕乾隆喜怒無常，一旦反臉，性命難保。

所以特別賜了這大廈爲別墅，暗中佈置機關，以防萬一。

所謂伴君如伴虎，端的一點不差。

且說蘇朝彥伊花斯章逵三個人，追蹤貼木耳，豈知貼木耳十分狡猾，腳程又快，轉了幾個圈，不知所蹤。

章逵嘆道：

「我們遲了，給那斯兎脫，豈不可惜。」

蘇朝彥道：

「貼木耳經過兩次大變，次次大敗，如果從此息了心，退出武林，退出官府，我們也不必追究。」

「如果他死心不息，日後當然還有相見之時，那時我們下手，不必留情就是啦。」

伊花斯道：

「珂凡，你所說甚是。」

章逵恨恨的道：

「那斯作惡多端，他的合伙人，人人死光，他獨活着，豈不便宜了他。」

說話間，伊花斯眼尖，遙遙見前面荒郊之中，坐着臥着四名傷者，其中一人，似乎是林琪，忙道：

「那邊有人，我們快去。」

原來他們追追逐逐，在北京郊外轉了幾個圈，終於闖到這荒郊。

蘇朝彥「呀」的一聲，道：

「還有晦明大師，還有一位老人，此外，還有一名斷了假腿的人。」

他們遠在數里之外，蘇伊兩人眼光如炬，遠遠就瞧見傷者共是四人，還認出了這四人的模樣。

章逵卻無此功力，聽蘇伊所言，叫道：

「這斷了假腿的人，便是卡鐵腿，他與晦明在較場比武，怎的會在這裏。」

關於卡鐵腿的突然出現，大戰晦明，此事發生在蘇伊追擊貼木耳之後，所以蘇伊兩人，並不知此事。

蘇朝彥道：

「卡鐵腿，他是不是三十年前給羣雄圍攻，逼到長白山的那個武林大惡？」

（二六〇）

碧血鳳春秋

賀原•文　秋風•圖

這一回：陰陽交泰驚天地　運轉坤乾萬物生

時光仍在申正稍過，已如黃昏，客棧要點燈了，掌櫃的喃喃自語：「眞是怪事，早間還天朗氣青，陽光普照，一下子就變成這樣子，不會又有什麼不幸事要發生吧？這樣子，眞嚇人哪！」

楊鐵夫接口道：「是呀，我也覺得有點奇怪，好端端的，怎會一下子全變成這個樣，眞是嚇，出門人最要緊的是平安，但願沒什麼事發生才好。」

掌櫃的瞧他一眼，嘆一口氣道：「前幾天，也是這個樣子，一聲霹靂，就把一個少女劈死了。」

「那是一個怎樣的女子？我的意思是，她平日爲人怎樣？人緣如何？」

「她是一位又漂亮又能幹的好姑娘，眞可惜啊，這樣好一個姑娘，誰料到她會如此不幸。」掌櫃的連連嘆息。

楊鐵夫同情地說：「世間只見雷劈牛，何曾見過雷劈虎，不但人類欺善怕惡，連雷公也一樣，難怪人間總是惡人得勢，善良遭殃了。掌櫃的，看來這兒地方也不安靜呢。」

掌櫃的默然良久才說：「客官說得不錯，這兒近來常有強人出沒。唉，禍從口出，還是少說兩句的好。客官旅途勞頓，也該歇歇了。」掌櫃的似有所懼，不說了。

楊鐵夫也識相的告辭回房，雲芷茹在丈夫耳邊悄悄地說：「大哥，你注意到沒有？」楊鐵夫道：「你是說，黑布幪髮，身穿灰衣那個漢子？」雲芷茹道：「不錯，掌櫃的見了他，馬上停口的，我看此人必有古怪。」

「芷茹，你不認得他？」楊鐵夫直視着妻子，她詫然道：「我認識的？是誰？我想不起來。」

楊鐵夫道：「你再想想，當年他用黑布幪臉，現在用黑布幪髮……」雲芷茹驚道：「啊，是他？他又來幹什麼？」

「這個我怎麼知道。但他在此出現，必然找我有事，等一會他若來找我，你千萬不要大驚小怪。」

「你放心，我又不傻，怎會大驚小怪。」

他們夫婦正在商討着，叩門聲傳進了，楊鐵夫望一眼妻子，便起身走向門口，問道：「誰？」

「是我！」一個男人的口音，沒有報出姓名，楊鐵夫已聽出是誰，欣然道：「噢，稀客，你怎會在這裏？」說着話，已把門拉開了，一個黑布幪頭的高瘦漢子站在門口，楊鐵夫請他入房，他也不客氣。

來人站着之後，說：「我有一個病人，他給人用藥迷住了，對什麼事都迷迷糊糊的，你把他醫好了，對我，對你，都會有好處。期飛，你能醫好他不？」

龍期飛就是這個人替楊鐵夫起的名字，聽得他這麼問，老實地說：「這也難說。我不錯是知醫，但你那個人的病勢如何，他給什麼迷住了我全不知道，怎麼說好呢。不過，前輩有所命，不管怎樣，我決盡全力，結果如何，現在還無法說。他在那裏？我們先去看看如何？」

「我將他安置在一個安全地方，不會出事的。」

「那就最好了，離這兒不遠吧？我們馬上就去。」

「就你一個人？嫂夫人她放心？」（二九四）

京華感舊錄

周簡段

「大力恒」帮場子

少年時，出於愛好，常逛天橋的把式場子。

天橋有個假老道姓胡，名叫德勝，人稱他「仁義胡」。他在天橋不光練武，而且還賣藥。這天，祇見他練了一套把式，而後向大家說：「諸位！今天大家來好了，因爲今天北京有名的武術家「大力恒」來帮場子。你們看我一收場子，就跟我走，人家那是眞功夫！」

帮場子，就是那個練武的遇到了困難，就請出一位名家來「帮忙」，「助助威」。被請者因被「請」而得意，也往往因此更提高威名。上面提到的「大力恒」便是當時京城有名的武林高手恒蔣山老先生。

這次帮場子設在天橋八大怪之一的張玉山場子，求助的人是保定來京的一個練武的。因沒了盤纏才求助於大力恒的。等人圍滿了，他按照帮場子的規矩，來到「大力恒」跟前，雙手一抱拳，高聲說道：「有請恒老師！」帮場子的也有規矩，進場子由西北方而進，出場子由西南方而出。這場子很不好進，假如沒有眞功夫，進場子也是進不去的。大力恒來到場子外邊，只見人們連忙讓開一條通道。這時，又見張玉山和張寶忠父子各持一桿花槍，在通口處十字架起，有一人多高。大力恒來到場子外邊，求助的人還要再請一個安，單腿下跪，說道：「有請恒老師！」

祇見大力恒身穿河南綢大褂，「颼」的一縱身，就越過了花槍進了場子。此時，張玉山忙請大力恒坐下，倒了杯茶。先要由場主人張玉山「墊場子」，他說道：「各位！今天來的巧了，恒老師要帮這位朋友的場子，看眞正的武術要看人家的。我呢？先練一趟給大家看看，墊個場子。」墊場子的不能眞練，「叭叭叭」踢幾下腳就行了，要眞練就是不尊重「帮場」的人了。墊完場，求助的人再次請大力恒下場。

大力恒抱拳讓過各位，然後脫去白大褂，一甩，兩腿盤空而起，落地後緊接着打了一趟白猿通臂拳。這七十二手白猿通臂拳打下來，大力恒氣不喘，面不改色，全場鼓掌喝彩，「嘩嘩嘩」的銅板和大洋往場子裏扔下來。

而後，大力恒又練了六合槍，祇見槍纓子似一團火，順着圍觀人的臉上擦過，但沒有扎着一個人。

「帮場子」還有個規矩，就是練完了，自己還要掏出錢來帮助求助的人。

古事句奇

稚名

人化鼠行竊

只見天花板上，忽然裂開一個大洞，大小卻像一只湯盤。有些什麼就從那裏跌落地上，王某定神一看，原來是一頭老鼠，長逾兩尺的，跟着，牠就使用兩只後腳，把身體支起來，像人一般走着。

王某從沒見過老鼠這般走路的，不覺大驚失色，急忙在床上摸索，希望找到一些什麼擲過去，可以把牠擊倒，但倉卒間什麼也找不到，只摸到枕畔有一只印匣，於是把它檢起來，朝着那頭老鼠便扔過去，幸而沒有失手，印匣擊中牠的身體之後，由於勁度相當，匣子破了，裏面的印章反彈起來，又擊中牠的頭部，牠隨即便昏倒了，爬在地上，就在牠仆倒的當兒，牠身上的鼠皮脫落了，原來是個裸體的男人。王某不知就裏，益發害怕起來，忙叫「人來」，吏役聞聲而至，不久，邑令陳某也來了，把那爬在地上的裸人翻過來一看，竟然是陳某所素識的一個鄉紳，這人家裏本來是很富有的，但爲什麼還要幹這種勾當呢？於是設法把他救醒，然後進行審問。

鄉紳醒過來之後，知道失手被擒，立即驚得渾身哆索起來，六神無主，連人家對他的質問，也不知道怎樣去回答，直至王某也不耐煩起來了，便下令吏役對他施刑，他纔厚着臉皮的把經過的情形說出，據說他小時家裏是很貧困的，幾乎無法生存，有一次，他準備投河自盡，卻碰到了一個生面人，問他爲了什麼，竟然自尋短見，跟着便勸他千萬不要做這種傻事。最後，這個生面人卻對他說：「我有辦法叫你從此家肥屋潤的。」說完了這句話，他就把他帶到家裏，拿出一只巨大的手提包，叫他伸手進去，摸摸裏面的是什麼東西。（二）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）一定為一個位，收費十二元。多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

新界廠地　近上水有廠牌兩萬呎大車直達適合各行業有意請電0－7124050侯

麵飽公司　荔枝角道123號多利麵飽公司出讓急讓有意面洽或電K 938301洽◆

高息工廠　葵涌下葵發展永康工業大廈多單位移民租約有意電K 600134售

廣發商廈　近廣東道玉器市場樓426呎廉售26萬有意○－487526黃生洽

九萬380呎　醫局街大廳兩房近界限街望兩房大廳420呎吉售10萬餘靚裝修K 925391

高層向南　近大角咀碼頭交通方便一廳一房260呎售17萬8仟K 919991

土瓜灣　發展街六連天台400呎共收租四房另一房交吉自讓25萬K 758182

紅磡千呎　光猛向南二樓21萬5千可按銀行64可房間交通便利K 330587

旺角荃灣廠　速租約荃灣廠利盛租約急售K 431461

吉舖四間　萬三百起平過住宅連石街140號D近街市契約立契售分間19間 K 937850

年租五百　上水有牌一木屋讓500呎一廳兩房一廚另有花圃電話水電齊0－91322

青衣島美景　花園532呎低層業主向東南海景有意請電○－四九七五七○一夜

洪水橋農場　地四千呎有四幾電自來水大倉房有櫃可作肉食工場有意請電0－85435

深圳租售　德興大廈友誼新都金城竹城翠竹湖濱等　委托歡迎 K 754911

急徵樓宇　廣大業主交吉或半交吉亦可成交快歡迎來電請客路洽詢K 911121 K 911123

吉樓平售　深水埗荔枝角道218號頂層大廈300餘呎住宅合適售15萬請電K 817647洽

旺角洋樓　旺角近街口低層550呎兩大房套房浴缸免裝修急讓九十一萬代K 919991

美容急頂　深水埗黃金商場顧客穩定全盤讓業主因移民無暇兼顧或電○－2129779洽

高尚靚樓　康樂園南山邨大廈時代中心呎K 442707午後電K 四下午六時

深圳租售　大量出租樓宇八萬餘起租金利百委託歡迎K 629698＊621939

全新廠售　沙田火炭站中心工廠一千呎近五百四十萬實用洽電0－6051557

二大房一廳　大角咀五百呎連傢俬向南99年期售17萬K 911121 K 911123◆

平七萬五　靜樓一小單位向西急售返國K 911123洽

屯門旺舖　地下600呎15萬自讓0－790039元業主洽

旺舖平頂　行業冷氣齊適合任何呎水電○－7972386號

美孚宏長　830海景二房一廳裝修38萬K－7443522

美孚宏長　800遠景三房大廳37萬K－7443522

鴿場連鴿頂　洪水橋有鴿屋靚種地7萬元千呎0－795622

紅磡碼頭　唐樓全新裝修鋁窗售二千餘呎急售黃生電0－88873430萬

幼園招頂　新界北區幼稚園某小型校舍有郵箱371號

深水埗樓　順寧道38號四樓天台二千呎業主各行合租K 713033069

書院道　博文閣低層70萬呎連車位移民急讓02278 17

尖沙咀加　連威老道成功街低層售7萬

旺舖出售　旺角黑布街近中國貨場

旺角複式　新填地街海景700呎另有450呎裝修K 848662

得寶花園　全新中層375呎兩房一廳業主出國急讓5萬

淘大花園　高層465呎向東南兩廳兩房急讓29萬5千

時裝店讓　尖東半島三樓裝修店頂讓K 757021

平售廣州　洋樓一房一廳有花園另有所連新傢俬K 325401

急徵樓宇　本公司代客租售買賣樓宇，免手續費，多來電K 912991

高價收　不交吉樓　或半交吉樓　3－939238　寶石　無須睇樓

8萬　北河街近大單位分期5業主5

400呎二房　13一廳

連城下位地舖　粉嶺旺舖中心特價出售　2200呎另有125　4呎＊粉嶺新樓連天台　千餘呎三房一廳有靚裝　修合意請電0－913299◆

9萬三樓　深水埗福榮街420呎二房13大廳

廠地朗元　區十餘萬呎售28元可大車分到0－792238

洋樓出售　九龍衙前圍道152號明苑閣二樓B座面積1300呎三房一廳有套房及裝修連車位售75萬詳情電K 323190余君或黃君洽。

出廠售房

專做官塘　K 413150　K 892023　太平地產

寶德大廈　土瓜灣　450呎　新入伙高層　27萬　⑤422566家和地產

沙田屋宇

好望角大廈　彌敦道　旺角中旺角　1000呎　42萬　⑤422566家和地產

綠楊K座　高層東南　671呎三房兩廳全新吉　45萬　⑤422566家和地產

大同新邨　大公百七尺

旺角平樓

20萬平舖

高收價購　不交吉　樓成交最快捷無須睇樓　免費估價歡迎垂詢⑤212167－10線　快富地產　接洽處：中環德輔道中51－57號金城銀行大廈701室

購　不交吉樓　出價高成交快　無須睇樓專業估價　金豐地產③856007　彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

金翠苑　（廣播道/范信道）　頂樓連天台821/780呎　售$571,000　南豐　5－236866　5－243261

高價收購　無須睇樓　不交吉樓　南洋財團　K 323565　彌敦道582號信和中心230

官塘雲漢街

大埔廣福道

現金收購　不交吉　或半交吉樓　★無須睇樓★　恒生　K 914602　K 914602

不交吉　大量收購不交吉及吉樓　無須看樓即日成交請電　友誼　K 644766　K 625824　機利士路663號地下

澳門新舖　平★售　千年利街新年大廈地下B座1600尺閣樓前後座兩單位廚房浴廁齊1600尺共售80萬有意請電：H－676235　方洽

村樓別墅　西班牙式450呎朗元三層式租七百

美孚新邨

荃灣旺舖

廠房出租

工場吉樓

大梗房租

洋樓招租

東廬大廈　租1600

五樓招租

村屋村樓租

商住兩用

租賃　九龍

收不交吉

寶靈商業中心　近佐敦道寶靈街與松街交界寶靈商場地下38號舖位出售有意請電0－6568531李太0－6561160劉太洽

天祥

購租樓收

購樓收吉致地　財團不交利產　鋪及交吉樓　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室　3－302275

吉舖租售

吉樓租售

廠房租售

中環旺舖

粥粉飯麵

租讓

商業中★特價租★　油麻地彌敦道地鐵面積800餘呎實租三千二百管理費半價只餘數層有意者請電K 852410 K 859781　●鴻星營造有限公司●

地王旺舖平租　紅磡地王蕪湖街77－81號三間旺舖連石屎閣樓面積1700－5950呎地點極旺門面闊42呎免裝修適合珠寶金行黃金股票交易酒家菜館超級市場各行各業　珠海　假日照常營業歡迎參觀辦公時間電：K.332935

廠房出租　官塘偉業街201號兆富工業大廈3字樓全層10000呎交通方便適合各行各業月租20000　詳情電K 323190余君或黃君

官塘廠房

吉樓招租

窩打老道山

新別墅租950　西班牙　元朗村屋租350元起⑤795622

商住樓　彌敦道750呎

何文田區

吉樓出租

美景花園

旺角梗房

接洽處

出讓　港九物業

維多利三廳

山尺

兩房跑馬

興漢道兩廳

靚舖租售　租仔伍售十三萬伍首期兩成設備齊即可用賽竹街49號A電3－880033歡迎委託租售業主免佣。

上水孖旺舖　租售合酒樓餐廳　全部新型裝修冷氣一切生財用具上水新豐路32－34號一梯兩伙地下面積兩間共2100呎另閣樓兩間舖面上落三樓各一層另天台兩層全部交吉合其他各類商業有意辦公時間電K 7797601

地廉租售　石崗田心村　十一萬尺可合法擺放汽車鋼鐵等露天貨物八百尺三層屋地可建約合K 661190

西班牙別墅租售

大單邊地下

平售

豪華裝修28萬　兩房兩廳

友光大廈750呎高層

灣仔洋樓　H 212167

銅鑼灣收租洋樓　寶富大廈　680呎高層平14萬8　H－212167

洋樓出售　香港西區創業中心C座23字樓D室500呎通爽光猛售31萬詳情請電：K 323190余君。

移民急讓

灣仔平樓

商住一流

干諾道西

寫字樓近地鐵站　中環　大單邊多窗550呎28萬　H 422566家和地產

錦明園

鳳凰閣　堅尼地道　1000餘呎　65萬　⑤422566家和地產

西營盤荔安大廈　380呎　22萬5　⑤422566家和地產

半山洋樓　1200呎　42萬　⑤422566家和地產

美菲閣售

高樂花苑

出國賤賣

北角唐樓

出讓　港香

購不交吉　及入屋須　交吉樓舖無捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤－443955　⑤－453381

平租寫字樓

利源東街

中區寫字樓

旺舖招租

吉樓招租

梗套房租

太古平租

利源西街

中區商業

中區寫字樓

大房招租

大單邊舖

西環商廈

新寫字樓

堅道堅威

舖租

灣仔旺舖

租賃　港香

灣仔旺舖　謝非道1200呎　樓底高可加建　石屎閣年期長　廉讓98萬合各行業有發展H 212167

家鴻南維僑寶興南和安景園興安安豐　⑤422566

成人英語

香港大學

港大預科

經驗補習

師範學生

屯門補習

補習

安福樓

租　歡迎參觀

中環及灣仔寫字樓招租　德輔道中247號德祐大廈　軒尼詩道402號德興大廈　＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊　＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

麥當奴道1400呎全海景傢俬	7000
跑馬地山村大廈1000呎	6500
跑馬地雲利道1500呎	8000
大寶閣3008呎雙車位高低層	23000
太古城東山閣900呎	5000
北角新都城大廈高層650呎	3400
利源西街寫字樓單邊多窗550呎	2300
中環商業全層1500呎包管理費每呎	8元
中環商業360至1500呎新入伙租售特平	
詳情請電⑤422566家和地產	

北角台

中大畢業

津校教師

大學畢業

留加理科

專補學生　F3－F5　作文撮要　K 954187

數

名校補習

補習

大學師範

經驗補習

國際教育

理工工程

補習教師

經驗補習

女補習教

經驗教師

中大畢業

港大二年

理工學生

現職教師

華仁師範

經驗補習

港大預科

津校教師

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5－490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5－231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5－640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3－840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3－687682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5－871663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5－747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5－7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5－608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3－7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3－7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時愔	電話：3－620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3－231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3－7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3－892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美膽紙公司	電話：0－4190726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0－812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0－6571800
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0－760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免車擠	

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

港大精英補習社　✦經驗大學導師　精要筆記齊備✦　●十一月初新班每月95元起（三位一齊報名者每位90元起）●

①85年會考保證合格英文班　②85年會考保證合格理科班　③85年會考保證合格數學班　④中三班　⑤G.C.E.及中大英文小組　⑥中小學及成人個別（200元起）　⑦各級夜英專

㊀英皇道193英皇中心（國都戲院側）666421　㊁亞皆老街98富都大廈（大同中學對面）7124121　㊂觀塘康寧道9號長光大廈（近中僑國貨）446577　㊃荃灣河背街57號460508　㊄青山道124金星大廈866750　㊅軒尼詩道381華軒大廈8936760

Ⓐ會考85'　保証合格課程　ENG. PHY. CHEM. GEOG. ECON. MATHS A. MATHS　優異補習中心　地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

到府補習　備補習教師幾百名遍佈香港九龍荃各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。⑤250255 ⑤246523育勵社

家庭補習　港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

預科數學　港大中大倫大預科數學教師進修大學理工數學中學各級數附加數各專業學會數學考試佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室K 7224103頁知

展帆補習　＊渣華道42號2樓E座　＊中小學各級各科　＊$200上下午均可　＊H 700334．H 661827

司機待聘

女傭待聘

女文員職

待聘　業各

會考英文物理數學進修課程　主辦機構：會考英語輔導中心及明德學生輔導中心　師資：港大及中大畢業榮譽學士，資深會考班老師任教。　課程：㊀會考英文（精讀課程／保證合格課程）　㊁物理（SYL 1／SYL 2）　㊂數學（SYL A／SYL B）　㊃高等程度英語課程（備考中大）　地址：彌敦道469號新光大廈1402室（近敦煌酒樓）　電話：3－853872

中四、中五補習課程　＊F4、F5英文文法班　＊F4、F5英文作文、撮要班　＊85年會考保證合格班　72研習中心3 800313

85　英文　數學　化學　電腦　物理　附加數　會考保證及格

文理工商　A.S.C.T.　旺角848916　觀塘3183498　北角7027822　灣仔8930892　銅鑼灣8934705　彌敦道3－902691

退股聲明　本人方進忠，於一九八四年十月十九日退出明龍手袋廠，由該日起，所有明龍手袋廠的一切事務及債務均與本人無涉。特此聲明。　聲明人方進忠

啟事

友聯書店

書報

茲遺失

遺失聲明

遺失

遺失

女傭中心　榮獲電視電台報章專訪　搵工請人即有大批港九通專國週英日語鐘宿慎防影射假冒租証大道西77號H 401761 H 496162

佳菲傭達　大道中56號豐樂行202（龍子行對面）　H 214171－2　◆保兩訓家職挑錄電◆用年練政證選影視

做報專數稅門　申請CO

理帳報稅

待聘女護

專門報稅做數按月入賬申請CO　5－772745　5－779373

立成會計

旅遊

吉利搬屋　3·341713　3·643038　5·675102　5·694935

吉祥搬屋　搬屋專家　小家庭150　3－651749·634114　5－629921·625822

搬運

寶光珠石　大道中82號　電話H 232388 227337

珠寶

金豐保險　代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較為省去車主煩惱專人管理保險續期交牌費過戶手續代辦保險賠償免費24小時拖失事車輛服務電③7226133　③7239687　③663022洽

汽車

A-1 唯一旅遊有限公司　九龍彌敦道363－373號恒成大廈904室　普慶戲院對面　恒生銀行樓上　3－301315－6，3－304297－8

江南　杭州、蘇州、南京、無錫、上海　九天豪華航空團（二程飛機）　逢週四$2998　●11月22、29日●　港穗飛船往，直通車返，沿途住輿賓及上海新賓館。

北京　七天航空團 $2590　九天火車團　逢周六$2090　（京穗臥舖往返）

西安　洛陽，少林寺，開封，鄭州　八天航空團（二程飛機，港穗飛船往，直通車返）$2998　逢週三出發

肇慶　肇慶，七星岩，鼎湖，從化，廣州　三天／四天（逢週五／六）　$608／$738

海上世界　蛇口，西麗湖，香蜜湖，銀湖，深圳　天半／二天逢週六，假日$338／$398　惠州，西湖，湯泉，蛇口，西麗，深圳　二天　逢週六、假日$438　東莞，太平，虎門，蛇口，西麗，深圳　二天　逢週六、假日$428　全部均住宿在海上世界，一等雙人套房

忠信旅運有限公司　本公司經營下列旅遊服務：

★代理本港及各地大酒店
★特價代理馬航及各大航空公司機票
★提供特快旅遊簽証服務
★歐美、東南亞、日本、韓國、台北等行程，每月均有團出發
★每週均舉辦中國旅遊及探親團

查詢請電：3－697743　中國旅遊事宜：劉小姐
地址：九龍彌敦道100號東英大廈108室　代訂機票、酒店或簽證：嚴小姐

專業簽証　本公司專辦理美加，澳各地簽証
①包入美、加各地旅遊探親
②特快包辦綠印及雙程來港探親者出國，專人領團，安全可靠。
③專業協助取得美國永久居留權，時間短，手續簡
④快速辦理台、泰、馬各地急証
德利旅行社：九龍尖沙咀庇利金街富利商業大廈14－20號9樓（902）室
電話：3－7221983　3－7225357

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個、小字卅四個為一個位，每天收費十二元，如超過一定字數，即按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘請護士 西醫診所聘請護士，有經驗者請寄履歷住址電話：香港二○○號信箱

聘請 英文中學聘請F.5英文、中史教師，有經驗者請函本報信箱四七七號洽

批發商行 聘請男職員，油蔴地區工作，朝9:30至晚6:30，寄履歷照片電話信箱970號

聘請自然 英文中學聘請自然科教師，九龍郵箱九五九號

聘請幼師 香港區幼稚園聘請幼師，附照片電話寄本報信箱1282號

津小校工 香港區津小聘請女校工乙名，耐勞有責任心者，請寄履歷照片電話本報信箱478

請送貨員 中區公司招請男送貨員，數名，年青有經驗者，請電H236586洽

元朗或粉嶺 高職中或上補習，花園以門角街上，45號③上午，旺角，電③881586十樓洽

聘女校工 年約45歲有意請電K831213

書局請人 請文員，男女，何姑娘洽

聘男信差 年18至20，不拘經驗，勞耐工作，九龍區，電話先到84號洽

則樓訓練班 工程師親授，屋宇設計繪圖，四月速成，就業輔導，電H278825

聘幼師 香港區名校聘幼師，函本報信箱2531號

津小書記 九龍津小聘請書記助理，中學程度，郵箱16號

男練習生 尖沙咀商行聘請練習生，郵箱966號

畫廊女助理 須識英語，有經驗者優先，寄履歷照片，K947295

鍋爐廠聘 有經驗器械技工及技工，請函本報信箱128號

聘女文員 港島區，有經驗，電H661911洽

印刷廠請 柯式印刷技工及學徒，男女職員，華工，請電

誠聘教師 深水埗英文夜中學聘請英文老師，請晚上七至九時電K728196洽

補習教師 誠聘女教師，新界區，工作時間長期，7889或寄本報信箱1442

葵涌船公司 聘請男職員，性外勤，練習生，程度中五，年齡不過22，電0-226238麥小姐洽

沙田津小 誠聘教師一名，五時半至，生電⑤782923洽

助理文員 中五程度，中文打字，寄照片電話本報信箱909

女練習生 尖沙咀行，英文中四，③698120洽

女文員 中學程度，懂打字，寄本報信箱913

女售貨員 尖東時裝店，K662817

學生兼職 上午工作，電0-249864

晚間化學 大學生程度，時薪，旺角，③800313

上午女補習 補小學上午多名，③梯字

牙醫助護 九龍診所聘全職女護士，中學程度，寄本報信箱1291

旺角津小 誠聘小學教師，函本報信箱1289

津中書記 請書記，即到職，道九咪，寄本報信箱

廠商秘書 女性，中四程度，電040916

幼園校長 聘請幼稚園校長，經驗豐富，本報信箱1452

九龍津小 十一月一日到職，聘英文教師，郵箱

青年中心 聘助理文員，負責中文打字，請函本報信箱1451

急聘教師 音樂中文教師各一名，郵箱

津小校 聘男女職員，號校

宿舍家長 男女宿舍家長，電K403358

男倉務助理 中五程度，年18至23，經驗，電H202132

留宿女傭 家務，下午，電H432699

出入口行 聘英文文員，西環，電46號

助理文員 作請中文，待遇詳，寄本報信箱479號

筲箕灣區 急聘，晚上7時後，電H887416

電腦推銷 男性中學畢業，外向，電K724930洽

中區畫廊 誠聘女職員，大專程度，本報信箱

文具行請 貨倉，電K889495洽

留宿女傭 電話

食品行街 誠聘行街，請電

的士公司 中五畢業，請電0-751157

誠聘補習 教師，H481572

徵聘信差 九龍男性，K685972

兼職補習 晉中小學，H602623

聘售貨員

中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意者列履歷函本報469號信箱

測量見習 建築工程公司聘多名見習生，有意者請親臨

高雷夜英專 徵聘日夜校教務員，級班11月5日開課

洋行文員

洋行誠聘文員中學五年級程度不論經驗如有經驗優先錄用應徵人請親繕履歷附電話期望薪酬及近照寄本報信箱476

智弱重啟 特殊學校誠聘職業治療助理女性需最少有五年或以上專業證明對勞美及手工藝製作有興趣及認識代課教師需於11月到職對以上職位有興趣者請於辦工時間內㊇276311校長洽

聘女售貨員

銅鑼灣某百貨公司聘女售貨不須經驗須輪班有意於辦公時間內電H750981

東區聘請女文員

H785757洽

幼師助教

上午校聘中學畢業幼稚園助理請備歷照函黃大仙沙田坳道110號校長洽

校務文員

商校即聘兼職女校務員多名香港區工作有意請電：⑤650561洽

急聘教師

英文中學社會及經公科教員乙名備詳歷近照電話函黃大仙沙田坳道110號校長收。

英語教師

商校即聘日夜間拼音會話及文法教師多名北角區工作電⑤650561洽

代課教師 九龍弱智兒童學校，請函郵箱

中區出口行

急聘助理文職員須具三年以上工作經驗能操流利英語及擅打字函履歷照片電話要求待遇寄香港郵箱10436號。

誠聘教師

官塘某夜中學聘請中五及中六（中大班）物理教員一名每星期二晚有意請於晚上七時至九時電K412932陳小姐洽。

夜校教師

英文夜中學聘請教師，電⑦795611約見

女文員

尖沙咀中環出口商行以上英文打字，請函

男性司機

灣仔出入口行高薪聘司機一名體健五年以上駕駛私家車經驗朝九晚五工作包括搬貨洽及小型貨渠需間中車小量貨物及看守貨物入柜電：H278259張先生

救世軍荔景院

職業訓練中心助理（女性）月薪2250應徵者應中學畢業略識會計對文書工作有興趣對中度弱智人仕有認識請詳繕履歷經驗電話寄葵涌荔景山道20號救世軍荔景院訓練中心合則約見

時裝導師

開學在即時裝設計中心誠徵女助教兼職或合作均可歡迎有興趣裁剪時裝研究女仕共同創業本中心全新設備冷氣課室地點適中無須投資分文有意發展時裝事業者請詳中文聯絡電話華僑日報912箱

官塘某大製衣廠誠聘 運輸船務文員

男必須獨立安排運輸處理船務文件二年同等工作經驗中學畢業懂打字應徵者請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

女文員

女性，年19-30，貌端，懂打字，四快，開單

急聘售貨

高級產品，年30以下，電優

珠寶金行

聘①經驗珠寶男櫃務
②助理櫃務年19至25經驗不拘
③女性點貨員
以上均須中五程度略懂英語俱舖保供膳有意函履歷相片要求待遇寄彌敦道485號Ⓐ地下人事部洽

聘請看更

男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合輪班當值十小時月薪$1950有假期有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽。

徵求

誠徵女友 男33，獨居，電話，K229號

男33 六呎未婚，本報信箱1290

鋼琴梳發 自用，全套，K819015

誠徵女友 33歲男，本報910箱

廣州新樓 地下或二樓，華僑日報990號

誠徵男友 純樸，無孩，正女40，本報906箱

誠徵男伴 35歲，908號

誠徵男友 女42，快函

徵女友 中年，本報1283信箱

代姊徵友 貌女33，本報1119

徵淑女 專業人士，本報974

誠徵男友 女45，本報975箱

男徵女友 54歲，本報1288箱

誠徵老伴 60歲內，本報1278號

快廉介紹 保照，報箱905

誠意徵婚 未婚女30，1439箱

急徵鋼琴 理學生，K726436

誠徵女友 學優，郵箱9126

誠徵男伴 拘守中年，本報976箱

男徵女友 340，叫595

徵求 事業女性，報箱904

學位 六高，K73248

現金收購 各類貨品，K721083

入口洋行 K745070

生意頂讓 中環，報箱934

真誠徵男友 女34，本報1284箱

徵知音 女42，本報1287信箱

誠意徵友 女20，本報28歲人

徵妻 男38，969號

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會

鳴謝美、日、德電視台專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評喝采婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

美國紐約 幸福婚姻介紹所

幫助徵婚人仕成全美滿婚姻凡委託本所在美物色伴侶請將本人資料及要求寄HAPPY M.B. INC. 39 BOWERY 614, N.Y. 10002 U.S.A.（與美籍人士結婚可移民來美）

誠徵淑女

年青商人廿八歲未婚大專程度貌端高五呎十無不良嗜好有事業經濟基礎函電照址守秘不合必回本報963號。

美加姻緣

詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協會

加拿大

小本生意酒方大最適合新移民經營詳情請函：TONY NASR 12144 GEE ST. MAPLE RIDGE, B.C. CANADA Y2X 7MT

品貌特優 男40，報箱7612

徵舊塑膠機 用品，電0-6221142

誠徵美勞 教師，請3-848183

徵女友 以貌，本報箱3847

誠意徵婚 男35，電

誠徵男友 女42，報箱1687

初學徵鋼琴 K314832

徵琴 公時間內電K807479

徵女友 男33，信函

徵伴侶 公務員，K241853陳先生

樂園療養院

港島半山 ＊ 私家別墅
環境優雅 ＊ 西醫主辦
日日巡房 ＊ 免費醫療
信譽超著 ＊ 收費特廉
電H765236

安慈護老院

創辦經年各界推薦家屬讚譽花園洋房數萬呎註冊西醫經驗護士日夜護理交通方便收費特廉彩虹地鐵站出口。
③261277
③7263878

津貼安老 慈善團體

舉辦安老院規模龐大設備完善愛心照顧交通方便名額有限請電0-299841

頤安護老院 三千元起

電界收費推薦西北觀區角家護分分入理院院稱養⑤⑤道然4923008⑤865880詢好請報

錦勝護老中心

北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889 H665035

康寧護老院

北角高尚住宅環境優靜空氣清新註冊西醫經驗護士老人調養生活舒適每月$2200起電話⑤663821招

廿年經驗 頭痛，肩周，風濕，神經，失眠，城頭醫女，大痛推中

陶園 護理，老人，③⑤人行宿

中國新法 按摩，推拿

針治偏癱 中醫師，H818361

養和護養院 優美環境，H7323121

醫藥

獨家採用中英文電腦為客即時撮合 幸福婚姻國際有限公司

每日10-8時星日及例假10-1下午休
自置河內道2號5樓1045呎出入方便24時客話③689986③665857
穩健十三載優客萬千供撮配
撮合遍世界彩視錄影助客尋
獲傳播三百餘次訪問美加澳設分行

教會急徵

本會徵求三千呎，角區住宅，K327537邱先生

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理．經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

基督教主恩社聘護理員 敬老之家

每月一千元起貧者再可申請減半歡迎參觀指導電話H787374㊇722166

維多利護老院

⑤均夜費受私樣。六歡照註外家多。六迎顧冊界花利。〇⑤老醫讀園中。三六弱生揚環心。七六病經物增二。五六殘驗理優座。七長護治美9。〇短士療護樓。三住日免理A

喇沙老人院

註冊西醫．免費診治
歷史悠久．實量最佳
特別病房．尚有空位
專收插喉管假肛等難護理的老人請電③378019

松烽老人院

九龍高尚住宅
註冊西醫免費醫療經驗護士日夜護理設備優良收費特平$1500元起。專收大小便失禁行動不便老人③376603

城市護老之家

①為全港規模最大
②私家花園七千呎
③北角城市花園第三座
④由註冊西醫主辦
⑤免費醫療服務
電話查詢：H668213-4

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註冊西醫經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁老人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

福蔭老人之家

＊太子道高級住宅＊
註冊西醫 ★ 免費診治
設備優良 ★ 收費特平
1500元起
電話：③389427

深圳老人院

＊便內長交條四③收老駐通呎層3發人護方設獨2特半士便備立4請不理車流圍9電送收接伙洋1：行港送食樓1動澳西講八2不國醫究千

星輝護老之家

新裝八折 ＊ 設備完善
高尚住宅 ＊ 優雅花園
註冊西醫 ＊ 經驗護士
灣仔電器街2-14星輝苑地下E座（中國旅行社後面）⑤202033

博愛老人院

九龍塘花園別墅

主院：九龍塘劍橋道35號　電話3—377708
分院：九龍塘羅福道3號　電話3—366897
分院：香港北角百福花園　電話5—646676

康健護老之家

本院位於北角高尚住宅區西醫主辦經驗護士日夜護理尚餘少數牀位歡迎老弱病殘大小便失禁老人參觀比較收費二千元起電話：5—640713

健園護老中心

香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註冊西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。查詢電話：⑤—630434 北角繼園街44號輝邁合一樓（健威花園後面半山）每月僅收1600元

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

健福護老之家

香港半山區私家獨立花園別墅青山垂柳花摘樹環境高雅註冊西醫定期巡房免費各種物理針灸治療經驗護士日夜護理是您最高尚的選擇入院手續簡單聯絡：寫字樓K631684

康樂老人服務中心

港島北角 經驗護士 食物豐富 行動不便 日托全托
冷暖設備 悉心護理 年老體弱 乏人照顧 均可入住
電話：⑤⑤(五三三七九)日夜七〇八二〇七

天麻虎骨丸 100粒庄

熊貓牌®
專治：頭痛頭風　風濕骨痛
功能：驅風活血　補腦強身
總代理：太平（香港）貿易公司0-290962

招生

現代日語 諸電五一七七六二零零

英文全科 日文國語移民商業會話K926237

數學 數學會考，三年中英，H七八五各級

學 補習中英，K⑥322436

史正中 尖沙咀街坊會，大師法人成書K685028

蕭麗芳 英美，K685729

英美教師 個別教授，740個別，③911608

學 中港學小福用初中，H463284

康斯丹畫 室內設計收招

快活嬰兒院 政府註冊，③312556

兒童功夫班 詩道333號

鶴翔樁氣功 極練身體，K672402

氣功健身操 療病防病，K681478

佳家托兒 附近油麻地，電3-316757

旋律音樂中心
電子琴　手提電子琴
歌唱　鋼琴　結他　樂理　歡迎個別小組班制
本中心選用新款電子琴授課附設錄音服務琴室租練大埔道73—77號威信商場2/F 7室北河街口③—7289911

東方學院 古箏琵琶
K—7767118
K—7767001
招生個別小組經驗豐富自編教材（箏演奏法）九龍長沙灣道30號1-B近太子地鐵站

油畫素描

國畫書法速成學員作品一律代辦出口。地址：彌敦道782號東亞藝苑電話：K812480

日夜時間任擇 各科各級新班一日開課

英文英語會話 拼音打字，一國語

婦女學校 港香尖沙咀利道柯士甸路8樓，補習

英語小組

太子道141長榮11/F B
新觀酒樓上③—819952
彌敦道96美敦4/F A
頂好酒樓上③—686720
英美加籍　會話文法
移民留學　個別自組
六人小組　早午晚班

學 ③-7127139 尊醫肥佬　初學急考　新小福星

英人話會 業實用五交際電出國話，小班個別，K849466

網球 對打練習，電H707595，個別教授

西人英語 個別小組，K693453

鋼琴 教授考試，K486773

電子琴鋼琴 個別教授，K935669

教授鋼琴 文憑女師到府教授，K884709

家庭托兒 醫生護士，H629815

華商日文 專業速成，⑤275592

陳式拳社 太極拳，③361705

古箏琵琶 粵曲國樂，K7784808

攝影沖晒 彩色黑白，K812480

日語速成 經驗教師，H795123

健康舞班 招生下月一日，電H223101

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷居成績歡迎參觀擴大專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號校長陳海鷹

港九德法廚師學校

★名廚袁石師傳親自認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師專京燒西點調月打油荳菜蠔西麵雞魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K306427K300110
莊士敦道137號16樓H755810 755718

韻文粵劇學苑

增設粵曲初級新班，不限年齡。
逢星期四8:00pn-10:00pn11月1日開課
逢星期日11:00an-1:00pn11月4日開課
逢星期二5:45pn-7:45pn 7:45pn-9:45pn
逢星期四6:00pn-8:00pn（月費一百元）
粵曲班、粵劇班（排劇演出）招生
院址：駱克道314號二樓（H721467）（章程備索）

免費贈閱

一目十行讀書法簡介

對學生及閱讀有興趣之人仕有極大幫助機會難逢數量有限免費欲索從速回郵函：九龍中央郵政信箱74477號收

哥林比亞 電腦無線電學校

電腦程式實習速成科
電腦工程科及語言程式科
無線電工程實習函授速成科
無線電彩色電視日夜全科
咪簡街368 太子站金都商場後面宗重請電③807806③803804歡迎到校參觀

CMS Children & Adult Computer

育成　電腦　打字　速記
中英文電腦　電腦會計科
彌敦道642閣樓
K-963829

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
暑假期間特價優待
粵燒點西西麵油荳打菜月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號　3—849248

私成英速 家人文成

廿年經驗專才指導新法
最基礎拼音文法會話各行業移民及主婦輔親聽早午晚任擇③804361岑

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生

第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"& "A" LEVEL 工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲85年1月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

羅馬鋼琴學院

★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼
★售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
★電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

功玄鼎丹傳授

A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通座龍等卑，經勞分老滋長療感失思疑，鐵還淡沙效，眠想弱恢擬畫中灣願高，遲，復神，投道著血胃鈍懼精就減K19簡歷病，凡力可少發增頭靜能可隨——健極動的的確心萬加餘余80號單，男容，以睡揮强腦聚令慷時分分價佳的腦或認得學上年積③7720四備慢口性易根祛眠晉記畫弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四樓索性吃衰價治除，能憶活，寧確地果康。保有勞力心告的近驗十

領導工商管理學校

招11月份一年制商業文憑課程早午晚各班
①商業全科②秘書全科③會計全科簿記會計出入口速記英文打字兩月畢業學費$100拼音會話英文全科會考英文中小補習日文國語地址：彌敦道490—492合發商業中心一字政務處樓上K859710

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
072	902	985	401	460	1204	1273	1604	1667
083	903	986	402	461	1205	1274	1605	1668
089	905	988	403	464	1215	1275	1608	1672
092	906	989	410	465	1216	1276	1612	1674
094	907		411	467	1224	1278	1614	1676
097	908		412	468	1226	1284	1615	1677
103	931		41:	469	1227	1423	1617	1678
104	934		414	470	1228	1425	1621	1684
106	942		416	471	1233	1428	1622	1686
107	943		419	473	1235	1429	1623	
109	954		422	490	1237	1431	1625	
111	958		424	491	1238	1432	1627	
112	960		426	495	1243	1433	1635	
113	961		427	498	1245	1436	1637	
114	963		428	500	1247	1437	1638	
116	964		433	508	1248	1438	1641	
117	965		437	509	1249	1450	1652	
118	966		438	514	1251	1476	1653	
120	968		439	535	1253	1477	1656	
143	970		442	545	1256	1483	1657	
149	972		448		1259	1485	1658	
	975		449		1261	1489	1663	
	976		454		1264	1492	1664	
	977		458		1265		1665	
	978		459		1266		1666	
	979				1269			

破產棉紗

大帮20支至80支胚紗平沽多少可以荃灣德士古道LOT204屈臣氏大厦15/F近華基迴旋處

布機出讓

布廠將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機95台瑞士紓子機4台全套出讓願出高價者請函香港中央郵箱10194 ★吳洽★

招標承購

L129/84 N.E.C. 傳港14呎打機號破道三部3號管詳理處德表格。大酒

鋼琴讓 原裝德國出國急讓⑤748252

古碗名字畫 各元式古董，濟公親筆，請電K483062

鋼琴讓 全新出國廉讓 K936569

凍柜出讓 食品使用超級市場代辦運輸③756457

古玩名字畫 各元式古董，濟公親筆，請電K483062

英德鋼琴讓 一千九元起 K138697

出讓

社交舞班 黃炳坤舞蹈學校

★國際舞蹈協會聯合主辦★
初班：10月份逢星期一、四、五、六日晚上開班
速成班：逢星期六及日下午3至5點
課程：包括慢三、慢四、探戈、快四、牛仔、查查查、快三、森巴等
校址：彌敦道509 ★荃灣沙咀道321 報名查詢：③329332

夜冷電子表電池廠平沽

大帮電池石英表表肉3½字表亮表帶表盒DISPLAY 司無時川馬石英CONNECTOR 手邦機自動及半自動邦機錶壳焗爐石英行針表表肉一律平沽。
地址：官塘偉業街203號3字樓（前福達貨品）

破產鍾意百貨成衣批發

大幫名廠恤衫，西褲毛衫，法國入口T恤男女入口皮鞋手袋名貨入口男女時裝真絲恤衫套庄衫裙，日本入口全棉T恤毛布恤機恤繼庄牛仔衫褲另大幫合製衣廠用衫架全部貨品合出口散街客沽批發無任歡迎。
地址：荃灣德士古道LOT204—210 屈臣氏大厦15字樓近華基迴旋處。（前鍾意恤百貨）。

夜冷大餐廳

大冷氣機20—30匹四門大果柜雙門肉食柜西餅焗爐送菜鏈雪糕柜不銹鋼用具枱椅什物生財工具大平沽灣仔軒尼詩道182號地下

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

夜冷酒家平沽

九成新2—4門肉食柜，大小玻璃凍柜，出冰機，打蛋機電子感應微波焗爐、廚用大小鋼枱、煤氣蒸食爐、燒臘爐，雙頭洗碗盤、滾水箱、收銀機全新柚木絲絨靠背椅不銹鋼通雞翼枱及元枱大批瓷碟及不銹鋼用品大平賣，限日沽清。
地址：荃灣街市街27—37號地下D（前新光菜館）近眾安街。

夜冷高級會所

三菱七匹半大冷氣窗口機掛牆扇抽氣扇三門凍柜出冰機刨冰機名廠乾式影印機計數機麻雀枱吊燈雀牌木橇貨架鐵床火柴筷子大批全新萬壽花茶壺飯碗及一切廚房生財工具全部大平限日沽清
地址：灣仔軒尼詩道210—214號3樓2字。

賣琴

琴行批發新舊鋼琴電子琴多款型號顏色供選擇彌敦道789號健峯保險大厦707室電K807479

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

[illegible] 1529-32室 [illegible] 3-7231723, 3-7230551
[illegible] 5-718161, 5-243068-0
[illegible] 3-828227
[illegible] 150A [illegible] 0-440281, 0-465473
[illegible] 636 [illegible] 3-320955

票務部： IATA
[illegible] 3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤　七天貴賓團
（全港最豪華•成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅　五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2630
五天　$2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊
本團特點:
1) 乘早機出發，晚機返港
2) 清邁往曼谷乘內陸機
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園
逢星期二、四、日出發
八天清邁　$3040
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，小人國，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
天天出發　八天$2610
星期四、日　七天$2400

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天　$3530
馬星泰十一天　$4450

歐洲　十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。
歐洲十五天出發日期 $10950
10月13日　11月17　12月19, 22　1月19　2月20, 23
KLM

星晨旅遊有限公司
[illegible]
票務部：
[illegible]

日本本州　廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返。唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發　$4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發　$3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日　$4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二　$4990

鹿兒島　九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六　$4890
廸士尼九州東京七天
逢星期二　$4290
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4500

澳門　二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主敎山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$330起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$270起
代訂 澳門怡東酒店 澳門總統酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，温哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大西岸豪華團　$7690起
美加東西岸
狄士尼世界豪華遊　$16990起
美加西岸豪華團　$7990

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發　$7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發　$6930起

海陸空一鹿兒島　九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4890

捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527，5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、假假，照常辦公，朝九晚七

泰國　芭提雅 清邁 布吉島
曼谷・暹羅花園・夢幻樂園・水上市場・玫瑰花園・皇宮・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島・朗樂村・苗人村・占士邦島・攀牙・水族館・蘇雲山洞
七天$2630 天天出發　八天$2810 逢星期六
[illegible]
逢星期二・四・日　逢星期六

菲律賓
採用菲航・國泰・直航往返・
遊：千島縮影・百勝灘・大高地・雅高・海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光
每團加插緊張刺激神醫治病節目
[illegible] 五天$1670 [illegible] 七天$1990
逢星期二・五・日出發

台灣　台北　阿里山　花蓮
故宮・陽明山・日月潭・六福村・高雄・天祥・野柳・忠烈祠
飛機往花蓮　火車回台北　豪華夜總會
四天$1770　七天$2400　八天$2610 天天出發

日本　金澤 兼六園 永平寺　磐田 大阪城 東大寺
東京廸士尼樂園，京長梅花覆公園，京都，箱根，大涌谷，白絲，竹止瀑布，富士山，五合目，皇宮外苑，二重橋，街塔，銀座購物，心齋橋
創新行程，眞正享受　旅遊購物，兩者佳宜
逢星期二・四・六・日・國泰747機
七天$4010　八天$4390
[illegible]

馬星　檳城 雲頂 聖陶沙島
採用馬航・直航檳城・全程航機
東方花園・蛇廟・極樂寺・植物公園・丹絨武雅海灘・吉隆坡・精武山・蘇丹皇宮・紀念碑・博物館・清眞寺・黑風洞・飛禽公園・裕華園・國家劇場
檳城住宿沙灘酒店ORCHARD SUN HOTEL
雲頂住宿新館，即賭塲樓上
吉隆坡住宿最豪華之總統REGENT HOTEL
新加坡住宿美麗大酒店
七天$3590

歐洲
（遍遊英,法,德,荷,瑞,意,）摩納哥（意大利,尼斯,萊地卡羅）
[illegible] $6890
[illegible] $7990
[illegible] 12天 $9590
[illegible] $11990
[illegible] 19天 $12890

超鵬旅行社有限公司
3-7243668
九龍彌敦道100號中艷大廈G26商舖
代售各國特價機票　直接代訂各地酒店
本公司爲各列旅遊協會會員　信譽可靠

西安
洛陽、少林寺
開封、鄭州
$3098
八天航空團（二程飛機，港穗飛船，直通車返）

中山
九月大酬賓
$338
暢遊珠海、石景山、長江樂園、石岐、早去晚返。
回程可停澳門，乘大型氣墊船。住碧波樓或拱北賓館。

北京
頤和園—故宮—萬里長城—八達嶺—十三陵—天安門
行程節目豐富，並在全聚德品嘗北京塡鴨及頤和園廳鸝館，品嘗北京宮庭宴，晚上並安排文娛節目。
六天航空團　$3690
六天精選團　$3190
七天精選團　$2690
八天火車團　$1890

桂林
遍遊陽朔—蘆笛岩—七星岩—柳州
五天直航團
$1790
五天精選團
$1490

華東
北京、南京
十二天單程機$4490
上海、杭州
十一天全程機$4990
杭州、蘇州、南京、無錫
十一天火車團$2690
杭州、蘇州、南京、無錫
十天單程機　$2890
北京、桂林、陽朔
十天航空火車團$4040

澳門
二天團逢星期六
$250
包船票及酒店。
代訂澳門各大酒店
皇都　$250
凱悅　$250
怡東　$270

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國　日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
成本最高：多增日光、美加多夜總會
全港獨有：①日本環球片塲②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本全九州本州廸士尼八天 $4590
日本全九州 六天・七天・八天 由$3790起
韓國日本廸士尼八天由$4390起
韓國日本廸士尼六天　$4090
韓國四、五天(包單人房・伎生宴)由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天　由$2270起
布吉島五天、七天　由$2690起
清邁曼谷布吉島八天　$3390
全港獨有：①長勝灘②仙寮山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣　直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台四北天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星七馬天 $3530　星十馬一泰天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧濤林
高級五天$1750　高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
[illegible]

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天 $2630
布吉島曼谷芭堤雅七天 $2990（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790　豪華七天$2400　八天 $2610
花蓮五天$1990　高級七天 $2490　九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690　（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：　台証只收$75
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰(布吉島)十天 $4390
馬星泰九天$3990　泰星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓　國泰
五天$1790　七天$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國　國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3630　七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天 $4390
逢星期二、六、日出發(乘大韓)
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天 $4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2790　五天 $3090

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
永安旅行團
[illegible]
旺角分社：彌敦道636號銀行中心 [illegible] 室 電話 [illegible] 846597 假日照常
[illegible] 分社：[illegible] 中銀行大廈地下 電話 4-493263 4932108 4931406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 [illegible] 室 電話 83901 83905 [illegible]

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1990	逢星期一、三、四、六
泰國・台灣	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2820	逢星期四、五、六、日出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$7480	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11980	逢星期三出發
	馬星(檳城)七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發

華僑經濟

計量經濟學家史東 榮獲諾貝爾經濟獎

開創國民收入統計先河

（斯德哥爾摩電）英國劍橋大學的李察．史東爵士獲頒諾貝爾經濟學獎。

瑞典皇家科學院說，它把此項榮譽頒給這位英國教授，是因為他對國民所得會計帳制度發展貢獻厥偉，並且重大改進了經驗經濟分析的基礎李察．史東爵士是第四位獲得諾貝爾經濟獎的英國學者。

瑞典皇家科學院在一項聲明中說，史東在一九四〇年首次提出國民所得會計帳計劃的構想，這套辦法的構想，集中在將一國各經濟部門的帳目綜合成一個模型，供全國整體運用資源之用。

該院說，英國對國民所得會計帳制度的先驅研究，業經證實對經濟學極富效用。

該院表示，國民所得會計帳制度自一九五〇年代以來對全球產生顯著的影響，並已成為分析經濟水準及結構不可或缺的證據。

同時它也對國家預算預估方式提供了有系統的支持。

諾貝爾經濟學獎於一九六九年成立，英國迄今共有四人獲獎，美國今年則第四度在經濟獎上落空。

瑞典科學院的聲明說，史東在根據國民帳目規定找到系統統計研究方式上顯示出他對經濟的精通。

聲明中說，他對獲記資料進行驗證，使國民所得帳的統計獲得長足的進步，並找出如何利用抽樣資料來進行估計，以及如何調整通貨膨脹會計的方法。

李察．史東爵士出生於一九一三年八月卅日，二次大戰時曾任英國內閣，擔任經濟大師凱因斯的助理。一九四五年出任劍橋應用經濟系主任，在一九八〇年退休之前，一直是劍橋的財稅和會計學教授。

七十一歲的英國教授李察．史東爵士，今天在英國劍橋聽到瑞典皇家科學院宣布他獲得今年諾貝爾經濟學獎時說：「我簡直高興極了。」

李察．史東提出了國民生產毛額（GNP）的概念，他因創立國民所得會計帳制度而榮獲諾貝爾經濟學獎。這個制度現在已為全世界自由市場經濟國家普遍採用，世界銀行，國際貨幣基金會等國際組織亦採用。

（台北訊）諾貝爾經濟學獎得主頒給英國劍橋大學應用經濟教授理查．史東，國內經濟學界認為，此項結果除了候選人的學術成就，也同時考慮到研究範圍，地域和年齡等幾個因素。

美國康乃爾大學教授葛文熹說，史東是英國從事實際計量經濟工作的耆宿，他的工作包括國民所得會，計家計預算、教育統計等項目，他的貢獻尤其在發展國民所得會計制度方面，影響後人甚大。

史東早在第二次世界大戰時期，協助凱因斯，從事英國戰時財政的規劃工作，葛教授強調，凱因斯能在戰時高度動員英國全國的人力、物力，而避免通貨膨脹，實在得力於當時要助他的統計報償人物，而當時國民會計，向在萌芽階段，史東等人的功績可以想見。

中華經濟研究院副院長于宗先曾於一九七〇年在英國會見這位諾貝爾獎得主，于副院長強調他的統計方法，曾協助英國經濟政策的分析更為正確。

陸民仁教授表示，史東在實務方面的貢獻大於他的理論方面的成就。

香港中文大學經濟系教授林聰標表示，史東爵士屬於英國劍橋應用經濟學派，是提倡消費行為的分析方法之先鋒，亦是計量經濟學的重要人物。他說，史東爵士早在一九四〇年代研究及提倡消費行業的分析方法，現在獲得諾貝爾經濟獎，是令人感到高興的消息。

史東爵士對計量經濟學貢獻甚大，最簡單的例子，現時以家庭消費調查統計資料來分析消費行為的做法，始創於史東爵士。東聰標教授說，中大的計量經濟模式（ERC SYS TEM）亦可以說與史東爵士的理論有關，因為該模式的基礎，亦是源於史東爵士的經濟理論。

香港大學經濟系教授饒餘慶指出，史東爵士是當代計量經濟學家。他的著作主要是以計量經濟模型來進行有關英國國民收入的統計。他是研究國民收入統計的開拓者，在國民收入的統計研究方面開創先河，在計量經濟學界極負盛名。

饒餘慶教授指出，史東爵士與早年獲頒諾貝爾經濟學獎的克萊因（LAWRENCE KLEIN）齊名，同時當代著名的計量經濟學者。

南韓製錶業 接單激加

（漢城電）最近韓國製錶業的外國訂單宜雪片飛來，業界人士表示，手錶出口今年上半年一度不景氣，但是自七月以來即告回升。

他們說，出口復甦主要是因為近來來自香港和巴拿馬的訂單劇增所致。他們又說，韓國製錶業開工率幾乎已達百分之百。

對輸往巴拉圭本港產品 已取消進口預繳保證金

智利入口附加稅將調低

（特訊）據貿易署工商業資料通告第 四五／八四號報告：

巴拉圭中央銀行最近公佈，由本年五月起取消所有進口貨品須繳交保證金之規定。以往，若干輸巴拉圭之貨品須預繳達有關貨品離岸價格百分之一百至二百之保證金，為期一百二十日。

在一九八三年，本港輸巴拉圭之貨品總值四千八百萬港元。

有關智利徵收入口附加稅將有變化。一九八三年五月二十五日商業資料通告第一二八三號報導，智利政府將徵收之入口稅從按價百分之十之劃一稅率增加至百分之二十。該項措施曾維持至一九八四年十一月二十四日，屆時稅率會減為百分之十九點五，及後更逐步遞減至一九八五年之百分之十。

根據本年八月十日BRITISH BUSINESS報導，智利財政部最近已頒布發令第六一八號，對若干項產品徵收百分之十五之入口附加稅，從而將該等產品所繳之入口稅無限期增至百分之三十五。附錄載列與香港貿易有關之產品項目。

在一九八三年，本港輸智利之貨品總值一億四千一百萬港元。

出口商應注意，雖然港府貿易署對上述資料力求準確，惟未能保證摘錄自貿易雜誌之資料絕對準確無訛。

貿易署經常接獲本港海外市場更改進口關稅或規例之資料。擬查詢一般事項者，請致電三——七二二二二九〇與本署黃聯瑞先生聯絡。

任何有關此份通告所述事項之疑問，請致電三——七二二二五四二直接向施與伊雯女士查詢。

商業 旅遊 商業 搬屋 **商業小廣告** 太字四個 小字卅四個 每天十元

建興裝修 承接室內門面傢俬土木油漆牆紙鐵器大小工程 ③3244012叫9688

通廁包渠 沙井浴缸水渠改喉 馮大記 K 646188

收買酸枝 傢俬古玩字畫 德輔道西七號友信行 ⑤-476790

專改西裝 接送遠近 上海興昌洋服專家男女皮草要靚揾我想平請到 別家 H 711595 ● 700389

建造裝修 泥水磁磚樓房間格牆紙油漆水電 收購翻新 大新行 K 964929洽

花梨傢俬 舊爛酸枝 5-456869

永昌裝修 承接寫字樓工廠住宅 電K2098347洽

捷誠裝修 承造傢俬造木泥水油漆間格牆紙工程請電 ⑤5222790伍洽

明泰噴油 專承上門翻噴傢俬浴缸升降機裝修大小工程取價從廉 電話3-4893338

名畫古玩 現金收購各種類珍品德輔道中40號一樓5221640

成利裝修 磚木間格 廚櫃磁磚水磨石油漆牆紙鐵閘日夜電③369793或③728925叫896洽

免費代客 設計裝飾 承接一切大小裝修水電工程牆外修葺電⑤8931681或⑤742098洽

專門註冊 有限公司 香港銅鑼灣高士威道24字26號地下 ⑤772745 ⑤779373

裝修油漆 老師傅親力做電③880232洽

裝修工程 自有舖址 店舖樓房土木間格傢俬地板大小裝飾工程 ⑤257190或晚662335

達成裝修 泥水木油漆鐵器花架鋁質門窗大小工程一律歡迎請電 K7124251梁洽

特平裝修 油漆泥水鐵器鋁質門窗水電 歡迎大小工程 H 466614 K 7287272叫982 承記洽

景樂工程 渠務土木間格油漆裝修 喉工程③803243 ③6152451叫898

玄真神卦 八字相 判斷婚姻財運事業 深水埗桂林街149號吉三 樓A 電話③874696

裝修 泥水造木水電鐵器 鋁窗廠舖住宅一律歡迎 承電：K77758764 卅年經驗，誠實可靠

特平裝修 泥水造木水電鐵器油漆 ⑥6064004 ⑨記

通廁包渠 沙井浴缸水喉渠 改琼記 3—308381叫3698

通用工程 水喉潔具渠務通渠鋁窗鐵器泥水裝修⑤666190

中文打字 油印速印 新填地街251號四樓 K 883857香港油印公司

專改西裝 中環陸佑大廈 改男女大褸 時款西服 取價從廉保證滿意上門接送 H 431299 50146

翻新舊樓 工程包括政府樓宇維修建築設計 準時修理 歡迎洽詢 麗群公司③313016 ③313586

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒 H 747766 星期日休息

水地板晶 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

天行藝舍 大量壽田凍石平售康售 蘭竹每套48元文房四寶 碑帖畫冊紙箋墨硯石章 印泥新張期內一律八折 沙田火車站側好運中心商場3樓 138室請電：0—6995801洽

收購酸枝 傢俬好爛均合請電 ⑤—462046得勝行 ③-7295643香港上環荷李活道178號

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良、準時交貨、專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬、大量供應，歡迎參觀選購

專業包醫漏水 環宇防水工程 漆單採雜水面、天台面、浴缸、地庫、窗口、升降機、石棉瓦底 裝舖用題…… 修保最來一內缸 工五先電切外 程年進遺漏牆 承防近水身口 造水免覆潮 一材要修濕 切料查無 油立察效滲 北K 902669 K 918638 H 6501472經銷防水材料

科學井 專門技術新 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

青年中心 主辦遊艇服務 彌敦道230號11字（恒豐中心側）K-666427 K-697808 K-678925

水地板晶 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

彩燭及禮品 由德國進口化粧聚會用品及七彩蠟燭現已到港款色別緻有趣請光臨灣仔中心第一座二樓九十號室選購。電話：⑤—292956 Festival & Party Accessories.

水地板晶 新舖樓板 料靚價平 油漆清潔 華强公司 0—4971815 ③314381叫2638-3668

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

香港偵探社 自置總社 3-818008．818781 註冊超對保密 香港分社 5-783600．783699 創辦十年經驗 亞洲分社 0-4986331．4986332 世界偵探會員

水地板晶 專科水晶地板車、磨、補及舊翻新凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張（送完即止）③339838③320851（6986）富都水晶地板工程公司

電動食袋糕熱 電肉膠蛋 絞包封攪蛋 肉裝口拌捲 機機機機機 九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149③320351

宇宙防水 建材有限公司 防水機械 旺角新填地街467地下 電③—940108（3線）

漏水 老本公司創業十多年 莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618 二十號四樓403室

得其利 招牌響噹！噹！ 台證 百貨 往台灣可帶合法百貨 台北機票—特平廉價 三晚四日酒店 特快收費75 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此間

專業 美加包得澳紐簽證 ⑤778312—7907127 旅遊移民．隨君尊便．安全穩妥．保簽五年 包入美加．抵步付款．離留自選 憑本署歷史經驗對各國移民法之了解 實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處 美國DR :Hill （中國香港）事務署 香港銅鑼灣信德街悅華閣9樓A

皇家偵探社 R.I.B. 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

旅遊

倫敦旅遊 K—436890 K—435931 帶台合法百貨工錢最高不需出本可賺$1600元 特快台証 $80元

台北 820	三藩市2050	法國2350
高雄 860	澳洲3500	荷蘭2350
韓台1900	泰國1130	溫哥華2950
日台1620	菲律賓1100	多倫多3700
台韓日2275	東京1450	紐約2750
椰加達2600	上海 980	西雅圖2650
倫敦2250	星加坡2400	
羅省2050	大阪1440	

九龍官塘牛頭角道327—333號瓊林大廈2字A座

瑞興旅遊 3—816528 3—816629 九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九 北京豪華遊 八天火車團$1890 七天一程機$2690 六天直航團$3690 桂林、陽朔航空團 五天$1540 直航$1890 丹霞山／七星岩、從化 四天$700 快車往直通車返 惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖 二天$280 三天$380 中山溫泉、長江樂園二天 平日$395 逢六$498 西麗湖、香蜜湖／小梅沙 一天遊$160 二天$298

一心旅行社 台証 $100 四天出 3303233 5213223

韓國專線 專辦釜山．慶州豪華團 ★全新行程四、五天$2700 ★乘華航早機去晚機返 ★五天行程勝六天 全程包單人房 ★免費享用佚生藝宴 天天出發

韓國、台灣訂房中心			
SUN SHINE US 12	第一	三陽	$135
河畔 US 13	華麗	東方	$135
高麗娜 US 17	麒麟	富麗華	$135
總統 US 17	福君	東亞	$110
樂天 US 30	天成	世紀	$170
世宗 US 17	六福	一樂園	$170
華克山莊 US 25	環亞	來來	$480
凱悅 US 25	希爾頓	國賓	$470
萬茂斯 HK100	國聯	美琪	$190

如需要其他酒店請來電查詢

參加台灣團免費做証			
台北	820	星加坡	1900
韓國	1900	三藩市	2000
倫敦	2250	紐約	2750
羅省	2050	荷蘭	2350
泰國	1130	大阪	1440
菲律賓	1100	亞庇	1900
多倫多	3400	高雄	860
法國	2350	印尼	2600
東京	1450	星馬泰	2400
檳城	2300	溫哥華	2900
澳洲	3450	西雅圖	2500
上海	980	日台	1620

海明威旅運 3-958807．3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. ．學生包機． 代理澳門船票酒店

台北 790	菲律賓1210	紐約2750
高雄 840	星加坡1860	倫敦2220
韓台1820	星馬1990	羅省1970
清邁1650	溫哥華2780	荷蘭2220
泰國1040	三藩市1970	澳洲3300
東京1380	夏威夷1950	法國2220
大阪1380	多倫多3500	德國2220

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

HATA BONDED 保障 東方賓館 代理 天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。 景星旅遊有限公司 香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室 電話：5-211251-3 九龍彌敦道旺角中心1816-7室 電話3-913425（星期日及公眾假期照常營業） 香港旅行社協會會員．國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務 廣州—中國大酒店$300 北京—建國、華都飯店。 上海—華僑、國際、上海賓館。 杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。 南京—金陵飯店。 桂林—隱山飯店。 為閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便 代訂國內機票，車、船票

桂林 五天直航團 $1690 香港—桂林直航來回 10月18, 22, 26日 11月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日

北京．江南 北京直航六天團$4090 暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。 逢星期六 江南八天直航團 $3490 逢星期六 北京江南十四天直航 $6490 逢星期六

中山 香蜜湖 長江樂園珠海賓館 二天$395起 噴射船來回 天天出發 香蜜湖，深圳灣 二天$385起

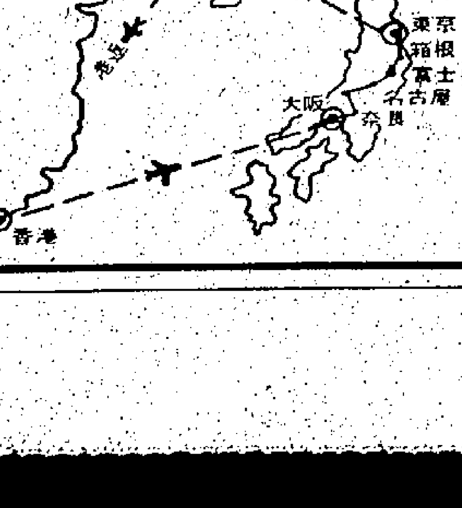
（A）馬爾代夫 斯里蘭卡．新加坡 七天豪華遊覽團 $5390 （B）馬爾代夫羣島（七天團）$4790 （C）馬爾代夫羣島（十天團）$5390 逢星期三出發

馬爾代夫羣島（MALDIVES）

詳情請向下列各大旅行社接洽 熱線電話：5-226121-2

南華（快捷）5-436311—5 5-431414	康泰旅行社 5-240061 3-676111	彩虹假期 5-259311 3-674192	永安旅行社 5-251112—8 3-888999	捷威旅行社 5-254596—9 3-308311—6
金利旅業 5-215266—0 3-660266—7	學聯旅遊 5-414841 3-7213269	鐵行旅遊 5-296701 3-7226786	星晨旅遊 5-218161 3-7231723	旅遊超級市場 5-215571 3-7238068

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

歐洲團參加人數，全港最多 暢遊：德國法蘭克福、瑞士、法國、意大利、羅馬、佛羅倫斯、尼斯、蒙地卡羅、康城、比利時、荷蘭、英國（七國十五大城市）。 1．歐洲16天高級豪華團 $9999 2．歐洲11天高級豪華團 $7999 逢星期六、日出發 乘國泰直航歐洲 本團優點： ①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。 ②全程包足三餐，省卻自費膳食之不便，以中菜為主，適合香港人口味。 ③行程遍及中南歐各大城市，全程住宿一流大酒店。 ④獨家主辦，專業領隊隨團出發，帶足全程，回程可停留倫敦。

韓國日本團，全港最平 八天高級豪華團 $4390 逢星期二、四、六、日出發 乘搭大韓747直航早機 先遊日本本州各大城市、再遊韓國 成本更高，比較日本本州八天團，更值得參加 特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。 暢遊：日本大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、伊豆、富士山 東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。 韓國慶州釜山四天$2790五天$3090